REFERENCE LIBRARY
29 DEC 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六一八九號 每份零售港幣式毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休
電話：本報機樓H二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：[illegible]
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六一四一號

利好消息遍傳 美元英鎊扳高
英煤礦工潮即將解決 紐約股市上漲數天昨日平穩

（美聯社美國紐約廿八日電）星期五上午的股市呈現個別上升的現象，在上午十時卅分（格林威治時間下午三時卅分），杜瓊斯卅種工業股指數微升零點五四，達八百五十一點五五，個別起落輕微。經紀們說，儘管能源消息繼續利好和中東談判傳來一些有進展的報導，但由於年尾納稅問題而導致拋售，所以今天和星期一的股市會受影響。

（美聯社英國倫敦廿八日電）歐洲各大黃金市場的黃金價格星期五再度上揚，同時美元對各種貨幣匯率堅挺。黃金商人報導，買家不願拋售以應目前不斷需求。因而驅使黃金價格扳升至四個月來最高水平至每安士一二二點七五美元。在巴黎方面，法國法郎貶值的疑慮使美元價格強勁。在倫敦方面，英國政府可能不久解決煤礦工人罷工，以緩和能源危機的希望，支撐下的英鎊對美元匯率頗得堅挺。

（路透社西德法蘭克福廿八日電）美元扳升至五月卅日以來的最高峰。今日此間西德外匯市場牌價是二點七〇〇〇西德馬克。猶憶自七月初迄十月底，美元一直沉淪於二點四〇馬克左右。而在阿拉伯石油「杯葛」事件發生後，美元上揚主要歸功於一般人的印象，認為這「杯葛」打擊西歐及日本較美國為甚。同時美國支付平衡已見改善。但貨幣商人們認為，今日美元的躍昇得歸功於年關在即，美元的商業需求。

（美聯社紐約廿七日電）星期四紐約股市內有能源局勢的積極消息，有強勁的上揚。道瓊斯工業股票星期三日上漲超過廿二點子，今日在內市前半小時再上漲十二點子。上漲股票與下跌股票之比是三對一，紐約股市，交投重大。工業、公用、財政及運輸股票，均告上揚。分析家稱，股票之兩日上揚係由阿拉伯國家放寬其對西歐多數國家與日本之禁運的消息所引起。此項情形減輕了投資者對因汽油短缺來年舉世都會衰退的恐懼，及提高了阿拉伯國對美國政策不久可放寬的希望。分析家又稱，美政府之決定不頒行汽油配給，現已作為是一種迹象預料汽油缺少可能不會如預期之甚。

美貿易去月出超 數字創歷年紀錄
本年十一個月內盈餘七億餘元

（美聯社美國華盛頓廿八日電）政府貿易數字星期四稱：在十一月美國出現第三次出超，雖然輸入石油及其他燃料的較高價已使其出超略爲減少。十一月的出超共八千五百七十萬美元，包括此數字在內，今年首十一個月的總共出超爲七億六千五百九十萬美元。除非在十二月的貿易減退，否則，美國在一九七三年便成爲三年來第一次貿易出超。

（時事社華盛頓二十八日電）據美國商務部二十七日發表，十一月的批發物價指標綜合指數上升百分〇點四爲一六七點一（一九六七年：一〇〇）在八項指標中，耐久財訂單，價格勞動費用率，工業原材料價格等三指標上升，每週平均工作時間指標，未有變動，其餘股票價格等四指標則呈現低下。

（時事社華盛頓二十八日電）美國商務部二十七日發表了十一月份的收支統計結果，據發表，經季節調整後，出口爲六十八億一千九百萬美元，進口爲六十七億三千三百三十萬美元，均創過去每月最高紀錄。結果，十一月份的盈餘爲八千五百七十萬美元，較之十月份的五億二千七百十萬美元，盈餘有了大幅度的縮小，不過，一至十一月之間的累計，盈餘則共達七億六千五百九十萬美元。

（時事社華盛頓二十八日電）據美國商務部二十七日發表，十一月份的對日貿易收支，未經季節調整的赤字爲一億九十萬美元，較之十月份的六千六百二十萬美元赤字，有了大幅度的增加。

基辛格謝立平都說 美蘇實現和平共存 有助消除中東糾紛

（美聯社蘇聯莫斯科廿八日電）蘇聯政治局委員謝立平稱：這是與西方資本主義國家和平共存的新紀元，但對北京的反蘇主義提出警告。謝立平在士曼尼亞首都阿斯赫巴發表演說時稱：社會主義與資本主義國家間的實際對抗已逐漸被和平共存，彼此安全及互惠所取代。

（路透社美國華盛頓廿七日電）國務卿基辛格今日宣稱：「蘇聯對美國合作之誠意，一部份視乎蘇聯協助解決中東問題的表現而斷定。」基辛格在記者招待會稱：「顯然的，一個國家，斷不能在一個區域加重緊張局勢，而在另一個區域謀鬆弛局勢」。「又顯然的，我不得不從蘇聯對於謀全面和緩的一切談判之行爲而決定，——包括中東。」基辛格在歷七十分鐘的記者招待會中，大部份是檢討過去一年美國的外交政策。

英工黨議員夏美頓預料 七七年英女皇將退位 查爾斯太子即登大寶
英女皇在英格蘭部署退位後新居

（法新社英國倫敦廿八日電）工黨國會議員夏美頓今日說：伊利沙伯女皇可能快要遜位予乃子查爾斯王子，并在英格蘭東部諾福克郡沙陵咸故宮退休。夏美頓是根據英國報章之報導而發表其意見，據謂英女王已耗費廿五萬鎊來裝修和將其故居改成現代化。以反帝制著名之夏美頓說：他曾與女王管家接觸，有多次機會獲知此項修葺計劃之細節。銷路廣大的「太陽日報」亦預料到此項遜位，并推測其日子可能是在一九七七年二月，即伊利沙伯女王登位廿五週年紀念日。

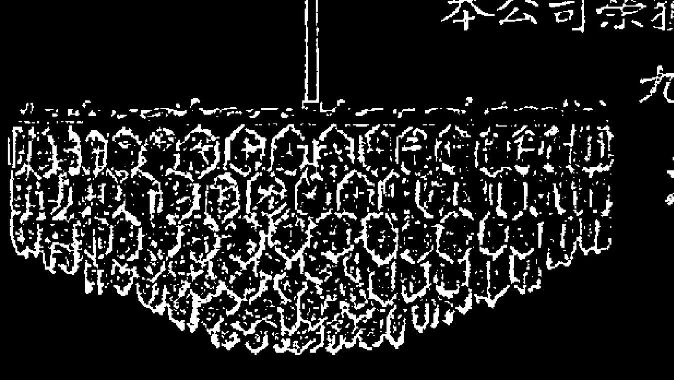
隔離運河以埃軍隊 小組會商達成協議
開羅宣佈擊落入侵以機一架

（法新社瑞士日內瓦廿八日電）一項官方公佈宣佈：中東和平會議軍事工作小組第二次會議今日在此間結束，並對「交戰雙方部隊的隔離某些原則」達成協議。公佈補充稱：與會各方面對其他原則亦曾作坦白交換意見，同時以埃雙方曾謀求澄清這些原則的細節。工作小組將於一月二日，星期三復會。今日的會議討論了一百卅分鐘，後於國際時間十一時十五分結束。

（合衆國際社埃及開羅廿八日）埃及今日宣稱：擊落一架闖進領空的以色列飛機，並稱這是和談於上星期五在日內瓦開始以來，最嚴重的破壞停火事件。開羅的一項軍事公佈稱：「今晨十一時卅分（國際時間九時卅分）數架敵機企圖進擾蘇伊士南部我們的領空，我機立予迎擊，並擊落其中一架，墜毀焚燒，其他各敵機則向東逃竄。」另一方面在日內瓦舉行的一百卅分鐘中東和平會議中，以色列及埃及雙方一就在沿運河相對峙的以埃兩軍隔離的原則，達成一致意見，然後將會至下星期三等待以色列大選結果。」

（美聯社埃及開羅廿八日電）星期四日內瓦和平會議返抵此間的埃及外長法米稱：「我們仍然站在和平之道的開端，問題的關鍵在於阿拉伯人對繼續進行政治及軍事鬥爭的決心」。

十二月廿七日，美國務卿基辛格在華府國務院招待記者報告中東和平談判經過。基辛格相信和平會議，是國際合作保障中東和平的好機會。（合衆國際社無線電傳真）



藍天燈飾
專營世界名廠七彩水晶燈
本公司榮獲一九七一年香港節
九龍各界婦女會主辦
港九燈飾比賽
雙冠軍
香港銅鑼灣波斯富街26號地下・電話：H772470・H769353・ 營業時間：上午九時半至下午九時半・星期日照常營業

15年付欵 勝過交租
每萬元月供$122.40
供滿後自成業主

大角咀福全街32-40號（大單邊松樹街）
建至天面 明春完成
福明大樓
每呎僅售二百一十餘元　每單位面積三佰餘呎至四佰餘呎
首期二萬餘
入伙後月供五百幾
四面單邊，門面鋪砌顏色玻璃紙皮石，顏色浴缸，圖則特佳，用料上乘
本地盤電話：3-929084（假日照常辦公）

九龍樂涌和宜合道，地段K.C.T.L.241（對正藍田街）
建至天面 明春完成
瑞景大樓
每呎僅售一百五十餘元　每單位四佰餘呎至五百餘呎
首期萬餘元
入伙後月供五百幾
顏色浴缸，戶戶單邊
15分鐘巴士，便達九龍市中心・有郊區情調，市區之便利
本地盤電話：12-226272（假日照常辦公）

新鴻基 中環德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-249182 地盤設有模型示範・歡迎參觀選購・

囍

謹訂於一九七三年十二月廿九日（癸丑年十二月初六日）（星期六）下午二時正爲長男孔奇、三妹惠芳假座美國羅省華人播道會舉行結婚典禮特此敬告

各親友

承慈命 薛迪錦 雷伯謙 敬啓

囍

經於公曆一九七三年十二月廿八日（星期五）農曆癸丑年十二月初五日爲三弟錦源（HENRY SHUM）長女嘉文（CARMEN CHAN）在加拿大 HAMILTON CITY HALL ONTARIO 舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

承慈命 沈相榮 陳疊廣 陳家瑜 謹啓

囍

結婚啓事

謹訂於一九七三年十二月廿九日（星期六）下午三時半爲六男國鋒、五女美玲在加拿大多倫多HART HOUSE CHAPEL舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

黃漢生 馮藝雄 謹啓

結婚啓事

長男榮瑤、五女夢翠已於一九七三年十二月二十八日在新加坡眞理堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

呂超民 呂王明婉 郭壬午 郭蔡文貴 敬啓

耳聾機

囍

我倆情投意合並經雙方家長同意謹定於公曆十二月廿九日 農曆十二月初六日旅行結婚儀式從簡特此敬告

諸親友

羅焯炘 楊少蘭 謹啓

囍

次男長風、長女麗影業於一九七三年十二月二十八日在美國肯塔基州聖利安納大教堂舉行結婚典禮特此奉告

親友

潘鴻昭 薛祥瑞 潘高仿英 薛張秀梅 謹啓

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

利比亞加達輝上校
干涉埃及內政
策動推翻沙達
埃及外長返抵開羅對和平樂觀

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿八日電）此間一家報章今日報導：埃及當局曾於今年十月間破獲一企圖推翻沙達總統政權的利比亞支持的軍事陰謀。報導稱：政變是由一羣同情利比亞政權的埃及軍官所策劃的。但幸而埃及軍事保安當局能及時破獲「陰謀是由利比亞領袖加達輝親自幕後指揮的」。該報導謂：消息來自「最近訪問開羅的黎巴嫩政界聞人」。但該人士的姓氏則未予披露。貝魯特一家週刊燈內幕謂：利比亞政府曾兩度嘗試阻止開羅出席目前的日內瓦中東和平會議。加達輝上校曾在接受該雜誌訪問時，鼓吹以「政變」阻止任何一個阿拉伯國家片面與以色列媾和。政界人士稱：這政變企圖的報導與利比亞的反對開羅參與日內瓦和平會議，暗示兩國關係正在惡化中。

（法新社日內瓦廿八日電）觀察家今日在此間說，埃外長法米昨日的返回開羅，似屬表示以——埃的軍事工作組會談已有良的開端。該工作組是討論以——埃雙方在中東撤軍問題的，於週三舉行第一次會議。法米會散度說，他留在日內瓦是要看這項討論怎樣進行。觀察家說，這工作組的會談，似乎僅專談軍事問題，而不涉及政治的問題。但由於雙方實行對鎖消息，致使無法獲知討論的確實經過。在週三第一次會議後，以色列代表團用電話直接向以色列國防部長達仁報告。雙方的政治人物催迫參加軍事會議的代表們，使會談迅速進展，因為他們想於一月底再在日內瓦舉行會議，進行在一項有關撤軍的協定上簽章批准。

（美聯社開羅廿八日電）埃及外長法米週四由日內瓦返抵開羅時說，「我們仍在這道路起點，而決定者將是阿拉伯的決心進行政治，及軍事鬥爭」。中東通訊社報導稱：法米抵達開羅機場時說，埃及認為和談的真正考驗將為行動而不是空言……當以色列由阿拉伯領土撤退，及承認巴勒斯坦人民的權利時，我們可以說我們已達成我們國家的目標」。

日外相下月訪北京
商訂航空條約
打開大陸航線
東京台北航線保持暫無變更

（時事社東京二十八日電）日本大平外相，為了與中國周恩來總理等政府首腦，姬鵬飛外長等中國政府要人就最近的國際局勢等交換意見起見，擬於明年一月二日起前往中國進行訪問。大平外相準備將此項計劃報告二十八日召開的內閣會議，然後正式加以發表。關於大平外相訪中問題，中國方面早已發出正式邀請函，大平外相也曾表示，如果時間許可則將在今年中訪問中國。可是由於日中航空協定交涉，尚未達成協議，因此，使大平外相的訪中計劃不得不一延，終於無法在今年中獲得實現。日中兩國自從去年九月正式建立邦交以來已經達一年多，在此期間兩國首腦之間未再進行接觸，此外，田中首相訪問莫斯科等，也似乎有使中國首腦瞭解日本立場的必要，因此大平外相決定在明年初即往訪中國。訪問中國，在正式上雖然為協商兩國共同關心最近的國際局勢，但一般認為有關日台航綫的處理問題，將是最主要的焦點。

（合衆國際社東京廿八日電）日本外相大平正芳今日向內閣稱：他將於一月二日訪問北京與中國政府領袖會商。他雖未說明將與北京領袖周恩來及其他中國官員討論何事，但政府人士稱：其主要作用將為打開途徑俾早日訂立中日商業航空條約。大平宣稱，他將於一月二日至六日訪問中國首都。

（合衆國際社東京廿八日電）東京新聞報今日稱：日本外相大平將於一月二日訪問北京，以打破阻於訂立民航條約的中日談判僵局。該報引述政府人士之言，於首論文中稱：大平將對中國領袖稱，日本將減低由台灣起飛的班機次數，作為中日直接通航的辦法。該報又稱：大平已向北京政府透露他的未來中國之行，但外交部官員拒絕評論此說。東京新聞報稱：大平將向中國領袖強調中日航空綫是兩國之間的唯一路綫，且日本與台灣航綫祗是私人航空綫。自一九七二年九月中日建立外交關係以來，兩國已力圖訂立航空條約。他們對現有的台灣與日本航空業務如何解決，迄未能達成協議。在斷絕外交關係之前所訂的條約，台灣的中華航空公司經常有班機飛日本，而日本航空公司亦有班機飛台北。北京尚未要求立即廢除台灣與日本的空中通路，但據說已反對中華航空公司班機飛東京及日本其他港口。東京新聞報測即使大平成功了與北京政府訂立協定，在執政的自由民主黨中亦會遭遇困難。自由民主黨超過七十名自由民主黨員曾訪問台北，並向中華民國官員保證，他們將反對廢除台北與東京間空運。

社論
為何不放寬燈火管制？

正在各界要求放寬燈火管制聲中，香港政府反爲宣佈進一步加緊燈火管制，一方面減少開燈一小時，一方面禁止使用泛光燈。消息傳出，市民殊爲失望。

香港政府的燈火管制法例，不値不受市民歡迎，而且是未經精密研究的決定，或者可以說是草率之決定。自實現燈火管制以來，事實證明政府之措施是得不償失，而各界人士所提供的意見，許多是値得重視，可惜政府是「死牛一邊頸」，輕視各界人士所提之意見，一意孤行。那位石油供應處長潘達遜說，「對現行的燈火管制法例，仍不考慮有所改變」，其爲不智與頑固者，莫此爲甚。

我們並非反對香港政府節省石油，但對於管制燈火辦法有許多地方甚不敢苟同的。尤其是管制燈火時間。現在是嚴冬晚時期，各行生意，在這一個月之間更是十分重要的。今年聖誕節，商場冷淡，許多行業生意減百分之十以上，原因或者有多種，但實施燈火管制，每晚十時半熄滅招牌廣告燈光與櫥窗陳列照明用之燈光，使到處一片昏暗，造成市民不敢出夜街的心理，實屬主因。工商業人士，早已將實在情形向政府報告，並要求政府改善了，政府難道不相信他們的條陳嗎？即使不相信，爲什麽不派出人員四出作實地調查？不經調查與研究，而拒絕各界人士所提的意見，作爲放寬燈火管制或改善辦法之參考，如此作風，究竟是「獨有見地」或是「不智頑固」呢？

多行夏令之後，時間是提前一小時了，希望政府千萬不可以熄燈時間同樣提前一小時，反之，如果政府能夠將熄燈時間改爲晚上十一時三十分，則對於重振夜市，繁榮商場，可望發揮積極作用，誠爲各界人士所盼望的。

其實，節省石油有許多辦法，例如星期日禁止私家車行走，又例如減少市民用電並非政府可以擬訂一個精密計劃，市民用電必須按月減少，埃前單的是以用電量十度的，如果作考核標準，十二月份用電是十度的，則明年一月份只能用九度。人人自動自發的實行，家家戶戶普遍實行，相信更能收節省石油之效。

或曰：星期日禁止私家車行走，可能受到一部份市民反對，或者引致一部份市民生活不方便，甚至影響到若干行業之生意，這是無可諱言的，亦是很難避免的。但此種影響相信不會很大，與夜市沉寂之影響實在有霄泥之別。所謂兩害相權取其輕，我們寧願維持夜市，而實行星期日禁止私家車行走。

總而言之，放寬燈火管制一定要放寬，怎樣放寬，放寬之後，又從那一方面節省石油？這都是實在的問題，並非空言高論所能解決，希望香港政府能細心研究，誠心誠意去做，千萬不可馬馬虎虎去做，結果是得不償失，而使到商場受害也。

阿以應尋求光榮和平勿輕言再戰

據開羅埃及權威報紙金字塔日報二十七日報導，埃及國防部長兼三軍總司令伊斯邁爾二十六日說：「埃及軍隊正在充份準備，假如以色列軍不從佔領的全部阿拉伯土地撤退，則我們的軍隊將給予他們以第二，第三次的打擊。我們在蘇彝士運河上已有五座堅固的橋樑。我們的軍隊正在加緊包圍蘇彝士運河西岸的以色列部隊。埃及三軍準備隨時戰鬥，不管在日內瓦或其他地方舉行的政治談判」。儘管伊斯邁爾強硬的說話，可以看作一般鼓勵士氣的演說，但他提出上述警告的時候，正當以色列軍事代表與埃及軍事代表在日內瓦談判蘇彝士運河撤軍問題，這就未免不宜。何況，除了埃及之外，據敘利亞首都大馬士革廣播電台二十六日發表一篇對以埃在日內瓦談判軍隊隔離的評論中警告說：「如果阿拉伯國家之目的不能透過政治談判達成，則敘利亞將不惜恢復對以色列作戰」。凡此種種，實在不容忽視。

另一方面，以色列國營電台二十六日報導，以色列參聯長艾拉薩二十五日告訴蘇彝士運河西岸的以色列軍隊說，在日內瓦就分隔軍隊問題與埃及所作談判，如遭任何失敗，均可能在運河前線引起新的戰鬥。此外，以色列軍事總部二十六日宣佈，在上月（十一月）遣返八千餘名埃及戰俘之後，以色列又已俘擄了六十九名埃及軍隊，其中六人，曾在運河前線一工事中躲藏兩個多月，而於前天向以色列巡邏隊投降云。這種情形，也是值得憂慮的。

如欲達成以色列阿拉伯間的切實停火，把雙方軍隊「脫離接觸」，殊屬重要，這正是以阿兩國軍事代表目前在日內瓦談判的中心問題，同時也是以阿雙方走向和平道路的第一個步驟。惟埃及外交部長法米在黎巴嫩首都貝魯特「光明報」刊出的一項訪問談話中說，聯合國主持的日內瓦和平談判，係以首先實施軍隊隔離，然後以色列軍隊退至十月二十二日在運河西岸的停火線為條件。埃及堅持以色列軍隊撤至十月二十二日停火線，作爲進行全盤解決談判的必要前奏。當被詢以「假如雙方不能達成此項協議，則如何」時，法米答說：「如此，我們將不恢復政治談判」。

美聯社二十七日自貝魯特報導上項消息時首先說：「埃及今天警告，假如它與以色列軍事談判不能使以色列軍隊撤出蘇彝士運河西岸，則埃及將退出日內瓦中東和平會議」。從埃及的立場來看，法米上面所說的話，似乎很有道理。惟在以色列的心目中，對於當然把軍隊由運河西岸撤回，就不能不有許多顧慮。平情而論，以色列主張雙方軍隊撤退出比較公允的辦法。倘若僅僅要求以色列軍隊退出運河西岸，仍讓埃及渡過運河東岸的軍隊留在原處，豈非埃及彷彿勝利者，太佔便宜，而以色列方面，則似乎淪爲戰敗屈辱的待遇。

法米在向黎巴嫩光明報記者發表談話時，並未預先保證：「日內瓦會議共同主席美國與蘇聯也承認，以色列將退出它在一九六七年中東戰爭時所佔領的阿拉伯全部領土」一點，實已反映美蘇兩個超級大國明白，在未定有安全保障辦法之前，以色列不會作出重大讓步，就中特別是，諸如西奈半島戰畧地帶之撤立，高蘭高地，夏錫克港口和約旦河西岸的中立化等。以色列將於十二月三十一日舉行大選，新夫人所領導的勞工黨內閣，目前實際上只是一個過渡性質的政府，在這短天的短期間之內，以色列派到日內瓦談判軍事隔離的代表，是不可能給予重要承諾的。埃及對於此點，諒必明瞭。因此，最低限度，亦須忍耐到以色列大選揭曉，產生新內閣之後。

根本上，埃及的軍事準備，未必已有戰勝以色列的把握。儘管沙地阿拉伯、科威特、阿爾及利亞等阿拉伯國家，一方面給予埃及、軍事經濟支持，一方面以石油爲武器，向西方國家施加壓力，蘇聯則貿貿大批軍火，但美國也向以色列提供二十二億美元的援助。倘若戰火重燃，埃及的地位，未必會比今年十月初的時候好。敘利亞雖然擺出好戰的姿態，但是戰力甚差，這已是許多次戰役明了的。至於約旦，實際上並不想對以色列作戰。還要指出，蘇聯不僅不希望阿拉伯國家戰勝以色列，且有利用以色列牽制阿拉伯國家，同時，莫斯科不願（也不宜）與華盛頓衝突。它急於實現的，是蘇彝士運河重開，使它的北海艦隊、波羅的海艦隊、黑海艦隊，能夠通過蘇彝士運河，和它的太平洋艦隊連成一氣，增大海軍實力，以便實施其全球戰略。處於此種情勢之下，爲阿以計，務是尋求光榮和平，不可輕言再戰。

（路透社華盛頓二十七日電）（今天）民意測驗稱，美副總統福特和參議員愛德華・甘迺迪若競選總統，則福特將擊敗愛德華・甘迺迪。哈里斯民意調查稱，在共和黨選舉一九七六年大選之候選人時，福特仍為熱門人物。民意測驗顯示，若他們競選，福特將領先百分之四十八到百分之四十四。福特並比民主黨參議員傑克遜領先百分之四十三到百分之四十一。

老夫婦沒有錢交費
電燈公司割綫
老夫婦遭凍死
紐約市民一度大動公憤

（路透社紐約廿七日電）一雙年老夫婦由於未有繳交電費而遭電燈公司切斷電流供應，在接近零度的寒冷天氣下慘遭凍死後，已引起公衆及多個團體的憤怒。他們的屍體於十二歲的柏加及其九十三歲的妻子嘉芙蓮，於聖誕前夕被發現他們在其位於紐約工業區市中心的破爛住宅內死去。當局說他們在地上互相擁抱。根據驗屍報告表示，此雙夫婦顯然是冷死的。一間私人電力公司表示，它曾發出最後警告後，便於十二月廿三日將柏加的電力供應切斷。警方稱：「我們在屋內搜出約一千美元現款，大部份是在一坐墊內發現」。

（路透社芝加哥二十七日電）全國安全委員會今天說，今年聖誕假期交通死亡人數為五二〇人，為自一九四七年以來最低者。該會認為死亡人數低降，係由於汽油短缺和限制車速所致。去年同時期的交通死亡人數為五八五人。

神秘飛機越過廣治

（美聯社西貢廿八日電）西貢指揮部星期四稱：南越步兵昨日在非武裝區南約二十哩廣治市南暗無數架不明的黑色噴射機。但南越軍事指揮部官方發言人黎忠撫說，現尚未證實該機是否為北越的米格式機抑為美機作偵察飛行。黎氏稱，該機由北向南飛，在該地區盤旋之後，即飛回北方。

大陸若干省區發現大量石油

（法新社巴黎廿八日電）據今日香港華人報導：中國大陸的若干省，市，自治區，發現蘊藏量豐富的油田和天然氣。新華通訊社稱：這為國家的石油工業提前十天完成全年的任務。原油，石油，煤油，柴油和潤滑油的產量都有所增加。今年在若干地區正進行新油田大規模的建設，若干新油井亦已投入生產，因而使中國的石油生產量頗有增加。

華府宣佈明年三月
實行汽油配給計劃
此係作萬一準備時到未必實施

（法新社華盛頓二十八日電）美國能源局長西蒙今日簽訂規例，列出優先享用汽油之顧客，但讓石油化學工業不受任何限制。由一月十五日起生效之規例，給予農業，能源生產、公共運輸和緊急服務方面獲得優先享用汽油。他們會得到他們全部所需。其他方面要購買大量汽油，則限定於一九七二年之供應水平。至於暖氣燃料，對私人用戶照去年供應，減三度來供應，對於其他方面則節省五度稍多一點。各主要航空公司是按照一九七二年供應百份之九十五。石油化學品工業則免受限制。

（法新社華盛頓廿七日電）美能源局長西蒙在此間稱：美國當局準備於三月一日起實行汽油配給制的計劃，但他本人預信這個計劃到時未必要。由於有備無患的計劃之必需，美國全國上下對適應能源短缺的工作已有大進步。他說：無需照計劃實施汽油配給之另一原因，應歸功於對美石油禁運手段有「疏漏」，他不願道其詳，因恐「漏洞」被阻塞。

今日本報新聞精華

撥快時鐘亮燈時間再減 明天開始夏令時間，撥快時鐘一小時，亮燈時間隨之再減一小時，即每晚由七時起至十時半止。（第二張第一頁）

賊刧生力啤酒廠掠廿萬 昨上午十一時許，青山公路生力啤酒廠，被三賊持兩槍一刀闖入會計部，掠走現款廿萬元，旋駕車向元朗方面逃，廠方報警，各處出動兜截，並曾動用警輪及直升機，但不獲。距際，僅在青龍頭，發現賊乘坐之車輛。（第三張第一頁）

九龍的士加價將由港督取決 九龍的士申請加價事，將由港督會同行政局取決。交通處長澄清外界傳說，政府並非拒絕的士加價，只因車商未能提出充份證據及理由，如採取無意義行動，將招致公衆反感。（第二張第二頁）

運輸行被竊失貨卅六萬 九龍澤公道一家運輸公司，兩次被匪潛入爆竊，失去貨物共值卅六萬餘元之巨。四日前，該公司發現被爆竊，乃加以防範，不料昨日又發現鐵閘被毀，失貨更多，統計共值卅六萬餘元。（第二張第四頁）

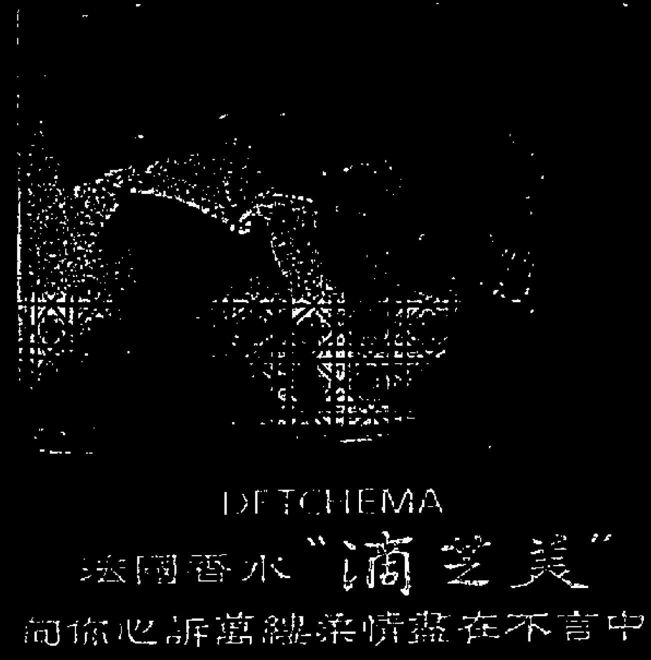
港黃金進出口無須領照 港府宣佈黃金進出口無須領取牌照，商人恢復直接辦運黃金，國際金融中心地位提高。港金商表示歡迎，英倫瑞士金商將來港活動，但不預期港市黃金投機加劇，黃金貿易足以增進，經濟實益亦非重大，金價昨急升與此無關。（第四張第一頁）

教會研討聖經會考合併 由於中英文中學會考將合併聖經科課程，有關教會各校教師經徵集意見後，決舉行座談會，研究選取課本，適應此一轉變。（第六張第四頁）

新界土地政策欠缺公平 新界鄉議局昨在執行委員會議中抨擊當局對新界施行土地政策欠缺公平，政府對換地補償每年定調整兩次，政府收地補償率，亦應照此計算，方稱合理，此外並對建造新墟，必須符合現代標準，使能作多方面進新需要。（第三張第四頁）

劇烈性 頑痼性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗
普魯復力 PROVENA
本藥乃德國瑪智醫學博士 PROF. DR. W. EICHLER 新發明，博士為世界有名風濕專家，洞悉風濕疾患之苦，固有因過度尿酸刺激，然有由體內毒素充滿侵入血液，致有人未老先衰……本藥經千萬人，各大醫院實驗，治愈急慢性及遠年風濕痛……
各大藥房藥行先施公司均有代售

每一瓶都是
一首愛情的詩篇



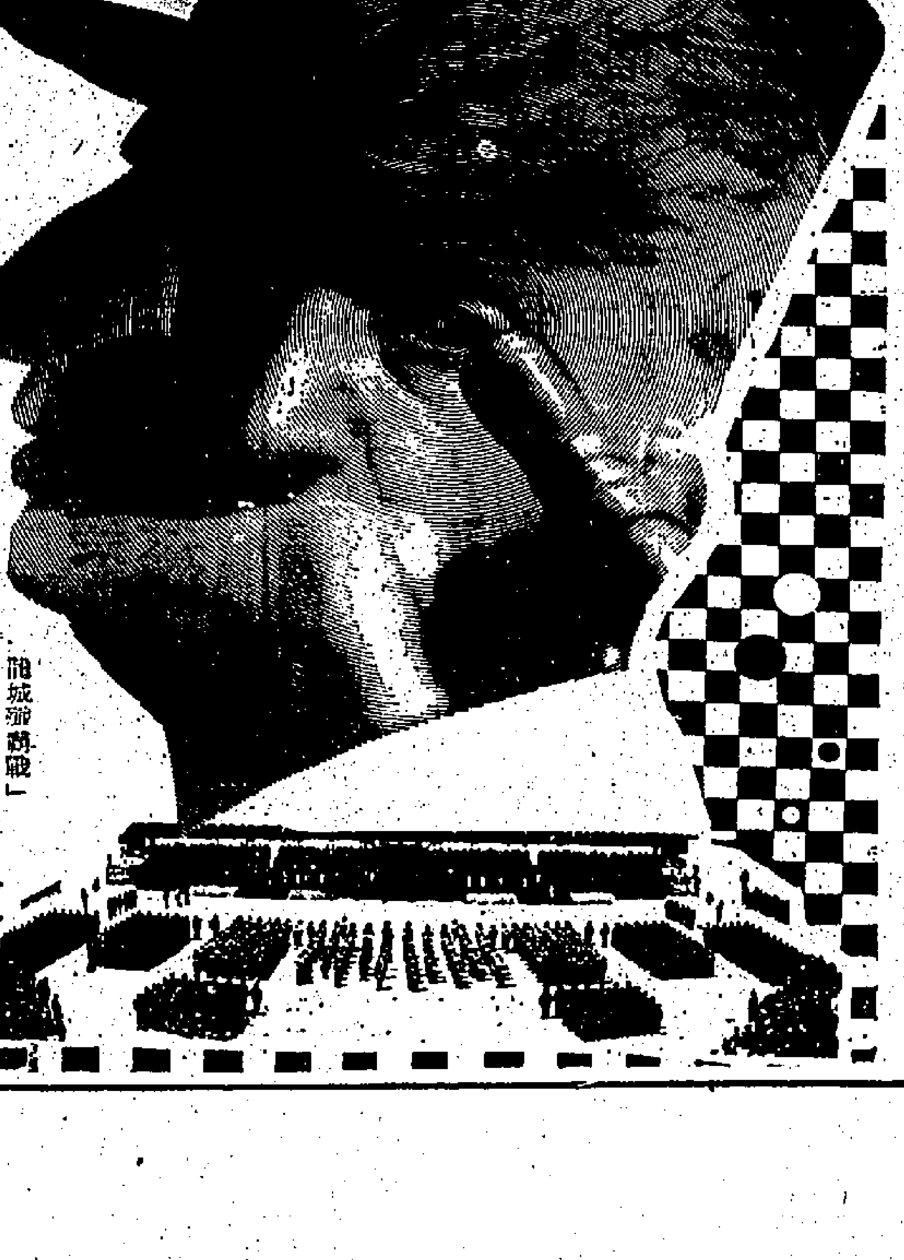
DETCHEMA
法國香水"美芝滴"
中言不在盡情柔綿萬語訴心你聞
總代理：萬盛洋行 3-672001-5
各大百貨公司及香水店均有代售

台舞利
票價：$5.10.18.25
日本歌劇團
NIPPON KAGEKI DAN
華星娛樂有限公司主辦
今明兩天三場　加演日場兩點半　六點正・八點正
廿個大型節目・一流水準一致好評
十二大台柱聯同數十美女落力表演
牧香織，六車悅子，長谷川惠子，近衛美樹，八汐左波，八坂綠，瀬村美千代，牛若佐代，明石歌代，八雲惠美，尋夕加穗，古都明，
預售各場門票　利舞台藍山大廈　西部商場二號室　九龍荷李活戲院

日本「矢崎」瓦斯警報器總代理原子電機公司及喜利旅運有限公司贊助

京華・凱聲
一九七四年 元旦 盛大献映
新藝瑪公司繼「教父」又一貢献環球出品
雄視影壇片皇
原著暢銷世界第一 影片賣座全球冠軍
預售三天座票

神探智擒職業殺手
Fred Zinnemann's film of
THE DAY OF
THE JACKAL
Distributed by Cinema International Corporation
最新精心傑作
神探殺手，各逞奇謀！兩雄鬥法，三百回合！道高一尺，魔高一丈！閱兵場上，殺機四伏！槍口瞄準，象險環生！撲殺巨兇，千鈞一髮！
秒秒懸疑，分分驚險
國際職業殺手行刺戴高樂總統秘辛首次大揭露！
「龍城殲霸戰」「紅粉忠魂未了情」金像大導演 佛烈・仙納曼
「一段情」巨星 愛華福斯
「春色無邊」巨星 阿力佐林
「法國」性格巨星 富奴辛頓
米高朗斯狄路 聯合主演
・特藝七彩・



中華民國六十二年 公曆一九七三年十二月廿九日 星期六
華僑日報 WAH KIU YAT PO
夏曆癸丑年十二月初六日 第一張第三頁 電訊三

REFERENCE LIBRARY 29 DEC 1973 CITY HALL

電力工人接受調停恢復工作

其他工人將返崗位 英經濟危機可減輕

（英聯社倫敦二十八日電）一萬八千名電力工人的領袖，星期五考慮接受新的待遇辦法，結束他們七週來之怠工，這是使英國受到困擾的三個勞工糾紛之一。

工業人士說，電力工人將接受新條件局的建議，提高超時工作的工資，並立即回復正常工作。據稱，新條件局的建議，係符合希斯首相反通貨膨脹措施，規定工資增加最高額，不得超過百分之七。

星期四煤礦工人和國營煤礦局之間的談判破裂，使迅速突破煤礦工人怠工的希望已告消失。同時，要求提高待遇的火車司機，按日工作，已蔓延到內地城鎮。

（路透社英國倫敦二十八日電）英國經濟危機中的四十萬工人，於星期四離去他們的崗位，因爲煤礦工人的工資爭論，加重熱能缺乏之苦。

新年後，每週工業工作三天以節省電力，似乎是不可避免的，因爲昨日工會領袖與國家煤礦局的談判未有結果，就業部估計無工作的時間大增。

星期三以前，不會恢復停工問題談判，因停工以致供給電力廠之煤大減，煤礦工人公會主席告記者謂：「我們須從長考慮，下星期三之前開會誠屬不智」。

（法新社英國倫敦廿八日電）英工業情況今日稍趨明朗，當礦工領袖突然與國家煤礦委員會恢復會談，討論結束礦工的超時怠工。昨天決定下週三舉行進一步會議，但煤礦委員會請求立即作新會談，雖然如此，迅速解決的希望甚微，因爲糾紛牽涉過於複雜。倫敦股市今日繼續上升，雖於每週三天工作差不多已肯定於新的一年實行。職業介紹部稱：四十萬英國及威爾斯工人，因燃料供應問題而需暫時停工。

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）英國之一萬八千名電力工程人員週五日取消歷時兩個月之逾時工作禁制。但廿六萬名煤礦工人之領袖們則要展延至一月二日，以待與國營煤炭局重新談判有關其五週怠工事件。電力工程人員秘書長李安士說：他們已同意恢復正常工作，按照新協議，在週日額外工作多給五鎊，在週末則多給九鎊。

寒流侵襲印度北部

二百五十人凍斃 新德里攝氏一度

（路透社新德里廿七日電）印度北部兩週來的寒流迄未稍減，今日新德里有三十二年來最冷的一天。

新德里最冷的氣溫爲攝氏一度，最高爲十一度，比正常低十度。

最近官方估計稱，在此地區中被低限定有二百二十五人死於嚴寒及露宿，在比哈爾省一個市鎮中一個鐵路月台上發現兩孩童冷僵，據報該處已冷死一百三十一人。厄達省的死亡總數爲六十八人，政府已呼籲救助無家可歸者，旁遮普烈沙死廿六人，新德里死八人。

北京稱蘇在吉大港建海軍基地

（路透社香港廿八日電）據新華社稱：「蘇聯正試圖在孟加拉國吉大港建立一個海軍基地，其藉口是清除水雷及沉船打撈工作。」

該社昨日由北京發出電訊稱：「公衆輿論已經揭穿蘇聯的計劃，孟加拉人民已掀起激憤。」

此間收聽到該社廣播稱：「在一九七二年四月，蘇聯修正主義，以掃除水雷及打撈沉船爲名，派遣一隊「打撈隊」，包括掃雷艇及驅逐艦共廿八艘赴吉大港，該港是一個重要的港口，指揮商流加拉灣，一艘蘇聯科學偵搜船亦到該灣操作。」

該社又謂：「東孟加拉的馬克思列寧主義共產黨，曾在十一月十二日發表一項聲明指責蘇聯的行動。」

南韓知識份子責金鍾泌

基督徒不顧警告 舉行憂國祈禱會

韓政府發表三項報導限制規條

（時事社漢城二十八日電）要求更改維新憲法展開百萬人簽名運動的韓國知識人代表中的張俊河（前「思想界」雜誌發行人），二十八日關於金鍾泌總理二十六日發表演說中表明「要求更改維新憲法是超越自由界限的越軌行爲」一事，反駁稱（一）金總理的演說是對國民請願權利的挑戰，不知民衆的高壓態度。（二）請願運動並非其自由界限的越軌行爲，是憲法中既定的國民的權利與義務，改憲請願簽名運動今後仍將繼續進行。

（時事社漢城二十八日電）二十七日下午四時許，約有一百三十名基督徒，不顧金鍾泌總理嚴加取締要求修改維新憲法的簽名運動的嚴重警告，於漢城市鐘路區舉行憂國祈禱會，會中指出：基督教徒未能本著良心維護自由民主主義和保護無權無勢的窮人，同時又招致日本的經濟侵略，造成韓國內的買春觀光，認爲須完全是基督教徒的責任，而表示懺悔。

（時事社漢城二十八日電）韓國政府二十八日關於金鍾泌總理在二十六日發表演說中提示的「准予自由的界限」發表輿論必須遵守的三項報導限制條規，其中，三項報導限制條規爲：（一）對十月維新的原定與挑戰。（二）威脅國家安全保障與外交事項。（三）造成社會不安與崩潰經濟安定基礎的內容等。

一名台灣女歌星

報稱聖誕在馬遭人強姦

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿八日電）據警察刑事調查科副警務處長拉哈根於週五稱：一名台灣舞女歌星向我們報告，於聖誕日早上，三名男子在她的酒店房間內將她強姦。」他說：「該名歌星表示經過聖誕前夕晚上在星光夜總會的表演後，已告疲乏不堪，她於今晨一時廿分返回她的房間休息，但她突然聽聞敲門聲，她於將房門打開，三名男子突然闖入。」「他們命令不得揚聲，否則將她擊斃，然後這名歌手便遭該三名男子所強姦。」她的姓名未有公佈。

泰新國民議會正式成立

國王授權予總理 以處理能源問題

物價飛漲和尚食糧勢將減少

（泛亞社曼谷廿八日電）日前由全國代表大會選出之泰國新國民議會，今日已正式成立，首次大會由國王蒲美蓬主持揭幕禮，渠在演說中敦促二九九名新議員秉公處事尤其在處理憲法草案時須極端慎重，使此憲法成爲公正和平進步之棟樑，泰國王並謂，渠對新議會由全國各界人士組成一節感到欣慰，二九九名新議員中，以公務員爲多，共有九十八名，大學教授講師次之，有四十七名，其餘包括商人，律師，軍人，的士司機，以及新聞從業員等。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國王蒲美蓬昨晚以爲期一年之緊急權力授予桑雅總理，以隨時採取任何必要行動節省能源。前此，桑雅曾宣佈政府之首項行動，將爲限制娛樂場所之營業時間，但未提及汽油配給及限制汽車駕駛。在國王之授權下，桑雅將有權處理燃料之生產，銷售，運輸，入口，價格及其他能源之產及銷售，管制工廠及娛樂場所之營業，以及實行石油配給。

（泛亞社曼谷廿八日電）宗教事務部總監瓦查拉稱：由於物價飛漲，對佛教僧侶糧食供應及其他必需品勢將減少，故每一廟宇應設立宗教基金會，俾籌集款項購買糧食及基本必需品，成立基金會之申請，可呈交宗教事務部文化組。

大馬砂州海面

客船遇風沉沒 四十七人喪生

（泛亞社吉隆坡廿八日電）二二七噸級貨船「孖羅吉胆」號今晨在沙撈越西部海面遇風暴沉沒，船上水手及乘客喪生者恐有四十七人。砂撈越首席部長耶古柏稱：該船當時共有乘客八十七人，救至昨晚上止，僅救起三十八人。

蔣經國促各界 新年取消拜年

（泛亞社台北廿八日電）行政院長蔣經國，廿七日在院會中告訴大家，新年假期，最好作有益身心的活動，不必拜年，行政院已決定取消新年團拜節目，蔣氏謂：「我們不重形式！」。

蓋洛普民意測驗

最受崇拜女性 梅爾夫人居首

（路透社華盛頓廿七日電）蓋洛普民意測驗今天說：以色列總理梅爾夫人取代了尼克遜夫人在美國人心目中的地位，成爲美國人最崇拜的女性。

梅爾夫人在一九七三年的民意測驗中，所獲票數，兩倍於尼克遜夫人，去年尼克遜夫人居首，梅爾夫人次之。

又說：第三爲老甘迺廸夫人（甘迺廸總統之母），第四爲黑人民主黨議員姬莉約何姆夫人），第五印度總理甘地夫人，第六艾森豪夫人，第七，第八爲詹森夫人和賈桂琳奧納西斯夫人。英女皇第九，羅拔甘迺廸夫人第十。

日副總理三木

訪問中東歸來

通產相將再訪中東

（時事社東京二十八日電）三木武夫副總理作爲日本政府特使前往中東八國訪問後，偕同特使助理山田久就（前外務省政務次官）顧問向大佐武郎（海外經濟協力基金總裁）等，乘日航專機於今日下午三時二十分返抵此間羽田機場。三木特使下機後，即赴田中首相官邸，訪問田中首相，報告此次訪問中東國家的成果，並就今晚的經濟協力對中東外交問題進行了協商。

應付石油危機

台灣節省能源

（路透社台北廿八日電）中央日報今日報導：「經濟事務部長孫運璿稱，石油危機將是台灣明年面臨的困難問題之一。」

孫氏昨日在工商總會會議上稱：「我們應該盡我們所能而節省，因爲廉宜能源的日子已成過去。」他說：「另一主要問題是，如何抑制通貨膨脹。」

百代公司皇牌巨片！

總統 國賓 域多利 國華

第三週映

老幼咸宜

最合全家大細齊看

北角國賓戲院新年加入聯映

傻仔大鬧超級市場

傻瓜片集原班人馬再度合作越出越精彩！

預售三天座票爆滿

動作生猛 笑料豐富 中外影評一致讚好

國賓戲院改映西片

由明年元旦開始與總統、域多利、國華聯綫•專映和路狄士尼、哥倫比亞、美高梅、安樂公司出品首輪巨片！

"THE CRAZY BOYS OF THE SUPERMARKET"

澳門永樂 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

第二週映 全綫五場

古屍揭秘

大型彩色紀錄片

千年女屍登上手術台 是解剖學歷史上奇蹟

看女屍解剖 便知分曉

剖腹全過程 開胸、鋸腦 內臟器官 屍體血型

古墓女屍千年不爛 古屍揭秘出現奇跡 引人入勝大開眼界

南方發行

北京電影製片廠攝製

香港銅鑼灣道 百樂戲院

星期特別早場（十二月卅日上午十點三十分）

睡公主

和路狄士尼七彩卡通長片

萬年大戲院 TEL 264402

今天映 七彩冶艷大膽動作鉅譜

大丈夫與騷寡婦

胡錦 雷成功 李家鼎 呂有慧

十一點半早場 硬碰硬 陳鴻烈

五點七點半 七彩 鹹濕先生 奧利 托夫蘇

海運·京華

今早十二點半 獲五項國際大獎！ 野孩子

今早十二點半 獲五項金像獎巨片 密探霹靂火 二十世紀七彩巨片

京華：蝴蝶殺手

聯合午夜場 新片介紹

鐵金剛直搗龍潭

鐵金剛大顯神通 闖龍潭大破賊黨！

身陷重圍，危機四伏！殘酷手段，膽顫心驚！

李察朗特利 · 法蘭克芬里 · 雲娜達麥姬 主演

總統 國賓 域多利 國華

爆炸性巨片！

SHAFT in Africa

海運京華

最後三天欲看從速

密探霹靂火

海運四場 京華五場

榮獲五項金像獎冠軍影片！

廿世紀霍士巨獻

20th CENTURY-FOX PRESENTS THE FRENCH CONNECTION COLOR BY DE LUXE

本港新聞

譚公道一運輸行被爆竊 失貨卅六萬
四日前曾被爆竊一次已加防範 昨晨又發現鐵閘被毀失貨更多

（特訊）九龍城譚公道一空運公司，在過去四日來，遭兩次爆竊，損失貨物共值三十六萬四千元之巨。

遭兩次爆竊之貨運公司，位於九龍城譚公道一三四號，名美百德香港有限公司，該公司專營空運貨物，該公司原在啓德機場，於一個月前遷至譚公道一三四號，地下作爲貨倉，閣仔則爲寫字樓。

據說：四日前，該公司遭匪徒撬開撬毀地下鐵閘大門，潛入行竊，竊去手表及墨水筆一大批，總值二十二萬四千元之巨，是宗巨大爆竊案發生後，該公司負責人除報警外，並將被毀之大門及鐵閘修好。

不料事隔四日，昨晨九時三十分，該公司員工上班時，又發現公司之鐵閘被毀，心知不妙，於是撥電報警，大隊警員到場調查，發現貯以百計箱放存地下之貨物，被人撬開，大部份值錢之貨物全被竊去，部份仍留在被毀之箱中，據推測竊匪可能利用手鉤，將貨箱撬開，觀察貨物，選其精而偷，其次被竊之貨物計有手表，墨水筆，打火機，衣料及名貴首飾等，損失總值十四萬元，四日來兩次被爆竊，損失合共三十六萬四千元之巨。

該公司兩次爆竊，是在同一匪幫所爲，刻警方正搜集資料，分頭追緝竊匪歸案。（合）

油蔴地區破獲兩大賭檔 一二八人分別判處罰欵
不到庭應訊者保欵均沒收充公

（特訊）油蔴地區兩大賭檔，主持人及賭徒等共一百二十八人，經警方落案起訴後，昨一併解上南九龍裁判署，主持人被判罰欵由五百元至七百五十元，賭徒每名判罰四十元，賭欵及賭具全部充公，未到庭應訊者，保欵充公。

首宗案件被告共六十三名，昨日到庭應訊者，共十七名，首被告張源，五十八歲，無案底，被控於十二月廿六日，在彌敦道三一二號五樓開設賭檔聚賭，其餘被告均被控於上址聚賭，出庭應訊者全部認罪。

多路法官綜合案情後，判首被告罰欵五百元，其餘出庭認罪者，判罰欵四十元，未到庭應訊的四十六名被告，所繳一百五十元保金與油蔴地警署者，均全部判以充公，當場搜獲的賭欵四百元及賭具等，悉數充公。

次宗案件被告共五十五名，昨日到庭應訊者共五十四名，缺席一人，首被告黃成，卅二歲，被控於十二月廿五日，在窩打老道三號閣樓開設賭檔聚賭，次被告張容，六十五歲，於上址主持牌九檔抽水，其餘被告均被控於上址聚賭，出庭應訊的被告均全部認罪。

多路法官判首被告罰欵五百元，次被告罰欵七百五十元，其餘賭徒每人判罰四十元，未到庭應訊的一名被告，一百五十元保金判充公，當場搜出的賭欵三千一百五十二元四角及賭具均悉數充公。

據主控幫辦賀夫遜稱：首宗案件，警方於十二月廿六日凌晨零時廿五分，據線報搜查彌敦道三一二號五樓，當時有三一部份被告由上址出來，但見警員之後馬上逃回室內，緊閉鐵閘，十五分鐘後，警員進入上址，各男女賭徒已至鳥獸散，由廁所房沿水渠逃走，但卒爲警員全部拘獲，其中男性廿三名，女性卅九名。

次宗案件，是警方在十二月廿五日，下午二時四十分，在窩打老道三號閣樓所破獲，其中主持人二名，賭徒五十二名，賭檔內設有番攤，大細，牌九等。（合）

登小廣告徵聘職員行騙 青年歹徒認罪判囚三月

（新亞社）一無職業飛仔，在報章上刊登小廣告徵聘職員藉以行騙應徵者之手續費，事發被捕昨解在北九龍裁判署被判入獄三月。

被告梁啓昌，廿歲，無職業，被控罪名十二月十日，在旺角彌敦道東海大廈十七樓九號室，藉詞旅遊社徵聘職員，詐騙女子尹芳五十五元，被告認罪。

案情透露：十二月八日原告少女尹芳，在一張報上之廣告中，發現有一旅遊社，徵聘男女職員小廣告中，按址去函應徵不久，接到電話，係一自稱旅遊社代表之男子查詢資歷，約於本月十日上午九時，到彌敦道東海大廈會晤，當抵步時，見到被告，查閱原告之證明文件後，表示合格，並告知原告月薪由七百元起，漸增至九百元，惟要先交手續費一百廿八元，當時原告身上祇得卅五元，全數交與，下午再交廿元，餘數約於十二月十二日交齊，事後原告有所懷疑，報警將其人拘控。

西區一男子 身上藏毒品

（特訊）一名男子，昨晨七時左右在正街西營盤街市三樓被掃毒組人員拘捕，並從其身上搜出十九包毒品。

該名四十二歲涉嫌男子，已被警方以「非法藏有毒品」罪名落案，今晨將在西區法庭提控。（合）

金運大厦 北角繼園台15—16號

現在選購住屋應注意之條件：

環境第一：本樓地點高尚 背山面海

安全第一：本樓單位不多 管理完善

預售期內特價每呎由220餘元起

每單位由750—950呎可分長期付欵

永昌盛有限公司

皇后大道中14號201室

電話—220946

明年初可入伙

年期尚有113年

南昌戲院大廈

現已建至八樓 74年5月完成 訂價特平 可分十五年付款

深水埗南昌街僑智街四面大單邊

住宅一廳三房，伙伙單邊

每呎售170元

新型戲院千五座位

地下、二、三、四樓

超級市場、銀行、酒樓百貨

金大發展有限公司 香港干諾道中三和大廈17樓 電話：5-255211

六基有限公司 香港威靈頓街39號六基大廈六樓 電話：3-239322

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西12號 電話：5-438640

金大地產有限公司 香港干諾道中三和大廈17樓 電話：5-255211

地盤電話：3-707545

新蒲崗　爵祿街

康景停車場

固定車位出租

經已開放 歡迎泊車

月租：每月200元

時租：每小時1元最低收費2元

電話：K258382　H254571

台灣義忠泰治濕痛丸增價啓事

敬啓者敝公司總代理之台灣義忠泰「七鹿商標治濕痛丸」採用純正中藥配製，對風濕痲痺，酸痛及關節炎等功效卓著，深爲東南亞各界人仕所愛護樂用，茲接台灣義忠泰總廠通知，因原料不斷上漲，及包裝運費增加，迫不得已將售價略爲提高，以資彌補，特定於一九七四年一月一日起，將零售價謹列於後：

治濕痛丸每瓶六元

鹿鞭補腎丸每瓶七元

參茸滋壽丸每瓶七元

博腦丸每瓶七元

通鼻清丸每瓶六元

克痔丸每瓶七元

哮喘萬靈丸每瓶六元

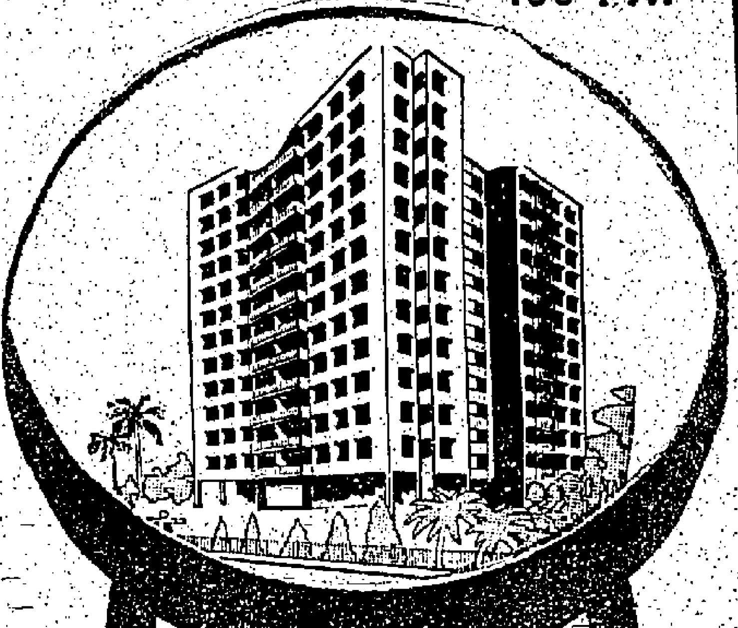
好心丸每瓶六元

香港總代理：中正大藥房

九龍大埔道五十四號　電話 K八〇九二壹九 K八〇七四三九

太子閣二期

太子道273－275號　150年期



高貴套房 即將入伙

1350呎起 每呎290元

三廳入伙 餘分20年

面面向南 前後花園

華懋置業有限公司　5-258251

中區德輔道中六號廣東銀行大廈1001－1003室

大坑道高級洋樓

碧蘭閣

尚餘三伙　特價出售

首期全免　立即入伙

分期30年　每呎275元

華懋置業有限公司 5-258258

CROSSLEY CARPETS

反時屬地氈

無處不用，處處適用

電影院　美容院　療養院

Sole agents:
JAMES RICHARDS LTD.
6th Floor, Star House,
Kowloon. Tel: 3-677043

金冠酒樓夜總會

除夕新年狂歡餐舞會

大除夕：每位一百元（奉送名貴禮包）

豐富除夕龍鳳全席：原桌（足十二人用）每席一千二百元

（奉送大國旗香檳乙枝）

新年夜：每位八十五元（奉送名貴禮包）

豐富筵席：原桌（足十二人用）每席八百元

（奉送大國旗香檳乙枝）

除夕宵夜入場每位二十五元

新年宵夜入場：每位十二元

奉送名貴禮包・食品豐儉隨意

每晚四場・特別精彩節目・請早定座

九龍彌敦道66號　電話：K六六六二九一

玫瑰針織有限公司

派發中期息通告

本公司董事會議決開派截至一九七四年三月卅一日止之會計年度中期息每股四仙予以一九七四年一月三十日登記在册之股東。股票過戶登記事宜將由一九七四年一月十六日至一月三十日止首尾兩天在內暫停辦理

承董事會命　秘書　合衆會計文書有限公司啓

一九七三年十二月廿八日

廣發行證券投資公司啓事

本公司爲便利官塘區貴客證券交投特在官塘開設辦事處謹訂本（十二）月廿九日開始營業忠誠代客服務恭候

新知舊雨同業先進光臨賜教曷勝翹盼

廣發行證券投資公司　官塘辦事處　謹啓

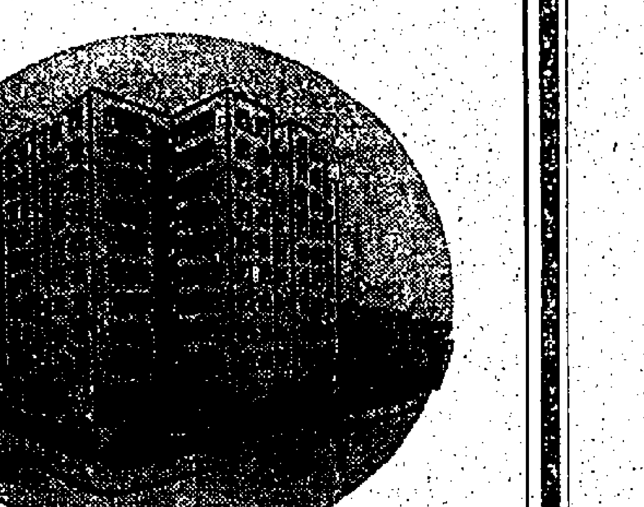
地址：官塘康寧道發光大廈七樓D座

電話：K四一五二六一至六

碧殿閣

九龍太子道361－367號（士他令道口）

150年期



首期全免　將可以入伙

餘分期30年　每呎售225元

車位充足　套裝車位　交通便捷

四房兩廳　華麗套房　工人房齊

有裙浴缸　水晶龍頭　柚木地板

隔聲鋼窗　入牆衣櫃　暗制暗線

地盆備有示範單位　歡迎參觀　地盆電話：3—016629

華懋置業有限公司　電話：5 258251

香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓1001 1003室

更改電話啓事

本公司由一九七四年一月二日（星期三）起，改用下列新電話號碼：

五－二五六〇五一（十線）

謹此奉告，敬希垂察。

嘉年地產有限公司謹啓

更改電話啓事

本公司由一九七四年一月二日（星期三）起，改用下列新電話號碼：

五－二五六〇五一（十線）

謹此奉告，敬希垂察。

嘉年企業有限公司謹啓

REFERENCE LIBRARY
2? ?? 1973

中華民國六十二年公曆一九七三年十二月廿九日 星期六 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸丑年十二月初六日 第二張第一頁 港聞一

本港新聞 ①

夏令時間實行後燈火管制 再減一小時

亮燈時間由七點至十點半

暫不必禁駕私家車及配給汽油 石油起價可能在今後三個月內

（特訊）副布政司兼石油政策委員會主席祁廉桐，昨日下午於記者招待會宣佈，在下週實施夏令時間後，廣告及陳列燈飾與泛光燈的開燈時間，將再進一步限制，減少一小時，即開燈時由七時至十時卅分。

出席昨日記者招待會者，計有副布政司、兼石油政策委員會主席祁廉桐，石油供應處處長潘達，助理經濟司白瑞良及首席石油供應主任黃星垣。

不能放寬 祁廉桐指出：雖然中東產油國於日前宣佈增產百份之十，是非常良好的消息，但將來發展如何，尚難預測，因為目前尚比中東戰爭時，減少正常之百分之十五，換一句話說，香港尚會缺乏百份之十五或許更多，故此，目前是不能放寬的，因為這是十分危險的。

他表示：目前的預料，在一九七四年的首半年，本港的缺油情況，將為百份之十，而目前的節約運動，約節省了百份之五，實施夏令時間，希望能再節省百份之一左右，即只共節約百份之六左右，尚未達到節約百份之十。為了目前的情況尚不穩定，希望本港市民應作「未雨綢繆」的打算。

大陸供油 問及有關中國大陸的供油情況時，祁氏表示：目前尚與中國大陸在會談中，而且，雖然目前大陸已有兩艘輕柴油船供應本港，但情況實未容許太樂觀。

祁氏指出：關於石油產品加價的問題，由於原油價提高，將來石油產品的加價，似乎是勢難避免的，但目前尚難預料將在何時起價，不過，可能會是三個月內的事。關於加價若干，目前尚很難預料，不過，據產油國增加原油價格的比例，可能在百份之十五至廿之間。

電費如何 本港的記者問及電費會否加價呢？祁氏表示：中華電力公司已於昨日去函廠大之用戶及通知政府電費可能在明年首季加以調整，而普通用戶，將不會受影響，但直至目前為止，政府尚未有收到兩間電力公司之任何一間，向政府申請加價。

關於渡海小輪減航行班次及巴士減少行駛，祁氏表示：目前尚未有此消息，但其委員會將會於下週召開會議討論。

遵例省油 問及會否有進一步的限制呢？祁氏表示：目前尚未有任何進一步的計劃，而星期日及假期禁止使用私家車及汽油配給制度，目前暫時不會執行，但是，政府對石油供應的情況，是會日以繼夜的注視，如果將來一旦惡化，則可能會進一步採取行動。

問及目前有數宗因破壞燈的緊急法例而被罰款的問題時，石油供應處長潘達則表示，法官的判案，是頗為公平的，因為目前實須市民遵守法例，節約原油的。

處境較佳 問及本港因原油短缺所受之影響時，潘達表示：本港的工業原料，雖然差不多全部是依靠外國供應，特別是塑膠，人造纖維等與石油有關的原料，但，本港的情況，似乎是比世界其他國家的處境尚較佳，不過，政府將會盡其最大的努力，向其他原料來源着手訂購。

最後，祁廉桐呼籲本港市民，由於本港差不多全部的動能，是依靠原油的，政府是一定非常小心處理有關石油的問題，所以，市民亦應合作節約，以期渡過難關。（謀）

今晚臨睡時 將時鐘撥快一小時

（新聞社）港府當局為節省能源而實施「多行夏令」辦法，已定於明（三十）日凌晨三時三十分起施行，市民應於今晚臨睡前將時鐘撥快一小時，明晨一覺醒來，悉依照夏令時間行事。

提前恢復採用夏令時間的措施，係由港督會同行政局所作出的決定，並經憲報公佈。

助理經濟司白瑞良曾就「多行夏令」致評謂：「恢復採用夏令時間，可使本港在一九七四年內節省燃油大約五萬噸，而本港的燃油供應，是年內可能有所減少。」他並表示：「節省燃油，對本港來說乃極端重要，此乃由於發電需用燃油，而左右本港經濟的工業，則有賴電力的供應。」但他相信大致上會獲得社會大衆的支持。

●白氏也認為此舉可能帶來若干人士不便，但社會各方面對「多行夏令」的意見，褒貶參半，有些表示無所謂，有些則極表反對，但對於三十六萬餘名就讀於小學上午班的學童因此而引起的安全問題，則一致表示極關注，一般家長們對學童要摸黑上學會引起各種意外的可能性極為耽憂。

然而政府方面對引起學童不便的問題，亦曾加以研究，而教育司亦表示，倘有學校校長更改上課時間，以盡量減少學童的不便，則他本人亦將不予反對。

因此，就讀於上午班的學生家長，均希望學校當局為著學童的安全，將上課時間作適當的延遲實有必要云。

新舊除夕新年 燈光限制放寬

（特訊）政府憲報昨日公佈一九七三年緊急措施（管制石油）規例，一九七三年緊急措施（管制廣告、陳列及泛光照明），准許在一九七三年除夕，一九七四年一月二十日及二十一日（農曆年廿八及年廿九）由下午七時起至翌日上午一時止之時間內，使用電燈作廣告、陳列及泛光照明之用途。至一九七四年一月廿二日之農曆除夕，則可由下午七時起至一月廿三日之農曆元旦上午七時止之時間內使用。

同時更規定凡未領有石油供應處處長所發給之牌照者，不得使用電燈作照明或裝飾物之用途，同時廣告燈飾及供康樂、體育及娛樂用途之泛光照明，則可由下午七時起至十時三十分止之時間內使用。（柴）

三地拍賣冷淡

（特訊）三幅官地，一塊作為私家住宅用途，而其餘兩塊則指定作為工業與貨倉用途。昨日在大會堂高座演講室公開拍賣，雖然三幅都有成交，但交投未見熱烈，除了第一幅地段有競投情形出現外，其餘兩塊在全無競投下成交。

第一幅官地為郊外地段第九三三二號，面積約四萬七千平方尺，座落於香港布力徑，建築額及時限規約分別為七十一萬元及限在一九七六年十二月三十一日前建築完成，每平地租一千元，限作私家住宅用途，年期為七十五年，期滿可續批七十五年，叫價二百萬元，成交價為二百九十萬田德堡有限公司投得。

第二幅為新九龍內地段第五五六一號，面積一萬三千八百九十平方尺，座落於九龍長沙灣道與荔枝角道之間，建築價額為六十三萬，限在一九七六年十二月三十一日前建築完成，每年地租一千元，限作工業與貨倉用途，年期九十九年減三日（由一八九八年七月一日起計）叫價二百八十萬，在毫無競投氣氛下以叫價之二百八十萬元成交。由九巴投得。

最後之一段與第二段大致上相同，同是限作工業與貨倉用途，地段為新九龍內地段第五五六二號，叫價二百三十萬，由萬利達公司在無人競投下獲得，以二百三十萬成交。

是次參加競投拍買人士雖然不少，但是出手競投的人則寥寥可數，競投之氣氛與數月前之官地拍賣，有天淵之別。（齊偉）

昨日回暖今日將再轉寒 寒流源源南下補充

（新聞社）本港昨日天色繼續晴朗，氣溫亦告回升，最低氣溫達攝氏十一度，下午更回升逾十九度，嚴寒經已減。但北方冷空氣仍源源南下補充，多年季候性寒流正影響南中國海，同時天文台於昨晨六時十分懸出之強烈季候風訊號（黑圓球）整日高懸未卸。在此種種影響下，本港今日又可能再度降溫而回復嚴寒。

法人來訪問 清運成就

（特訊）「美麗的城市使人神往，清潔之城市令人留連」，一對法國的青年夫婦，以此兩句的標語，而獲選為由法國來港，一睹這個因清潔城市而傳名海外的城市真貌。

法國蒙厚斯市政當局，對本港城市清潔運動之成就甚為仰慕，特向香港旅遊協會駐巴黎代表有關資料。獲香港旅遊協會及政府新聞處之協助，了解有關本港清潔運動之詳細後，亦在當地舉辦類似的清潔運動。同時更安排一項清潔口號比賽，而狄萊夫婦則以此句而獲得免費來港渡假。

狄萊夫婦於本月二十三日抵港，並於昨午假利園酒店舉行記者招待會，暢談今次來港之觀感，及接受一垃圾虫一送予之清潔運動宣傳資料。

同行之法國記者沙馬可斯表示：香港的清潔情形比巴黎還清潔，可與西柏林比美。

沙氏說：「香港雖然給人一個人烟稠密的印象，樓宇污穢，但街道的清潔情形卻令人有極佳的印象」。

他又表示：「香港在山邊建屋的建築技術，在世界少有，但貧富間之懸殊，亦令人留下深刻印象」。

狄萊夫人對本港市民在此現代化城市中，仍能夠保持中國傳統甚表驚奇。

沙氏在結束記者招待會前表示，希望本港能派遣一代表，前往該城宣傳本港的城市清潔，加深兩地的印象。沙氏幽默地說：「若香港，可如此與蒙厚斯城交往握手，因為蒙厚斯城可與澳門同為香港之朋友」。（崇）

劫案四起

（特訊）昨日有三匪徒闖進銅鑼灣希慎道一表行，迅速劫去十二個名貴手表，價值二萬五千元，劫匪得手後，奪門而逃，登上一輛電單車逃去無踪。

被劫現場為希慎道十九號地下，津島時計商店，該公司經營手表皮手袋等，目前該公司再度裝修中，昨有三名裝修工人工作，昨午十二時三十分，突有三個飛型男子，手持十二寸長利刀，闖入店內，指嚇各人，旋即在櫥櫃掠去十二個名貴手表，得手後即奪門而逃。據附近街坊指出：其中兩匪在附近跨上一輛電單車逃走，另一則急步而去，稍後事主撥電話報警，大隊警員據報到場調查，分頭追緝三匪。（合）

（特訊）昨日九龍地區，診所住戶及服裝店先後遇劫，各案劫匪持刀入屋，掠走財物。

昨晚九時十五分左右，三劫匪，闖入九龍城道四十×號地下一間診所威脅醫生及三女子，掠去醫生八百元現款及一隻約值二百元手表，三女子則損失近五百元財物，三匪得手後遁去。

彌敦道五八×號三樓一間服裝店，昨晚八時許，遭四名年約二十歲劫匪，入屋行劫，掠得二百元現款後，並掠去一批牛仔裝服飾，得手後遁去，事後在梯間發現一把刀。

彩虹村紅萼樓四樓一住戶，昨日下午三時，僅有一十七歲男子在家，遭兩劫匪按門鈴藉詞入屋，綑綁事主後，掠去一批財物，損失不詳。（合）

小評

加強管制燈光促使市面蕭條

當局定明（卅）日起實施夏令時間，即將時鐘撥快一小時。與此同時，管制燈光再加強實施，原定由每天下午六時開始至十時半的限制，改為每天由下午七時開始至十時半止，即減去一小時。

我們一再指出節省能源是本港市民十分需要的行動，但如何節省，應該有一個更為妥善的辦法，以免影響整個社會的繁榮，做成市面蕭條的景況。

自本月十一日開始實施的燈光管制，使到晚上的市面行人稀疏，車輛也減少行駛，渡海輪搭客也十分疏落，即使最繁盛的港九道路如銅鑼灣與旺角，現時也不復有過去熙往熙來的擠迫景象，一般夜市興旺的百貨商店與食肆，現時夜候十時已是門堪羅雀。

由於治安不靖，夜候的士生意已甚清淡，現時則呈冷落的情況，十時以後，中區海濱，的士由統一碼頭排長龍至天星碼頭候客，而搭客稀疏，便祗有提前收工。戲院生意更慘，九時半一場觀衆疏落，午夜場更是無人光顧。無可否認的，這是拜管制燈光所賜。

燈光管制再增加一小時，在目前市面的情況下更為可慮，年近歲晚，一切交易都希望貨如輪轉，以獲取更多現款，好渡年關，但在加強管制燈光下，不僅商場受到影響，就是一般市民入息也告減低，多數人無以卒歲，便祗有使市面呈現蕭條景象，不知有關當局會否想及這些問題？

讀者論壇

（無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登）

的士司機歧視華籍乘客有人抱不平

編輯先生：本人於十二月二十三日下午三時許，在荷李活道及皇后大道西交界處，高陞大廈前等候的士，同時有兩名外籍婦人亦在荷里活道之另一旁候車，一輛車牌BE四×七的的士已停車於我們面前，但該的士司機竟邀那兩名外籍婦人時，竟在我們正欲開車門登車之際轉往那二外籍婦人處。這種歧視我們中國人之工作態度，確實令人痛心！希望那位的士司機自加檢討，今後對其工作態度有所改善。

不平人謹上

大學生記事冊失而復得稱讚九巴員工

編輯先生：數日前，我於倉卒間把記事冊遺失在一輛巴士上。該記事冊內有圖書證，身份證等文件。當時我尚未知曉在何處失落，正感徬徨焦躁，不知如何尋找之際，九龍巴士公司紀律部已通過校方，通知我到該公司領回失物。此消息猶如久渴得甘露，喜悅程度可知。及至九巴寫字樓，我又受到友善的服務，順利領回所有失物。凡此均為九巴員工殷勤之服務精神所致，此種態度堪值我們欣賞。

中大一學生敬上

充實塑料供應 出口將須領證

（港訊）為確保本港工業有充足塑膠原料之供應起見，工商署即將施行一項塑膠原料出口證制度。由一月一日起，凡由本港出口或轉口的塑膠原料，劊新纖維素及合成樹脂，均須領取出口證。上述物料均屬本港出入口貨品分類表第五八一類內的物品。出入口（一般性）規例已修訂，使領出口證制度得以實施。

工商署副署長麥理覺稱，即將執行的出口證制度係聽取工商業諮詢委員會的意見而採取的，旨在作為一項未雨綢繆的措施。他說，「石油減產會使本港塑膠原料來源大受影響，如果演變成此事，是愚不可及的。我們因此要密切注視轉口情形，而實施出口證制度則可以做到這一點。」

麥理覺指出：一九七三年內轉口數量與入口數量在比較之下，顯示轉口數量上升，這情形使到塑膠業深表關切。如果這種趨勢繼續下去，則限制轉口勢所難免。他說，「這得要由該行業本身來決定了。如果限制辦法可以避免，我們也不想加以採用。同時，只有在需要時，我們才會採用限制辦法，以便協助本港工業保留這些重要原料的供應。」

一旦需要規定出口限額時，工商署將在數天時間內通知商人提供他們在一九七二年及一九七三年的各年轉口數額的資料。

黃大仙新區警開鎗事 四男女小販落案檢控

（特訊）前日在黃大仙的一宗警員開鎗事件，一名小販中彈受傷，而四名小販涉嫌妨礙公務，涉嫌參與暴動；事後被帶返警署接受查詢。被捕的四名小販，三人為男子，年約十九至二十八歲，另一則為四十九歲女子，已被落案提控多項罪名，將於今日提交新蒲崗裁判署提堂審訊。（合）

五宗交通失事案 警訪尋目擊證人

（特訊）警方急欲找尋下列數宗交通意外的目擊證人：

（一）本年十二月二十三日上午九時卅分，一輛白色私家車沿葵涌道北行，駛經雅麗珊醫院附近時，突然失事失靈，撞向路旁燈柱，司機登時受重傷，送院不久即死去。

（二）本年十二月廿五日聖誕節下午五時半，一名男子在彌敦道近何文田山道處橫過馬路時，被一架金色私家車撞倒受傷，事後司機竟不顧而去。

（三）十二月廿三日上午十時五十五分，一架私家車在英皇道近堡壘山與一輛號BC七三三四電單車相撞，電單車鐵騎士受重傷倒地，事後私家車主不理而去。

（四）十二月廿三日下午十二時卅分，一輛白色私家車駛經北角湖南街近東昇街時，撞倒一名男子重傷地上，但車主未有停車報警。

（五）十二月廿五日下午四時十分，一名女子在北角渣華道近新聞大廈被一金黃色私家車撞倒地上，但該車亦絕塵而去。

任何人士如目擊上述交通意外發生的經過，或能提供消息協助警方進行查詢，請電港九交通意外諮詢處，電話三—八〇三三一，內線五一一號，五—二五二三四五，內線四十七號，或向就近警署聯絡。（合）

昔日當年

（一九五八年十二月廿九日）

△滙益會大廈完成港督主持開幕——建築及設備耗資五十餘萬元之小童滙益大廈，於今日下午敦請港督柏立基爵士主持開幕典禮。

△後備消防隊預操——香港後備消防隊今在北角訓練總部舉行預操，由消防局長哥文及後備消防總監張彼得指揮檢閱，參加隊員二百餘人。

△英艦戰華童出海玩一天——英艦「狸普羅德斯灣」號，今日載運中國兒童一百名，由海軍船塢出海，歡渡一日時光。

萬國賽會 首等獎章 出類拔萃

淨飲香純 滲以汽水 味美怡神

施務露酒 恭喜大家 新年快樂 萬事勝意

為着你的寶貴生命購時請認明「施務露」商標每樽三十元

德國名車金寶多 駕返家園樂融融

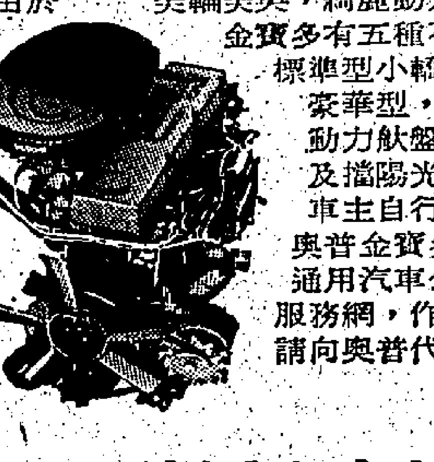
奧普金寶多GS六汽缸2.5公升H引擎，能發出142匹制動馬力。由靜止至時速六十二哩，只需要十二秒鐘時間，其最高時速為一百一十四哩。

奧普金寶多具有動力強大的六汽缸引擎，華麗時髦之跑車型車身，豪華美觀之裝備，及三重效能之車軸彈簧。金寶多超羣出衆，冠絕同儕。但由於產量不多，故在本港並非每年均能買到。

一般標準裝備，2.5公升S引擎，能發出135匹制動馬力。而金寶多GS則具有2.5公升H引擎及雙汽化器、凸輪，故其制動馬力能達到142匹。

金寶多具三重效能之車軸彈簧，確保行駛安全，在直路駕駛，甚為平穩，轉彎時輕盈靈活，煞車時舒服穩定。

金寶多具備豪華跑車的風格，汽車內外，均經精雕細琢，加工製造，整個車廂均舖上地氈，而桿式換速器裝在車廂地板上，戽形座位可向後斜臥，復有跑車式軚盤（轉向盤）。歐陸式闊大車窗，經特別設計，因此駕駛人的視線廣闊，新式裝設之儀器板，有精緻悅目的墊子，全部器具，一目瞭然。中間支架，尤令整個車廂美輪美奐，綺麗動人。



金寶多有五種不同款式，任君選擇，由標準型小轎車，Coupe式跑車，而至超級豪華型，全部配有GM3速自動變速器，動力軚盤，遮風窗天線，膠頂車篷，及擋陽光玻璃，安裝冷氣與否，概由車主自行決定。

奧普金寶多為德國最暢銷的名車，並有通用汽車公司及其代理商的優良服務網，作為後盾。

請向奧普代理商接洽。

奧普金寶多：由德國車廠新到

大昌貿易行汽車服務中心 保証港聞下也服務 重客至上 服務第一 修理快捷 零件充足

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合衆汽車有限公司

香港摩利臣山道 電話：5-724385

九龍太子道152號 電話：3-817469

十個男人九個痔 十個女人十個痔

男人因職業關係，久立久坐，血行障礙，至形成痔患，故有「十個男人九個痔」的俗諺。

女子因妊娠時子宮膨脹，迫壓靜脈而妨礙血行。同時近代女子亦有久坐久立之職業，尤其夜以繼日搓其麻雀，患痔更易。

本堂「消痔丸」用古方珍貴國藥精製，藥性王道，藥力萬鈞，有解毒、消炎、退腫、止血、鎮痛、排膿、斂縮、通便等功效，無論內外新久痔患，一經服用，立止痛癢，止膿血，漸次使痔粒收縮消失，雖遠年頑痔，亦能逐漸達致痊可。日本痔藥，多如恆河沙數，本丸特別獲准入口，日人一致樂用，風行全國，如非對痔有摧枯拉朽之功能，曷克臻此。

香港同德堂藥廠監製 石塘咀保德街14—20號六樓 電話：四七八七二三·四七九四一九

香港總經銷：乃德行藥業公司 九龍佐敦道渡船角文昌樓廿五號 電話：三七八八六二九三·三七八八五四九六

香港分銷處：永樂街瑞昌藥行·宵箕灣榮福藥行·英皇道新麗湖藥行·電器道保生藥行 春秧街恒生藥行·洛克道梁國英·大道東保寧堂·莊士頓道梁國英·跑馬地集祥街 萬昌榮·大道東保寧藥行·大道中正和藥行·大道西新永安藥行·德付道西汕頭藥行 卑路乍街萬和藥行·香港仔東勝道人安藥行

九龍分銷處：大埔道中正藥房·上海街長春堂藥園·尖沙咀金檳藥行 南昌街安齡藥行·荔枝角道李有記藥行·北河街永華藥行·南昌街中原藥行 大角咀道仁人藥行·花園街永大藥行·順寧道大昌藥行·欽州街華安藥行 彌敦道安康寧·鼓油街安康寧·佐頓道永興藥行·新填地街保民堂·土瓜灣道瑞芝堂 馬頭角道天城藥行·新蒲崗榮泰藥行·亞皆老街就興藥行

新界分銷處：（荃灣）衆安街益安藥行·安邦寧藥行·信明藥行·川龍街僑江藥行 （元朗）阜財街元生藥行·安寧路仁仁藥行（上水）大馬路天成藥行（古洞）大馬路 大生堂（大埔）廣福道陳家園·寶鄉道聯興藥行（粉嶺）和豐街保生藥行 （屯門）新墟大街德安藥行（長洲）新興街福生藥行

Sidney Mok

溫哥華地產經紀

莫昌德

祝君 身體健康 財源廣進

寓：743 West 53rd Ave. Vancouver, B.C. V6P 1K5

電話：(604) 321-1009

本港新聞 ②

九龍的士申請加價 由港督取決

港府並非拒絕只因車商未提供充足證據 無意義行動將招致公衆反感

（港訊）交通處發言人本日發表聲明說，有部份的士商人似乎有一種誤會，以爲政府拒絕他們所提增加九龍的士車資的合法要求。他說，報章最近說他們要政府在某限定時間內答應增加的士車資的報導，認爲是由於誤會所致。

發言人解釋說，有一間的士商會一年前提議九龍的士車資應與港島的士車資看齊，其理由爲九龍的士皮費比較港島爲多。

當時，交通當局曾要求九龍的士商人提供三幾位典型的士商人的帳目，以支持他們的要求，及說明應予增加的程度。

但所提供的數字，並未足以證明此點，故當局一再向該商會說明增加車資所需的確切條件。

發言人續說：當局曾向車商解釋，考慮批准申請增加的士車資的標準，必須與考慮批准巴士，電車及小輪加價的標準相同。除非能提出良好的理由，且能表明如何增加即爲合理，否則實難批准的士加價。

這點竟被誤解爲政府斷然拒絕考慮增加九龍的的士車資。

發言人強調：交通處非常關心澄清這項誤會，他說，事實上，政府可以因的士商會所提供的較近期數字而對這項要求表示同情，但是最後的決定仍操於總督會同行政局之手。在這個階段亦無再可奉告。

因此，對於規定時間要政府同意加價及舉行示威等的要求，顯屬無意義之舉。這些行動不獨未能有助於解決問題，且會引起大衆的敵視，更遑論爭取大衆的同情。

發言人最後說，交通處對於各的士商會主持人員籲請各同業保持忍耐一事，表示歡迎。

正按察司獲授權力 有權委任地院法官

憲報公布擬修訂兩項新法案

（港訊）根據本日憲報所公佈的兩項新法案，委任地方法院臨時法官及裁判司的權力，將交付正按察司執行。現時，高等法院的暫判事員雖由正按察司委任，惟地方法院的臨時法官，則係由港督委任。

地方法院（修訂）法案將使正按察司可以委任地方法院臨時法官，而裁判司（修訂）法案則使港督可將委任裁判司的權力，交付正按察司執行。

根據現行法例，港督不能將此等權力交付他人執行。

香港及離島電話簿 一月七日換發

（港訊）香港電話公司消息：一九七四年之香港及離島電話簿將於一九七四年一月七日（星期一），開始換發，直至一九七四年一月十二日（星期六）爲止。

有關換領地點之詳情，請參閱本年十二月廿八日及明年一月三日在各大報章刊登之廣告。

香港電話有限公司

一發言人強調：「各電話用戶務須注意本公司與任何提供換領及派送電話簿之人士絕無關係。因此任何用戶私自與此等人士或出示假證件冒充本公司職員之人士交易，而引起任何投訴者，本公司概不受理或負責。」「請各用戶提高警惕，此等未獲本公司授權之人士可能登門遞送電話簿或要求交出換領證及收取費用。」

保持郊區清潔 野餐勿拋垃圾

近日已有多人被罰

（港訊）市政事務署昨日提醒前往郊外及野餐的人士，不要隨處拋棄剩餘食物及紙屑。

該署發言人說，城門水塘及銀礦灣等環境優美的旅行勝地最近被一些自私及不小心的旅行人士所破壞，滿地都是骨頭、空罐及紙屑。

該發言人說，本星期有五名青年男女被該署的清潔科察隊檢控，在法庭被判罰款合共三百六十元。

他警告說，清潔科察隊將加緊在著名的旅行地區巡視及檢控隨處拋棄垃圾的旅行人士。

渣打採用新徽號 筲箕灣分行昨開幕

（港訊）渣打銀行港島分行經理蘇世偉代表該行昨日在筲箕灣主持該行在港設立之第四十四間分行開幕禮。該分行率先採用標準及渣打銀行集團新徽號。

蘇氏致開幕詞時表示，新徽號象徵渣打銀行拓展國際性之財經服務，而新分行則代表渣打銀行在港之發展及加強服務。新分行將由姚炳基主理，向該區內六萬多居民及商人提供完善之服務。

新分行之服務範圍廣泛，包括海外及本地銀行業務，並在該區創設保管箱服務。

圖：（左起）渣打銀行港島分行經理蘇世偉偕及筲箕灣新分行經理姚炳基於新分行開幕禮中主持標準及渣打銀行集團新徽號揭幕儀式時攝。

受阻聖誕郵件 由英運抵本港

郵局員工盡快派送

（港訊）曾經在海運途中受延誤的一批英國寄港聖誕平郵郵件，現已寄抵香港。

郵政局發言人昨日宣佈以上消息時說，載運該批郵件的輪船「香港快輪」號，卒於昨日（星期四）抵埗。同日下午即將三貨櫃所載運的七百二十九袋信件及一百十七袋包裹送至郵政總局，此等信件，聖誕咭及包裹均於今日由郵政局按址派送。

另有一貨櫃所裝載的英國寄來的三百四十三袋包裹，亦於昨晚由「香港快輪」號送至郵政總局。此批包裹將於今日按址派送。

郵局發言人又稱：較早時有由美國寄來郵件的十個貨櫃先後於聖誕日前及聖誕翌日送至郵政總局，其中有信件四百九十四袋，及包裹一千三百七十七袋。郵政局員工在該兩日假期內工作，使此等郵件能於（星期三）及前日（星期四）派送完畢。

奮身下海救人 海事處頒獎

符禮澤表揚市民英勇

海事處長符禮澤頒發獎狀勇於救人之水警警員江全。

（特訊）在去年十二月間，油蔴地渡海小輪「民耀」號在由紅磡駛赴灣仔途中，一名男子搭客突從三等艙跳入海中。船上水手鍾金水君見狀即縱身入海將該名男子救起，送往伊利沙伯醫院留醫，終於得救。

上述英勇水手及其他八名見義勇爲的人士，昨日在海事處由符禮澤頒贈獎狀，以表揚他們見義勇爲，英勇之表現。該九名英勇海員及一名水警是在本年幾宗在本港水域內拯救遇溺者。

受獎之兩名水手陳火根君及陳錦應君則是在本年二月間，在油蔴地渡海小輪「民寶」號在距離港外綫渡輪約二百碼附近時奮不顧身，救起一名突然從船上跳下海中之男子，因而得獎。

其他受獎人士拯救他人之經過情況大致如下：

本年六月間，在灣仔小輪碼頭對開海面附近一名男子從油蔴地渡海小輪「民榮」號跳海，該小輪當時即刻停止。船上水手杜就先生立即縱身入海將該男子救起，送入伊利沙伯醫院留醫，得慶生還。

本年八月間，一名男子從一艘停泊於長沙灣海面之輪船上失足墮海，當時躉船二〇三九九V號適灣泊於海傍附近船東余伙根先生見狀將立即奮不顧身，縱身入海將該男子救起送院救治。

今年九月間，油蔴地渡海小輪「民厚」號在觀塘駛赴北角途中，一名男子從船上跳海，當時船員梁祖喜君及陳啓發君見狀，立即同時躍下水中將該男子救起送往瑪利醫院留醫，終獲生還。

本年十一月間，一名婦人從卜公碼頭墮海，當時「FRANTONIOS」號躉船上一名船員李金水先生及一名在水警輪當值警員江全先生見狀，立即躍入水中，卒將該婦人拯救過來。（偉）

黃金鑽石出入口 毋須領出入口證

元旦日開始

（港訊）政府發言人昨日宣佈，由明年一月一日起撤銷黃金、鑽石、紙幣及硬幣出口和入口的限制措施。因此，此等物品之輸入或輸出，今後毋須領取入口或出口證。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1132 OF 1973 定於一九七三年十二月三十一日即星期一日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗爵祿街（康長大廈）（譯音）HONG KING BUILDING 地下舖位門牌二十七號 YIP KIM HO AND WONG KWONG KEUNG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二三二四

謝

先考李公其博字偉吾府君之喪昨在香港殯儀館出殯辱蒙

姻世戚友

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

李宏善堂　衆子孫暨親屬　泣叩

聞

先夫謝廣圻先生於主曆一九七三年十二月二十八日上午九時三十分在養和醫院息勞歸主享年三十九歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定於十弍月三十日（星期日）下午三時在香港銅鑼灣禮頓道一壹九號公理堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場哀此訃

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

未亡人謝劉詠莉泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六一八

聞

家主阮公諱中權字業英號少雨太老爺於主曆一九七三年十二月廿七日農曆癸丑年十二月初四日下午戌七時五十五分在那打素醫院魂歸天國積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十二月三十日農曆十二月初七日（星期日）下午二時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此報

阮樂善堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

遷址通告

本公司之地產及營業部已於即日遷往九龍彌敦道七六零號東海大厦十三樓十八及十九座辦公，敬希垂注，新電話號碼爲三－八一九九五六：八〇〇五一弍。八〇九七三八及八壹一六九三

一九七三年十二月廿七日

四海地產證券有限公司啓

拍賣大帮存倉貨物廣告

兹定於一九七三年十二月三十一日星期一上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在北角聯益貨倉內之攝影器材一箱，洗粉一桶，鉀化鈉兩桶，紡織防水三桶，防蟲劑六桶，紡織去污劑六紙箱，藥膏一紙箱，膠片一包，洗潔劑一紙箱，漂白劑三紙箱，無危險性工業原料九紙箱，千潔劑一桶，紡織用劑一紙箱，中藥一包，地膽六桶，原子粒收音機零件三紙箱，香港紅皮書兩疏箱，私人用具六紙件，塑膠玩具八紙箱又五十二紙箱，鈕二千箱，磁磚及石梯樽一紙箱及鈕十九紙箱，貯在九龍官塘新填海地段二十四號富業街聯益貨倉危險「E」倉內之化學原料兩桶，投得者於下槌時須即將全部貨欵以現金或銀行本票交清（本行備有貨單及目錄表）

香港畢打行土庫內　電話二三零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮傢俬，瓷器，電器用具及其它家庭用具「堪霸」汽車及尼龍纜等廣告

兹定於一九七三年十二月廿九日星期六上午十時卅分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之傢俬，電器，電視，冷氣機，瓷器，油畫，玻璃器，影刻象牙，閃光燈，及其它家庭用具等等（其中包括已故西人R. WOOI之遺物），泊在海運停車場之車牌AB－1066「堪霸」房車一輛，著車可驗。電話三－六七五一五一內綫三一六與停車場辦事處 TONY LUI接洽，又貯在香港銅鑼灣太古糖房內貨倉內之尼龍纜五捲，本先生行內有貨單，投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清。

電話二三〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

天后聖母慈善社有限公司啓事

本社一九七三年十二月二十五日下午五時在九龍山道東山村三十五號地下註册寫字樓召開理事會一致通過由即日起本社所發出之收據須經正理事長張廣源，副理事長洪清溪，總務主任張德泉及本社財政主任張欽松四人會同簽署並加蓋本社正式圖章方爲有效。「查本社一九七三年十二月二十五日曾在華僑日報刊登啓事聲明本社發出之收據應由正副理事長及財政主任三人簽署今經本社理事會議通過增加總務主任一人會同簽署收據，故本社用特再登啓事聲明」此啓。

天后聖母慈善社有限公司

正理事長 張廣源　副理事長 洪清溪　總務主任 張德泉　財務主任 張欽松　副財務主任 洪振榮　稽核主任 張美[illegible]　福利主任 黃錦[illegible]

一九七三年十二月二十九日

鄭重啓事

前新界元朗新花園酒家，原由新花園酒家有限公司經營。茲由一九七四年一月一日起由本人接辦經營，該日前新花園酒家之一切應付應收各項請逕向新花園酒家有限公司辦理爲要特此聲明如有查詢可向岑偉文會計師樓接洽。

黎民祐啓

一九七三年十二月廿九日

何氏宗親總會有限公司通告

一九七三年十二月廿八日　理字第弍號

本會選章定期一九七四年一月六日（農曆十二月十四星期日）下午四時，假座灣仔柯布連道一A號龍圖酒家三樓召開註册爲有限公司後第一次會員普通大會，商討下列各事：

一、聽取何氏宗親總會第九屆一九七三年會務概況報告。

二、省覽何氏宗親總會第九屆一九七三年財政收支。

三、聘請一九七四年會計師。

是日略備茶點款待出席會員，除呈報當局及分函外，合併登報通知，凡我會員希屆時撥冗出席爲荷，此致。

本會列位會員

何氏宗親總會有限公司理事長何耀光啓

申請入英籍啓事

鄭耀文（CHANG YIU MAN）又名鄭耀民（CHENG YIU MAN）現住香港北角英皇道九七一號英皇大樓九樓G座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

屈金山（WAT KAM SHAN）又名（GOLDBURG WAT）又名（GOLDBURG WAT KAM SHAN）現住香港新界葵涌青山道DD444.305地段名堂大廈C樓前座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1130 OF 1973定於一九七三年十二月二十九日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 29TH DECEMBER 1973, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道七十二號 CHEONG HING BUILDING 昌興大廈（譯音譯意）五〇一室 ANGLO ASIATIC LIFE INSURANCE CO.LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五－四三三一六四

一九七三年十二月二十八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO: 3047 OF 1973 定於一九七三年十二月廿九日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 29TH DECEMBER 1973, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港英皇道KIU KWAN MANSION 僑冠大廈（譯音譯意）A座3字樓十二室CHOI WING KAI ALSO SPELT AS TSOI WING KA TRADING AS GARMING STATIONARY COMPANY 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五－四三三一六四

一九七三年十二月二十八日

中華娛樂置業有限公司

敬啓者：本公司董事局經於十二月廿四日董事會通過派發截至一九七三年十二月卅一日止之本年度中期股息每股壹角正。凡持有本公司所發出之股票者，得享有上述權利，該股息在於一九七四年一月十七日派發。再者本公司定於陽曆一九七四年一月四日起至一月十七日止暫停過戶及登記轉換股票。此上

股東先生台鑒

承董事局命　中華娛樂置業有限公司秘書陳灼堅謹啓

一千九百七十三年十二月廿六日

承業主命貴重交吉住宅物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七四年一月十日（星期四）下午三時起在香港維多利亞城畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落新界清水灣安達臣道在西貢理民府註册爲丈量約第二號之第一九四二號地段連同上蓋屋宇即安達臣道"CHEVIOT"。

此物業係憑在西貢理民府註册之新官批第三五八八號內載各項條欵管業該新官批之批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可再續二十四年減去最後三天，該續期權係受新界（可續期官批）法例所管轄者。

面積約佔地一萬一千五百丁方英尺

每年地稅一百三十五元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師孖士打律師行或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問便知

業主律師孖士打律師行　拍賣人攬勿兄弟拍賣行　同啓

聞

先妣林母傅氏閨號燕嫦於公曆一九七三年十二月廿七日農曆癸丑年十二月初四日子時壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七三年十二月三十日農曆癸丑年十二月初七日（星期日）上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈擇吉火葬哀此訃

孤哀子 作芝 作明 作華 作輝　媳 羅美蓮 沈若音 郭氏 潘金珠

女 杲賢　婿 吳序銘

孫男 家治 家雄 家駒 家權 家栢　孫女 家梅 家蕙 家萍 家潔 家麗 家瑜　孫婿 梁建

外孫男 吳方傑 吳方升 吳方從　外孫媳 潘美玲

外孫女 吳幼麗 吳幼賢 吳幼寧　外孫婿 趙不私

夫弟 錫玲　弟婦 程雪霞

夫妹 錫嫦 錫珠 錫環

姪男 樹根 樹桐 樹科 樹生 樹強　姪媳 陳金燕 陳燕珍

姪女 少芬 淑芬 碧輝 耀芬 婉芬　姪婿 陳偉南

姪孫男 家根 家昭 家豪 家栢 家德　姪孫媳 宋麗瑩 謝冰莉 梁丞[illegible]

姪孫女 家慧 家美 家淑 家雅 家儀　姪孫婿 梁裕光

姪曾孫男 [illegible]　姪曾孫女 [illegible]

外姪孫男 陳幼南　外姪孫女 陳幼嫻 陳幼鳳　外姪孫婿 關應成

外曾孫男 趙本岳 梁本立 吳文龍　外曾孫女 梁倩儀

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五二二六一八

通訊處：星洲貿易有限公司　香港皇后街十九號地下

星洲膠業有限公司　九龍通菜街一五〇號地下

REFERENCE LIBRARY
ALL

本港新聞③

工業趨向多樣化 新產品競爭市場

廠商會會長莊重文強調

香港新產品比賽昨舉行頒獎禮 理工學生新產品獎設計賽同時頒獎

（港訊）中華廠商會舉辦一九七三年度「香港新產品比賽」及「新產品設計比賽」頒獎，昨午於工展會禮堂舉行，由議員鍾士元博士主持頒獎。

該項比賽得獎者：家庭用品類為鼎大番鋁金屬廠有限公司，其新產品為九件頭健康廚具；該公司李炯樑君代表領獎。工商業用品類為展勵有限公司出品電子計算機。代表領獎者為副總理范維章，玩具類為開達實業有限公司出品萬速電動火車。其他類為寶士模型公司出品模型遊艇，由該公司李明通君代表領獎。

優異獎得獎者為提和貨箱有限公司出品二十呎全鋼標準貨箱。寶源實業有限公司出品微積顯視鏡。香港自行車廠有限公司出品之新型單車。穎新公司出品手袋防竊鈴。

廠商會「新產品獎」設計比賽者：冠軍為奚仲文君，亞軍為陳鑑昌及麥家雄君，優異獎為梁國銘君。

莊重文會長在頒獎典禮致詞中指出：近年來，不少發展中的國家，尤其是東南亞一帶地區，由於政府積極扶持工業發展一日千里，使本港出口貿易受到極大的威脅。今後本港工業實有賴於推陳出新，利用原有工業不斷研究發展新產品，同時積極發展新工業。

「新的工業使本港工業獲得均衡發展，且對目前的輕工業有極大幫助。但發展新工業及新產品，在製造及技術方面必須不斷改進，方能奏效，所以我們除吸收先進科學與技術外，本港工業界亦應悉心致力研究工作。」

香港在過去十年因工業的成就，引致工人工資及職員薪金上升，在亞洲除日本外，而香港工資是最高的，而專業人員的薪金，亦適到西方先進國家的水準，故以香港現在的高地價，昂貴建築費與上漲的食品價格來說，並非一個廉價的地區。

基於上述環境轉變，香港的製造工業，已經不能以廉價貨品在世界市場上競爭；同時，香港的製造工業，亦不能照從前一樣售賣其製造能力而不是售賣其貨品。因此在最近五年，香港製造工業產生了一個工業革新過程，在這個工業革新過程裏，有一項重要的發展，就是大多數的工業家對產品的發展與設計漸漸注重。一九六八年，在香港工業總會輔助之下，香港成立了一個香港工業設計促進委員會，該委員會的目的，就是提倡製品的設計。一九七零年，香港首次舉辦香港總督設計優異獎，這項設計獎的目的，是推進香港工業製品設計的競爭性。

廠商會新產品獎設計比賽得獎者左起：冠軍奚仲文；亞軍陳鑑昌，麥家雄；優異獎梁國銘（坤攝）

中巴去年乘客減少四千多萬

但獲利則逾千萬破歷年紀錄

昨日舉行年會宣佈每股派息二元三

（新亞社）中華汽車有限公司，昨（廿八）日正午十二時，在該公司註冊寫字樓，召開第卅五屆股東週年常會。

由主席顏成坤報告，由股東鄧錫光和賴接納董事局報告書與核算表，及通過派息每股二元三角，繼選舉董事，除顏成坤，黃錫南為永遠董事外，選出顏漢，黃蛻光，黃仁，顏傑強，黃瑞聘，蕭馬連任董事。繼續聘請會計師為該公司是年度查賬，除利得稅等外，計為一千〇四十七萬三千八百二十三元，由於該公司之大新紀錄，推行發展巴士行車交通之努力，業務大有進展，最後顏氏宣佈，決定由即日開派股息，遂告散會。

本屆會預告自隧道過海巴士開始服務後業務已有良好之開端，本公司自去年開辦一〇一、一〇二、一〇三隧道過海綫後，今年一月廿八日，已增闢一〇四號綫，同行走石塘咀至白田村，並將一〇三綫改走皇后大道東及公主道，十月一日又增闢一一二綫，由銅鑼灣至旺角太子道，（輔助一〇二綫，）疏導乘客，凡上措施，均大受市民歡迎。

本年度本公司擁有雙層巴士三百三十七輛，單層巴士一百七十七輛，載客容量共達四萬一千七百六十九位，較上屆增加六千四百一十二位，增加率為百分之十八但行車里程備得一千二百九十六萬英里較上屆減少二百六十三萬英里，即減少百分之十六點八七，因而乘客人數亦由上屆一億七千六百二十萬，減少四千萬，點七，即減少百分之二十二點七，上述增減比率，固足以表示改善公共交通服務之責任，不能單純向公衆巴士公司責備求全，而有關當局如何管制其他交通工具，減少道路擠塞，亦實無旁貸，否則本公司雖於下年內，全部改換雙層巴士行走各綫，且已耗資一千五百萬元，訂購珍寶型一〇二座位之雙層大巴士七十五輛，客容量增加百分之五十，較況，屆時公共交通服務情況，本應大加改善，但能否收效，則有待於解決道路擠塞，及加設巴士專用路綫，然後巴士方可暢通無阻。本公司之行車專利權，將於一九七五年二月十四日滿期，依章得於期滿前一年向政府申請延期，故董事局爲此已於本年五月向政府提出申請，同時並提出一系列由一九七三年至一九八〇年之七年發展計劃，希望不久之將來，政府可與本公司開始討論，將在此七年計劃內，本公司耗資一億四千四百萬元，擴建柴灣廠及新機械修理中心，購置六百輛大型巴士，設備該廠房修正則再由則師送呈工務局批核，上述工程完成後，即可停放巴士四百一十輛，至於改建北角廠之計劃，亦已在考慮中。

太古集團各公司 明年起統一名稱

（特訊）太古集團旗下公司爲求業務與時俱進，積極展開未來的統籌性自然發展。太古有限公司董事會主席畢力治於昨（廿八）日中午十二時在中區於仁行會議室舉行記者招待會作以上述宣佈。

畢力治表示：太古集團旗下公司將於一九七四年一月一日起採用新名，此舉業經公司註冊處及股東予以批准。太古集團統一名稱此舉實有重大的意義；過去該集團雖較少宣傳，但業務仍與時俱進，此次正名行動實爲該集團積極展開未來大計的自然發展。

他指出：此次統一名稱行動中最具意義者相信是負責統籌太古集團遠東一切業務的太古有限公司BUTTERFIELD & SWIRE的更易，今後英文名將刪除BUTTERFIELD，而改爲JOHN SWIRE & SONS (H.K.) LTD。太古集團兩家上市公司也告易名：TAIKOO SWIRE LTD，改爲SWIRE PACIFIC LTD，中文名爲太古洋行，B&S INDUSTRIES LTD，中文名爲太古實業有限公司，英文名則改爲SWIRE INDUSTRIES LTD。

其他集團成員改名者尚有本港最大的航空食品供應商AIR CATERERS LTD改爲SWIRE AIR CATERERS LTD，中文名爲太古航空食品供應有限公司。製造可口可樂，發達及新奇士汽水的HONG KONG BOTTLERS LTD改爲SWIRE BOTTLERS LTD。中文名爲太古汽水廠有限公司。生產國光漆油的DURO INDUSTRIES LTD改爲SWIRE DURO LTD，中文名爲太古國光工業有限公司。

而B&S(INSURANCE) LTD改爲SWIRE INSURANCE LTD中文名爲太古保險有限公司。

畢力治最後表示：太古集團此次正名行動並非計劃在組織上有重大變革，主要是旨在統一名稱使各公司易爲世界人士認識乃屬太古集團THE SWIRE GROUP成員。）

大磡村拆木屋 建地下火車站

六百居民獲得安置 清除工作進行順利

（港訊）鑽石山大磡村的一處地方的木屋，於昨（星期五）晨拆除，以便騰出地方作爲興建集體運輸系統鑽石山車站的地址之用。

昨晨清拆的木屋共一百六十三間，其中有八十二間係非法的架設物。

受清拆木屋行動影響的居民一百一十六戶共六百人左右，已遷入秀茂坪邨公營房屋居住，另有居民四十一戶共二百二十六人則獲提供仁愛安置區作爲重建新居的地址。

昨晨在場監督清拆工作的清拆事務高級主任趙成毅，木屋居民十分合作，使到清除工作順利完成。

婦人拾得大包現欵 送往警署候人認領

（特訊）一名富有公德心的婦人，在街上拾得一疊鈔票，不但沒有據爲已有，反而將其送往警署等候物主認領。

前日上午十一時，該名忠直的女子會行經成和道六十七號門前，發現一包東西，於是好奇拾起，拆開一看，發現內裏有鈔票一疊，全部爲五百元和一千元面額鈔票，總值一千五百元，她遂即將全部錢財遞交給跑馬地警署候物主認領。至目前，據警方謂：尚未有人報失該批銀紙鈔票，如物主發覺遺失上述物品，請與跑馬地警署聯絡，電話五—七五四四一一，待安排認領手續。（合）

港府任免令

白維爾，加路，陳協升，霍德，祁連臣，韓蒙，夏東尼，史葛，唐嘉良委任爲官守太平紳士。

陳浦芳，霍燊，劉良發，李潤壽，列頓，麥敬時，馬頓夫人，律敦治夫人，吳樹熾，金祿佑委任非官守太平紳士。

（特訊）港府昨午發表港府任免令一束如下：（一）本年六月一日起，何漢柱任總工程師，趙志成任高級工程師；（二）十二月七日起，李夫人復職後，伊利絲免署理高級物理治療專家；（三）十二月八日起，崔澤民復職後，張小陵免署理高級醫射官；（四）十二月十日起，巡北區理民官，高力求則署理首席移民官；（五）十二月十日起，獨誠署理首席移民官，吳祖貽及陳錦蕊署理總移民官；（六）十二月十七日起吳永志免任首席移民官，鄧柱城則署理移民官，由程尚文接替；（七）十二月十七日起，麥滿裕任署理總移民官，魏繼烈復職後，祈理富免任審核統計處長。（八）十二月廿一日起，麥滿裕任高級行政官。（九）十二月廿三日起，方安離任期中，韓智署理首席核數官。（十）十二月廿四日起，以下各人服務政府期內，任官守太平紳士：白維爾，加路，陳協升，霍德，祁連臣，韓蒙，夏東尼，史葛，唐嘉良。（十一）十二月廿四日起，以下各人居留本港期內，任非官守太平紳士：陳浦芳、霍燊、劉良發、李潤壽、列頓、麥敬時、馬頓夫人、律敦治夫人、吳樹熾、余祿祐。（十三）明年一月十四日起，潘德任驗屍官。（十四）十二月十日起，陳錫源任工業衞生官。（十五）十二月十日起，鄧辭勝任助理工廠督察。（十六）十二月十七日起，萬鳴修及班士任驗屍官。（十七）十二月十日至明年八月卅一日止，司徒同任社會福利諮詢委員會委員。

鍾士元任港產局主席 出任香港生產局主席

（又訊）港府委出兩個委員會，名單經發表如下：（一）康樂發展及保護天然景色諮詢委員會。（任期由十一月一日起，連續三年）當然主席：漁農處長，當然委員：工務司署長或其代表，海事處長或其代表，市政局羅徵承，旅遊協會許英發，市政事務處長或其代表，新界民政署長或其代表，中大屈華教授，港大羅富斯教授，社會服務聯會；鄉議局劉皇發。（二）香港生產局：由明年一月一日起，主席（任期兩年）鍾士元，副主席（任期一年）胡文翰，委員（任期一年）資方代表：胡文翰，加萊斯及原劉家珊，勞方代表（任期一年）：彭震海，黃波，梁達誠及李來發，專業界代表（任期一年）李保斯及先拉。（榮）

停牌司機走白牌 被控判罰三百五

（新亞社）一名停牌一年期中之司機，仍操舊業，結果被揭發，控以三項違反交通規則罪，昨在西區裁判署提訊，被告認罪，向法官求情，稱因年老，無人僱其工作，爲生活計故重操舊業，懇求法官給與一次機會從輕判處。法官聆聽畢乃判被告三項罪共罰欵三百五十元，並停止其駕車牌照十二個月，與原有之停牌期分期執行，法官並着被告今後不要再駕駛任何車輛，如再犯，非判入獄不可。

被告陳洪昌，五十六歲，司機。被控三項罪：（一）本月二十七日，在士美菲路道附近，使用一輛AD四六二三之私家車兜客圖利，（二）在無第三者保險，（三）在本年十一月三日停牌期內，仍駕駛私家車輛AD四六二三。

案情透露：當日上午七時左右，探員在士美菲路見被告駕車，探員上前查問，被告答稱是載客，探員即跟隨，由田灣將其抵達士美菲路，被告已收取搭客車資五元，被告承認一切。

赤柱囚犯打傷囚友 裁定罪成加刑四月

（新亞社）本年三月四日，在赤柱監獄內發生兩幫黑社會互相打鬥案，結果引致一人死亡，五人受傷，警方事後調查，將一名涉嫌傷人之囚犯扣押，至昨日，解離多利亞地方法庭審訊，案由賴恩法官主審，結果被告罪名成立，加刑四個月。

被告男子蔡國強，廿四歲，控罪指其於三月四日，非法及蓄意在監獄內，傷害其囚友。

案情透露：被告於去年十一月，被判入獄三年，在赤柱監獄服刑時，被告加入獄中之黑社會組織湖州幫，傷者乃屬和勝和黑社會，本案之發生，乃由於一名黑社會份子一幫之一名會員，以致引起當日之打鬥，約有十五、六人，在獄中地下大飯堂內發生，當時並有三百多名囚犯在場，有人見到被告以鐵枝毆打傷者。

工廠與酒樓 烟囪噴黑烟 分別判罰欵

（新亞社）荃灣與觀塘區一間工廠及一家酒家，自烟囪噴出黑烟，違反管制烟霧條例，爲勞工署票控，昨在北九龍裁判署審訊，分別被判罰欵七百五十元。首宗被告女子蕭碧芬，通訊處牛頭角廷富街，被告爲工廠廠主。被票控罪名：九月廿六日，身爲上述工廠廠主，在上址烟霧管制區內，容許黑烟從烟囪噴出，於四小時內，逾半小時之久，被告認罪，判罰如上。又案被告爲多好酒樓有限公司，酒樓店主，被票控罪名：十一月二日，在上址烟霧管制區內，容許黑烟從上述烟囪噴出，於四小時內，逾半小時之久，被告認罪判罰如上。

攔途刦夜歸人 匪徒囚半年

（新亞社）夜歸須防刦匪，一名中年男子，深夜在返家途中，突遭兩名刦匪箍頸，身上財物盡刦一空，更嚇至心胆俱裂，事後九龍城及黑組探長李泉接獲綫報立即率隊，往現場埋伏，卒將疑犯擒獲，又建奇功，昨將疑犯解上新蒲崗裁判署審訊，被告認控罪，賴恩法官聆畢全案後，裁定被告罪名成立，更指出今日社會刦匪猖獗，無法無天，故對一般刦匪，不願姑惜，乃嚴厲懲誡，使社會安寧，判被告入獄年半，該案由處英組高級督察主控。

被告張加利（男），廿四歲，無固定住址，及職業。被控：本月三日，在九龍地區，與在逃者行刦姓聶男子七十元，及一個手錶。

案情透露：本月三日晚上八時，事主放工返家，在行經太子道近發源街處，突遭兩名陌生男子從後擁至，在逃者用力將事主頭部箍緊，被告則用尖銳硬物，指住事主腰部，並出言恐嚇，不許亂叫，否則將事主置於死地，事主乃在手上，搶去一個星辰表，及錢袋內之七十元，得手後，循路逃跑，事主因事出倉猝，至頭暈眼光，稍後，事主報警，警方未有追趕刦匪，接獲綫報，迅即展開調查，知被告常出沒於現場附近，翌日早上八時半，警探埋伏在該處，果見被告施施然行至，幹探立刻上前，欲擒被告，不料被告不肯就範，奮力反抗，幾經扭鬥，始將其制服，在其身上，搜出星辰表，被告不能答辯，乃將其帶返警署落案。

滙豐分行開幕 紅磡蕪湖街・第九十間

董事許世勳主持剪綵

（特訊）香港上海滙豐銀行第九十間分行，昨日舉行開幕典禮，由該行董事許世勳主持剪綵儀式，並設酒會招待各界來賓，場面熱鬧。

美亞保險昨日酒會 迎送新舊任總經理

（特訊）美亞保險公司（香港）昨（廿八）日下午五時，假座大會堂舉行酒會，歡送該公司總經理克斯，並迎接新任總經理秀德。秀德於今日起任美亞保險香港公司總經理，克斯則返美國。

購絲質恤衫或布料

某西德商行欲購辦絲質恤衫或質料，有意供應者請於一九七四年一月三日或四日每天由上午八時至十時到香港文華酒店找TUERKEL先生洽

中文大學理學士現職會考班教師主辦

74年 會考義務補習班

新舊數理化，全面溫習，特別注重試題答法，一月開課

學費全免只署收講義及什費

另設F.3及F.4理科小組補習

詳情請電3—942879，洗衣街119號12樓

英國法蘭士 狗貓藥

治療狗貓一切疾病 免費贈送寵物指南

萬愷洋行經理 電話H-521097、450573

LAMY MADE IN W. GERMANY

玲美 西德老牌

最受歡迎禮品 最佳書寫工具

華僑日報 星期特刊

要目：
△發展大嶼山 大白灣與建新區
△蘇聯街頭 購物長龍隨處是
△戰爭使阿拉伯人團結
△誰是查理斯王子的配偶
△影圈的壞習慣
△余陽先生的
△海德堡—科隆—鹿特丹 歐遊雜記之十八
△姑殺—星期寫篇
△石油武器
△威脅世界經濟
△一個新國家的誕生
△黑人白人‧智力誰高
△地獄天使改邪歸正
△埃及今昔
△金字塔‧肚皮舞‧石油
△守得油枯見炭明
△日本婦女的半邊天下
△餐豐—造型藝術的另一派
△開發澳洲處女地
△吸烟過多與口腔癌—衞生與健康
△少女愛短髮
△舊潮棉衲變新潮
△見寶週刊

逢星期日出版

新聞側寫．科學小品．婦女家庭．包羅萬有．請附報送．不收分文

RESULTS OF THE ENGLISH SCHOOLS FOUNDATION RAFFLE DRAW AT THE WINE & CHEESE ON MONDAY, 24TH DECEMBER, 1973

PRIZE NO.	TICKET NO.
1	2422
2	0630
3	0731
4	2232
5	2314
6	1720
7	1879
8	0687
9	0945
10	1216

Prizes may be claimed by contacting Miss Linda Owen Tel: 3 663371

International Police Association Hong Kong Section
Results of X'mas Ball Raffle Draw

Prize No.	Ticket Number
1	08818
2	07038
3	07199
4	04460
5	00473
6	03421
7	03202
8	00252
9	06310
10	06382
11	07659
12	04053
13	00650

Prizes may be claimed from the Secretary General. Tel. No. 5 284284 Ext. 502

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）督導員（男性及女性）（監獄署）
（二）博物館助理員（男性或女性）（市政事務署）
（三）「甲」二級工目（機械）及「乙」二級工目（電器）（工務司署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

民政署公告

查左列表格所載之墳墓其坐落地點在政府認可墳場範圍之外現根據一九六〇年公衆衛生及市政事務條例第一一八條第四欵（甲）之規定擬將該墳墓內之骨殖遷出仰該墳墓之有關人士由公告之日起七天之內向本署申認如屆時仍不見前來辦理申認手續本署將咨請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
墳墓	民國庚午年歲仲春重修 本山座巽向乾兼已亥 顯十四祖 諱 運有梁公之墓 八大男文 祀×立	位於磚山之山邊離南朗山道瑪利史丹頓中心以西約一千呎	馬蹄形狀，土敏土穴，外貌損毀。	無拜祭痕跡

一九七三年十二月廿九日

茲將招人申認之墳墓詳情列左

民政司 黎敦義

人民入境事務處佈告

有關流動辦事處事

茲請新界及長洲居民與及在該等地區工作之人仕注意，由一九七四年一月二日開始，人民入境事務處之流動辦事處將於下列時間及地點爲當地人仕服務（公衆假期除外）。

日期	時間	地點
星期一	上午十時三十分至下午十二時45分 下午二時三十分至三時四十五分	新墟（青山邨） 新田（鄉事委員會辦事處）
星期二	上午十時至下午十二時三十分 下午二時至四時	坑口（鄉事委員會辦事處） 西貢（鄉事委員會辦事處）
星期三	上午十時至下午一時 下午二時至四時	沙田（鄉事委員會辦事處）
星期四（每月第四個星期四除外）	上午十時至正午十二時	石崗（陸軍電影院停車場）
星期四（每月第四個星期四）	上午十一時十五分至下午一時 下午二時至二時四十五分	長洲（鄉事委員會辦事處）
星期五	上午十時至下午一時 下午二時至三時四十五分	大埔（鄉事委員會辦事處）

爲利便申請人起見，此流動辦事處之職員將提供下列各種服務：
（甲）簽發單程及多程回港證；
（乙）派發及辦理入境證申請書；
（丙）派發及辦理身份證明書申請書；
（丁）派發及辦理新護照及換領護照申請書；
（戊）派發及辦理英國入境證申請書；
（己）派發歸化及登記英籍申請表格。
特此公佈週知。

人民入境事務處處長 戈立

人民入境事務處佈告

爲本處屬下各分處事

爲便利各界人士起見，茲將本處屬下之各分處及其辦公地點開列如下：

香港

銅鑼灣辦事處：香港銅鑼灣開芳道二十二號，電話：五—四五六〇六五內綫二九〇

中區回港證辦事處：中區新填地林士街，電話：五—四五六〇六五內綫二七八

堅尼地城辦事處：堅尼地城爹核士街九號地下，電話：五—四八四五六三

（此辦事處祗辦理發給回港證以便本港居民來往中國大陸及澳門）

海員身份證簽發處：香港中區新填地政府聯合碼頭西翼，電話：五—四五六〇六五內綫二八四

筲箕灣辦事處：筲箕灣道五十七至八十七號太安樓地下，電話：五—六九六六九

（此辦事處祗辦理簽發及換發海員身份證事宜）

九龍

九龍城辦事處：九龍城宋皇台道八至十二號地下，電話：三—〇二二四一四

觀塘辦事處：九龍觀塘裕民坊三十八至四十號，電話：三—四二三〇〇七

旺角辦事處：九龍旺角花園街二〇一A至二〇五號，電話：三—八〇四九二一

尖沙咀辦事處：九龍金巴利道六十七號二樓，電話：三—六八〇一二四

新界

上水辦事處：新界上水石湖墟新發街四十四號地下（上水火車站附近），電話：一二—九〇〇六〇八

荃灣辦事處：荃灣青山道紅棉大廈地下，電話：一二—四二五九四五

元朗辦事處：新界元朗青山道華昌樓，電話：一二—七七二四六四

（二）除中區回港證辦事處及海員身份證簽發處外，其他各分處均可辦理各項入境事宜之全部，即包括簽發及換發各種旅遊證件（護照，身份證明書，回港證，及應急證明書等）；收受英國護照申請書；加簽護照及其他旅遊證件；回港簽證；前往英聯邦各地入境簽證（澳洲，加拿大，印度，馬來西亞，紐西蘭，尼日利亞及星加坡除外），收受中國大陸來港申請書及學生入境證申請書等在內。

（三）有關歸化英籍及登記爲英國及英屬土公民之申請表格，均可適向上述各分處索取，惟填妥之表格則必須呈遞人民入境事務總處之歸化英籍事務科辦理，地址：香港德輔道中一四一號國際大廈。

人民入境事務處處長 戈立

海事處佈告

一九七三年第一三七號

理貨員牌照轉換

理貨員牌照將由一九七四年一月二日（星期三）起逢星期一至星期五辦公時間內在干諾道中一〇二號海事處牌照部開始轉換。
（二）牌照轉換費：港幣五元正。
（三）申請人須帶備照片一張，以便貼在免費發給之褲頭咭上。

海事處處長 符禮濂

工務司署佈告

根據香港法例第一二三章

填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之終止，其所遭受之損失。

附表

地點：長洲南灣

說明：在一段面積約零‧五八畝之政府海灘及海床範圍內，將闢設一填海區，作爲公衆用途，其範圍經在P‧五八〇二五號圖則內用紅色填明，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓香港工程部及香港德輔道中一百四十一號國際大厦四樓離島理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七三年十二月廿一日

署理工務司 勞弼臣

工務司署佈告

根據香港法例第一一三章

填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之終止，其所遭受之損失。

附表

地點：南丫島模達灣

說明：在一段面積約一萬〇二百方呎之政府海灘及海床範圍內將進行一項更改工程，即將以前按許可證佔用之模達灣現有臨時碼頭，在結構上加以改善並予擴建成爲一永久性公衆碼頭。該範圍經在P‧五九一七號圖則內用粗紅綫繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓香港工程部及香港德輔道中一百四十一號國際大厦四樓離島理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七三年十二月廿一日

署理工務司 勞弼臣

工務司署佈告

根據香港法例第一二七章 海灘及海床條例而發出之佈告

擬發給海灘及海床官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契，特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

凡有反對發給該官契，或認爲發給該官契乃對其產業之田海通道有所妨碍，並因此而要求賠償者，須自本佈告發出日起兩個月內，用書面向工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	以實地交換辦法，收回新界長洲地段第十八號A段，而頒發官契予毗連該地段之海床。
地點	長洲大石口。
面積	約零點四八畝，其範圍經在P‧五八二六號圖則內用紅色填明。
附註	香港德輔道中一百四十一號四樓離島理民府及香港花園道美利大厦六樓香港工程部均備有圖則，可供查閱

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，減去最後三天，其範圍經在圖則內用紅色填明。該地段祗限作非工業及住宅用途。

一九七三年十二月廿一日

署理工務司 勞弼臣

工務司署佈告

根據香港法例第一一三章

填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之終止，其所遭受之損失。

附表

地點：大埔汀角道。

說明：在下坑附近一段面積約二點七畝之政府海灘及海床範圍內將進行拉級池碎石護坡擴建工程。該範圍經在P五八六八號圖則內用粗紅綫繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓香港工程部及大埔墟大埔理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七三年十二月十四日

署理工務司 勞弼臣

全安火燭保險有限公司派息告白

啓者本公司第七拾九屆股本息銀經已議定每股派息銀壹拾伍元定於本月廿八日開派屆期請帶齊息摺到大道西八號本公司寫字樓領取息單是荷

一九七三年十二月廿八日

全安火燭保險有限公司謹啓

新界版

鄉議局會議抨擊當局
新界施行土地政策欠缺公平
換地補償價每年定期檢討兩次
政府收地應照此提升

（特訊）新界鄉議局主席陳日新，昨抨擊港府治理新界施行土地政策欠缺公平，並指港府土地牟利政策變本加厲，迫使新界民衆加深對政府不滿。

陳氏係於昨日下午該局假九龍殿相逢酒樓舉行第十九次執行議員會議席上指出，據謂：一九七一年起新界民政署施行每年定期兩次檢討換地補償政策，例如一九七一年六月卅日前，荃灣非工業地帶十八區一百元，沙田市中心八十元，七二年一月一日起，荃灣第十八區五百元，沙田夏提升至六百元，在政府徵收新界民衆私有農地交換地補益，向來給償每呎在一元以下，鄉議局曾與新界民政署會議，提出政府應宜有同樣每年定期兩次檢討政府收地交回（甲，乙種公函）每呎給償率，按照政府計算方法提升或低降，給與被收地之業主，方爲公平，否則就是剝奪業主土地利益，但此議遲遲未獲答覆。

會議結果，通過去函民政署交涉關於土地政策欠缺公平問題，促請政府放寬建築上蓋限制及減低「乙種公函」換地補償率，俾扶助社會經濟，恢復正常發展，及建議擬擴新界十年中等教育計劃等要案。

會議由陳日新主持，出席執行議員：副主席陳友才、鄧若瑤、張人龍、廖潤琛、鄧乃文、鄧英奇、梁省德、黃立端、陳浦芳、劉啟民、黃金章、劉皇發、林偉春、李潤壽、吳燦林、羅澤棠、藍伯平、曾建、鄧鑑球、文桂枝、鄧志良、鄧鎮南、林則文、莊朱才、張樹有等多人。

總務工作報告：甲、十二月十七日本局執行議員與新界民政署有關解決新界土地及屋宇問題建議書中，提出第一項及第十八項關於新界小型鄉村屋宇問題。又提出建議書中第四項，第五項，第七項，第八項，第九項，第十三項及第十四項，關於「乙種公函」換地補償問題，共同討論。並在臨時提出有關新界民政署在一九七三年十二月四日致鄉議局函，政府由一九七四年一月一日起，實施「甲／乙種公函」換地補償，曾向民政署長提出質詢，如何計算沙田區換地補償數額，每一呎不計「乙種公函」成本，應補六百元之數。並詢問政府由一九七四年一月一日起，徵收沙田民衆私有土地，是否每呎作一元或二元計，倘如此計法，就係政府剝奪新界民衆私有土地利益。對於新界小型鄉村屋宇政策中，有關隣逢、隣台、屋與屋間距離，村莊範圍外用私家地申請建屋，縮小引水道區範圍，村民建屋遭受理民府阻撓及未能如期完成建築規約，應免繳延期罰款，原居民一生中應有一次機會領取免費建築許照等問題，以及乙種公函收地補償與換地補償等問題。會議所提事項，民政署長答覆在明年一月中旬會議時，將有明朗表示。

政府今後建運動場
必須符合現代標準
使能符合各項運動需要

（乙）十二月三日致函新界民政署，請其在即將付印之「小型屋宇申請手續小冊」，將中有關下列字句刪去：第八項：「倘若沒有足夠的居住地方」一句，及第九項丁：「如果你的鄉村在一九四五年後曾經由政府遷徙的話，你便沒有這種資格」等句。本局提出上述意見，目的在請求政府修正現行小型屋宇政策。

（丙）十二月十四日致函新界民政署及漁農處，請與政府有關機構洽商，放寬農業用燃油售賣管制，俾解救目前農業危機。十二月十九日接漁農處覆函，據稱，經與石油供應處洽商，並獲得同意，採用臨時辦法，確保真正農民可以購得適當份量之燃油，專供農業使用。該處並表示：政府有意將目前之情形納入常規之計劃，已擬定一並較長期性以從各區農業推廣站申請牌照，俾使農民可以容易購買燃油供農業專用。

總討論經過下列各案：（一）關於香港政府治理新界施行土地政策欠缺公平問題案。主席陳日新詳爲解析後，一致通過去函民政署交涉。並將有關各項問題譯成英文，刊印中文及英文小冊，分發鄉民及送交英國議員參閱。

（二）通過覆函新界民政署，請放寬新界土地使用限制，及減低「乙種公函」換地補償率，俾扶助社會經濟恢復正常發展。

（三）廖潤琛提議在新城市地區興建現代化標準運動場及在偏僻地區普設運動場案。據解釋：新界現有部份地區運動場設計，多不切實用。如元朗運動場跑道不符理想，粉嶺運動場無看台設備，跑道亦不符理想，除踢足球外，多不適宜作其他運動，爲迎合新界未來發展計劃，及適應新界學校推行體育康樂活動，與當地居民之健康運動，茲請向政府建議，今後興建運動場，在設計方面，應符合現代標準，使能適合多方面運動需要，例如應設四百米跑道及設看台等，只其中舉例之一。一致通過去函民政署促請當局重視此一問題。

（四）通過廖潤琛提議，關於擬擴展新界十年中等教育計劃，該局教育委員會所擬建議書。

（五）通過甲寅年新春團拜，定於一月廿九日（年初七）假美麗華酒店舉行。

（六）通過第二十次執行議員會議，押後至明年（七四）二月與第廿一次執行議員會議一併舉行。

（七）會後鑑於選舉行爭取新界人民合理權益，特別委員會鄭四文會議，通過香港政府治理新界施行土地政策欠公平事，作爲向政府爭取合理權益根據，並通過將有關土地及屋宇問題建議書，印發中英文文件，作爲將來召開鄉民大會之用。（木）

陳浦芳劉皇發李潤壽
三位獲奉委太平紳士

（特訊）政府昨報委任非官守太平紳士名單中，新界鄉紳陳浦芳、劉皇發、李潤壽三人均獲此榮膺。陳、劉、李三人均爲新界知名之人士，歷年致力新界發展，此次榮獲奉委非官守太平紳士，殊非倖致。彼等熱心察福利，爲新界居民提供服務，對新界建設發展，貢獻至大。

陳浦芳先生

劉皇發先生

陳浦芳先生，現年四十五歲，爲已故鄉紳陳永安之哲嗣。早年畢業於九龍美瑪書院，曾在本港郵政局服務十一年。一九六〇年出任荃灣三棟屋村村代表，六四年創設培德學校，自任校監兼校長，一九七〇年四月一日起，至現在連任荃灣鄉事委員會第十五、十六屆主席，新界鄉議局執行議員及該局市政事務組主席。陳氏除爲鄉人謀福利外，對推動青少年工作及地區性活動更不遺餘力。七〇年及七一年出任荃灣區青少年康樂聯會主席，策劃龐大暑期活動工作，七二年被選爲新界區清潔運動協調委員會主席，負責協調新界各區清潔運動工作，歷任荃灣區交通安全運動主席，冬防及防火運動，反吸毒委員會主席，新界學界體育協進會副會長，九龍樂善堂常務總理及荃灣十社團名譽會長。一九七二年六月榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，同年獲委任華人永遠墳場管理委員會委員，七三年獲委爲暴力傷亡賠償委員會委員。陳氏爲人謙恭有禮，廉潔自持，處事精神能幹，熱心公益，出錢出力，最難得者爲其大部份時間和精神，致力於地方福利事務，此次榮獲委任爲太平紳士，實至名歸。

劉皇發先生，於一九六六年至一九六八年，連獲選爲屯門鄉事會第五及第六屆副主席，一九七〇年更被選爲該會主席，本屆且獲蟬任。此外，現任暴力傷亡賠償委員會委員，康樂發展自然護理委員會委員，屯門商會會長，屯門廠商會顧問，屯門體育會主席，屯門國術館館長，青山董事會會長，博愛醫院連任六屆總理，兩屆副主席，商業方面亦任董事長等。

劉氏年青有爲，英明能幹，由於屯門區爲目前發展最大而又最快的新區，劉氏上可協助政府配合土地發展計劃，下可招顧有關村民，從而幫助外商進入投資設廠，在公在私，任勞任怨，不遺餘力，此次獲委爲非官守太平紳士，殊非倖致。

五青年偷車遊車河
衝落魚塘被捕
其一被判簽保
另付堂費三百大元

（特訊）五名青年偷車遊車河，爲巡邏警車發現，展開追逐，偷車賊駕駛技術較次，一度失控衝入魚塘，五名青年均成落湯雞，一網成擒，全部歸案。其中一名青年昨日在粉嶺法庭被控偷車認罪，判繳付堂費三百元，另簽保五百元守行爲一年。

被告王國祥，廿四歲，住元朗竹園村某號。被控十二月廿六日晚上十時，在勸馬洲偷竊私家車AU二×四號，屬鄧×所有，被告認罪。案情略稱，當晚十時車主鄧×將私家車AU二×四號停泊勸馬洲山邊，一小時後折返取車，發現已失蹤，立即報警，警方即通電所有巡邏車注意，稍後一輛警車在王屋村附近發現該車，車內有五名男子，即鳴警號追逐一段路後，該失蹤私家車衝落一個魚塘中，五人全部被捕，在元朗警署中被告承認偷竊該私家車。（智）

窺伺停泊汽車
意圖不軌被捕
男子被判入獄六個月

（特訊）窺伺停泊路邊私家車，意圖不軌，一名中年男子昨日在荃灣法庭被控遊蕩及藏有非法用具罪名，判入獄六個月。被告男子劉×，四十三歲，住荃灣荃錦無門牌木屋。控罪兩項：（一）十二月廿三日上午六時至下午七時十五分，在公衆地方遊蕩。（二）同時同地藏有一對手套，可供盜竊用途。被告認罪。案情略稱：當日下午七時，兩名便衣警員在荃灣楊屋道巡邏，見被告向停泊路旁之私家車窺探，乃予監視約十五分鐘，見被告行近停在一部私家車旁，進行同樣的動作，探員即上前表露身份，向被告盤問，被告自稱等候朋友，但卻無法說出朋友姓名及住址，探員搜被告身，搜出上述可供偷竊用具，遂將被告拘返荃灣警署落案。（智）

翠柏竹隱萬德等
分別舉行謝天恩

（港訊）九龍旺角彌敦道七四九號B五樓翠柏仙洞同人，以年近歲晚，定於本月初八日（星期一）爲該洞答謝神恩慶典，并於是日下午在該洞備設福酌，并希邀約親友，蒞臨參觀，同襄善舉。

△竹隱長春洞九龍旺角花園街一八六號八樓，竹隱長春洞同人，定於本月初八日，爲週歲植福酬神慶典，是夕備設福酌，歡宴同門道侶，屆時歡迎蒞臨參加。

△萬德至善社九龍旺角廣東道九三五號五樓，萬德至善社同人，定於本月初九日（星期二）酬神，備設福酌歡接社友，及同門道侶親友，屆時當有一番盛況云。

梅窩體育會
二屆新職員

（特訊）梅窩體育會第一屆職員任期屆滿，依章於本年度選舉第二屆新職員，日前假梅窩鄉事委員會禮堂改選，由王就福負責監選，主席宣讀有關選舉規則，首選舉選廿一名委員，獲選者如下：袁樹均、袁偉球、甘水容、袁哲之、黃亞阮、鍾榮、李國華、陳有、李魁、黃錦泉、王新發、錫偉、林昌庭、吳永庭、袁樹旭、徐照、陳金玉、梁球、杜仲業、劉燦球、梁友。選後，委員互選正副主席，結果袁樹均以最多票數當選爲第二屆主席，甘水容爲副主席，首屆主席李魁榮升爲當年顧問。

葵涌新區黑帮横行
商民被勒收保護費
一嘍囉落網重判獄兩年

（特訊）荃灣葵涌新區黑社會人物極爲活躍，據傳該區商戶均須向三合會按日或每週繳交保護費，以保證不被騷擾，區內店戶均敢怒而不敢言，遭受勒索欺負。歹徒如是橫行多時，一名小嘍囉終於日前落網，昨日在荃灣法庭被控兩項恐嚇勒索罪，得款四元，且違觸社團法，官重判被告入獄兩年。被告男子郭志昌，廿八歲，住荃灣福來邨康樂樓六〇二室，無業。控罪兩項：（一）十二月九日在荃灣恐嚇勒索洪×二元。（二）十二月二十日在荃灣恐嚇勒索洪×二元。被告認罪，官判每罪入獄一年，分期執行。案情略稱：十二月二十日下午七時半，被告在葵涌新區第十四座地下某理髮店，向東主恐嚇，謂如不繳納費用，其兄弟（意指黑社會）將會製造麻煩，東主洪×恐懼，乃取二元予被告。被告得款後離去，消息傳入警方耳目，十二月廿三日下午六時，探員在葵涌新區第十六座七樓回所內，將被告拘捕。（智）

燃燒藏有爆竹
目前仍屬有罪
四人分別被判罰款

（特訊）在本港燃放或藏有爆竹均屬違法，惟守沙頭角邊區警員日前破獲私藏炮竹及拘捕三名青年涉嫌燃放爆竹，昨日分兩宗解粉嶺法庭審訊，首宗被控私藏炮竹之一名男子判罰四百元，次宗三名青年被控燃放，每人判罰款一百五十元。

第一宗被控私藏炮竹之男子鄧錦成，四十四歲，住粉嶺龍躍頭村石屋。被控十二月二十日在沙頭角烏石角村藏有炮竹十六磅。被告認罪，被捕時曾以四百元保釋。當日警方根據線報，在上述地點守候，乃將被告拘捕，自被告處搜獲上述物品。第二宗被控燃放之三名男子：（一）容×才，十七歲，住港島鰂魚涌；（二）陳×炳，廿三歲，住九龍荔枝角街×號；（三）施×興，廿八歲，住九龍新蒲崗×號。被控十二月廿三日在沙頭角紅坑村燃放炮竹，各以一百元保釋。昨日全部被告承認控罪。當日下午一時，警員經過上述地點，聽聞鞭炮響聲，上前查究，見到三名被告各持香火，另有零星炮竹分持手中，乃帶返警署落案。（智）

南丫反對建煉油廠
三代表向港督呈文

（特訊）新界南丫島居民反對在該島興建煉油廠或儲油庫委員會吳容喜，吳認興，陳德光等三代表，於昨（廿八）日前往督轅，呈遞該島居民反建煉油廠意見書，內容除述反對理由外，並收集簽名者冊十九本，居民六百七十八戶，共四千〇九十九人的反對表，呈文由反建會會長周壽，主任委員吳認興，吳容喜，陳德光等人聯署。現該反建會準備加推派二位代表聯同吳容喜，吳認興，陳德光等共五位，參加一九七四年一月七日新界民政署長安排之官民晤談會，以討論有關煉油廠事宜。

荃灣石圍角收地
共百五十萬呎
供興建成安村

（港訊）房屋委員會將在荃灣石圍角興建一邨，名爲成安邨，其特點爲各住宅單位的設計，將按照每人佔地三十五方呎的原則而設計。爲進行是項計劃，將收回石圍角邨的土地約一百五十萬方呎，受影響的各地段持有人，已由本署通知。成安邨之建築工程將分兩期進行，第一期工程將在四年完成，可供一萬七千餘人居住，第二期工程完成後，可供一千萬人居住，邨內將具備現有新邨相同的康樂、福利、教育及醫務設施。

山東華林派
國術會成立

（特訊）設於元朗的山東華林派國術總會有限公司，昨舉行首屆職員就職典禮，由元朗十八鄉主席及元朗商會主席主持監誓，頒發會徽，會長鄭任生贈主禮人紀念品，到賀之武林人物及地方人士甚多，禮成後設宴款待嘉賓，各界人物及各社團代表均有到賀，會長鄭任生並致詞答謝，七時開始，八時晚宴。（君）

本港新聞

各方響應助學善款湧至
昨收七千餘

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨廿八日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

寧波旅港同鄉會二千元，竹隱長春洞一千元，利瑪竇書院香港第二夜校列位員生七百五十一元二毫，尹致中先生五百元，福安置業有限公司五百元，香港中華基督教青年會中學三百元，陳少霖先生二百元，寶蓮禪寺二百元，高鳳生先生二百元，萬順昌行二百元，德教紫香閣二百元，溫文儀先生一百元，梁日盛先生一百元，張炳昌先生一百元，國泰紡織有限公司一百元，福興呢絨（香港）有限公司一百元，恒泰投資公司一百元，成昌金舖一百元，港九古玩傢俬什架工商總會五十元，左德明先生五十元，李尚信先生五十元，新興織造廠二十元，張漢傑先生二十元，張雲龍先生十元，雷耀初先生五十元，練松柏先生五十元，陳笑顏女士二十元，無名氏四十三元。

是日合計共收到七千一百一十四元二毫。

·各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

寧波旅港同鄉會
捐二千響應助學

寧波旅港同鄉會對於社會公益事業，素熱心助力支持，義不後人，昨慨捐港幣二千元，響應本報救童助學運動，仁義之風，使人欽佩，足爲大衆所效法，來函如下：

敬啟者：貴報舉辦救童助學運動，造福社會，無任欽佩，茲特附上支票一紙，計港幣二千元正，以作上項捐款之用，至希查收給據爲荷，此致華僑日報，寧波旅港同鄉會啟，一九七三年十二月廿一日。

竹隱長春洞捐千元

竹隱長春洞，一向對慈善之事，大力捐輸，造福社會，昨慷慨捐一千元，行善積德，功德無量，令人欽仰。

利瑪竇書院第二夜校
全體員生捐七百餘元

利瑪竇書院第二夜校員生爲響應本報救童助學運動，昨匯捐輸七百餘元，使萬千貧困學童得進學機會，造福社會，可欽可佩，爲善之心，最令人欽仰。

學運動，已於本月廿一日晚發起捐款，各員生均踴躍捐輸，是晚共募捐得善款，合計共收得金額如上，敬請查收，並請代轉交救童助學運動執事先生，利瑪竇書院香港第二夜校啟，一九七三年十二月廿七日。

尹致中慨捐五百元

尹致中先生，平素熱心社會公益，一向以助人爲快樂之本，因而對華僑日報所舉辦的助學運動，每年皆踴躍捐輸，此種義舉，實令人敬仰。

福安置業捐五百元

福安置業有限公司，響應本報救童助學運動，昨慷慨捐五百元，造福社會，可欽可佩，慈善之心，令人萬分欽佩。

山海之友遊覽船
海上週遊述勝景

（港訊）山海之友一月一日與海上社合辦華麗遊客船全日郊島周遊，上午八時半在卜公及尖沙咀公衆碼頭乘船，經青衣、馬灣，汲水門岸，大水坑神樂院及南丫島，下午六時前返至香港仔散隊。週遊所至，本屬著名，交通上從簡，以一日之時間遊歷，茲隨錄其述要：

青衣馬灣　榮成之背衣，大樣蘇門，爲港境第一座現代化大橋，中，東接葵涌大道，西連青衣，而青衣村落，與在馬灣所見者相同。山海之友于兩島皆登岸循徑遊，並泊船馬灣，自由午餐。

神樂院景　天主教苦修院建於此，院中修道僧侶生活嚴肅，而悶樸，好持久沉思。而院宇莊嚴，花木妍美，尤予人以深刻之印象。

南丫兩灣　大嶼山東岸之大水坑，泉林茂，三天島，南丫古廟博寮，爲港境南丫，與港島互依倚，古跡殊異。島上風景天然，富漁樵耕牧之利，久爲遊人所欣賞。月前以漏油污染岩灣魚蒲，今各事迅速恢復，趨遊者衆。此行先峭樹後宗苦，兩灣風光，皆在勝覽中。

注意：遊覽船各配觀光座位，設自費餐點，並展覽彩色精印旅遊圖文，派發參考資料，全日船費每份十五元。售票站：彌敦道三一五「第一賓室」閣樓，星光行九〇八室海上遊覽社，大道中旅安銀行側生麗唱片公司，問訊：五一四七一三〇二李君。下午通話。

大地旅運春節團
名額無多速報名

大地旅運社，歷有廿餘年之歷史，主辦東南亞各線遊覽團，深得參加者所讚賞及信任。因而譽響日隆，馳名遐邇。

茲悉：該社在社長李清穗領導下，對業務推進不遺餘力，事事親力親爲，爲顧客着想，設計最新旅程，減低旅費及特價機票，及介紹親友參加，遍及各界之需求，因而該社深得旅行人士讚許，乃爲迎春節出發之旅行團，參加者已多，向隅者甚衆，敬請早日報名。

香港雷允上設宴款
台商訪港友好聯歡

（本報訊）香港雷允上藥業有限公司，日前設宴招待台灣商業參觀團，香港工業展覽團及各界友好，聯歡甚歡。本屆工展會香港雷允上藥業有限公司參展，展品有雷允上六神丸等名藥，深受參觀者歡迎，訂購者衆。

百份九十八東泰股
已被仁記現金收購

仁記洋行有限公司目前受委託，承辦現金收購東泰貿易有限公司所發行之股份。截至目前止，三和已購得百份之九十三，三東泰股，另外仁記行亦已接收到百份之四〇七，即共百分之九十八。現仁記行董事局決定將換股日期延長廿一日，至明年一月十一日止，以便其他東泰股東前來接受收購。根據一九六四年香港公司條例第一六八項，限期到後，仁記行有權強行收購東泰其餘股份。

二日晚修頓場好戲連台
武術歌唱遊藝義演
明星演出中西拳術
馬海倫表演自由搏擊與女子自衛

（特訊）遠東影業有限公司，爲響應救童助學運動，七四年一月二日晚，假灣仔修頓籃球場舉辦的武術歌唱遊藝義演大會，該公司的幾員男主角是武術界高手，如空手道五段的李錦坤，江西竹林寺螳螂拳名家謝漢臣，合拳道五段李觀永與南宮勳，西洋拳與金拳健將劉大川，日本劍道好手梁野行雄，北派武師火星，在大會中表演武術的重頭節目之外，現在，又多了一位好手毅然請纓，自願担任演出一項以自由搏擊形式演出的「女子自衛術」，由於採的是自由搏擊形式，當然會極盡刺激能事，爲大會增添不少顏色。

自願表演「女子自衛術」的好手，其實也是爲遠東公司效力的女紅星，那就是在該公司快要上映的新片「死亡挑戰」中與李錦坤同挑大樑的馬海倫。

提起馬海倫，大家都知道，她當過不少武俠片的女主角，而且都很受觀衆歡迎。像剛上映過的一部「迎春閣之風波」，收入既破百萬，她的演技與武學更大獲好評。而在「死亡挑戰」中，她因爲獨當一面，更多發揮機會，所以演來更爲出色。

在很多年前，她眼見武俠片風氣漸興，爲免落伍，便即追隨多位武學師傅潛心學習，一直苦練不輟，故練得極精細造詣，不久前曾有一位外國製片家，願以重金，請她在一部以表演中國功夫爲主的武俠片。但必要她先表演一些武功招式，看看能否勝任，然後定奪。她聽了，立刻決然拒絕，她並不是惜場，只是認爲這個直是對她一種侮辱，爲了維護尊嚴，故雖有重酬，亦不屑一顧。

跟着，她獲悉到遠東公司要舉辦這「武術歌唱遊藝義演大會」的消息，卻馬上請纓參加，主要的動機，當然是抱爲善不甘後人之旨，爲貧童請命。但可能也是要趁這個機會，顯點顏色給那外國製片家看看，她並非沒有真功夫，只是不願自貶身價而已。

所以，她不但要担任一項武術表演，還要採自由搏擊的形式演出，如此一來，愛看武術表演與喜歡爲善的人士，自更不宜錯過這個良會。

爲救童助學義演女子搏擊的首席女星馬海倫美姿。

紫香閣千元賑火災

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：紫香閣一千元（捐助九龍大坑西萬山里木屋火災者），梁甘沛先生一百元，傅小姐美金十元，（上列款項，本報交由社會局轉賑）。陳少霖先生捐助東華三院三百元，香港防癆會二百元，般若安老院，凌月仙嬰兒院，博愛醫院，保良局各一百五十元。高廉先生捐助東華三院，又，以上各一百元。尹玉葵小姐二十元，大興國捐助香港防癆會二十元，許愛蓮小姐一百元。

啓者：敝閣閱悉貴報載九龍大坑西萬山里木屋區火災，災民衆多，災情慘重，殊堪憫惻，茲特送上港幣一千元正，代交社會局分發災民，以作賑濟，即請貴報查收，並賜收據，此致華僑日報執事先生台照。紫香閣啓，一九七三年十二月廿八日。

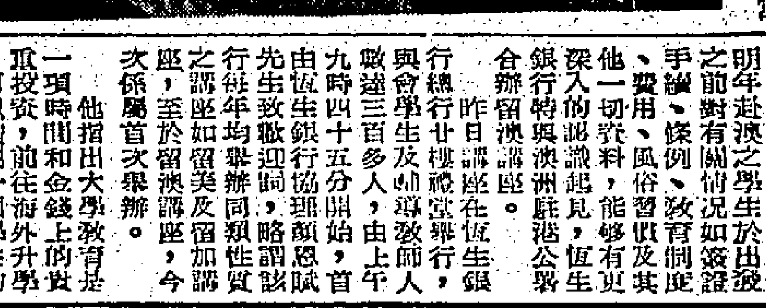
華僑日報　讀者善款待領

鯉魚門海天酒家
舉辦遊河海鮮會

鯉魚門海天酒家東主薛志烈，最近準備舉辦環海遊河海鮮會，參加者每位付三十元，在週末假期，租賃三艘中式遊艇，遊艇寬闊平穩，可乘坐百餘人，並在遊艇上設有座位，沿途經過鯉魚門，大浪灣，觀賞海上風光，然後在鯉魚門海天酒家品嚐海鮮，遊覽者隨時參加。詳情問詢電話三—四八一四八二。

麗的電視明訪問
眞善美婚姻服務公司

本港婚姻服務問題，素來爲社會各界所重視，麗的電視明（卅）日上午十時半於「家庭樂」節目中訪問眞善美婚姻服務公司。該公司九年來撮合婚姻千餘對，深得各界好評。節目中並由該公司負責人講述婚姻之道，以及家庭與社會之重要，歡迎各界人士收看。



日本大昌貿易行
旅行團蒞港觀光

本港大昌貿易行日本分行爲獎勵屬下職員，特組織日本職員及眷屬旅行團，一行卅餘人，昨乘機抵港，由本港大昌貿易行職員招待，在港期間，將參觀本港名勝及工商機構，並乘車遊覽新界各地。

恒生銀行澳洲公署
合辦留澳講座
大學教育係有價值的投資

（港訊）由於年來本港學生前赴澳洲升學人數漸增，爲使準備於明年赴澳之學生於出發之前，對有關情況如簽證手續、費用、風俗習慣及其他一切資料，能夠有更深入的認識起見，恒生銀行特與澳洲駐港公署合辦留澳講座。

昨日講座在恒生銀行總行廿樓禮堂舉行，參加學生及教師人數達三百多人，由上午九時四十五分開始，首由恒生銀行協理何添致歡迎詞，略謂該行往年均舉辦同類性質之講座如留美及留加講座，至於留澳講座，今次係屬首次舉辦。

他指出大學教育是一項時間和金錢上的投資，前往海外升學的，可以擴闊一個學生的思想領域，同時學習別人的長處，得以學習外國學校優良的師資和完善的設備，更是培植學生的溫床。

他並鼓勵同學應充份利用一切機會學習別人的生活方式，使日後能適應與現時不同的生活環境，並建議學生們在遇到困難的時候，向學生顧問求教。

繼由澳洲公署官員麥勤及哲智先生致詞，談及近年留澳情況和入境簽證等問題。

其後並由多位回港渡假之澳洲留學生講述有關當地之教育制度及生活情況，現身說法，倍添眞實感。隨後又播映有關澳洲生活的電影，以加深同學們對當地的認識，講座至十二時半始完滿結束，與會者衆多。

政府文員會團拜
頒發聯絡委員聘書

（港訊）香港政府文員會定一九七四年元旦下午四時，在中區大會堂高座二樓舉行新年團拜，由主席主持頒發聘書給該會聯絡委員，並邀請各界人士出席，歡迎各會員及眷屬參加。

灣仔民政署舉行
慶祝新年遊藝會
招待二千兒童遊戲聯歡

（港訊）灣仔區二千名兒童，獲招待參加於明日上午十一時，在灣仔修頓球場內舉行的盛大遊藝會，使彼等在新年假期內歡渡一個愉快的上午。

遊藝會由灣仔民政處聯同五個青少年團體：灣仔青少年義工服務團，灣仔青年服務團，堅行社，九龍第二二五旅等籌辦。

（時事社東京二十八日電）中曾根通產相今日在內閣會議上報告說：「明年一月七日至十六日擬往伊朗、伊拉克、英國三國訪問，獲得了內閣會議的通過」。又在中曾根通產相出國訪問期間，田中首相已指示經濟企劃廳長官內田常雄暫代通產相職務。

REFERENCE LIBRARY
29 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞

三賊持槍刀刦生力啤酒廠
掠現欵廿萬二元
駕車入謂找大寫守衛放行直闖會計部
威脅掠現欵迅駕車逃警追蹤發現車輛

（特訊）新界青山道十二咪半深井的生力啤酒廠，昨午遭三名持有兩枪一刀的匪徒駕車進入廠內寫字樓，指嚇職員，並開鎗一响，然後以閃電行動，刦去現欵二十萬餘元，乘車逃走。案發後，警方曾出動直升機及大批警員進行海陸空大搜索，雖曾截獲六名可疑人物，經查訊後，並非刦匪。故目前匪踪仍杳，警方繼續展開偵查中。

刦案發生於昨日上午十一時半左右，三名匪徒昂然駛車進入生力啤酒廠內，當由守衛人員查問他們，入廠何事，該三名匪徒即能口爽爽答出，謂找「譚大寫」！守衛員乃不疑有詐，遂讓匪車進入。

三匪旋即開車進入寫字樓會計部，迅即露出手鎗，利刀指嚇各職員。據說持鎗者爲一名面圓臉胖的中年男子，其餘兩匪一持枪一持利刀，一在門口，一在寫字樓內，擺成一個品字形陣勢。當時，一名職員，似因移動脚步，而遭持鎗者向空間開鎗一响，隨嚷喧說：「眞嘢嚟架，唔好郁呀，郁親無命」！話口未完，兩匪已採閃電手法，把放在寫字樓各處的粮欵，全部搶入一袋中，迅步走囘車內，開車衝過守衛室，拐向左邊元朗方面絕塵而去。

據目擊的職員說：三名匪徒中，兩人約三十來歲，一人約四十歲，並非飛型打扮的年青刦匪，看彼等行刦之熟練，斷非初哥之輩，且能洞悉該廠粮期，適時下手行刦。計被刦去的現鈔爲二十萬餘元，匪徒所持的手鎗，似爲點二二口徑的左輪。

刦匪走後，職員搖電話報警，大批警員及探員立即出動，進入該廠查採，隨即通知青山、元朗及新界總部各警署，分頭兜截匪車。

迨至十二時左右，警員在十三咪半青龍頭一條村公路上，發現一輛疑爲匪徒棄下的私家車，停放在該公路靠近啤酒廠附近，車牌編號爲「BE七五六三」，爲一千三百CC白色中型房車，但未發現匪徒下落。

警員曾在青龍頭附近查問當地鄉民途人，懷疑匪徒可能翻山逃走，因青龍頭對上山區可通元朗與荃灣及大帽山，大欖涌，四通八達，因而召用直升機作居高臨下搜索。

另方面，則傳說三名匪徒已在青龍頭改乘電單車掛上「L」牌，假作學車疾馳混入市區，於是另一組警員，曾截獲三名一道掛「L」牌的電單車駕駛者，但查問下，毫無可疑之處，加以紀錄後放行。

稍後時，警方據報青龍頭近大欖涌山區上有多名男子在走動，於是大批警員又根據所指地點，作急步行軍，搜網截查，才把三人兜截，可是經過詳細查問後，却原來是附近地盤工人。

又有一項消息，謂匪徒可能乘船逃去，因青龍頭海面不少船隻，經常租用與釣客釣魚的，故水警輪亦曾一度加入巡查，亦無結果。

迄至傍晚，警方仍在青山道荃灣設下突擊檢查站，遇有懷疑人車經過，包括理髮廠巴士，皆加以截查，並無可疑人物被捕。

直至昨晚爲止，三匪依然在逃，警方刻仍加緊通緝中。（君）

警方公共關係科於昨晚六時發表消息稱：青山道深井生力啤酒廠，於上午十一時廿分，遭三名匪徒闖進，其中兩人各持短槍一支，另一則手持利刀，指嚇辦公室職員，鳴槍一响，刦去糧欵一批，損失二十萬元之巨。刦匪得手後，威脅寫字樓一職工，搬同刦得糧欵至一輛編號AE七五六三號私家車內，三匪即驅車向青山方面而逃。

警方據報後，曾在現場附近馬路展開廣泛之截查車輛。警方曾截查三輛掛有學字牌之電單車，該三車亦向青山方面行駛，但查詢後與案無關。稍後，刦匪所乘之車輛，被發現棄置於青龍頭附近，但匪徒不知去向。同時警方查出該車乃在跑馬地地區報失者。

警方曾動用直升機，及機動部隊在場展開搜索工作，但直至目前爲止，無人被捕。警方對該案仍在調查中。（合）

生力啤酒廠亘刦案，刦匪在跑馬地地區偷得之私家車作爲行刦交通工具，稍後該車被發現棄置青龍頭馬路旁，大隊警員到場擷取指紋，追緝匪踪。（本報攝）

石澳道嚴重交通失事
貨車私家車迎頭撞
三人受傷警將檢控

（特訊）警方現正調查一宗交通意外，可能控一名司機，該宗意外，昨晚發生於港島石澳道口，一架私家車與一架貨車迎頭相撞，釀成兩男一女受傷。

事發於昨日下午五時，一架編號AY五七×號私家車，在石澳道口與一架編號AX八一〇×號，當時由筲箕灣向石澳方面行駛的貨車迎頭相撞，私家車傷者：江×周，男，三十二歲，住柴灣第二座五×一室，雙足折斷；（二）鄧德洪，女，二十一歲，坐司機位旁，被壓至不省人事，滿身鮮血。上述兩人在鄧肇堅醫院救治。

貨車司機劉衍，四十三歲，男，住石澳村四十×號石屋，頭及面受傷，血流披面。

該宗車禍，懷疑違反交通規例所釀成，警方正加緊有關調查，可能其中一名司機會被控有關罪名。（合）

涉嫌向九龍小販收規
五人被控多罪
包括恐嚇勒索及黑社會等罪名

（特訊）警方最近破獲一批專門向九龍區小販身上收取金錢的集團，結果共拘捕多人落案。最近五名被捕者已分別被提控，罪名共四十四項，包括勒索，恐嚇，及身爲黑社會會員等。

本月十二日，一名小販向警方投訴謂遭三名男子恐嚇，要他交保護費，否則將他在旺角廣東道香港戲院門前的擋口破壞，事後警方將其中一人拘捕，落案控以「勒索」罪名起訴。

十二月廿一日，警方又拘獲兩人，被控涉嫌於本月十八至廿日期間，多次向一名在紅磡新樓街販賣雜品的小販勒索保護費。該小販報警後，警方人員即拘捕兩人歸案，並控二人七項罪名，包括勒索，恐嚇，及身爲黑社會會員。兩人曾恐嚇一男一女小販，謂若他們不交出保護費，其生意將遭破壞。

四日後，警方人員目擊一男子在觀塘向三名女小販收取金錢，於是將他當場逮捕，稍後更將他落案提控。（合）

同日，警方又拘捕一名男子，並控他三十項罪名，因他涉嫌在黃大仙新區附近，向一名小販恐嚇，及身爲黑社會會員。

無業漢偷計算機
認罪判囚三個月

（新亞社）一名無業漢，於本月二十六日在旺角弼街五十一號地下，國際電器公司內，偷去一架電子計算機，搜往當舖付質，被在該處之探員發覺，被起訴後，被告認罪，向法官求情，謂現已知錯，希望給與最後一次改過自新機會，因有一高齡母親，需其供養，法官聆罪，指被告有五次犯罪案底，三次保守行爲，被告未曾珍惜此等機會，殊屬怙惡不悛，乃判其入獄三個月。

被告羅炳勳，二十四歲，無職業，被控本月二十六日，在旺角弼街五十一號地下，偷去國際電器公司一部電子計算機，價值五百元。

案情透露：本月二十六日，被告行經國際電器公司，見有電子計算機……

棄嬰畢架山上草叢中
被告提堂訴說苦衷
法官謂未知起訴程序還押候審

（新亞社）涉嫌在聖誕日棄置出生僅六天之男嬰于畢架山草叢內之男子馮晚，（即該嬰之父親）昨日以意圖謀殺罪，被控于銅鑼灣裁判署提訴，被告昨表示在犯人監內，向法官陳詞謂，此乃迫得不得已者，因被棄之嬰兒，是在鄧肇堅醫院出生，因面黃，醫生謂要換血，故轉送到瑪麗醫院，而其妻由於高血壓，仍留在鄧肇堅醫院。在如此情況下，他曾要求醫院當局准彼將嬰兒交回照料，惟不獲醫院同意，彼卒自瑪麗醫院將嬰兒帶走，往畢架山邊，是希望有好心之人撿去，因彼一個看地盤工人，晚上要返工，無時間照料該嬰兒，而且家庭負擔重，並要負起三名孩子之生活，彼不能入獄太久，否則將家散人亡。被告並請法官原諒，請多原諒。

法官聆取被告人之解釋，但被告尚未須答辯，該案尚在警方調查中，法官對此案起訴將進行之法律程序，目前未知結果如何。法官乃飭令被告人還押至明年一月四日再提堂。

被告男子馮晚，五十五歲，住西貢撫寮村十四號四樓，被控本月廿五日，在畢架山草叢中，企圖謀殺出世六天之嬰兒馮五守。

爭奪女起禍 青年被毆傷

（特訊）疑因爭奪女友起禍，一名青年昨日下午四時，在九龍深水埗北河街附近，突遭兩名飛型青年毆傷。傷者：吳日龍，男，十九歲，住與綠街某號七樓，胸部、口及面部多處受傷，事後被送往明愛醫院救治。（合）

涉嫌非法替人墮胎
西醫加控十項罪名定期作偵訊

（新亞社）一名英籍西醫，涉嫌專門替人非法墮胎，原被控一項墮胎罪，昨再在中央裁判署提堂時，控方申請加控十項罪名，前後共爲十一項。控方並表示已奉律政司命，申請將案押後展期起訴，法庭定於明年一月廿一日初級偵訊，如表面證據成立，則解上高院刑庭定讞，被告仍准以二萬元保釋出外候審。

被告韋金輝，五十三歲，英籍，西醫，原被控罪名：本年一月廿六日，在本港地區，非法使用工具，意圖與一女子吳亞嬌，進行墮胎工作，昨加控十項罪，指被告於一九七二年六月十日，至一九七三年十月廿六日期內，分別使用工具，意圖替七名女子非法墮胎。

搶婦人手袋
青年囚九月

（新亞社）一名青年在光天白日下，强搶婦人手袋，當場被一名英勇市民所擒獲，交警方處理，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄九月，並當庭讚揚該見義勇爲之市民黃錦標，謂其英勇事蹟值得大衆市民所效法。

該案由韓嘉法官主審，王世烺幫辦主控。

被告文世豪，卅二歲，無職業，被控：十二月十六日，在九龍地區，强搶一婦人手袋，內有五十二元三角，及兩條鑰匙。

案情透露：十二月十六日上午十時半，事主攜同一女兒行經九龍南角道時，被告突然從後趕上，在事主手中搶去手袋，掉頭飛跑，事主不甘損失，即尾追趕，並大聲呼喊，適遇一位英勇市民黃錦標行經該處，見此情形，迅即追捕，走約數條街後，卒在賣柄道將被告趕上，幾經搏鬥，始將被告制服，而該事主亦趕至，方將被告交警方處理。

大南街青年
被兩賊截刦

（特訊）兩名飛型青年，昨上午十一時，埋伏在大南街七十四至七十六號二樓梯間，向一名男住客截刦，掠去一百七十元現欵及一個手錶。

遇刦青年，廿歲，住上址七十六號三樓，今晨外出即遇刦，幸未受傷，事後返家報警，追捕在逃兩賊。（合）

避風塘兇殺疑案
被告罪不成獲釋

（特訊）油麻地避風塘附近，於本年五月五日，發生一宗伏擊兇殺案，三名青年中伏後，兩人受傷突圍而出，但一人則被斬斃。事後，警方拘捕一名涉嫌與該案有關的男子，並於週前將其檢控於高院刑庭。被告否認控罪，而副按察司李福善以本案證供不足，故裁定被告無須答辯，並引導陪審團裁被告罪名不成立，當庭將其省釋。

被告：李志偉，十八歲。原被控於本年五月五日，在九龍地區，與在逃人等，謀殺一名廿歲男子顏煥洪。被告否認控罪，案由副按察司李福善主審，五男一女組成的陪審團協助聆訊。

據案情透露：死者年爲廿歲，綽號「大啪」，在案發日凌晨零時，與兩名友人，同往油麻地避風塘附近徘徊乘涼，孰受海風送爽，突有數名手持利刀、木棍及鐵尺等物的男子，忽自遠方而來，雙方尚未及詢問來意，對方即手急脚快，向三名青年攻擊，致難於招架來勢而受重傷，及至在被送往醫院救治數小時後，便告命絕。至於死者的兩名友人，則倖逃離，各遭兇者的追擊。（包）

米包突塌下 壓傷三工人

（特訊）昨上午十一時半左右，西環和益倉內，三名苦力因起卸米包時，突然發生意外，倉內有十多包米如何由高抛下，壓傷他們，後由人報警，將他們送院救治。

三名傷者爲劉興海，三十六歲；李泉，四十三歲；及郭民輝，四十九歲，因傷重關係，三人獲留醫。（合）

通緝兩刦匪
刦友聯藤地分行十五萬
警方砌圖顯示兩匪面貌

（特訊）警方現正通緝兩名疑與月初一宗銀行刦案有關的兩名男子歸案。

該宗刦案，發生於十二月十一日下午五時，兩名男子，持有類似槍形物件，闖入油麻地新填地街友聯銀行分行，指嚇行內職員勿動，迅即刦去港幣十五萬八千二百三十三元，然後逃去無踪。

警方已用科學切圖方法，切成該兩名疑匪之模貌的照片，分發到各報館去。如任何人士有資料提供給警方破案者，請與油麻地警署偵緝部聯絡，電話五——八〇〇三三一，內線五二四警，或向就近警署報告。（合）

警方現正通緝兩名涉嫌於本月初行刦友聯銀行分行的有關男子。

娛樂圈

陳星金剛昨日返台
老娘瘋魔女性觀衆

陳星、金剛、倉田保昭，昨日都分別離港赴台與到意大利拍片去了。

在他們這三位打仔離港的前一天，第一公司特別爲他們舉行一個記者招待會，分別被記者訪問。因爲金剛、倉田保昭是第一公司出品的奇情動作片「兩虎惡鬥」的一雙男主角，照道理，他們亦應多留港幾天，協助「兩虎惡鬥」片上午夜的宣傳。可是金剛却說，我不是那種材料，而且第一公司的基本演員，所以，爲他設近已不是第一公司的基本演員，所以，至於倉田保昭，因他要到意大利拍片，也就有他的自主，不過，倉田保昭到港拍片，與其不倫宣傳而留在香港，倒不如返台。

不過，據所知，金剛的「留港」與「返台」問題，使到第一公司的宣傳部與製片部發生了意見，後來要黃卓漢出面，宣傳部才讓步，故了金剛就不等「兩虎惡鬥」今日優先上映午夜場，昨日首映，便赴台灣拍片去了。

他要到意大利拍片，也沒有多大影響。留港協助宣傳，也沒有一片，必定取得「兩虎惡鬥」一片的好成績。

會經亞洲影展比賽大獎的「女神龍」，由鄭佩佩主演的「山東老娘」，果然不同凡响，昨日在首映，日場兩點場，尤其是快樂戲院，更是滿座，就是近來罕見的盛況。根據院中人說，入座觀衆以女性佔百份之八十以上，可見得鄭金菊這位「女神龍」，已經成爲女性觀衆的新偶像。

也許，女性一向都被視爲弱者，她們所看的影片，又都是男人威風十足，偶然也有「女俠」出現，但仍然有一個身手非常的男子漢作爲相對。絕對不讓「女俠」由頭威到尾。現在的「山東老娘」一片，就完全是「女龍神」鄭金菊表演她的驚人武功，那有不欣賞之理。（之明）

龍虎羣英

短訊

國際刑警總部將用各渠道送一部能夠解釋密碼之電腦機到日本，爲了瞞過匪徒的耳目，遂採取運用保密措施，想不到一樣惹來一個龐大的犯罪集團的注意，令（廿九）晚九時卅八分在翡翠台所播映的彩色「龍虎羣英」粵語配音片集進入另一新高潮。

某大犯罪集團的首領龍江，查出運送的飛機將降落在龍川高原，遂帶領手下預先埋伏，并暗殺在場的刑警。

風間與島龍參幾位刑警前往接應，與龍川等歹徒大打出手，而飛機在途中亦不幸中彈，因而被迫降落。

島龍參與風間周旋於龍江等歹徒之間，雖然大佔上風，但他們萬想不到飛機上的沙織等人，早已被龍江收買。

結果，風間和島龍參如何化險爲夷，把匪徒制服呢？請屆時留意欣賞。

鄧碧雲嫁女
麥炳昌乘龍

粵劇名伶鄧碧雲之女公子麥然小姐，昨日與股商麥任熙芳女士之公子麥炳昌君，結婚大喜，乾坤兩宅昨日假座珠城酒樓四樓及三樓歡宴親友，筵開近百席，到賀嘉賓，包括紳商名流，僑領，教育界，及藝術界，文化界，粵劇界人士近千人，新郎畢業中文大學，文學士銜，現任教伍少梅工業中學，新娘畢業協恩女子中學，及柏立基師範學院，現任教馬頭涌官小。雙方親友咸賀珠聯璧合，嘉耦天成云。

（上圖）鄧碧雲（右）與愛女及愛婿合影。（下圖）左起新郎（女家主婚人）、黃炎、謝雪心、李寶瑩、朱劍丹、鄧碧芬、鄧碧雲、麥任熙芳（男家主婚人）、江雪鷺、鄧碧雲，麥任熙芳（男家主婚人）。

據說：王錫如之所以第一部片就担正女主角，是經過命風吾相眼光够唔够，「浪」片今天上映了。

李察干提演黑手黨

一部歐洲片「殺手龍虎門」演員之一，是李察干提。李察干提，出生於一九一零年三月二十四日，出生地點在新澤西。布里夏薩斯戲劇學校是李察攻讀過的一間，此處他曾完成普通學校中小學課程。在讀書時期，李察已喜歡上演戲，所以畢業後就跑去讀戲劇，接受演技的訓練。從影之前，李察爲了生活，做過很多不同型類的工作，像售貨店員，戲院職工等。當戲院職工時，李察常有機會看免費電影，無形中就得到一個學習演技的機會，也是免費的。放工回到家裏，李察還不斷看些電影雜誌，可是他並相當催小電影工作的。

一九四四年，李察開始拍片生涯，從那時到現在，作品有四十多部，不斷在角色方面，李察嘗試了不少，但以演反派的陰險人物佔多數，演善良的好好先生等角色不是沒有，但很少很少。近年來，李察干提多拍英國片，最新一部的「殺手龍虎門」却又相反，是歐洲片，並不是英國製品。「奔光遊蕩」「力高兄弟」等都是李察拍過的影片。在「殺」片中他演馬非亞頭子。除了拍電影，李察還兼做電視演員，替電視台演片集及一些電視劇，這估去他不少時間，不然的話，他的影片數量可能不只四十多部的數目的。

大丈夫與騷寡婦
皇后綫今日上映

利達公司出品，胡錦，李家鼎主演之「大丈夫與騷寡婦」，今（廿九）日起，假皇后，京都，聯邦，麗星，永華，麗聲，大光明，荔年，光藝，琼華等十院盛大獻映。

「大丈夫與騷寡婦」一是胡錦從影以來所拍影片中，最大膽，最賣力的一部片，在片中，胡錦除了抛媚眼，賣弄功，大放其生花外，更破例演出赤裸偷情和床上戲，包了拍攝此戲場，胡錦興趣神妙了起來，涉點兒關翻了包。她將一位寶意飢渴的寡婦的心境，刻劃的極爲逼真，尤其是午夜思春，勾誘成功的幾場戲，更會令人拍案叫絕。

這部片演員的配搭，安排得極成功，一個風騷的胡錦，配上滑稽的喜劇演員，襯托得鮮明搶眼。

山東老娘
連圖故事

（三）小江北與余月姑即急忙趕到黃茹車站，警告乘車來上海之山東旅客，免致遭受惡人的殺戮。迴時，「山東老娘」，黃已上了火車。

（四）在火車上，山東老娘與愛徒小金剛，馬二姐等，正在與一羣歹徒引起衝突。一場大鬥，給予歹徒猛烈的打擊。終於安全抵達上海，以實其人身份，擺脫行動，找尋子女。

職業暗殺黨
連圖故事

（一）法國殺手尚路易特爭南，奉大阿哥之命，抵達洛杉磯，準備殺美國的黑幫頭子，麥狄哥西高後，於人不知鬼不覺中，返回法國。但當他直入麥狄哥警衛森嚴的別墅，在沒有人注意中，殺掉麥狄哥後，發覺事情並不簡單。

（二）他回到酒店，要取回行李，要照退房，但酒店職員說他的房間已經退了。尚路易心知不妙，急急的離開酒店，卻已遭美國槍手運尼（萊史德）追擊。幸好尚路易的開車技術相當高明，在一個嬉皮青年，做他替死鬼後，他暫時擺脫萊史德。

米高堅出身貧苦
拍片不拿片酬要分紅利

演「風流奇男子」成名的米高堅，是一位出身於貧苦家庭的人。他二十九歲生日時，口袋祇有七毫八仙。不過，到了卅一歲，他已是百萬富翁，他是拍片致富的。

雖然米高堅已很富有，但往日的貧困，還留在他的心靈，所以，他愛財如命，聘請理財專家爲他理財。

米高堅是一位精明的人，他決心拍片不拍薪金，堅持分紅利，他與積猶健士，杜利諾侯洽主演的戰爭片「山河血淚烈士魂」，他沒有片酬拿！

這不是白費功夫？不是的。如果「山河血淚烈士魂」賺錢，米高堅即有紅利可分，這份收入，比拿薪金更多。

不過，拍「山河血淚烈士魂」相當艱苦，因爲此片有海戰的戲，很費氣力。米高堅認爲拍「山河血淚烈士魂」是從影以來最浪費精力的一部影片。

另一位男主角積猶健士也感到吃力，因爲拍「山河血淚烈士魂」時，他已病重。同時，此片是積猶健士遺作。

關海山，陳飛鴻，汪石羊夫婦等賀鄧碧雲嫁女（新聞另見港聞版）

蝴蝶殺手今上映推廣場
死亡挑戰在馬賣座甚盛

●顧影心聲●

徐楓來港的消息又傳出來了。這是她由台灣打長途電話來透露的消息，她說：「我原想早點來的，抽不出空，也不想來一兩天就走，浪費機票，所以只好延期，下月（一九七四年一月）中將會和香港朋友見面了。」

「現在，我要拍文藝公司的「感情的債」和埋尾胡導演的「忠烈圖」，用不着一來就走了！」她說得很是肯定。

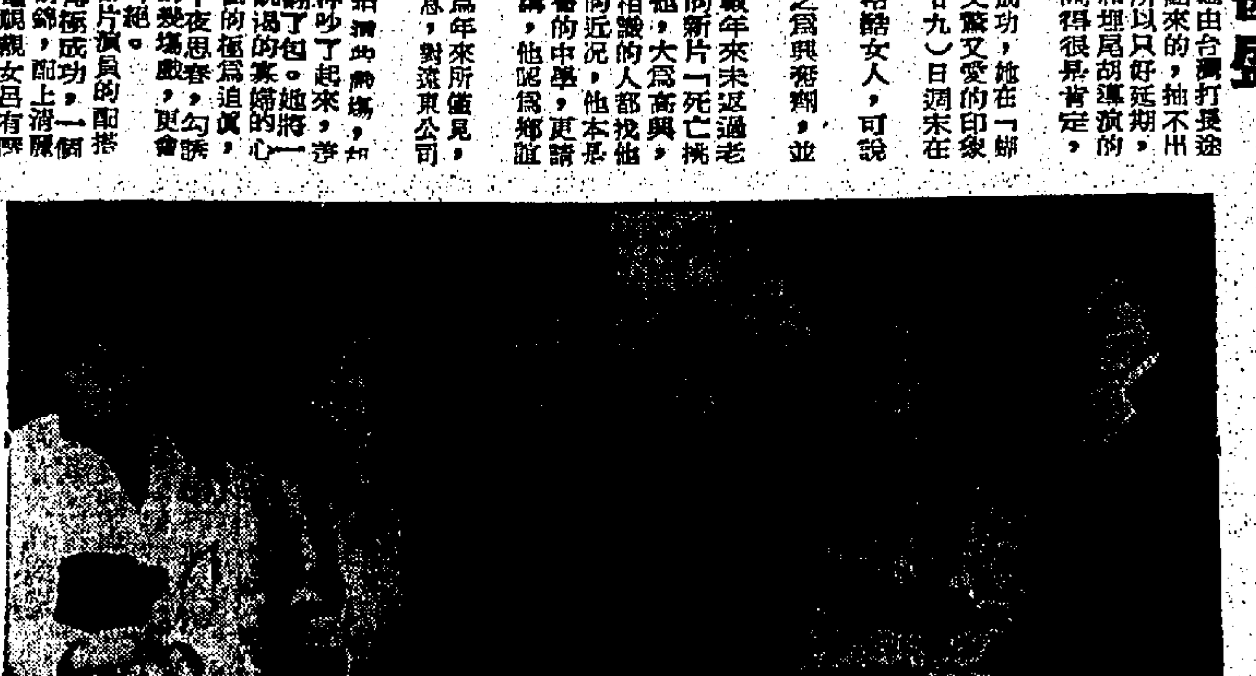
徐楓在「迎春閣之風波」演一個冷酷的女邪主，很是成功，她在「蝴蝶殺手」中也再演一個冷酷的角色，冷酷照人，給人又驚又愛的印象。該片宣傳已久，一直未有上映確期，現在突然定於今（廿九）日週末在京華，樂聲戲院上映十一點半優先推廣場。

徐楓在「蝴蝶殺手」中演爲父報仇，也爲自己報仇的冷酷女人，可說十分成功。

龍謨東自吉隆坡返，給遠東公司帶來極佳消息，如稱之爲興奮劑，並不爲過。

原來龍謨東是吉隆坡人士，他來港投身影圈謀發展，數年來未返過老家，不久前因片事清閒，返老家一行，恰巧碰上遠東公司的新片「死亡挑戰」在吉隆坡上映，龍謨東在片中的演出很好，鄉里認得他，大爲高興，引以爲榮，未認識他的人也都希望見見他，結果，日無虛席，他過去讀書的中學，更請他返母校作有關影圈近況及關於拍片的實際情形的專題演講，他認爲鄉誼隆情，畢生難忘。

「死亡挑戰」在吉隆坡上映，賣座極旺，連滿逾月，爲年來所僅見，今該片已排定下月（一月）五日在港上映，這樣一個好消息，對遠東公司同人，實是無上的興奮劑。（林天）



大鋼風昨賀前輩鄧碧雲愛女出閣，（右起）謝雪心，百雪芬，江雪鷺，龍劍笙，朱劍丹，梅雪詩。

工展特刊

工展攝影比賽 獲獎名單定明日公佈

第卅一屆工展攝影比賽于昨（廿八）日下午五時在工展會聯誼廳舉行評判，由攝影名宿陳復禮、鄧寄塵、譚國經、陳修瑜、馮元倪等担任，迄至深夜評判方告一段落。

此次參加工展攝影比賽作品數百幅，評判時難以取捨，評判結果將于明（卅）日在本港各報公開發表，落選作品攝影家，希于明日起迄至明年一月八日止，前往工展會宣傳部內攝影比賽部領回作品，否則該部不負保管責任。

攝影比賽頒獎典禮，定于明年一月八日下午四時在工展會總台舉行，由該會首長及邵氏明星担任頒獎。

工展攝影比賽設工展，特別兩組，每組各設冠、亞、季軍獎各一名，冠軍各獲獎金二百元，亞軍各獲獎金一百元，季軍各獲獎金五十元，工展組優異獎廿名，每獲獎金廿元，特別組優異獎七名，每獲獎金廿元，凡參加攝影比賽獲獎如屬彩色照片者，則另外加發獎金三十元。

大會明起實行夏令時間 售票由上午十時至下午十時

港府為節省能源，節省用電起見，定于明（卅）日凌晨起，提早實施夏令時間，此為本港開埠以來多季首次實行夏令時間。同時對霓虹燈管制改變，准許開放霓虹燈時間，由下午六時至十時卅分改為下午七時至十時卅分。

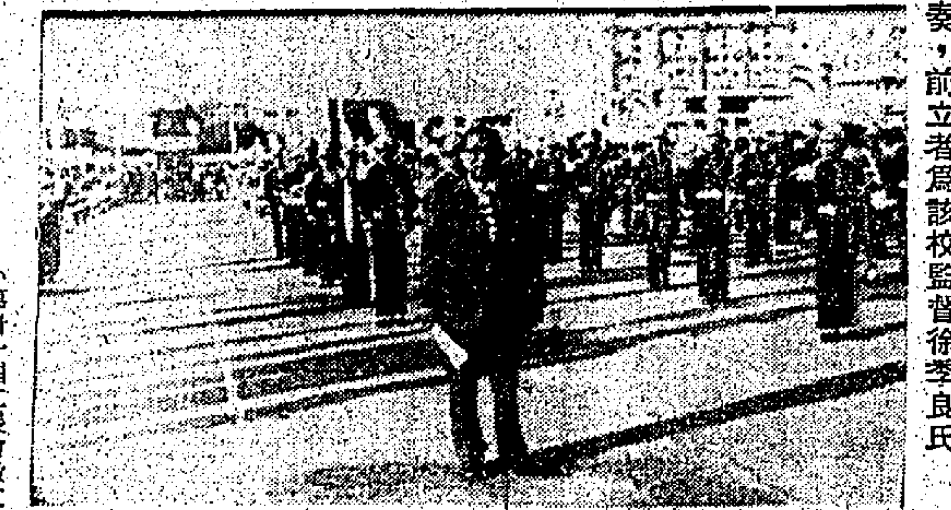
工展會為遵行政府規定，由明（卅）日起，迄至明年一月九日止，每日售票時間由夏令時間上午十時至下午十時，會場霓虹燈開亮時間，則由下午七時開始。

消防事務盡責 熱水花灑洗手

會場花絮

△消防事務處，非常盡責，工展會場上的公安問題，每相隔二日的資格時份，例必試驗全場報警系統及通訊聯絡系統，昨日正午十二時十三分，一位職位低過處長一級的港島地區最高的外籍消防官，就聯同一名區長，一名副手，攜備無綫電隨身通話器，漫步全場，對每個出路都特別檢視其開關，小心負責之至。

△第九街有一個攤位，專賣熱水洗浴設備，並且為表示貨真價實，特在攤位內駁入水喉，裝上熱水龍頭，其下還配上浴缸，俾說明一開就熱。近日天氣一陡冷，不少青少年，甚至大人，遊客，當遊到該攤位時，多順便伸出如金龍之肉手，朝向洒下之熱水柱，任由熱手作洗手式沖涼，只要還不斷嘖嘖稱讚：「幾好呀，幾暖呀」，攤位小姐明知他們是志在作揩油性的以熟水洗手，（尤其是剛吃完雪糕或甜品的青少年），但不能惡面相向，只有苦笑點頭，作出係係係嘅的幽默回應。



蘇浙公學樂隊及女子鼓隊在會場演奏，前立者為該校監督徐李良氏

七十五萬名遊客獎 今將在工展會誕生

第卅一屆工展會第七十五萬名入場遊客，將于今（廿九）日在會場誕生，誰家兒女，榮獲該項幸運獎，屆時當可揭曉。

工展第七十五萬名幸運遊客獎，由門券部長李琳明捐贈名貴紀念獎品，工展執行委員會副主席梁乃榮頒獎。

工展會由本月十一日開幕，迄至本月廿七日止，購買門票入場觀衆總共七十一萬三千六百七十三名，昨日天氣轉暖，前往工展會參觀者衆。

工展第五十萬名遊客獎，由十八歲女學生朱鈺齡獲得，獎品由工展會公安部長劉世仁贈送。

綠寶娛賓晚會 週日在會場盛大舉行

洵大綠寶娛賓晚會定本周日（卅日）下午七時，假工展總台盛大舉行。梁日昭綜合性大型歌舞團選為這一節目作最精彩表演。內容計有：綠寶小姐淸唱的「唐山大兄」和「精武門」；洪名芬的「月圓花好」和「夜來香」；狄珙的「美好是期天」和「高山青」；以及梁玲玲和王氏姊妹花與劉鋪坤等名歌多首。此外，並有口技，魔術等的精彩表演，以及梁日昭親自指揮的口琴大合奏。上述歌舞表演，均由「音樂之家」的大樂隊伴奏演出。

江濟時出品四大良藥 樂城展售並贈驅風油

「帶寶丸」乃江濟時，楊日超，江鋆知，三位名中醫師臨床實驗良藥，專治婦女一切帶病，與及因帶病影響而致氣血虛弱，面色蒼白，腰痠脚軟，四肢不佳等病，堪稱為婦女之寶。

江濟時中醫師，以四十多年診症經驗，處製三大名藥，男性特效補藥參蚧蠶蛾丸，婦女特效補藥鹿毛茸丸，根治風濕專藥天麻風濕丸，早已風行港、澳、星、馬、婆、印、尼等地，現再與同業楊日超，女兒江鋆知三人臨床實驗所得，研製婦女之寶「帶寶丸」專治婦女帶病，與及因帶病而引起之疾病，堪稱婦女之寶。

茲為酬答社會人士歷年愛護之熱誠，在工展樂城本攤位，凡購買上述各藥，並附送驅風油。（工展會樂城江濟時藥廠攤位）

徵文比賽 明日評定元旦公佈

（第卅一屆工展會徵文比賽，定於明（卅）日下午三時在工展會聯誼廳舉行評判，由報界名宿工商日報社會潘仁昌，星島晚報總編輯庶碧川，華僑晚報總編輯陽百川，天天日報總編輯仲光等担任評判。

此次參加工展徵文比賽之中學生數百人，極為踴躍，評判結果將於一九七四年元旦在報章公佈，一月八日下午四時在工展會禮台頒獎，由大會首長及邵氏明星頒獎。

獎：工展徵文比賽設有冠，亞，季軍獎各一名，優異獎五名，冠軍獎金一百五十元，亞軍獎金一百元，季軍獎金七十元，優異獎各獲廠商精良獎品一份。

航訊

配合遠東歐洲航運發展 川崎輪船公司加速發展貨櫃運輸 明年起獨立加入遠東貨運公會

（特訊）川崎輪船公司（K LINE）社長足立義雄宣佈：由一九七四年一月一日起，該公司將以獨立會員資格，加入遠東貨運公會（FEFC）。在此以前，川崎輪船公司與馬士基輪船公司合作，共同經營遠東——歐洲航綫。

川崎輪船公司將派出旗下三艘多種用途半貨櫃輪行走遠東——歐洲航綫。該三艘貨輪分別名為「英格蘭丸」、「蘇格蘭丸」及「威爾士丸」。

上述三艘貨輪每月一水定期由日本開出，取道香港，好望角前赴歐洲，橫越大西洋後，經巴拿馬運河返回日本。換言之，由日本經香港歐洲航綫，每年共十二水船。

鑑於遠東歐洲兩地區貿易不斷迅速發展，使上述航綫櫃運化程度日益提高。據悉：一九七二年遠東貨運公會屬下輪船公司一輪運載，由遠東運往歐洲貨物達一千萬噸，至於由歐洲運往遠東的貨物則達五百萬噸。遠東——歐洲航綫的貨運預料由明年開始，每年再增加百分之十五。隨時代的進展，貨櫃運輸勢將超越傳統式運輸。目前遠東——歐洲航綫貨櫃運輸量已與傳統式運輸相若，為配合今後這種新趨勢，船公司將在上述航綫上加速向櫃運化進軍。

十一月份航運刷新以往紀錄 外洋船共卸下進口貨一百一十二萬噸，運出貨物則逾四十萬噸

（特訊）據海事處統計，今年十一月外洋輪由港載出貨物（包括轉口輪出貨）的總量，為四十萬三千〇一噸，比去年同月增十二萬一千六百一十九噸，並成為今年出口貨運最多的一個月。

上月的海運出口貨物，以運往歐洲增加較多，例如上月西德及東德船，由港載出貨物二萬八千三百七十噸，比十月的一萬三千五百五十四噸增一倍以上。意大利船載出貨物二千二百一十七噸，比十月增一千五百卅七噸，亦增五成。挪威船運出貨物一萬五千五百一十七噸，比十月的七千五百九十五噸增一倍。瑞典船運出貨物六千〇九十四噸，更比十月的二千二百噸，增近兩倍。還有荷蘭船和丹麥船，上月共載出貨物二萬四千六百九十三噸，也比十月增百分之十七。航商認為今年香港製品和轉口貨輪往歐洲繼有較大的增加，是維持香港航運繼續進展的一個重要因素。

上月美國船從香港載出貨物八萬四千九百二十六噸，比十月份回……港——美綫的出口貨物，已約有七成被美旗船包攬運。上月由港運出貨物三萬二千五百九十八噸，比十月已回落九千九百九十四噸。英輪載出貨物二萬〇四十噸，亦比十月減二千一百噸。

上月海洋船載來香港的貨物，共一百一十……增一萬九千四百九十二噸。據航商估計，目前……[illegible]

時人行踪

蘇丹喀士木之阿林布企業公司常務董事安馬力克先生，因業務商討特來東京與本港兩星期，已於昨日（十二月廿七）日乘瑞航班機赴雅典。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSIAN
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏全船冷氣設備）
本期：七四年一月九日抵港　十二日開行
直透　新加坡　庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十二月三十日抵港　一月二日開行
直透：曼谷

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN
一月十日落貨　十二日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.LTD.

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏茲港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別曾、自由市。
☆（如有足夠貨物始直放該港）
銅鼓洲輪 "TONGKU CHAU"
經已抵港（A-8）十二月卅一日
第式次：一月十日抵港　十式日開行
南丫島輪 "LAMMA ISLAND"
第一次：一月廿七日抵港　二月一日開行
第二次：二月十日抵港　十二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文、✶不往達文
坪洲輪 "PIN CHAU" ✶
經已抵港　船泊B15泡　廿九日開行
青洲輪 "TSIN CHAU"
第式次：一月十五日抵港　一月十六日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、適打 HODEIDAH 蘇丹港
青島輪 "GREEN ISLAND"
第一次：一月廿一日抵港　廿式日開行
第式次：式月三日抵港　五日開行
長洲輪 CHEUNG CHAU
第一次：式月十日抵港　式月十式日開行
第式次：式月廿七日抵港　廿八日開行

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771.228101—7

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5.
船務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	一月五日	一月六日
菲島怡美利 Johneverett	一月廿六日	一月廿七日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

利民怡美利 Ramoneverett	十二月三十日	一月一日
菲島怡美利 Johneverett	一月一日	一月二日

往：星加坡、巴加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

發利怡美利 Fernandoeverett	十二月卅一日	一月一日
寶利怡美利 Pabloeverett	一月二十日	一月廿一日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

曦星 Star Aldebaran	十式月廿九日	十式月三十日
兆星 LAO	一月十九日	一月二十日

往：溫哥華及波斯灣各埠。

祿星 Star Altair	一月廿三日	一月廿四日
曦星 Star Aldebaran	二月十日	二月十一日

常備貨箱及旅箱富客服務
往：溫哥華、西雅圖、俄威路、砵倫、舊金馬。

亞拉斯加郵 Alaskan Mail	一月三日	一月六日
美國郵 American Mail	一月十十日	一月十二日

（十三天到西雅圖，十六天到溫哥華）

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫　遠東公會會員
露蓮堡 RONNEBURG　十式月卅一日到一月一日開
加露馬士 KARL MARX　式月五日到　六日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
敏往不來梅（如有足夠貨載）
（常備貨箱供應）

香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX　一月十三日到　十四日開
快堡 FREYBURG　式月九日到　十日開
直透：神戶、橫濱。

總代理
香港 **東亞航業有限公司**
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接貨處：日本綫 昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓　電話：H235384　H235385

PIL
「海英」輪 M.V. "HAI ENG"　訂一月四日抵港　六日收貨　八日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
「海輝」輪 M.V. "HAI FEI"　訂十式月卅日抵港　一月二日收貨四日開行
直放：椰加達、三寶壟、泗水。
以上兩輪收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五—二二六二七四（五綫）

通告：
茲定於一九七四年一月一日起本行船務部電話改為五—二四三一九九，希為週知
天祥洋行船務部啓

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東海輪 M.V. TONG HAI
預正月式日抵港　三日落貨　四日開行
直達：新加坡
兼收北婆羅洲各港貨物由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號地下
TEL: 5-443919, 446148, 442292.

「加利華」M.S. "KALEWA"（船泊B12號泡）
往：橫濱。
十二月卅日到港　元月五日開行
新興行船務有限公司啓
暨成街一至三號南華大廈十樓
電話五—式五七一亞一（十綫）

TOHO LINE
毛里求斯　紅海
日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫．
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"
一月十十日落貨　十一日開行
直透：ADEN HODEIDAH JEDDAH PORT SUDAN AQABA.
兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA MUKALLA.

．歐洲定期航綫．
大和丸 M.S. "DAIWA MARU"　一月十二日到港　十四日開行
布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"　二月十二日到港　十四日開行

直航：毛里求斯　MAURITIUS

HAMBURG, HULL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM
兼由漢堡轉駁下列各埠　LONDON, OSLO, HELSINKI, BREMEN, MALMO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM

入口船期預告：由歐洲抵港
布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"　船泊A2泡　十二月三十日到港
請各收貨人速來辦理提貨手續
直航：上海
貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七式四七八

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	12月31日	12月31日	1月1日	1月3日
立俗士 NAXOS	已開始	1月11日	1月11日	1月10日	1月12日
樂都士 RHODOS	已開始	1月16日	1月16日	1月15日	1月17日

收貨站：
一九龍油蔴地填海區道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-440915.
二九龍紅磡碼頭圍敦道24/31號　電話：3-407979.
三香港鰂魚涌海傍街太古船塢A倉對面倉　電話5-622600.

Japan Line　日本海運
WE CAN TELL YOU MORE ABOUT OUR EXCELLENT SERVICE SO LET US KNOW ABOUT YOUR SPECIAL CONTAINER SHIPPING PROJECT, AND WE WILE TAKE CARE OF IT, IN A VARY PERSONAL MANNER, AS ALWAYS

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.18)　一月一日到港　一日開行　十二月三十日下午五時截貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY NO.38)　十二月卅一日到港　卅一日開行　十式月廿九日下午五時截貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.17)　一月一日到港　一日開行　十式月卅日下午五時截收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.19)　一月廿式日到港　廿式日開行　一月廿日下午五時截貨
如需查詢　請與接洽處接洽
總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七、式四七八

收貨站：海運倉　九龍倉
紐約 波士頓 三藩市 溫哥華
費城 波的摩 羅省 西雅圖
CHICAGO VIA LOS ANGELES ●OCP DESTINATIONS
TORONTO MONTREAL VIA VANCOUVER

LASH
英國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收 士托頓、屋崙、長堤貨物。
GOLDEN BEAR 金熊　開始收貨　十式月廿八日截貨　三十日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊　一月式日收貨　一月六日截貨　一月八日啓行
JAPAN BEAR 日本熊　一月廿七日收貨　一月卅一日截貨　二月二日啓行
貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號　電話：2512.

UPL 聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二式六〇八一至二
華經理運輸部：永華企業有限公司
香港遮生銀行大廈1101室　電話：5-232084-6.
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪　十二月廿九日抵港　廿九日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHILLIPPINE 菲列濱　一月十一日抵港
PHIL. QRESIDENT PUIRINO 季里諾總統輪　一月十六日抵港

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運貨倉公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.18)　一月一日到港　卅一日開往台灣、日本　卅一日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.17)　一月一日到港　即日開往台灣、日本　十二月卅一日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.19)　一月廿二日到港　即日開往台灣、日本　廿一日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.18)　一月廿六日到港　即日開往台灣、日本　廿五日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5 253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃為客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地牙哥、並轉往美國內各地。
內陸綫往：波倫拿、波士頓、啫士城、紐奧連斯、紐塔、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
溫寶龍總統 President Van Buren	1月2日	1月1日	1月1日	1月2日
普樂總統 President Polk	1月5日	1月4日	1月4日	1月6日
他富總統 President Taft	1月14日	1月13日	1月13日	1月16日

東岸綫往：紐約（廿七天）、紐域、波的摩、諾福克、查爾斯頓

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
啫化臣總統 President Jefferson	1月3日	1月1日	1月2日	1月4日
皮亞士總統 President Pierce	1月17日	1月16日	1月17日	1月18日
門羅總統 President Monroe	2月2日	2月1日	2月1日	2月3日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

Japan Line　新年快樂
委內瑞拉．加勒比海特快航綫
日本芷荊 M.S. "JAPAN CANELA"　高速快輪
一月三日落貨　四日開行
直航：
ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, MANZANILLO, CORINTO NICARAGUA.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:— MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一—八（八綫）

REFERENCE LIBRARY
29 DEC 1973
HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日	公司
利文恰美利	RAMONEVERETT	印尼	廿九	福來
海寧	HAYLIN	日本	廿九	川崎
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	廿九	川崎
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	廿九	港郵
亦盈	YEH YUNG	高雄	廿九	港郵
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	廿九	美邦
東京灣	TOKYO BAY	美國	廿九	太古
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿九	福來
峯鷹丸	MINETAKA MARU	日本	廿九	東洋
羅運堡	RONNEBURG	日本	廿九	東亞
威利吉	WAALEKERK	歐洲	廿九	寶隆
田島丸	TASHIMA MARU	日本	廿九	協成
加路威	SEALAND GALLOWAY	美國	廿九	海陸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿九	美輪
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	廿九	大工
菲列賓	PHILIPPINES	三藩市	廿九	美邦
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿九	福來
海飛	HAI FEI	印尼	三十	太平
八坂	YASAKA	日本	三十	東洋
高蘇夫	KOSOVO	日本	三十	華林
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	三十	鐵行
德士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	三十	天祥
依賓利	EBANI	托巴哥	三十	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	三十	鐵行
天馬運	TAMERLANE	美國大西洋	三十	百保利
夏運馬士基	HELENE MAERSK	日本	三十	捷成
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	日本	三十	萬邦
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	三十	寶隆
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	三十	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	三十	太平洋
加百利	KABBARLI	金邊	三十	中太
山福丸	YAMA FUKU MARU	神戶	三十	永泰
大利星	BARNES STAR	日本	三十	中央
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	三十	百保利
伊利碧蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	三十	大西洋
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
興隆丸	KORYU MARU	日本	三十	協成
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	三十	渣華
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	歐洲	三十	怡和
山西	SHANSI	馬尼拉基隆	卅一	太古
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	卅一	大三
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲新加坡	卅一	沙唔
泰光丸	TAIKO MARU	日本	卅一	小山
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	卅一	總統
捷順	CHIEH SHUN	高雄	卅一	明仁
聯合企業	ALLED ENTERPRISE	日本	卅一	天祥
玫瑰威利	ROSEVILLE	墨西哥灣	卅一	百保利
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
摩士比	MOSBAY	美國	卅一	海陸
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	卅一	小山
華運天	VALENTINE	波斯灣	卅一	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	卅一	太古
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	卅一	太平洋
文龍	MEMNON	神戶	卅一	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	卅一	大三
華運天	VALENTINE	波斯灣	卅一	捷成
順發	FELICITY	金邊	卅一	順利
大韓恰美利	JOHNEVERTT	曼谷	一日	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	一日	捷成
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	一日	振盛行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	一日	大三
史奇夫	PSKOV	加州	一日	華林
第八金力丸	KINRIKI MARU NO.8	日本	一日	東洋
凌盈	LING YUNG	高雄	一日	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	一日	小山
山星丸	SANSEI MARU	日本	一日	天祥
沙歐芙	SURCOUF	日本	一日	沙唔
士打巴利	STRAAT BALI	上海	二日	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	二日	福來
士打巴利	STRAAT BALI	上海	二日	渣華
高運路高	GLENOGLE	美國曼谷	二日	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	二日	渣華
安武士	ANDROS	高雄	二日	福來
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	二日	怡和
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	二日	日郵
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	二日	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	二日	捷成
神戶丸	KOBE MARU	日本	二日	海聯
維嘉	STRAIT VEGA	日本	二日	天祥
新满地可	ZIM MONTREAL	美國	三日	新興行
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	三日	渣華
夏運馬士基	HELENE MAERSK	日本	三日	捷成
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三日	怡和
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	三日	日郵
海探	SEN ADVENTURE	日本	三日	大三
商業	SEALAND COMMERCE	美國	三日	海陸
田納西丸	TENNESSEE MARU	神戶	三日	川崎
南非萬達時	S.A.VADERSTEL	日本	三日	怡和
安晟	ASIAN EXPLORER	澳洲	三日	太古
華星	CARIBBEAN STAR	日本	三日	日郵
必發	BEERSHEVA	日本	三日	新興行
湖北	HUPEH	新西蘭基隆	三日	太古
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	三日	大三
馬士威	MAERRKSK WAVE	日本	三日	捷成
日本茄莉	JAPAN CANELA	日本	三日	泛洋
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	三日	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	三日	大工
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	三日	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸釜山	四日	川崎
普樂總統	PRES.POLK	美國	四日	總統
布運頓萊克	BRINTON LYKES	西貢	四日	怡和
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	四日	大三
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	四日	福來
捷順	CHIEH SHUN	高雄	五日	明仁
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	五日	太古
大韓恰美利	HUGHEVERETT	日本	五日	福來
東方特爾	ORIENTAL EXPRESS	高雄	五日	港郵
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	五日	泛洋
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	五日	大三
貴州	KWEICHOW	釜山	五日	太古
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	六日	渣華
兆星	LAO	波斯灣	六日	福來
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	六日	百保利
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	六日	菲士高
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	六日	日郵
成都	CHENGTU	台灣	六日	太古
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	六日	捷成
柯利近	OREGON	美國	六日	怡和
沙林馬	SHALAMAR	新加坡	六日	東海
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	六日	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	七日	捷成
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	七日	捷成
施依丹	C.E.DANT	美國	七日	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	馬尼拉	七日	太平洋
海多	HALLDOR	曼谷	七日	多利順
威捷	THOMAS JEFFERSON	美國	七日	海運
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	南非	七日	美邦
大朗加	TARONGA	新加坡	七日	百保利
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖	八日	福來
亞德貝利萊克	ADABELLE LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
提途	CHITRAL	馬尼拉	八日	鐵行
福他利奧	FROTARIO	新加坡	八日	美邦
士打衛迪民	STRAAT VAN DIEMEN	西非	八日	渣華
周洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	太來
東郵	DON RENE	馬尼拉	八日	利源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	八日	順昌
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	八日	寶隆
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	八日	怡和
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	九日	大西洋
立信士	NAXOS	澳洲馬尼拉	九日	福來
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	九日	美輪
星洲哥倫	SINGAPORE FRIDE	歐洲	十日	[illegible]
安慶	ASIAN EXPLORER	高雄	十日	太古

出口船期表

船名	西名	往何埠	日期	公司
		美洲綫		
大之家	TUUCA	洛杉磯委內瑞拉	廿九	百保利
香港航商	H.K.MARINER	三藩市	廿九	港郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	廿九	海陸
麗羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
東方領袖	ORIENAL LEADER	紐約	廿九	港郵
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波士頓	三十	美邦
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	三十	太平
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	三十	美輪
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	三十	渣華
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	三十	太平洋
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	三十	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	卅一	山下
摩士比	MOSBAY	美國	卅一	海陸
金熊	GOLDEN BEAR	加州	卅一	太平洋
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州	一日	總統
捷順	CHIEH SHUN	查里斯頓紐約	一日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	一日	山下
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	一日	大三
碧珠	WESER-DISPATCHER	美國西岸	三日	海聯
新满地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	三日	新興行
商業	SL.OOMMERCE	美國	三日	海陸
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙爾凡紐約	三日	大工
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	加勒比海	四日	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	四日	福來
史葛夫	PSKOV	加州	四日	華林
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州紐約	四日	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	四日	太平洋
日本茄莉	JAPAN CANELA	加勒比海	五日	泛洋
普樂總統	PRES. POLK	加州	五日	總統
飛馬	PHEMIUS	基利士多僅美國大西洋	五日	太古
布運頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	五日	怡和
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	七日	捷成
沙林馬	SHALAMAR	墨西哥灣	七日	東海
威捷	THOMAS JEFFERSAN	紐約墨西哥灣	八日	海運
福他利奧	FROTARIO	里約熱內盧山度士	九日	美邦
施依丹	C.E. DANT	西雅圖溫哥華	九日	怡和
大朗加	TARONGA	紐約波士頓	九日	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十日	美輪
	RESOURCE	美國	十日	海陸
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	十日	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十一	福來
		歐洲綫		
亦盈	YEH YUNG	倫敦漢堡	三十	港郵
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	卅一	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	卅一	川崎
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	卅一	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	卅一	日郵
德士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	卅一	天祥
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦鹿特丹	卅一	萬邦
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱那亞	一日	沙唔
羅運堡	RONNEBURG	鹿特丹哥斯托漢堡	一日	東亞
依賓利	EBANI	里斯本來挨士	一日	太古
凌盈	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	二日	港郵
依賓利	EBANI	里斯本來挨士	三日	太古
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	四日	太古
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	倫敦漢堡	七日	菲士高
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡鹿特丹	十日	大西洋
施利來	SEINE LLOYD	地中海	十一	寶隆
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	十一	港郵
阿花倫	ASPHALION	里斯本來挨士	十二	太古
大巴士丹	TABARISTAN	里斯本來挨士	十二	太古
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十三	捷成
		澳洲綫		
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	卅一	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	一日	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	三日	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	六日	太古
提途	CHITRAL	澳洲	十二	鐵行
安晟	ASIAN EXPLORER	澳洲	十二	太古
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十三	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	十四	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十六	太古
洛都士	RHODOS	澳洲	十八	福來
立信士	NAXOS	澳洲	廿一	福來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	廿二	渣華
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿七	港郵
林武士	LEMNOS	澳洲	廿七	福來
		印・巴・中東綫		
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	三日	日郵
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	四日	捷成
必發	BEERSHEVA	底布吉依力	四日	新興行
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	科倫坡高砧	四日	大三
大韓恰美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	六日	泛洋
海英	HAI ENG	紅海	八日	太平
青洲	TSING CHAU	波斯灣	十一	太來
柯沙巴亞	AL SABARIAH	波斯灣	十一	怡和
先達東年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
		東南亞綫		
海順	HYSAN	泗水	廿九	聯航
美祿	MINI LOOK	馬尼拉	廿九	美輪
安渡	ENDURANCE	古晉	三十	中太
加百利	KABBARLI	金邊	三十	中太
民興	TERESA	雅加達三寶瓏	三十	新聯
金龍一號	KING DRAON 1	雅加達	三十	泛聯
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	三十	東洋
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	三十	港華
順發	FELICITY	金磅遜金邊	三十	順利
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡	卅一	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	新加坡	一日	天祥
海飛	HAI FEI	印尼	二日	太平
多治宇	TOWUTI	印尼	二日	新萬嘉
夏運馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡棉蘭	三日	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	三日	海聯
多利杜文	DOLLY TURMMAN	曼谷	三日	怡和
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三日	振盛行
安娜光榮	ANABEL GLORY	新加坡巴生	三日	永泰
美眞美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
		台灣・日本・釜山綫		
利比	RAB	日本	廿九	華林
海王	HAI WANG	基隆	廿九	東海
曜星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	三十	福來
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本釜山	三十	福來
加利華	KALEWA	日本	三十	新興行
菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本釜山	三十	福來
海隆	HAI LONG	基隆	卅一	東海
美霧	AMERICAN MIST	基隆	一日	美輪
海民	HAI MING	基隆	二日	東海
明利	MING LI	基隆	二日	明仁
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
多地士久	DORTE SKOU	日本	五日	大三
海多	HALLDOR	日本	八日	多利順
		非洲綫		
海英	HAI ENG	東非	三十	太平
文龍	MEMNON	南非	三十	怡和
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	一日	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	德班	一日	渣華
沙歐芙	SUR COUF	德班西非	三日	沙唔
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	三日	捷成
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	三日	日郵
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	四日	大三
海探	SEA ADVENTNRE	東非	四日	大三
埼玉丸	SAITAMA MARU	西非	四日	日郵
華星	CARIBBEAN STAR	西非	四日	日郵
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	四日	怡和
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	四日	川崎
箱根山丸	HAKOONESAN MARU	西非	六日	大三
捷達	TSEDEK	德班大倫索馬葵士	六日	新興行

航訊

配合八十年代民航業迅速發展
倫敦東郊五十英里 開闢第三國際機場
首條跑道一九八〇年開放使用

（特訊）為配合民航空運事業迅速發展，迎接超級巨型客機降臨，英國政府決定在倫敦東郊五十哩開闢第三個國際機場。

倫敦是北大西洋航空交通要衝，來往北美歐洲客機停多在倫敦降陸，據英國機場管理局統計顯示：一九七二年進出倫敦之航空旅客達二千七百萬人，貨物空運量達四十九萬二千噸。目前倫敦兩個主要機場雖然規模龐大，設備完善。由於來往航機頻密，處理客運貨量日益增加。就以去年而言，希特勞國際機場共接待一千八百萬名乘客，至於專供歐陸及國內機機客使用之吉城機場共接待航空旅客五百萬人。

希特勞國際機場在最繁忙時刻，每三十秒鐘即有一班航機起飛或降陸。照目前之增長率預測：一九八〇年，希特勞機場需接待三千萬名航空旅客，至於吉城機場則接待旅客一千三百萬人。

商用航空工業飛躍進展，飛機不論在安全，速度，客量，舒適程度各方面均有顯著的進步，以致航空交通日益普遍。據英國機場管理局預測，一九七九年，進出倫敦之航空旅客將達五千三百萬人，及至八十年代後期，來往倫敦之航空旅客將增加至一億人之衆。

為了疏導今後繁忙之航空交通，英政府即進行開闢倫敦第三個國際機場計劃，該超級巨型國際機場內有四條跑道，足以每年接待一億二千五百萬名旅客。機場內首條跑道將於一九八〇年開放使用，建造費用預料達十億英鎊。

適應不同航綫需要 洛歇銳意發展 改良型三星機

洛歇公司總裁戴透露：洛歇將銳意發展改良三星式客機，能在滿客情況下可以飛航達六千航空哩以上，此項報告，使參與航展中之各國民航界引起密切注視，彼此將細節互相討論研究。

在擬發展中的L——1011——2式三星機係安裝羅新公佈進步型式的勞斯萊斯廠RB.211——524引擎，在起飛時的衝力達四萬八千磅，較目前航空公司航行中的三星機強力者不多超過百份之十五。

該新發展的三星機因油量及貨載量均告增加的關係，使到其最高重量由四十三萬磅至五十一萬六千磅，載油量較原有的約增加達百份之五十。

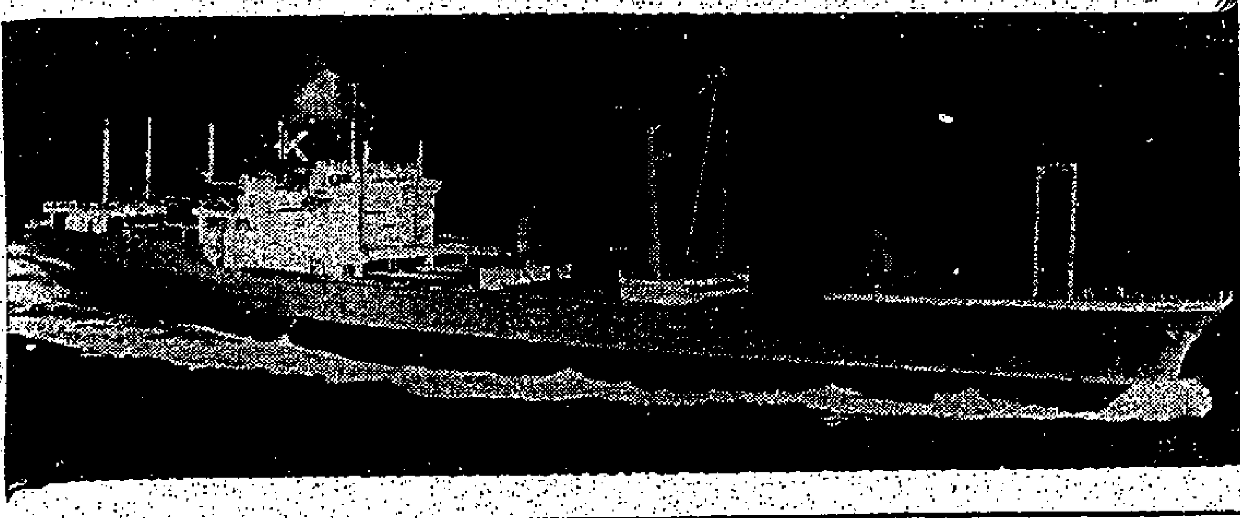
現該增加續航力的兩種改良三星機大致上各項均告決定，重量均為五十一萬六千磅，及安裝RB——211——524式引擎，但略有差別的是L——1011——2LR的設計被適用於作長程飛航，其旅客機身而乘客機艙則較小，特別適宜一般旅客不甚擁擠的航綫，或經改裝後飛航短程綫L1011——2LR的乘客將較爲短少，而廚房部份則移於主艙內，使底艙部份能更有寬裕位置以供貨運之用。

機尾及機翼部份均加以縮短的L——1011——2LR式係在兩式改良延長航力的三星機中更爲優秀的一種，至L——1011——2式則大部份保留原有三星機的型式，在目前已有五家主要航空公司及三家在擬訂購的航空公司在採用中，換言之在全球十家最大航空公司中已有六家採用三星式機飛航，現時洛歇三種三星機的結構情況分析如下：

機類	L——1011——1	L——1011——2	L——1011——2LR
共飛重量（磅）	420000	516000	516000
最高載重（磅）	85500	67200	87160
載客	273	256	216
載客路程	3500	5300	6200
引擎種類	RB2——1——22	RB211——524	RB211——524
最高起飛衝力（磅）	42000	48000	48000

L——1011三星式機已獲美國聯邦航空管理局頒發較嚴格的噪音管制條例的証明，係全球飛行時最靜的航機，而係目前減低機場噪音及最具威性的民航機，雖然在改良型L——1011——2三星機在起飛時重量增加了四十三噸，但在起飛時所發出的噪音，仍然合乎該型機重量的標準規定。

洛歇公佈新發展的航機時點後，全球民航界一般反應良好，會加以密切注意。



圖：川崎輪船公司旗下一萬二千二百一十四噸高速貨船「蘇格蘭丸」雄姿。該輪定於明年二月初由日本抵港，定期川航歐洲綫。

萬國寶通保險公司 向本港航運界 提供船殼保險

（特訊）萬國寶通銀行高級職員最近在香港會舉行午餐，討論向本港航海界提供船殼保險之最佳方法。該特種保險由萬國寶通銀行之保險部——萬國寶通保險公司承保。投保之最高額為每艘二百萬美元。該種船殼保險特為本港船主而設，是萬國寶通銀行對船務客戶提供的多種服務之一，與船主的其他地區性投保無涉。（見上圖）

KIOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANIT 準期十二月卅一日落貨 元月三日下午開行
美眞美 M.V. BULSOOK 準期元月七日落貨 九日下午開行
直透：曼谷
本行接洽貨客付貨請到
振盛行有限公司啟
香港干諾道西88號 電話：5-480136 8條綫內綫轉13號

百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓
九龍新麗聲大廈906室
貨箱收貨站豐利行
觀塘偉業街200號
電話：3-425502, 428095。
皇上威利 KINGSVILLE 往紐約、波士頓、滿地可 十二月三十日落貨 卅一日開行
大朗家 TARONGA 直透：紐約（廿五天）、滿地可、波士頓、波的麼、費城。 一月七日落貨 八日開行
芬洲 FERNSTATE 往鳥瑪那、西雅圖、溫金馬、朗威、砵崙。 一月十四日落貨 十五日開行

今日空郵（星期六） 截郵時間

地區	截郵時間
沖繩、關島	上午十一時
菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、西孟、毛里求斯、夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勞越、也門、杜拜	下午一時
以色列、法國、埃及	下午三時
印度、孟加拉、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納	下午四時
澳洲、紐西蘭、斐濟、巴基斯坦、沙地阿拉伯、斯里蘭卡、吳舌蘭羣島、南非、葡屬東非、西德、泰國、南韓、南越	下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
英國、台灣、意大利、瑞士、法國、西班牙、阿根廷、巴西、德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、日本、美國、北中南美洲	下午五時

明日空郵（星期日） 截郵時間

地區	截郵時間
汶萊、菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、希臘、瑞士	正午十二時
澳洲、法國	下午三時
泰國、巴林、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德	下午五時
美國西岸、中南北美洲、南越、日本	下午六時

WATERMAN LINE
威捷號 THOMAS JEFFERSON 一月六日抵港 七日開行
威泰號 JOHN TYLER 一月廿五日抵港 廿六日開行
直航 紐約（紐域）、費城、波地摩、查爾斯頓、莫比爾、紐奧連斯、侯斯頓。
收貨站：九龍油蔴地高雄渡內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K四四〇九一五
總代理：香港海運有限公司
貿務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓
電話：H-225046。
澳門貿務代理：新興公司巴掌打爛古街71號 電話：2512

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	一月廿式日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。☆不往紐卡素
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	一月十五日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	式月式日	
西非	STRAA FORCADOS	士打科加頁士	一月廿六日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	二月廿六日	
拉丁美洲	WONOSOBO	偈拿蘇寶	一月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	偈拿基利	式月十六日	
南非 南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	一月一日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	一月二日	南非各埠
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	一月二日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	一月十三日	

海多 "HALLDOR" 往：神戶、橫濱。 一月七日落貨 八日開行
海寶 "HALLBORG" 往：門司、神戶、橫濱。 一月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

"K" LINE
田納西丸 M.S. TENNESSEE MARU（不經南非）
一月二日落貨 三日啟行
直航：西非。
豐利行有限公司

N.Z.U.E.
太古 大阪三井 渣華 聯合航綫
直航 菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站 海運橋及葵涌
HUPEH（不往奥克蘭）
湖北 十二月廿七日收貨 一月三日截貨
SHANSI
山西 一月七日收貨 一月十一日截貨
（不往菲芝）
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
CN CO THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
（下列各輪已開始收貨）
安順 ASIAN ENSIGN（已截貨） 已截貨 三十日開行
安慶 ASIAN EXPLORER 一月九日截貨 十二日開行
安迪 ASIAN ENDEBVOUR 一月十三日截貨 十六日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
成都 CHENGTU 壹月十日收貨 十一日截貨
往新幾內亞及SANTO,VILA,NOUMEA
飛馬 "PHEMIUS" 壹月式日下午開始收貨 四日下午五時截貨
直航：基利士多寶、邁亞密、沙凡拿、維明敦、查理士頓、傑克遜維克。
任葵涌收貨 電話：12-235159。

體育

甲組足球聯賽好戲
流浪今午大戰愉園
三時半在政府大球場將有惡鬥

今日甲組足球聯賽，政府大球場三時半上演愉園對流浪，是一幕精彩好波，勝負對聯賽錦標前途有絕大的關連，兩隊實力平斤八兩，將有白熱化惡鬥，雙方俱不容有失，勢必要拚盡全力求勝。門票收七元，五元，四元，兩元共四種。

愉園現時已失去在聯賽首席領先地位，必須急起直追，今仗所遭遇到的難關，是相當困難者，因爲流浪最近獲四名英援猛將加盟後狀態回升，而兩隊都在力爭上游的情況下相爭，流浪雖然在金禧盃以二比三追和精工，但仍然未充份表現出他們的正確潛力，今天正好是流浪的試金石。兩隊俱屬氣力充沛之戰鬥格部隊，將大開殺戒，但無必勝把握，正謂五五波大戰，非經賽至終場誠難預料鹿死誰手。要憑球員狀態，臨場發揮，士氣門志，後勁球運決定勝負。那一隊能把握臨門一腳或將球運會，便會贏波。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七郎）

（流浪）李度；物富、寶利、麥利、大卒達；鄧鴻昌、布朗；基利、畢偉康、小李、郭家明；朱柏和

（愉園）黃文光、鄭潤如、黎新祥、周皆然；鄭國根、周志雄；劉榮業、張子岱、鍾建維、余國傑

南華校際保齡球頒獎禮中
民政司黎敦義强調
當局推動青年康樂
並讚揚南華會之保齡球場設備

（特訊）南華體育會主辦第三屆中學校際保齡球大賽，參加者達五十六隊之多，經過數十場比賽後，決賽留强，結果：男子組隊際，香港國際學校蟬聯三屆冠軍，女子組嘉諾撒聖瑪利書院擊敗瑪利諾學校奪得冠軍。

賽會於昨（廿八）日下午七時，在該會保齡球場舉行盛大頒獎典禮，恭請民政司黎敦義主持頒獎及致訓詞。首由南華體育會會長胡法光致詞，略謂：「本賽會之舉辦目的，爲提倡青少年同學保齡球運動。在香港來說，保齡運動場館比之美，日，台等先進地區，雖在微不足道，但本港的水準與各地比較，並不落後，就以本會每年到星，澳比賽的代表爲例，便可證明，假以時日，相信不但可以並駕齊驅，甚至後來居上，亦不爲奇。但我們必須有組織的，有恆心訓練與栽培，使新血不斷長成，優秀的人材便可以源源的造就。

本會爲一個體育社團，自應致力於這種有意義的工作，故此每年舉辦青少年學界保齡球大賽，使到年青一輩對保齡運動提高興趣，爭取經驗，將來發揚光大的重任，就是這些年少有爲的接班人，實在是毫無疑問了。

今屆蒙民政司黎敦義主持頒獎，典禮益覺隆重，而本賽會也倍增光彩，錦標也各有所屬，任何比賽必有勝負，各位同學，不必介懷，應作爲爭取技術的經驗」等語。

繼即恭請民政司黎敦義致訓詞並主持各項頒獎。

黎司致詞如下：南華體育會主辦第三屆中學校際保齡球賽頒獎，本人荷蒙邀請主持典禮，深感欣欣。本屆參加男女學校隊伍，竟達五十六隊之多，足見斯項球類備受青年學子歡迎，本人認爲三日來賽事，已成爲各位體育生活中一件富有意義之事項。「奧林匹克運動會」宗旨，重在參加，其使命爲促進世界各地優秀青年，互相了解與友好，貴會每年都舉辦各項公開性質之賽會，使港九新界青年學子田徑運動及球類，不分國籍與宗教，皆萃一堂公平競技，此種提倡青年活動表現，乃貴會一貫傳統，深獲社會人士之推許者。

剛才本人獲悉貴會已動工將保齡球場擴展加二十線滑道，更且計劃建築一幢大戶內體育館，內中包括國際標準游泳池，哥爾夫球練習場，暨球及溜冰場等。此項貴會才俊輩，本人深信必能在短期內完成。此將是本港愛好體育活動青年之佳音。

港府最近經已組成康樂及體育委員會，在立法局會議中表示政府有意使每一市民均可享受康樂及體育設備。各位皆知器址利用本港現有一切體育，康樂設備，實在是毫不容緩之事。

在此方面，本港各體育會及其他機構經已努力從事推進，今天舉行之賽會乃屬此等活動之一良好明證。

貴會舉辦此次賽事，使青年學子共同參加，工作辛勞及策劃之人士，本人深表謝忱。同時，謹向本屆優勝健兒，致賀意，並祝各位新春快樂。

茲將各項成績列下：

△男子隊際，冠軍：香港國際學校。亞軍：新法書院。季軍：秦來書院。

△女子隊際，冠軍：嘉諾撒聖瑪利書院。亞軍：瑪利諾學校。季軍：聖保祿中學。

△男子個人，冠軍：李文傑（聖光堂中學），亞軍：黃耀東（高主教書院），季軍：唐英偉（新法書院）。

△女子個人，冠軍：黃培玲（聖瑪利書院），亞軍：李玫慈（聖瑪利書院），季軍：馮靜嫻（瑪利諾中學）。（奕）

陳斗陳正體育會冬季國術班招生
工展攤位酬賓

（特訊）道派陳斗國術總會、陳正體育會，近爲提倡市民健康起見，特增設冬季國術班，由今（廿九）日起，招收男女新生。凡有志習武者，可逕到九龍諸枝角道二三八號二樓報名參加，持有學生證者，特別優待。又陳斗醫藥局，本屆在灣仔工展會場第十二街參展攤位，展出有各種出品，還魂跌打丸、獅子追風膏、通脈丹、四大跌打風濕酒等。在工展期內，爲酬謝顧客，舉行一年一度大贈送。

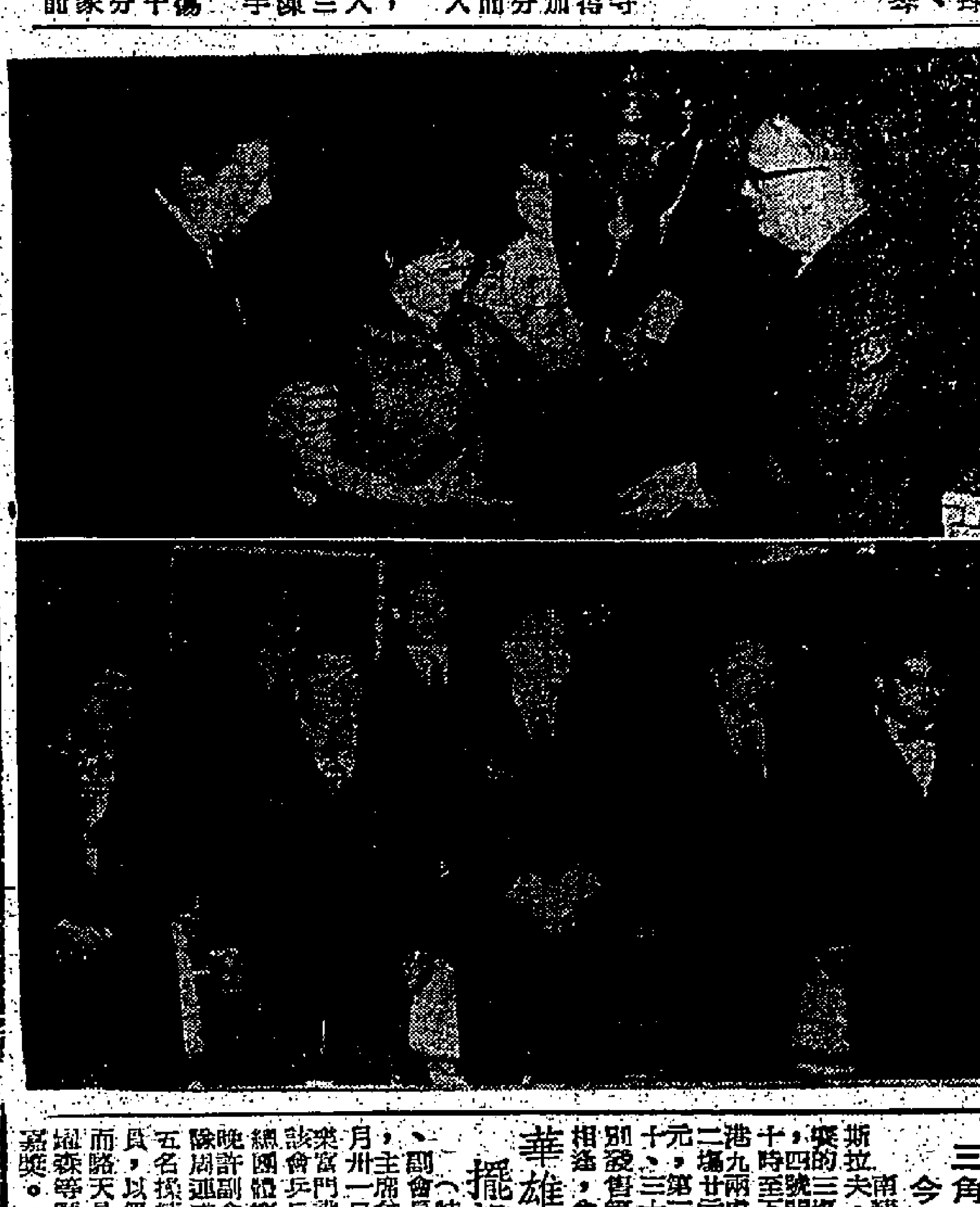
銀牌籃球淘汰賽即日開始報名

籃球聯會主辦銀牌淘汰賽，將在下月

香港教師會籃球隊
卅一號訪澳戰澳聯

（特訊）香港教師會籃球隊，趁新年假期之便，由甄崇基領隊訪澳，隊中擁有亞洲名將梁兆駿、余國柱、呂尚雄等名宿伯謙，全部爲現任教師，並於一九七四年元旦日啓程，一九七四年元旦且返港。此次該隊向粵領隊蔡國相，爲壯行色，特於廿九日於廣州酒家餞行，此次勉衆爲教師增光，訪澳其中一場對澳聯隊，人强馬壯，勢將映動一時，茲將該隊陣容列下：

名譽領隊：蔡國相、白浪。顧問：程萬琦、張仁堅、甄崇基。教練：財務，管理：施多榮、鄧趙謙。領隊：梁雄、余國柱。隊員：呂尚雄、梁錦超、孫國經、鄧庭謙、孫保倫、廖啓强、梁兆駿。



南華體育會主辦第三屆中學校際保齡球賽，昨晚舉行頒獎禮，（上）民政司黎敦義主持頒獎給女子隊際冠軍嘉諾撒聖瑪利書院，左爲南華會長胡法光。（下）南華會首長在頒獎禮中與黎司敦合照，前排左至右：副主席莫榮貴、周志强、黎司敦、會長胡法光、蔡大相。（本報記者攝）

昨花墟足球聯賽
加山一球僅勝鐵行
戰績一比〇賓尼頭球建功

昨日花墟場甲組足球聯賽，加山以一比〇僅勝鐵行，雙方演來都是守勝于攻，因而沒有什麼的精彩，可說得是悶戰一場，加山在臨完場前獲得一個機會因而獲致勝利一比〇氣走鐵行取得寶貴兩分，但在演出來說，加山亦並無特別之處，尤其是前鋒力被弱，鐵行則一仍舊貫仍陷其密集搶分的方式，因而造成了在中場角逐的局面，在混戰中而將終場時鐵行疏忽而給加山取得勝利。預備組南華勝加山三比〇，觀衆二千二百九十人，收入八千零十五元。

開賽後七分鐘，加山得一罰球，由張耀國遠射，中柱出界，十八分，張浩樞盤球直上，自已扭傷手部退出，接應至二十分，加山始派邱庭烈入替，二十六分，黃銘姚交陳志佳，直入禁區，與華傑趕來攔截，立即頂球，出龍門後，三十五分，秦禮明遠射，謝國强老路縱橫，但跌在地上，陳志佳竟然射高，失却一入球機會，上半場完，雙雙暫時以〇比〇打成平手。

下半場加山張耀文替陳志佳，三分鐘，張耀國衝門，與郭德先相撞傷出，加山暫以十人應戰，九分，張耀文遠射，郭德先撲救，中楣彈出，十一分，加山始以賓尼出替張耀國，十四分，鐵行陳髓生替邱庭烈，廿七分秦禮明角球開出，陳髓生頭攻，謂黃金福接出，四十分，張耀文交張家平，郭德先乘隙衝出撲救，張家平施展一記倒掛金鈎傳入中路，賓尼衝前一頂入網，一比〇，加山首開紀錄，至完場爲止，加山以一球勝鐵行。

法乒乓隊今抵港
港聯點將迎戰

法國乒乓隊定於今日下午一時抵港，明晚和港隊作賽，法國隊陣容人腳很强，香港隊亦已經選人，雙方名單如次：

法國隊：領隊朱西亞、教練盧茲士殊，（球員）費克來了、馬丹、康士坦特、比羅爾、英洛佐夫，（女子球員）貝爾慈爾、勒克來爾、蒂里埃。

香港隊：領隊陳天華，教練鄧仲賢，（男球員）陳盛興、趙萬繩、馬觀生、李光祖、黃揚榮、高雅文，（女球員）林儀緣、盧玉梅、陳忠環、劉華、王秀琴。

澳洲雪梨十二月九日十三歲之雪梨女童學生特拉爾在雪梨游泳賽女子一千五百公尺自由式以十六分四九秒九世界新猷，成爲最年幼的千五自由式世界紀錄創造者，粉碎美國哈琳伯格保持之世界紀錄十六分五四秒一。圖爲特拉爾破世界紀錄後在水上仰浮之愉快鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

首飾盃兩賽會定廿九晚頒獎

港九金銀首飾器皿總工會，於本月廿九日晚在新會城酒家舉行祝賀會員聯歡晚會，並由該會理事胡肇穎主持頒獎，球及乒乓球各項賽事由副理事長李紀、陳湛清、馮良任主持，各組獎品，歌星多位臨串演，兩項盃賽優勝名單如下：

國運盃：（冠軍）金國，（亞軍）殷恒，（季軍）胡森、松。首飾盃：（冠軍）卓文，（亞軍）先，師傅殿軍。乒乓球：亞軍：文，（冠軍）梁萬祥，（季軍）袁强、亞軍：寰强及梁萬祥。

巴西勁旅來港賀歲
祖雲達斯戰績驕人

著名的巴西祖雲達斯足球隊，將於農曆年間來港作賽兩場，該隊職球員一行廿六人，全隊會前往墨西哥及美國作數場「熱身賽」，之後，即啓程前來遠東訪問，預算明年一月十日至二十日期間到達日本，作賽三場，對抗日本國家隊及著名的羅馬尼亞斯杜亞隊。他們將於一月廿一日抵達香港作賽兩場，廿二日對抗香港隊而廿七日則對抗士砵亭隊，在香港賽罷之後，即轉往新加坡比賽一或兩場，二月三日至十日期間，祖雲達斯將在印尼比賽三場，對手包括印尼國家隊，及保加利亞國家隊等，而此亦爲他們近年來的最後一站。

祖雲達斯隊曾遠征多次，一九七一年贏得「聖保羅聯賽」初賽冠軍資格，一九七二年全國聯賽獲得參與資格後，即在歐洲巡迴作賽，先後直至返回巴西爲止，共賽九場，都能保持不敗，其中更有和紅星隊的紀錄。本年度，祖雲達斯亦贏得「聖保羅聯賽」而晉入「聖保羅聯賽決賽」，成績僅次於冠軍山度士及葡萄牙而名列第二。七三年十月與十一月間，「聖保羅聯賽決賽」剛結束不久，祖雲達斯作第二次遠征歐洲，路先後對抗比利時，保加利亞及西班牙等勁旅，在八場比賽結果爲四勝三和一負，包括擊敗去年比利時聯賽冠軍保加利亞，比達年斯。（西班牙聯賽亞軍）安治亞，及西班牙勁旅加等，而著名秘魯一役，當時亦是去年比利時聯賽冠軍的安依烈戰敗的比賽，是以三比一負予本屆比利時聯賽冠軍。從以上連串戰績，足證明祖雲達斯實力異常强勁，此行到訪，將吸引不少觀衆參觀。（正）

週一召開會議
足總遴選小組

足球總會遴選小組委員會定於卅一日下午六時召開會議，討論關於選隊及迎戰巴西祖雲達斯隊及葡萄牙士砵亭隊的陣容，足球總會已經安排定由香港代表隊與巴西祖雲達斯隊於一月廿六日上演，聯賽隊則在廿四日對葡萄牙士砵亭隊，兩隊伍將在週一產生。

定期賣預售券
金禧盃重賽

金禧盃足球賽流浪對精工之戰已定於一月七日（星期一）下午七時三刻在政府大球場夜波，門券收七元，五元，四元，二元（球員二元），各欲購買門券者，屬會及有關人士在一月二號五時前要申請，三號，四號領取公開預售券則在一月五日上午十時起，分別在香港政府大球場及九龍花墟球場發售，道場波相信頗多人重視。

三角賽門券
今全部預售

南華，精工，流浪三角賽，國際聯隊將於卅號（星期日）下午在政府大球場舉行，門票，港九兩處，預售上午十時起，二十元、十五元、十元、四元，第一場對抗，第二場外十元，第三場十五元、四元，分別發售，會有熱烈的局面相逢。

華雄會除夕
擺設團年飯

（特訊）華雄會乒乓球隊主席李柱、許樹榮，訂於本月卅一日下午七時，假座富門設祝捷宴，慰勞該會乒乓球隊，總會長井根，報告經過，許副會長頒發獎品，慰勞該隊長周連成之勤勞，該隊五名球員，以個人精神特獎，張錦祥，陳祖等顧問，亦均各有嘉獎。（湯英）

本港新聞

消費諮詢服務每日行情

（港訊）據食米管制計劃招貿之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕			一．六四
（新米）	充裕			一．七二
蛋南占（舊米）				（未有成交）
（新米）	充裕			一．六六
雪占	充裕			一．四二
千字占				（未有成交）
（泰國米）百份百大米				（未有成交）
谷仔米				（未有成交）
三號米	充裕			一．四五
米碎	充裕			一．三七
糯米	有限			一．五二
美苗	充裕			一．六二
澳洲絲苗				（未有成交）
巴占				（未有成交）
台灣蓬萊米				（未有成交）

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）高	低	平均價
紅衫	有限	五．三〇	三．二〇	四．〇〇
木棉	充裕	二．五〇	〇．七〇	一．八〇
尤魚	有限	六．〇〇	三．〇〇	四．五〇
牙帶	正常	二．一〇	〇．八〇	一．七〇
九棍	有限	二．九〇	一．〇〇	一．八〇
或	正常	二．二〇	一．〇〇	一．六〇
門鱔	有限	三．二〇	二．五〇	二．八〇
瓜衫	充裕	二．六〇	一．六五	二．〇〇
鰽魚	有限	四．五〇	三．〇〇	四．二〇
黃肚	充裕	一．四〇	〇．七〇	一．二〇
鮫魚	充裕	三．八〇	二．五〇	三．五〇
紅錢	充裕	三．一〇	〇．六五	二．二〇
叉尾	正常	一．二〇	〇．八〇	一．〇〇
馬頭	有限	五．五〇	三．〇〇	四．二〇
鮐魚	疏少	八．五〇	七．〇〇	八．〇〇
瓜核	正常	三．三〇	一．四〇	二．五〇
石斑	正常	七．五〇	五．五〇	六．〇〇
黃花	—			（未有成交）

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格（每斤計）高	低	平均價
菜心	有限	二．八〇	一．二〇	二．〇〇
白菜	正常	一．二〇	〇．五〇	〇．八〇
生菜	正常	一．〇〇	〇．二〇	〇．六〇
芥蘭	正常	一．四〇	〇．四〇	〇．九〇
葱	正常	一．二〇	〇．五〇	〇．八〇
菠菜	正常	一．八〇	〇．八〇	一．三〇
西洋菜	正常	一．五〇	〇．五〇	一．〇〇
芥菜	疏少	一．二〇	〇．四〇	〇．八〇
蕃茄	正常	一．六〇	〇．八〇	一．二〇

生猪供應情況及批發價格

	供應情況	生猪擔批發價（以元計）高	低	平均價
各地生猪	充裕			二八五

讀者幼吾幼捐二百元
致贈被棄嬰兒之母親

讀者幼吾幼來函云：我報廿七日刊載新聞一則，出世未及壹週之男嬰，被棄畢架山。本人現夾上支票港幣弍百元正，煩代送往鄧肇堅醫院（按：現已轉送瑪麗醫院）留醫之男嬰母親劉氏。區區之數，杯水車薪，祈望其他善長仁翁，踴躍解囊。此致華僑日報。幼吾幼敬托。

久保離港比伊接任
民安東芝設宴歡送

東京芝浦電氣株式會社香港區總經理兼民安東芝有限公司常務董事久保善彥將於日內離港返東京任總公司消費品出口部銷貨科經理，其在港之職位將由伊比順郎接任。伊比順郎在總公司出口部任職多年，經驗豐富，對於海外市場情況熟悉，此次調港相信必能大展所長。香港民安東芝有限公司因久保氏在該公司效力多年，建樹良多，特於日前假座文華酒店設宴歡送，席間並向本港各界人士及同業介紹久保氏之接任者伊比順郎。當晚出席歡宴者除久保善彥及伊比順郎外，尚有民安東芝董事長黃頌民、常務董事黃頌盈，尾藤健二及各高級職員。

（圖自右起爲黃頌民伉儷、久保善彥伉儷及伊比順郎。）

紅卍會賑大坑西
二千元交深水埗民政署

（港訊）慈善機構香港紅卍字會將法賢會長及董事會同寅，以九龍仔大坑西火災，災情慘重，無家可歸者二千多人之衆，昨將二千元送交深水埗民政署請代爲散賑各災民，以資救濟云。

康樂家庭

天．寒．地．凍

九龍婦會歲暮敬老
一月四日招待清貧老人六百　募得禮物代金
逾萬禮品豐富

九龍婦女福利會一年一度之歲暮敬老大會，定於七四年一月四日星期五上午十時正至十二時半，在盛德街四十二號該會會所舉行，將招待區內年在六十歲以上之清貧老人六百名，藉申敬老恤貧之微忱。屆時民政專員薛文欽會頒發第一份禮物予老人。

據該會稱：今屆敬老大會自開始徵募代金及物品以來，在各首長及熱心人士慷慨解囊下，計至目前爲止，已籌得善款現金一萬六千四百元正。此外尚有熱心商號紛紛捐出食物，日用品，布料及衣物等。無論是現款或物品，皆比以往踴躍，總值超過二萬港元。

以下是該會熱心首長及執委捐助之現款及禮物代金。計有由潘世安夫人經手方老太「利市」金三千元，由翁仲芬小姐經手翁老太「利市」金三千元。吳李祥夫人一千元，包永沂夫人一千元，李作楷夫人八百元，唐翔千夫人八百元，司徒興夫人六百元，陳德泰夫人五百元，羅其銘夫人五百元，曾演初夫人三百元，潘世安夫人三百元，周文軒，陳存仁夫人三百元，李願祥夫人三百元，馮錦聰夫人三百元，林世深夫人三百元，林百欣夫人三百元，顏麗波夫人三百元，邵維銳夫人三百元，吳文政夫人三百元，葉紹基夫人三百元，陳樹庚夫人三百元，凌同燕夫人二百元，葉中生夫人二百元，姚通生夫人二百元，許志寬夫人二百元，包炳表夫人二百元，林勇仁夫人二百元，丘佐榮夫人二百元，何英女士一百元。以上合計一萬六千四百元正，全部由該會購備禮物或作捐贈物品之熱心人士及商號計有：周文軒夫人公仔麵六百包，嘉頓餅乾八百個，張子芳夫人嘉頓麵包一千二百個，林百欣夫人布料八百碼，馮瑞璋夫人（馮老太）羊毛衫一百件，楊漢濤夫人卡其布四百零九碼，唐翔千夫人冷衫二百件，伯健酒樓西點大餅六百二十個，中藝酒樓夜總會餅乾五百合，會德豐紡織有限公司及大順有限公司賑衣二百十七件。

屆時各老人除獲上列禮物外，並有香梘，牛奶，毛毯，毛巾，萬金油等。（其他物品仍在購備中）

凡在九龍區其年逾六十歲之貧苦男女老人，均可於七四年一月四日上午十時前攜同其本人身份證親往九龍馬頭涌道盛德街該會登記。先領取領物證，然後憑證可獲贈禮物一份。

又該會同人先於一月三日上午十時正回會所進行包裝工作云。（薔）

貌美靠不住
能力才可貴

光依靠漂亮就行了嗎？有些年輕又漂亮的女孩子，以爲是這個樣子的「花瓶」裏的「宇」字，寫了不少，孫中山，於是就「了」。年輕，漂亮的女孩子，那準歡迎的，都是誰？任何人年輕光是可以用什麼呢？錯不了，又漂亮，是「花瓶」，就且保人不老，色衰了，怎麼辦呢？那個時候，大家都是清楚的，而且世界上沒有任誰能夠長生不老。

該怎麼辦吧。該充實我們的知識，鍛鍊我們的技能吧。這才是最正確的出路。那麼，該是走有人的甚，

至於女孩子們，提出了「標準」的作用，應該追逐的是「才貌雙全」的美。能力是具備的，是任何人都應該重視的，有些年輕女孩子是生來的美，但是甘於自己的美「花瓶」，甘於作了一個「花瓶」，那可惜的力量，並不是全靠美貌，更要充實，得多女孩子們作工作的一面呢？也要正確，多能力得永遠下去，直到老死，年輕貌美，所以，怎麼能人都歡迎，却更女孩子們才貌雙全。（月）

小讀者聯歡：單車表演又一精彩鏡頭

婚姻指導

婚姻講座　石金富

婚姻幸福與否，主要取決於對象的物色是否配合得當，其次就是婚後如何相處得和諧與合作。由於婚姻正「組織新家庭」，組織新生細胞，如社會的新生細胞，這些細胞健康與否，與整個社會的健康與否，消息與繁榮，有密不可分離的關係。

因此，如何才能獲得幸福的結合，港府當局應十分關切而由有關部門設立婚姻指導服務，對社會學家朱浩然指出：婚姻問題，年來已受到多方面的重視，像舉辦「婚前講座」或「婚姻講座」，取其一例，不過聽到，這種講座，只能有絕少數人可以到，不能達普遍化，而且，在婚姻上面所發生的問題，各個不同，但有一般性的，雖然有若干原則，其規範化，但個別的細節仍有若干憂慮之處，故必須作個別的安排。因此，他希望港府當局設立「婚姻指導服務處」之類的組織，成爲社會服務的一環節。朱氏說：雖然民政司的前身「華民政務司」，曾有調解家庭糾紛之說，並由各區街坊會協助辦理，成績相當美滿，可惜尚未及於婚姻指導服務，如果能兼顧及此，是普渡慈航的美舉。

再說，現有之香港家庭福利會，家庭計劃指導會，民政司的家庭糾紛服務，社會司屬下的家庭服務部，都是爲營造福家庭而設的，但爲什麼沒有婚姻指導服務設呢？似乎有捨本求末之嫌吧！應知現代許多青年對婚姻問題，根本沒有認識到它的真諦，只是盲目去追求與結合，想獲致幸福結合，只是靠碰命運而已。

．抱着孩子來溜冰．

美國丹佛一位婦人格蘭太太與其兒子在積雪十一吋半的溜冰地帶內玩溜冰。由於積雪情況厲害，不少旅遊人士，沒法到別處渡假，歡渡白色聖誕。（合衆國際社）

訓練嬰兒準時便溺

嬰兒的時期，其大小便是不會有規則的，隨時會排出來的可能。爲此，必定要用尿布包住。很多人就因已替孩子做好防避，所以對於他們的排泄便不再關心，等他們弄污了尿布的時候，將其換掉便算。其實，這辦法是不好的，而且不合衞生。但有人以爲，他們那麼細小，便要强迫他們限時刻排泄，更不小心而致弄傷他們的身體。當然，在嬰兒出生後的第一或第二個月裏，或者還不用訓練他們，因爲他們的骨骼還軟，可是三、四個月以後，他們逐漸長大和懂事情，如果那時候也不訓練他們，便無時候了。

至於，應該怎樣去訓練他們好呢？我們可以在每天早上大便的時候，當他們睡醒的時候，先給他們小便，第一次引導他們大小便，然後在每次他們飲水之後，從然的便也排出來，便會天天在那時候如此，他們就自然成爲習慣了。如果你們因爲忙而要每天沐浴的時間是在午睡之前，或在每天某一時間之中，便要在每天沐浴之前使他們排洩，至於小便可以改在一定的時間之後，必要有人在排洩的時候，雖然有些母親不像如此，也能夠爲了一段時間中，在他們少尿布，就排洩的時候，其次也在每天也用法把他們在睡醒前和睡醒後的那一大便，也會使他們小時候成爲習慣的。

龍鳳配

△周煥棠　冼兆瑕
△林錦添　盧美嫻
△呂鴻淵　陳清娥
△黃騰偉　黎娜
△陳偉明　黃寶梅
△洪祥欽　王猜
△方結恩　潘天亮
△鍾志强　黎愛蓮
△顏敏漾　王敏君
△區啓　李淑妍
△李保樹　美少娟
△張錦富　馮煥珍
△梁錦聰　崔若釧
△鄭博忠　鄭道珍
△潘勇　關懷怡
△馮路明　伍萍
△何漢榮　易錦寰
△梁顯宗　容蔚葆
△楊錦洪　吳愛蓮
△徐尚新　朱美卿
△陳錫亨　王玲寶
△麥景昌　伍惠蓮
△麥光輝　張德梨
△邵文信　麥潔儀
△黃世華　李桂芬
△鄭卓　陳妙娥
△甘懷棠　徐淑閒
△胡志為　鄭德揚
△王錫淦　司徒智錚
△馬敬錦　林美嫦

醫藥顧問
任卓琪

中醫入門　鼻敏感與心煩熱

芳芳小姐：

關於本港中醫學校的一般狀況，日前曾兩度在本欄刊登，但是否答覆你的來信？已無法記憶，茲再介紹如次：

本港中醫學校，有適應初入門的一般是三年制，授課時間每晚七時半至九時半。中學程度即可入學，就中分爲私立和公立兩類。

屬於私立的，九龍區有：（一）中國國醫學院，設彌敦道平安大廈。港島區有：（一）菁華中醫學院，在灣仔馬師道金國大廈。

屬於公立的，九龍區有：九龍中醫師公會會立九龍中醫學院，在新填地街。港島區有：（一）港九中醫師公會會立港九中醫學院，在灣仔莊士頓道莊士頓大廈；（二）香港中醫師公會會立香港中醫學院，在灣仔莊士頓道美華大廈。

上述各中醫學院，每學期學費二百四十元，堂費十元，講義費八十元（此尺度以中國之醫學院爲準則，一般均相差不大）。你所提出問題答覆如下：

（一）早上鼻竅流鼻水與身體不適時多見喉痛，可服下方：

方用：金銀花四錢，連翹三錢，竹葉四錢，浙貝母三錢，元參六錢，牛子三錢，桔梗二錢，枝子三錢，丹皮三錢，大蘆根一両（先煎），薄荷葉五分（後下），馬勃二錢，甘草一錢，（清水五碗煎存一碗溫服）。

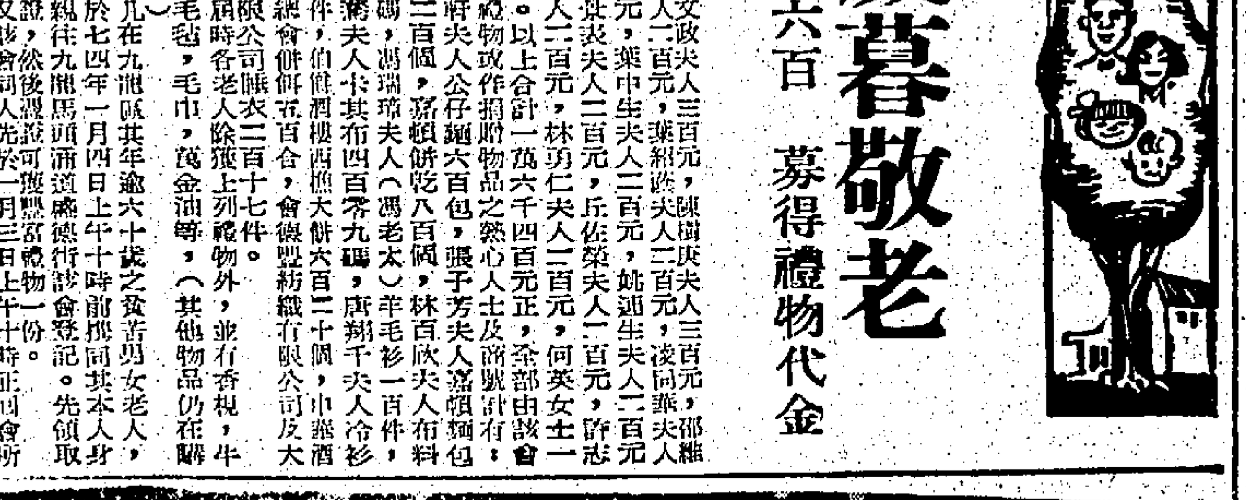
此外，應注意保溫，勿使風寒侵襲，常在陽光下運動以强身及爭取營養。

（二）令兒卅三歲，脫髮而且白髮多，每有心悸，這是血氣虛弱並與神經衰弱有關，可向名家藥廠購買來「養血歸脾丸」服食，及常用何首烏，老熟地各一両，黨參五錢，烏豆二両煲瘦肉湯佐膳。

（三）口淡與心煩熱可服下方：

方用：藿香五錢，法半夏三錢，陳皮八分，炙草一錢，竹茹三錢，枳實二錢，開多三錢，花旗參三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

法國選舉七四年小姐



法國巴黎的戲院內舉行一次選美佳麗，她們來自法國各地，於十二月廿七日在巴黎里斯酒店參加競選「一九七四年法國小姐」榮銜。（合衆國際社無綫電傳真）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

港府宣佈黃金進出口無須領取牌照
商人恢復直接辦運黃金 國際金融中心地位提高
港金商表示歡迎，英倫瑞士金商將來港活動。但不預期港市黃金投機加劇，黃金貿易足以增進經濟實益亦非重大，金價昨急升與此無關。

（特訊）港府宣佈今後本港的黃金、鑽石的進出口不必再領牌照，此間的金商極表歡迎態度，爲將會恢復直接辦運黃金，同時並大大提高香港的國際金融中心地位。估計英倫及瑞士金商不久將會來港活動，但却不預料港市的黃金投機加劇。

港府憲報昨（廿八）日公佈了一項修訂法令，使得黃金、鑽石及貨幣更易於進出香港。據悉：上述物品原本必須領有執照始可進口或出口，現時法令規定黃金和鑽石兩項不用領進出口牌。消息公佈後，本港的黃金商却表示歡迎的態度，本報記者爲此特走訪數位著名的金融界人士，下面是他們就有關問題所發表的意見：

景福集團楊志雲董事長楊志雲先生說：香港差不多自戰後以來，黃金的進出口必須領取牌照，同時買賣亦僅限於工業用金，因此令到不少利益外流，例如黃金的進口一向經過澳門輸入，當然就是一種損失。目前既可自由的進出口，是一個很大的喜訊，値得歡迎。楊氏認爲：港府這種做法是個明智之舉，它也意味着香港成爲國際金融中心由此而大大地邁進了一步，對於今後的黃金活動也產生更佳的融通機會。他表示：此後香港的金價並不會因此而有影響，主要還是跟隨着國際市道而尋求應有的水平。

景福金融有限公司執行董事黃永順則表示：隨着各國對黃金買賣的限制愈來愈放寬，香港自然也應該作出相應的措施，黃金進出口之不用領取牌照，顯然是適應需要和適時的做法，這對於香港的整個金融活動會帶來一定的幫助，預料此後每天黃金的買賣數量將呈逐漸增加，而香港既已成爲一個國際性的金融市場，相信不久後瑞士、倫敦等地的金商會來港作業務發展。香港的金銀貿易場的K金一向做本地買賣，將來其交投極可能也會成爲世界性的。但黃氏表示：儘管香港在技術性的促使下將會成爲國際的金融中心，却不期望港人由此而盲目的參予投機，自從股市交投顯著疲呆後，香港人買賣黃金，無疑是有所增加的。他說：昨天本港黃金的强價並不是由於港府新例所影響，而是進隨國際金價上升而致者。

金銀貿易場的馬錦燦先生認爲，本港黃金進出口取領牌照，不會產生什麼壞影響，同時預期黃金的買賣將會有所增加。

至於鑽石進出口今後也無需領牌照一事利福鑽石國際有限公司執行董事楊秉賢先生認爲對本港並沒有任何影響，因爲過往領牌也祇是一種形式上手續而已，預料今後鑽石的進出口將因此而更加方便。目前香港的鑽石市場相當龐大。

若干銀行界表示，今後香港任何人士都有權利自由買賣黃金作進出口之需，市場更加活躍是必然的，由此也會給銀行的匯兌業務帶來若干好處，不過他們認爲對於增進香港的整個經濟實益，在目前看來沒看不到有什麼重大的好處。

（美聯社倫敦二十七日電）星期四，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦 一一一·〇〇
巴黎 一〇六·七六
法蘭克福 一〇九·四七
蘇黎世 一一二·五〇

歐金大幅報漲高盆掛出
港金急挺逾廿四元
息去頂欛收市價爲六八二·四
美電堅挺做價高成五〇八·五

（特訊）昨日（本港金鈔市道，大勢益呈活躍，價格更見拔高。九九金因外圍歐洲自由金價蹤斷後買意旺盛拾升大幅報漲，倫敦一一二·七五美元，上升五元，巴黎一〇六·七六美元，上升一元零九仙，瑞士一一二·五〇美元，上升四元五角，刺激高盆高價開出，由於價較上日狂升廿二元餘，爲近期罕見現象，買家心理反告觀望，買賣審慎，部份心理虛怯，見獲利回吐，價位隨告滑落十六元，正所謂跳得高跌亦慘，自後市轉反覆，一上一落，在數元間變動，但以公價定爲六八〇·〇〇，好友鼓勇，輾轉做高，終以高位收市六八二·四〇。英鎊報穩，倫敦轉讓價報二·三一二五美元，上升五錢，紐約告羅士二·三一四五美元，上升五錢八厘。美元堅挺，歐市報高吸意增强，價格續升，美鈔收市五〇七·五〇，美電收市五〇八·三七五。

九九金上午高盆開出六八〇·〇〇，比較上日收市價高廿二元三角，最淡六六四·〇〇，最好六七八·〇〇，收市六七八·一〇，下午開市六七七·三〇，先升上六七九·〇〇，六八〇·〇〇，後低六七九·五〇，又拔上六八一·〇〇，收市六八二·四〇，早晚盆波動差距高二元四角，比較上日則銳升廿四元七角，撥息去一元九角七分，場內上閘交收候收。

美鈔開市五〇六·七五，最好五〇七·六二五，最淡五〇七·五〇，收市五〇七·五〇，比較上日續升七角半。

美電開市五〇七·八七五，最淡五〇八·二五，最好五〇八·六〇，收市五〇八·三七五，比較上日續升八角七仙半。

金鎊開市五〇七·二五，最淡五〇七·三七五，最好五〇八·〇〇，收市五〇七·七五，比較上日續升七角半。

股市交投續告增晉
做價普遍止升回順
四證開做總值九千六百卅六萬元，較上日多二千萬元。恒生收市指數四三八點三七，跌二點八七。聯紡派中期息四角。

（特訊）昨（廿七）日香港股市，交投則續有增晉，交易數值接近億元，惟是一般股票做價轉呈反覆，上午開市之最初階段，市勢仍感暢旺，係接承前日搶升之餘勢，各項股票做價普以跳升之姿態而出現，隨後續有力的挺升，約比前日之收市價續升五巴仙後，即感受回吐的壓力，做價已有止升回順之勢，尤其是當情如做價垂落三十元以下，拋售之壓力即告增强，然而由於開市之最初階段已作大幅漲升，是以上午收市一般股票之價位尚比前日略高，午後復市，初則平靜，人心觀望，經而拋售復增，做價繼續軟順，收市各指數反比前日稍有回降，從整個大市走勢，顯示股市人心對復市尚無甚信心，大多數祇是跟風吐納。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，昨日交易總値爲九千六百三十六萬元，比前日之交易總値約增二千萬元。

上午半日交易數值有六千九百九十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔有二千二百一十九萬元，遠東交易所佔三千七百〇九萬元，九龍交易所有八百六十八萬元，至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲四五〇、一八，比前日收市指數升八、九四，下午收市四三八、三七，復回降至比前日之收市指數跌二、八七。遠東指數爲二一〇五、一七，比前日跌三五、三一，遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，餘復報低。金銀綜合指數爲三七、五五，比前日跌〇、五九，金指數爲三八、三二，比前日跌〇、六二，銀指數爲三七、七三，比前日跌〇、四四。

根據董事局宣佈中期息每股四角，截止過戶日期爲一九七四年一月十二日至一月廿二日。

各項股票交投依然以匯豐銀行（倫敦登記）、置地公司、怡和、會德豐A，和記企業及九龍倉最爲活躍，做價波動亦最明顯，最高與最低做價相差達百分之十左右，其他股票大多數仍續縮少，以香港交易所之收市價與前日各該股票收市價比較多稍回落，變動者僅昌升一角，九龍巴升八角，城都地產升一角七分半，長江實業升二角，亞洲航業升七角，金門跌五角，青洲英泥升七元，恒隆升一角半，恒生銀行升二元，香港電燈跌一角半，置地公司跌二角，九龍倉跌五角，匯豐銀行跌二角，倫敦登記則升二角，大酒店跌三百，電話公司跌二百，電車公司升二百，合和跌七分半，油蔴地小輪升六百，和記企業等跌三厘，怡和證券跌二厘，九龍巴士跌三厘，南豐紗廠跌五分，新世界發展跌一厘二分半，海南發展跌一厘，東方貨櫃升二分半，森那美跌一厘半，大新公和跌五分，寶光升一厘，大昌地產跌三分，大生地產曾變動，太古A跌一厘，華光地產升四分，合德公司船務A升五分，B股則跌三分及永安升五厘等。

日鈔仍堅 馬元續低

（特訊）昨日（廿八）外幣市況，加元高成五〇五·五〇，即一百加元兌五百零五元五角，多兌五角，菲紙高成七四·二五，即一百披索兌七十四元二角半，多兌二角半，坡紙企成二〇五·〇〇，即一百坡元兌二百零五元，馬紙低成二〇八·〇〇，即一百馬元兌二百零八元，少兌一元，法紙低成一〇三·〇〇，即一百法郎兌一百零三元，少兌五角，瑞紙低成一五六·〇〇，即一百瑞郎兌一百五十六元，少兌五角，荷紙低成一七六·〇〇，即一百盾兌一百七十六元，少兌四元，德紙低成一八六·五〇，即一百馬克兌一百八十六元五角，少兌一元，台紙低成一二六·五〇，即一千台幣兌一百廿六元五角，少兌五角，泰紙低成二四八·〇〇，即一千銖兌二百四十八元，少兌五角，日紙高成一八〇·一〇，即一萬日元兌一百八十元一角，多兌一角。

年結完成
銀根緊 業內壓力未除
息處高位 做一分一厘

（特訊）銀行同業拆息仍處高位，昨日堅企一分一厘。

金融界消息：一九七三年將盡，銀行的年結工作基本雖已全部完成，但銀根緊絀的壓力則未成爲過去，昨（廿八）日同業拆息全日堅企一分一厘，依然是求多放少，成交約達一千萬元。銀行界表示：在年關未過之前，息價將會堅持，而以創下空前高紀錄的姿態來迎接一九七四年的到臨。

尼龍針織成衣減產
台灣伸縮尼龍線 在港實銷趨疲軟

（特訊）台北訊：中華貿易開發公司說，香港伸縮尼龍線市場，近半個月來，因尼龍針織成衣外銷不暢，且商場銀根奇緊，故市場情形將有漸趨疲軟現象。

該公司香港分公司報導，香港非棉紡織品輸美本年度配額從十月一日開始計算，首先第二一九類配額出讓價格爲每打十九港元，但目前價格降爲十一港元，足見香港非棉紡織品在美國市場的銷路漸狹，影響所及，香港伸縮尼龍線市場仍是靜疲，而國產伸縮尼龍線銷港也不容樂觀。

該公司又說，最近香港羊毛和棉紗，以及多元酯纖維等售價，均自高峯回落，伸縮尼龍線市況受此影響，這也是長期線價無法回升的原因之一。

天寒農作影響
蔬菜供減 市價續升

（特訊）寒流襲港，氣溫急激下降，尤以聖誕假期，大帽山頂曾一度降至零下一度，成爲廿七年來最冷的聖誕，由於天氣驟寒，新界農作物亦受影響。據悉：過去三日來，新界各區田野間出現白茫茫一片薄霜，包括林村谷上水，打鼓嶺等區均有此情景。農作物影響較大者，以番茄，番薯，粟米爲最，至於蔬菜方面則生長減緩，尤以菜秧（菜苗），受霜凍會凋萎，移植之菜苗恐難生長，因此上市減短，日來菜價已高升。

據有經驗之農民指出：如天氣溫度，逐漸下降，則對蔬菜甚至各種農作生長不會有大影響，如天氣突然回南的話，則影響更重。

昨日番茄做價一斤元六角至二元，生菜一元四角至一元六角，羅蔔七角至八角，芥蘭一元至一元二角，菜心二元四角。

水泥供應逐漸復增
台灣運到八千噸大陸續有供銷
港產旬來生產恢復正常
先交付舊訂貨新買盤尚無供應

（特訊）水泥供應逐漸復增，除了中國大陸水泥陸續恢復運到之外，台灣水泥昨（廿八）日亦運到八千噸，港產水泥也逐漸恢復正常生產，預料新春後本港建築業將可獲得充足的水泥供應，放緩或暫停施工的建築地盆，亦可逐漸恢復正常施工。

據建築材料商指出：水泥供應逐漸復增，但水泥供應短缺的情況尚未有明顯的和緩，價格亦未能迅速回降，昨（廿八）日運到的台灣水泥八千噸，對目前本港建築業急於需求的時候，當然有相當幫助，但船邊交收每噸成價高達三百二十元。市面的最高價無疑是回降了，惟是每包仍爲廿二元至廿三元。中國大陸水泥最近幾天雖然陸續恢復運到，不過，現時優先供應公共工程及新界農村需要，對於港九市區的私人建築工程供應尚未復增。至於港產水泥，最近已逐漸恢復正常生產，只是接多舊訂貨尚未交清，新買盤尚未有供應。若情形如最快亦要新春後，本港一般建築商方能獲得充分的水泥應用。本來很多建築商原定在年底完成一部份工程收取建築費用以應各種支銷，但由於最近水泥供應短缺而造成建築工程不能依照原定計劃完成，對於年底需款支付的部份建築商將感到吃力。

（港訊）八千噸台灣水泥於昨日抵港，雖然價格將高達每噸三二〇元，但仍可略解目前水泥缺乏之建築業停工的危機。

據新昌建築公司負責人指出：八千噸水泥在本港的需求量上，只佔極少部份，但由於水泥缺貨已達兩月，所以此次台灣到貨仍可濟一時之急。

此批台灣水泥原定運往星架坡，但由於本港市價格較高，故轉運到港。

佔本港七成市場以上的大陸水泥在月來第二次漲價，每噸達二一四元，而且據建築業人士指出：此兩月來，大陸來貨疏淌，才致刺激市價高揚。

但據大陸水泥總代理華人企業有限公司負責人則表示：大陸水泥始終保持一定的貨量到港，價格上漲主因在於其他貨源的減少，而且中國大陸已準備待年萬還發精敏後，便可加速水泥到港，並將首先售賣予公共建屋計劃及新界農民以利便他們自建房舍。

入口米商六家開盆
米市成交續呈暢盛
提沽十欵大陸米共成一萬餘包

（特訊）昨（廿八）日米市，交承續呈暢旺，入口米商六家開盤，提沽食米十欵，成盤數量一萬〇九百八十包，全部是大陸米。

據米業人士透露：本港部份入口米商訂購的中國大陸米，已經照類而未定價的，昨（廿八）日已經釐定。至於向泰國訂購的食米，現時仍以中級及中下級貨爲主，例如三號米及米碎等都是。上級及中上級米尚未有訂購，因爲訂價偏高，更市價格相差較遠，暫時觀望。

成盤紀錄：天字新絲苗每担一百七十元，天字舊絲苗每担一百六十二元，上字新絲苗每担一百七十元，明字新油粘每担一百六十三元，方字新絲苗每担一百六十九號，新華南粘每担一百六十四元，石字新絲苗每担一百六十九元，珍字舊絲苗每担一百六十二元，同字舊西粘每担一百五十四元五角。

去月外貿臨時統計顯示
港產出口增四四點 値十九億三千萬元
較去年增五億九千萬元。入口卅億四千萬元，多十一億三千萬元，增幅五八點九。轉口六億五千萬元，多二億四千萬元，增幅五七點六。

（特訊）統計處昨日（廿八）發表的本港今年十一月份對外貿易臨時數字，顯示本港對外貿易繼續欣欣向榮。

該月份出口的香港貨物總值爲十九億三千五百萬元，較一九七二年十一月份增加五億九千二百萬元，或百分之四十四點一。

今年十一月份的入口貨物總值較去年同月份增加百分之五十八點九；轉口貨物總值則增加百分之五十七點六。

工商署助理署長沙敬德就上述數字表示意見稱：在本年一月至十一月的期間內，港貨出口總值比去年同期計增百分之二十四點八，入口增百分之三十一點二，轉口增百分之五十六點九。從一九七二年十二月至今年十一月的十二個月期間的貿易統計，更足以顯示貿易增長的趨勢，港貨的出口總值計比對前十二個月增百分之二十三點八，入口增百分之二十九點八，轉口增百分之五十五點二。

統計處發表今年十一月份及與去年各期比較的貿易數字如后：

十一月份：出口香港貨物：十九億三千五百萬元
入口貨物：三十億零四千九百萬元
轉口貨物：六億五千六百萬元

比較數字：

	一九七三年十一月（百萬元計）	一九七二年十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一，九三五	一，三四三	增五九二	增四四點一
入口貨物	三，〇四九	一，九一九	增一，一三〇	增五八點九
轉口貨物	六五六	四一六	增二四〇	增五七點六

	一九七三年一月至十一月（百萬元計）	一九七二年一月至十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一七，五一五	一四，〇三二	增三，四八三	增二四點八
入口貨物	二五，九四八	一九，七八四	增六，一六四	增三一點二
轉口貨物	五，九〇四	三，七六四	增二，一四〇	增五六點九

	一九七二年十二月至一九七三年十一月（百萬元計）	一九七一年十二月至一九七二年十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一八，七二八	一五，一三二	增三，五九六	增二三點八
入口貨物	二七，九二八	二一，五一〇	增六，四一八	增二九點八
轉口貨物	六，二九五	四，〇五七	增二，二三八	增五五點二

國際糖價續張影響
糖市交投稍活 價格全面上升
粗糖每噸升五十元，幼砂每担升三元，成量逾二百噸。

（特訊）國際糖價繼續大漲，昨（廿八）日港市價格亦互幅提高，粗砂糖每噸升五十元，幼砂糖每担升三元。

據糖業人士透露：國際糖價繼續大漲的原因，其一是伊朗，敘利亞，阿爾及利亞大量購買食糖，其二是多明尼加在紐約售出原糖三萬噸，三、四月交貨F·O·B，每磅高達一三點八五美分。其三是倫敦的食糖運費將繼續提高，由西印度及澳洲到倫敦的運費，平均每噸由十八鎊增至廿五鎊，影響倫敦糖價大漲。

昨日港市價格全面上升，中國大陸榴花粗砂糖碼頭交收轉手每噸的二千二百二十元成交二十噸，榴花中粗砂糖碼頭交收轉手每噸以勒高至二千二百元，北越中粗砂糖一月付船每噸以二千一百元成交一百噸，日本幼砂糖一月付船每担以一百四十元成交三十噸，倉內現貨每担以一百四十五元成交二十噸，星洲幼砂糖明（卅）日到港每担以一百四十元成交十噸，南韓幼砂糖一月付船，每担以一百四十二元成交三十噸，南非洲幼砂糖碼頭交收每担以一百四十元成交十噸。

國際糖價，繼續大漲。倫敦市場（廿七日）原糖現貨每噸一百五十二鎊，比前升四鎊，三月期貨每噸一百四十九鎊點二五，比前升八鎊，五月期貨每噸一百四十一鎊點二〇，比前升八鎊點二五。紐約市場（廿七日）原糖現貨每磅一三點五〇美分，比前升點五〇美分，三月期貨每磅一三點三一美分，比前升點二九美分，五月期貨每磅一二點三四美分，比前升點三九美分，七月期貨每磅一二點二八美分，比前升點二三美分。

塑膠料出口轉口發執照後
未能全面壓抑投機
塑膠粒囤積仍難免
未來能否供應價降決於來途，原油如此高價下，今後塑膠品成本實難低降，明年外銷不容樂觀。

（特訊）近數月來，由於塑膠原料來源減少，源頭訂價不斷提高，且因本港部份入口商控制供應量，在囤積居奇情況下，更造成批發價格狂漲。大規模的塑膠製品廠因爲一向直接向外訂購原料，雖然來源減少，生產尚未致遭受嚴重的打擊，但中小型廠需求的原料，向來靠入口商供應，既受入口商控制供應量，又要付出不合理的高價購買，於是遭受打擊極爲嚴重，今年本港中小型塑膠製品廠歇業很多，工人就業亦大受影響。現在港府工商署爲了確保本港工業有充足的塑膠原料供應起見，宣佈由一月一日起，轉口的塑膠原料，翻新纖維素及合成樹脂均須領取出口證，本港塑膠製品廠商認爲，此一措施仍未能徹底抑制投機及囤積，且因石油價格大漲，塑膠原料訂價仍然易漲難跌，本港塑膠製品生產成本仍將繼續增加，明年出口未可樂觀。

昨據塑膠製品業人士指出：今年本港塑膠製品業遭原料供應減少及價格上漲的打擊很大，因爲一年內塑膠原料價格上漲兩倍，例如P·V·C粗粉今年初每噸售價四百五十美元，現在每噸漲至一千二百五十美元，P·V·C幼粉今年初每磅售價港幣一元六角，現在每磅漲至四元五角，硬膠粒今年初每磅售價一元二角，現在每磅漲至三元八角。大規模塑膠製品廠一向直接向外訂購原料，上半年供源尚未發生嚴重短缺的時候，雖然源頭訂價已經迭提高，但除了影響生產成本增加之外，不致因爲缺料而被迫減產，可是下半年情況逐漸轉呈緊張，一方面由於訂價繼續上漲，另方面因爲已向外訂購的原料有一部份延緩運來，於是大規模的塑膠製品廠不但接入海外訂單背和，有大量訂單亦無把握接入，對生產影響也就日益嚴重了。中小型塑膠製品廠需用的原料向來靠入口商供應，在供源短缺及價格大漲的影響下，已使一般中小型廠難以應付，而且又受到入口商控制供應量，非付出特高價不能獲得供應，因此，今年中小型廠被迫歇業很多。由於本港塑膠製品工業以中小型廠佔大多數，對於工人就業自然有極爲嚴重的影響。

現在港府工商署宣佈由一月一日起，凡屬轉口的塑膠原料，翻新纖素質及合成樹脂均須領取出口證，但此一措施仍未能徹底抑制投機及囤積。今後本港的塑膠原料供應能否復呈充裕，主要是決定於供源是否復增，且因石油價格互幅提高，塑膠原料源頭價格亦將易漲難跌，本港塑膠製品業生產成本仍將繼續增加，明年本港塑膠製品出口前難樂觀。

（特訊）昨（廿八）日本港工商處宣佈：由一九七四年一月一日開始，所有出口及轉口的塑膠原料均須領有執照。據該處稱，執行這項措施，是由於石油減產，引起塑膠原料供應短缺，必須防止投機者將原料轉口。

工商處副處長黎理覺在解釋這項條例時表示是否實行限制轉口，要視乎該業貿易情況而定，如果需要的話，他們將採取限制，以維護這項重要原料的供求。

塑膠原料出口及轉口須領取執照措施實行後，對於本港塑膠原料的存量固然有一定的作用，但由於此措施仍未能全面地抑壓投機炒賣活動，故本港塑膠原料囤積居奇多現象仍屬難免之事。因原料價格高昂，今後本港塑膠製品成本實難低降，業內人士對明年港製塑膠成品外銷不敢樂觀。

據塑膠廠商稱：近半年來，由於塑膠原料進口價昂貴，加上部份投機商囤積居多，致使塑膠市價被炒至瘋狂的地步，原料呈現一遍枯竭。現在塑膠料出口，轉口執照的實施，雖然在一定的程度有助於本港塑膠原料的儲存。但由於該措施未能全面抑壓投機，特別是對於港內塑膠原料的囤量，各塑膠廠原料用品的分配及塑膠原料市價等均未有具體限制措施，因此，港內塑膠原料囤積居奇的現象仍屬難免。投機商依然可以使用囤積炒價的手段圖利，以致本港塑膠原料市價依然高昂，供應依然貴之。

至於未來塑膠原料之供應能否恢復正常，價格是否會低降則需視乎日本，美國及歐洲各來源地的供應量及進口價是否會調低。但鑒於世界石油供源緊張，石油售價飛漲，塑膠原料製作成本增加，供港塑膠原料及其他石油化工原料來量勢必進一步短缺，價格亦將繼續上揚，港製塑膠品成本實難低降，對於明年港製塑膠品的外銷生意，業內人士均不敢過份樂觀。

外圍牛隻供短
牛肉價趨高
牛隻頭盆每隻四至五百元，牛肉零售九元六角。

（特訊）在百物騰貴聲中，由於牛隻來途繼續短缺，牛肉價格可能繼續趨强，如果供應情況不能改善的話，市內將會再見每斤十一元或以上之高價。

港九牛羊屠業商會發言人許福明透露：目前供應本港生牛主要倚靠大陸一途，平均每日約一百頭。至於印尼和泰國，則間歇運港，印尼牛於上週運港二百頭，泰國牛於廿五日到有三百四十三頭。換言之，每日只能居牛二百餘頭，依此供應數量，本港每日正常銷售量——每日四、五百頭少了一半。

由於臘多季節，刮起强烈的北風，對外地運牛船隻亦甚不利，有關牛隻在運港途中，牛隻常有死亡，死亡紀錄高達逾百頭者，爲辦牛商致命傷。大陸運港牛隻，亦以天氣寒冷關係，蒙古牛無法運港，這是缺少原因之一，故目前運港者，是來自海南島、湖南及近廣東省一帶，以及火車運港居多。

最近生牛大盤價格，大陸牛頭盆每隻五百元以上，尾盤爲四百元。印尼與泰國牛則均爲五百元或以上一頭。

至於零售牛肉價格，曾於本月七日起由每斤八元八角漲至九元六角，盡管如此，一般牛肉檔只能維持成本，因賣仍多虧蝕的。

許氏又謂：此間生牛辦商對生牛來途仍絕無把握，因此，如果來途繼續短缺的話，則牛肉價格可能再度報升。據個人估計，可能做十一元或以上的高價。牛肉食檔工人工資，由去年同期之八九百元，增至一千二百元至一千五百元，且由東主供膳，例定假期補薪，皮費之支持不易，也是牛肉價貴另一原因。

新訂進出口貨分類錄
下月一日起生效

（特訊）工商署長昨（廿八）日稱：新訂進出口貨物分類目錄，將於一九七四年一月一日開始生效。

該新訂目錄，將最新修改之亦目編入貨於本年業經訂正之現有版本。並將於明年一月六日開始在天星碼頭政府刊物發售中心公開出售，每本售價六元。

進出口貨物分類目錄按地區及貨物分爲兩部。後者以聯合國標準國際貿易分類（訂正本）爲準，共開列二千五三十種物品之分類說明。受到新修訂本影響之貨物，以塑膠物料及衣服爲主。此乃鑑於有關項目之貿易漸形重要，並有分別詳加編類之需要，此項修訂，將便利香港貿易統計數字與本港通商國家之貿易統計數字相互比較，而本港貿易統計數字亦因此更爲實用。

出入口商務請留意，倘修訂分類編號對其經營貨物有所影響，則負責填具貿易報關表之屬下職員，必須熟習新訂之分類目錄。

斐濟頒新關稅率
對奢侈品課重稅

（路透社蘇瓦電）斐濟王國頒佈[illegible]新進口關稅，規定對奢侈品項目徵收重稅，[illegible]低其國內者的生活費用。

適用於十二月三十一日午夜以後輸入該規類商品新關稅率，將根據單一項目決定，而減除以前大英國協優惠制度。

由於裴濟爲保護其國內日趨繁榮的家禽產，除奢侈品項目及家禽外，進口的所有食糧各乎全屬免稅。紡織品在很多情形下亦有免稅，僅徵收適用於所有商品百分之五財政稅。

財長史汀生說，新措施將使稅收損失一百萬美元以上。

香港金融行情表

（十二月二十八日）

九九金每司兩（最高）六八四·〇〇
（最低）六七七·三〇
（收市）六八二·四〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇八·三七五
美匯	一〇〇	五〇七·七五
美鈔	一〇〇	五〇七·七五
英鎊	一	一一·六〇
加拿大	一〇〇	五〇五·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六·〇〇
西德馬克	一〇〇	一八六·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·六〇
荷蘭盾	一〇〇	一七六·〇〇
澳洲鎊	一〇〇	七四六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一八·〇一二五
菲律賓披索	一〇〇	七四·二五
紐西蘭圓	一〇〇	六五五·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·六五
泰國銖	一〇〇	二四·八〇
印度勞比	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九七·〇〇

紐約股市續上挺
減息訊略有助力
成交數逾二千二百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

阿拉伯在聖誕節宣佈部份放寬石油禁運，市場內之樂觀氣氛，使週四紐約股作第二天强勁之上升。

同時波士頓第一國家銀行減少百分之〇點二五之優惠率，達到百分之九點七五，亦使投資者感到樂觀，能量總監宣佈隨時準備發給全國一億二千名有牌駕駛人士汽油配給證，以防石油不足有進一步的惡化，但西蒙稱他頗爲樂觀，這措施或許並不需要實行，股市對這宣佈並沒有任何反應。

杜瓊斯工業股平均指數上升一三·四五·最近兩天來上升共三十五點子，紐約股市普通股指數上升大約一·〇八，收市爲五一·八〇，上升的股票超過下跌的一倍多，成交增加至二千二百七十二萬股，比昨日之一千八百六十二萬股爲增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八五一點〇一，鐵路股收市於一九三，上升四點三〇，公用事業股收市於八九點九二，上升一點三一。

當日交投的股票有一八七九種，上升的股票有一一七四種，下跌的有四四九種，無變化的有二五六種，創本年度新高價的有四〇種，新低價的有五四種。

全日交投共二千二百七十二萬股。

置地與怡和 印尼建酒店

香港置地有限公司、怡和有限公司及印尼之P.T. JAYA BALI AGUNG公司經達成協議，在印尼耶加達最繁盛處興建足與文華酒店媲美之國際大酒店。

耶加達文華酒店將共有客房五百一十間，並設有餐廳及會議廳，將由香港文華酒店負責管理。

新酒店定於一九七六年十二月落成。

置地公司將佔新公司股權百份之四十，怡和佔百份之二十，及印尼公司佔百份之四十。

博雅公關公司 新增兩位要員

博雅公共關係公司擴展業務，近新增兩位高級人員，林福田係由倫敦博雅公司奉調來港，前在英擔任消費部門客務代表三年，葛黛莉小姐任印務及製作部門監督，畢業於澳洲農科，曾在南威爾斯農林部任職。

又該公司歷任沈茂芝及施傳田爲高級客戶總監。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生 上午	450.18	441.24	+ 8.94
恒生 下午	438.37		− 2.87
金銀	37.55	38.14	− 0.59
金指數	38.32	38.94	− 0.62
銀指數	37.73	38.17	− 0.44
遠東	2105.17	2140.48	− 35.31
銀行類	2192.24	2238.55	− 46.31
公用類	1236.40	1247.87	− 11.47
地產建築類	2731.20	2786.55	− 55.35
工商企業類	2818.20	2851.96	− 33.76
倉塢類	3094.00	3146.05	− 52.05
酒店類	1396.16	1406.79	− 10.63
紡織類	1753.65	1758.20	− 4.55
投資類	2672.01	2716.20	− 44.19
橡膠類	1221.90	1221.90	——

巴紗新盆開來
紗市疲慢 價尚穩定
巴紗一批延下月方運到 年關壓力減輕

（特訊）昨（廿八）日棉紗市，交投趨靜，價格仍穩。由於巴基斯坦到港又再延遲，彼邦紗廠開來的新貨盤多較是中下級貨，上級貨因爲日本商人大量購買，未有新貨盤開來。

據紗商透露：原定本月底前到港的一批巴基斯坦棉紗，現在又要延至下月初旬方能到達，在新曆年關前，棉紗市的壓力可以減輕。現時巴基斯坦方面的紗廠開來新貨盤，多數是中下級貨，例如二十支每包新價三百九十美元。上級棉紗因爲日本商人繼續向巴基斯坦購買，C·I·F，日本二十支級上級筒子棉紗每包四百三十美元，四十支筒子棉紗每包六百一十美元，本港市價亦因此而影響向穩態。

現時本港紗商供應的巴基斯坦棉紗，二十支較多。十支，十二支，十六支較少。十支上級筒庄每包二，〇二〇元至二，〇三〇元，中級筒庄一，九五〇元至一，九七〇元，十二支中級筒庄二，〇六〇元至二，〇八〇元，十六支中級筒庄二，一〇〇元，廿支上級筒庄二，〇五〇元，中級筒庄二，〇〇〇元，卅二支中級筒庄二，七〇〇元。

港產棉紗，價乃穩定，十支A級每包二，一二〇元至二，一五〇元，空氣紡二，二二〇元至二，二五〇元，廿支A級二，三五〇元至二，四〇〇元，AB級二，二五〇元至二，三〇〇元，卅二支A級三，四〇〇元至三，四五〇元，ABK二，六五〇元至二，六八〇元，半精梳三，六〇〇元至三，六五〇元，四十支A級三，六五〇元至三，七〇〇元，半精梳三，八〇〇元至三，九〇〇元。

花邊雜文

·立子·

寒夜買柑想到其他

三年前冬天，購了一件美國出品的京（鹿）皮毛裏毛領的運動褸，實在太厚。可穿的日子極少，尼克遜訪問大陸時我御之赴朋友家，朋友夫人說：「這是美國總統漫遊長城裝，我在電視中所看到的，與你那件差不多，祇比你那件輕便而已！」

太太一向說我雖是無錢而購衣往往浪費，我購此運動褸時，與太太同去，本擬購來的光皮褸，自尖沙咀跑到旺角，並無合我尺碼的，在旺角一家大型老牌百貨公司的分店，才看到這一種，以為看來很「神氣」，穿之，十分合身，馬上購下，所耗近五百元，直到今年十二月二十七日，我穿了不到十次，而在二十五，二十六即這兩次，由于今年聖誕假期氣溫低，係二十六年來第一次呢！

二十五日夜，我穿了去買柑，遇到一個朋友，他說：「你身上穿的東西，前年聖誕前一天，我在東京過到幾個日本人穿着，在日本才需要，今年聖誕晚上，香港也用得着了，幾時在日本購的？」我告訴他：「買了三年，今年是甚麼也都買不起了。」他道：

「除了有錢花，大家也不大買東西，水果例外，天氣乾燥了要多吃些水果，將來水果吃不起，祇有買蘿蔔了——。」

今年的柑當然貴買，因此我想到金山橙也不貴，與其他物價來比，此物最廉，還有去年農曆除夕，我在東區一大型百貨公司中購台灣柑是特選的一種，每提兩元，還是求過于供，在香港市上，確是最大的柑了，但我們在舊日上海所見的潮州柑有更大者，這二十四年來，我在香港不曾看到特大的「金絲老蕉」，特大的長有略逾兩吋者，乾而顏色明朗，表面似千棟金絲，真美！在第一流的南貨店及四大百貨公司的南貨部中，給置入大玻璃瓶中。此外，較大的金華火腿亦不見，唯近年已稍有進步耳！本港所見之新會橙，個兒亦小，舊日上海有特選者，專為餉滬用，比中小型金山橙較大，果皮光潔，上蓋黑印曰：「老樹新會甜橙」，而也的確甜，上海人家「謝年」時，神前必備，或稱「壽年」，此物與潮州柑在上海，對兩者稱「廣橘」與「汕頭蜜橘」，上海人在口頭是橘之柑，橙三者都不爲，而祇稱之爲「橘」。

前些日子裏，我行經一家經售大陸成藥之類的舖子，所見者吉林野山人參，與南北韓以及加拿大產不同，這是正牌人參，倒也不小，以枝粗者為貴，並未標上價目，否則一定驚人無疑。

香港竹枝詞

·牛伽詩人·

登山纜車

將來獅子山將有登山纜車，旅遊事業生色不少也。

正邦：

俯瞰羣峯簇簇青，港灣帆影不勝情，何需插翼破空出，纜索香車送樂聲。

新的時代

何行

琳達笑笑說：「你僅跟我說些不相干的話作甚？簡單一點的說好了。時間實貴呀！」

「說得詳細一點，博你同情呀！」史瑛亦笑說：「這片辦館，大概是十萬資本，他這表兄是投資了六萬，現在他這表兄要破產了，要把這六萬元資本提了出來，一片辦館一下子提掉一半以上資本，如何做得下去……」

「你不必說了，這個表兄就是姓鄒的。」琳達笑說：「你是為導演賣交情，他為了六萬元來托你，這不是大事，我送六萬元給他，求他不要來求你管這閒事。」

「這一點我亦想到過，我亦可送六萬給他。」史瑛笑說：「他如何會接受？他表兄提出所投資本，我可投資十萬進去，他亦不會接受的，至少他們是表兄弟，他不能眼看表兄破產或是吃官司，有一分力量，亦要挽救的，所以他才來求我。

「這位導演脾氣硬朗，他若是肯委曲求全一點，仍會當導演下去，就因為脾氣強，影片公司老板有不合理的要求，他寧願不幹的，那是要他拍色情東西，他說不想害別人，不拍，老板說他違反公司法例，他就不幹。

「他對我說起，他的表兄不是壞人，且是一個頗為仗義的人，其他朋友有什麼急難，他都肯幫忙，就是那個外甥不好，少年氣盛，往往會得罪人，這一次的事，亦是這個外甥引起的，他不得罪你，事情不會弄得這樣糟。

「他們出動了不少朋友，想向你求情，可是搭不上關係，後來想到了我，這位導演以往的交情來求我，他亦說得有理由，他表兄是最大的受害人，在這方面要損失六七十萬元，接近破產了。

「他外甥得罪了你，到這時亦已受夠了，當然他表兄以後對這外甥不會有好感，現在要求的，便是把這張地契交出，不要再教他還原和拆卸了，他還得要付出建築公司一筆錢，否則建築公司亦要控告他，「主要還是要你高抬貴手，撤銷控案，他表兄不吃官司，還能做人，已退休了的人，再要埋頭苦幹，他表兄的心情他是領會得到的，我看他來向我求情時，說時眼眶有點潤濕，我為之感動，便拍胸應承下來的。」

「這一次你拍胸擔了。」琳達笑說：「當時我心中還是有氣，當時我眞想把車子開到一百碼速度，向新花農場撞去，後來一想，撞壞的不是新花農場，而是自己，才沒有做出這傻事。「為這事，我化費不少心機，請人吃飯，與律師研究，在田土廳查問。同時他們把我原有親戚過在一角，過肯凄涼生活，我這親戚亦硬朗，不來求助，有不少事。果在內，就憑你說一聲就得？」

虎躍龍騰

文：寶仁　畫：楚子

四四一·速讓兩招

古長風冷笑道：「來者可是美虹。」美虹冷笑道：「來者何人。」古長風笑道：「賢姪，你不認得老夫，老夫卻認得你，你彌月之際，老夫亦也曾赴湯餅之會。」

美虹道：「原來是伯伯，失敬失敬。」古長風道：「賢姪，如何與你爸爸翻了臉。」美虹道：「此事情，伯伯不必多問。」古長風道：「這等乃是你們家事，我也管不了，但是今天你到此為何，是要取爸爸的性命，還是要你爸爸的官也做不成。」

美虹給他問住了，說是取爸爸的性命，美虹自問並無此心，說是要爸爸連官也做不成，美虹倒有此想，她覺得爸爸利用了做官的職權，為非作歹，爸爸丟了官，乃是老百姓之幸。

古長風道：「無論如何，此兩者都是不孝。」美虹道：「並非不孝，爸爸與江湖上的壞人勾結，魚肉老百姓，姪兒回來向爸爸勸告，如何反之不孝。」

古長風笑道：「回來見父，如何要手按寶劍。」美虹面色一沉道：「重重關隘，都有人把守，不許人家走進一步，如不配劍，怎能到此。」

美虹道：「伯伯，你是來阻姪兒的去路，還是別的，要知道這地方，乃是姪兒久居之地，今天回來，乃是回家，誰能阻止。」這句話，使古長風呆住了，這兒是守備府，常守備就住在這兒，美虹回來，乃是返家，誰能阻止。

古長風冷笑道：「好個阻刁的丫頭。」美虹也冷笑道：「伯伯的官腔要重些。」

她一點不退讓，她雖然知道這個古怪的老頭子，必定不是等閒之輩，今天能在此地出現，分明是要阻止自己再進一步。

古長風道：「好個不識抬舉的人，我是奉了你爸爸之命，來收拾你。」

美虹笑道：「外人干預常家的事，乃是越俎代庖，我們父女不和，一千日，一萬日也是父女，伯伯是局外人，何必多管，讓條路，大家好走，要不然，面上沒趣，便怪不得我。」

古長風到了這時候，更覺難以下台了，他一向是個氣傲的人，如何能給人家奚落。古長風有氣了，大吼道：「好，你有本領便闖過去。」他沒有執兵器，只是把手一揮，頓覺一陣風撲了過來，使美虹退了幾步。

美虹也猜到幾分了，這個人乃是爸爸的師父，要不然，那會口出大言，而且此人本領高強，乃是江湖少見，美虹道：「既然不讓路，難怪無情。」她一招穿心劍，向古長風的心窩直刺。古長風乃是第一流高手，如何會把這等招數放在眼中，他只路一側身，便把它避過了，口中笑道：「好俊的劍法。」

美虹還一劍，也非同小可，又快又辣，要是本領差一些，也要吃虧。

古長風避過了這一招，也不回手，他也講究江湖規矩，前輩與後輩對手，先讓三招。古長風笑道：「還有什麼本領都使出來。」美虹突然飛身便起，手中劍當刀來用，向對方的頂門便劈。

古長風不還手，又是把身形一變，登時似是矮了幾尺，低到貼地面，美虹這一劍如何能斫得着，古長風又避過了第二招，古長風笑道：「還有什麼招數，使出來看。」美虹心下暗驚，剛才古長風身形一矮，已不是一般武林中所有的，怪不得江湖中能與他打成平手的，實無幾人。

西洋怪異錄

·名雅·

火光裏的女人

當時我的心情，矛盾得很，一方面是害怕，恨不得一步便回到家裏，但在另一方面，我卻有點戰戰兢兢，步步為營，生怕踏錯一步，便給炸個粉身碎骨，但是，事實上，每一舉步，我也不知道下幾秒鐘，會出現什麼事情的。這時候，在我前面的就是一片黑暗，幾乎伸手不見五指，腳上踏着的，壓根兒就不知道是浮沙還是硬地。

沒有月亮，風越刮越大，背脊生寒，我不禁渾身哆嗦起來。我摸索了差不多兩個鐘頭，卻彷彿在鬼窟裏團團打轉，走不了幾步的空間裏是陣陣驚濤拍岸的吼聲，我朝前面細看，大約二百呎的遠處，依微叢有一塊高約五十呎的岩石，我想，如果能夠爬上那塊岩石，翻過那個荒僻的小山，沿着山路回家，那是絕對安全的。但是，在這二百呎的距離中，什麼地方曾經佈下地雷呢？這是煞費思量的。怎樣才可以安全通過？這就要憑命運了，再說，這是不能胡亂從事的……萬一有什麼差池，那就糟了……上帝啊，我應該怎辦呢？驀地之間，我也不知道前面什麼時候出現了一盞燈光，也許不是燈光，而是一團火光，我無法肯定那朵火光是動的，假如有人提着燈在走夜路。

於是，我情不自禁的叫喊過去，請求他等我一會，我們大家一道走。然而，儘管我叫破了喉嚨，對方卻始終沒有回答我。我只好加緊腳步追過去，但是，無論我的腳步是怎樣緊，還是無法追上，那團火光依然像剛才一樣的大小，繼續向前移動。

驀地，那團火光向左轉彎了，我跟着拐向左邊再追，追了僅一小段的路，火光又突然向右，我追得也跟着它改變方向，就這樣子左右不停的轉動，我也不知道改變了多少次方向了，然後，那火光突然停下來，動也不動，這時候，我才知道已經來到了那塊大岩石的腳下。

憑着那團小火光的引導，我已經安全地走過了佈雷區！於是我立刻攀上了那塊大岩石，爬了兩步，才想起那團火光怎麼這般的古怪！我冒險的停下來回頭望望，那團火光依舊停在那裏，不過這時候，我已經非常接近，在火光的光暈中，我見到岩石上面一個女人站在那裏！她的手朝上一指，彷彿在說：「上去吧！」驀地，那個女人有一點使我感到異樣的，是她的打扮，我完全不能斷定她是現代人，那種打扮，不管她所穿的衣服或者髮型，但我無暇計及，我急於回家，於是我轉過身去，繼續攀沿，可是爬不了幾步，我又抑制不住那份好奇，回過頭去瞧瞧。（中）

牛公受傳

西裝起價

二三三·痴心的人

彩虹

·翠瑩·

「夢，原來你和蘭施經歷了不少風波。但都過去了！你們全活在舒適的環境中，不像我一天忙昏了，生活就十足似個傭婦。」她說完後笑。

「娟娟，你說的不是心底之言，其實你也覺生活得挺快樂的對嗎？娟娟，我相信我們這羣老同學裏面，珊珊也算在內，但最快樂，感到真正幸福的就是你一個人了。珊珊雖然十分安逸，她的丈夫，也對她最好不過，但她內心深處，到底有一個不能磨滅的缺憾存在。同時她永遠像失落了一些甚麼似的，人的情感就是這樣矛盾不足的了。」夢花低喟苦笑。

「夢花，照你這樣說，你還惦念着子建嗎？無論你的先生對你怎樣好，你也感到不十分滿足了嗎？」娟娟取笑她。

「沒有的事，我和子建，可沒鬧過戀愛呀！娟娟別取笑了，讓蘭施聽去，她會難過的。她對子建可以說一往情深，真正的痴戀不變。」夢花鄭重地說完，有點傷感。

「子建是相當討人喜歡的，他的條件比杰有過之而無不及，難怪蘭施要死心塌地了。」「我看蘭施現在全不在乎這些了。一個人到熾愛了真情感，奉獻出性靈真愛之後，再不會計較對方的外型和其他一切條件的。外型和條件，或財富之類，祇是真愛初步的吸引罷了。現在蘭施痴愛着子建，無論他外型變成怎樣，環境如何演變，她還是苦戀着他的。」夢花跟着把瑞球和蘭施曾碰見子建的情形說了。

「啊！難得蘭施這般誠真摯。」

「可不是嗎？現在追求她的人多着呢？比子建外型條件好上幾倍的也有，但蘭施曾經滄海難為水，除卻巫山不是雲了。這就是她對子建已交出一切，她所有的情感，她已奉獻了愛情的真性，她心靈思想裏完全空洞洞的，除非找到子建回來！才可以填補她需要的一切。」夢花說完在低喟。

「夢，想不到，妳對情愛會分析得這般明白，那我和永年是甚麼原因呢？我們以前也沒有痴生死纏綿的愛情，或相思的傾訴與偷情。祇有他喜歡我，我也很喜歡他，到畢業後的一天，家裏迫着我，要我嫁給另外一個人的時候，他知道了，慌忙找我談，問我愛不愛他？肯不肯嫁給他？於是我們私逃來這裏，人生地疏，經過了不少生活艱苦，患難與同，我們從來一點後悔也沒有！」

何必緊張

一個女人不安地問天文學家：「原子彈可不可能毀滅地球。」

「就算毀滅了又怎樣呢？」天文學家聳肩：「地球並不是一個重要的行星。」（梁）

偵探小說　魯男子

天

「不，這也是我的胡說八道，」我喃喃地說，「壓根兒我不過是一個極普通的人，既沒有存款，也沒有產業。這輛汽車事實上是我的朋友那裏借來的。」

她沉默了一歇，然後說道：「那麼你怎麼能夠住在這豪華奢侈的酒店裏？」

「唉，這一次是我的朋友把我請來的，所有一切開支統由他代我支付。」

她別轉脖子望着海面，沉吟不語。半晌，她才把肩膊聳了一下，對我說道：「無論如何，你還是不錯的。」

可是她說完了這一句話以後，卻已回身穿過臥室，開了房門，向樓梯走去。於是那陽台上就祇孤孤單單地撇下了我一個人。這就是她聰明的地方，我不由地暗暗思量。

× × ×

我在陽台上抽完了一支紙烟，便又走下去，重新踱進舞廳。可是在人叢裏我已找不到莎妮，更向我們的枱子一望，那知也是空的；杜爾和靄茜都已不知去向了。於是一支樂曲奏完了，舞池裏的每一對男女都已紛紛地走回自己的座位。這時在樂聲突然停止的氣氛下，那舞廳裏似乎顯得格外沉寂，但這也許是由於我身旁已經沒有人說話的緣故。我無精打采地踱回我的座位，那時枱子還擺着幾杯沒有喝完的香檳。

「砰！」驀地來復槍的聲音自外面傳進來打破了那舞廳裏的沉寂。我傾耳諦聽，似乎有一隻小汽艇突然發動引擎，向港外開走。那時舞廳裏雖然人聲嘈雜，但那隻汽艇的摩托聲音仍舊可以聽得十分清楚。

結果他們發現杜爾死在他自己臥室外面的陽台上，心窩裏中了一槍。他死時的地方離我的陽台不遠，在幾分鐘以前，我還在那裏吸烟，可是我一點兒都不曾覺察，竟然會慘遭別人暗算。

後來我又回到舞廳，祇看見裏面的人三五成羣地在交頭接耳，東奔西跑，不知道忙些什麼。我回到自己的座位，想喝一杯酒，靄茜卻已跑了過來，在我的身旁站着。

「現在當然不能再跳舞了，請你不要誤為這個可怕的心理，坦白地說，我倒希望能夠在這個時候，像發瘋似地狂跳一下。湯尼，請你替我斟一杯酒好嗎？」

「當然可以。」我說。

她舉起酒杯，和我面對面地站着。她這時的態度似乎十分鎮靜，但她的一對眼睛卻射出兩道異樣的光芒，簡直有些近於歇斯底裏的樣子。（八）

戀愛

·平門穆·

阿甲嘆息一聲，對他的新朋友阿乙道：「戀愛本是一件煩惱的事，是一杯苦酒。」

阿乙問他道：「你戀愛過了嗎？」

阿甲道：「當然戀愛過，否則，我也不會說這是一件煩惱的事，不會說這是一杯苦酒了。」

阿乙道：「你戀愛過多少次？」

阿甲道：「兩次，兩次都令我煩惱痛苦。告訴你，我要結婚了。」

阿乙笑道：「你不是和我開玩笑嗎？你要結婚了，這不是已戀愛成功了嗎？為什麼你說還是一件煩惱的事，是一杯苦酒？」

阿甲嘆息道：「這個，我告訴你，你便明白。」

阿乙道：「說出來聽聽。」

阿甲道：「到目前為止，我戀愛過兩次。」

阿乙道：「第二次你成功了嗎？」

阿甲又是嘆息一聲，說道：「你聽我說吧，我第一次戀愛，我和一個很漂亮的小姐談戀愛。」

阿乙道：「她在你心目中，是一個怎麼樣的女人呢？我看，一定是一個十全十美的女人了。」

阿甲點頭道：「是的，是一個十全十美的女人，當然不可能有十全十美的人的，我是說，她在我心目中，是一個很可愛的女人了。我和她談戀愛，經過了半年，已達成功的階段，我們是準備結婚了。」

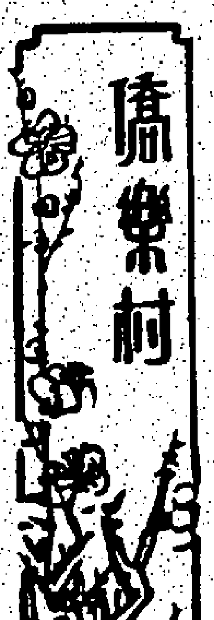
阿乙道：「後來呢？」

阿甲搖頭道：「後來，她卻移情別向，愛上了一個有錢佬，拋棄了我，你說，這不是一杯苦酒麼？」

阿乙道：「這是你的第一次戀愛了，那末，第二次呢？」

阿甲道：「我後來又遇到另一個女人，並不是很好的女人，不漂亮，沒有學問，資質遲鈍，可是我不打算和她結婚的，非要和她結婚不可，你說是不是煩惱？」

僑樂村



鑼叔正傳

痛苦的回憶

四眼佬曰：

「你知道有那幾種人，喜歡去澳門賭賽車？」

「這就奇了，難道去賭賽車，也要分種類乎？」

四眼佬長嘆一聲，又不說話，看他的樣子，似乎作痛苦的回憶之狀。

半晌，四眼佬曰：

「我去的那一次，是十多年前之事了，似乎是第二屆或第三四屆吧。」

「我乘興而去，敗興而歸……」

我大笑曰：

「我以為你有什麼特別痛苦之事，原來如此，凡是賭玩兒，十之八九是乘興而去，敗興而歸者。」

「你這話怎講？」

我笑曰：

「如果你有去賭賽車，只是到澳門玩玩渡假，除非你發中值得五十元，只夠來回船錢，飯錢，否則……」

「否則怎樣？」

「否則你一定到賭船去碰運氣，除非你不上賭船，否則幾乎個個都玩下去矣。」

「玩吓玩吓，你或者是初贏後輸，或許是初輸後贏，或許是梅花間竹，贏吓輸吓，如此一來，你一定會繼續下去者。」

「一繼續下去，結果如何不必細表，總之是八個字：乘興而去，敗興而歸。」

四眼佬曰：

「但賭賽車的性質，與賭錢絕不相同，賭錢自然是乘興而去，敗興而歸者。」

「我們去賭跑馬，一到馬會，見到熟人，無不塞子寒暄，口面，嘻嘻哈哈，互相握手，喜氣洋洋，好像贏梗咁。」

「但一到五時之後，朋友相見，默默無言，苦笑點頭，黯然相向。」

「無他，大家都輸得一塌糊塗而已。」

我笑曰：

「所以我話你乘興而去，敗興而歸，就是這個意思。」

四眼佬搖頭曰：

「非也，你去賭賽車，決不同時賭錢，獨沽一味，只賭賽車，餘事不與。」

「難道你真會咁好仔，唔承機去玩一手，博一博，搵多少車船之資？」

（四九四）

花鳥蟲魚集

劉要

金魚的變色

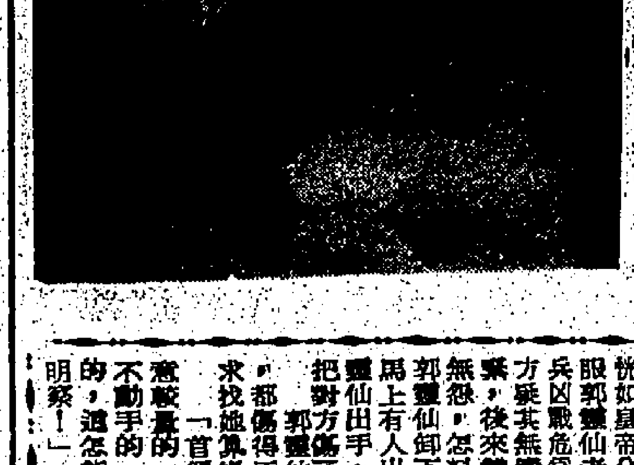
飼養金魚的人大都知道，金魚的體色是有變異的，即是由小魚到大魚，其中間便有所變色，仔魚的色澤原本是黑色的，但逐漸長大，體色也逐漸改變，到了成長之時，體色才定形。

一般來說，仔魚到了六月左右，便開始變色了，變色的過程不會太久，但也不會太快，一般來說都是經過兩個星期到一個月的時間，金魚的變色才可完畢，此後金魚的體色才定形下來。

金魚變色的程序，一般的情況都是如此，體色先是黑色，次變為青色，再變是青白色，好像鯽魚的顏色，因為金魚是由鯽魚變異而來，所以在變異的過程中，我們是可以見到其原來的情況。

由鯽魚的青白色之後，再變是青中帶紅色，逐漸便是橙紅色，亦有一部份是橙中有白色，成為白、紅兩種顏色，亦有一些全是橙紅色的，就是我們最常見到的金魚紅了。

金魚的變色是有許多因子，遺傳或環境關係而有所變異的，除了橙紅色之外，有全白的，有五彩斑斕的，但在未經變色之前，則是黝黑無光的。在金魚變色的時間，我們要使金魚色澤豔麗的光彩，第一注意的是陽光，陽光充足，金魚的色澤才鮮豔奪目。



（在未變色前的金魚。）

鈍劍

文：寶仁　畫：秋子

一〇〇：百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一刻消

方天宇與郭靈仙在竺尚義的安排下，安安靜靜的過了兩天，結識了好些人，建立了初步友情。

這一天是中秋了，有個人來到向竺尚義報告，說金陵的暗樁全給人家挑了，是給一個青年男女挑的。又說這兩個人正在向總舵而來，可能快要到達了，請竺尚義注意防備。

竺尚義想起了方郭兩個，不由的突然起疑，要再嚴格的考驗他們。他這個決定，對於方郭兩個當然是十分不利的。但是，他們並不知情，就是死了也無法自解的，所以他們的處境是非常危險的。

不過，他們還算幸運，在傍晚時候，有探子回報，發現有一男一女兩個青年人，正在向總舵方面而來，請竺尚義定奪。

這個消息無異證明方郭兩個身份可靠，竺尚義的注意力集中到那青年男女兩個人身上了。

「車總管，你通知大家今晚大會照開。你派幾個人去對付那對青年男女，生擒最好，要不就是死的也好，大會的一切，都安排好了？」

「好，你去吧！大會初更開始。」

「是！我馬上去通知。」

方郭兩個的危險消於無形。到了初更時候近三十個人在一起賞月，竺尚義講解武林當前形勢，煽動大家戮力合作，共創天下，還分封各人名銜，恍如是帝分封諸侯。其中有不服郭靈仙者，當場挑戰，郭以兵凶戰危為辭，怕傷和氣，對方疑其無實學，膽怯，迫得甚緊，後來雙方下場，說好點到即止，怎料話是那麼說，及至郭靈仙卸下了對方一條右臂，馬上有人出面替他報仇，郭靈仙出手，無法推辭，終於又把對方傷了。

郭靈仙一連傷了兩個人，都傷得不輕，激起公憤，要求找她算帳，替朋友報仇。

「首領，我一開始就不同意較量的，我早說兵凶戰危，不動手的，是他們迫着我出手的，這怎能怪得我呢？請首領明察！」

「兵貴精不貴多，你做得並無不對，你只傷了他們，並未殺死，已經是手下留情了，這是他們技不如你，不能怪你！」竺尚義安慰郭靈仙後，再轉向其他人說：「剛才你們都看到了，錯的不是洗凌拓，引起動手的也不是他！你們如果真要動手，先考慮自己的武功才好！」

竺尚義這話無異火上加油，鼓動大家向郭靈仙動手，因此，一下子三個人出場了，竺尚義叫他們小心，別再丟人。

那些人自然是滿口稱是，於是，郭靈仙再和他們交手，以一敵三，把他們全部擊敗了，並且重傷了兩個，輕傷了三個，一個也沒有倖免。

郭靈仙先後打了五場，五場全傷，共傷了七個人，再有人要動手時，方天宇挺身而出，指責對方想採車輪戰，佔便宜，結果，由他代表郭靈仙出戰，又連打五場，擊傷了八個人，合計十五人，連竺尚義也感到不平凡，有不吉之預感了。怎料就在此際，方郭兩個突然當中一站，冷笑道：「你們既不把我當作朋友，有膽的放馬過來吧！」方天宇用話一激一擠，果然有人忍不住，要跟方郭兩個動手。竺尚義出面阻止，郭靈仙已經動上了手，又快又狠，搶先，她不停手，對方如何停得了手？因此，被迫打下去。方郭聯手對付的是四個人，而且都是先拔了武器，方郭兩個才把刀劍擊在手中，展開攻勢的第一招，四個對手都丟了武器，受傷疾退了。（五七三）

死巷情聲

·司馬紅·

六〇九·無法從水路逃走

金保羅聽了，說：「莎莎拉，你說的是捕鯨船嗎？」

「不一定是捕鯨船，也許是普通的貨船。這條路仍是行不通的，因為船長李察本身擁有一艘潛艇，他隨時追蹤襲擊，再者，任何一艘捕鯨船或貨船，都有可能給他們的水手混入，那是很危險的，我的意思是說沿着陸地走回去，有沒有機會逃生呢？」

「阿拉斯加孤懸在北極圈，它只靠水路跟外邊的人來往，絕對不能夠仰賴陸路，此外，有些地方簡直眼浮冰，寸步難移，你不是科學家或者冒險家，此路不通。」

金保羅有點焦燥，衝口而出的說：「照這樣看，我豈不是完全沒有逃生的機會嗎？」

「不，你有一個機會逃出虎口，那是參加冒險家的隊伍。」

「冒險家嗎？怎樣子的冒險家？」

「這個地方有許多冒險家，有些人是因為搜索金礦然後到來的，又有一部份人是為了找尋地質上的變化到這裏來，甚至有人想到火山口看看，我的意思就是指第三種人而言。」

「阿拉斯加也有火山嗎？」

「它當然沒有火山，不過，靠近它不遠的一處，屬於阿留申羣島，那邊卻有相當大的火山，經常有科學家結伴去探險的，希望最近有這種隊伍，你能夠參加一腳。」

金保羅笑了笑，說：「好極了，我等候你的佳音，不過，你仍要注意這一點，我並不是一個人等候的，我還有一個助手，他叫做史超城。」

「他在浮艇抑或在陸地呢？」

「他有時在艇上，有時在陸地，不過，事前通知他早作準備，那就一定有機會逃生，最好我能夠把他帶走，免得留下一個活口。」

「是的，我明白你的意思。」

村中人語

世情不景

受了能源影響，本港工業會衰退。世道本是艱難，過份樂觀，誤人誤己而已。

節省

違犯燈火條例，要重罰。我們只想知道，這個月，已慳了多少電。

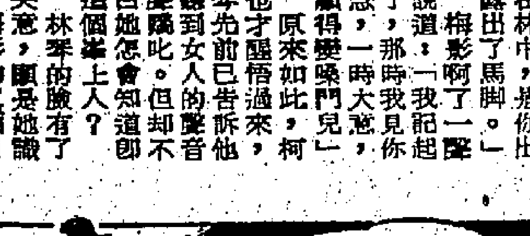
更爲上算

沙田段要舖變軌了。倒不如把火車繞行新界。

寒衣

匪刦洋服店，穿了西裝而去。他們並不一定爲了禦寒而來。

女飛衛



·李海濤·

十七·千里走嬋娟

梅影定了定神，一面把飛散的頭髮挽好，那常見的笑容又回到她的臉上，說道：「瞞不出，你還是真聰明，我自改扮男裝以來，從沒被人識破過。」

林琴一揚手，那頭巾飄過，道：「我不是聰明，但也不奇怪，你不過百密一疏，先前在林中，是你出聲喚出了馬腳。」

梅影啊了一聲，說道：「我記起來了，那時我見你危急，一時大意，便沒顧得變換嗓門兒。」

柯朗也才醒悟過來，原來如此，林琴先前已告訴他，聽到女人的聲音，一聲驚叱。但卻不明白她怎會知道即是這個峯上人？林琴的臉有了些笑意，顯是她識破了梅影的真面目，心下有一分得意，說道：「嘿，你瞞得了姓江的那個丫頭，害得她失魂落魄，可瞞不了我，就是不信世間上有這麼美的少年郎。」

梅影已換好了散亂的頭髮，再又戴上頭巾，振宵一笑，說道：「卻是你怎知我在峯上，倒是說來聽聽？」

林琴到是得意，那鼻頭兒皺了兩皺，柯朗在初見她時，本是常見她皺鼻頭兒的，但自離開賀巨北來，尤其是與江虹結伴之後，可就再沒瞧見過了。

正奇怪間，忽聽林琴說道：「一半兒是我猜想，一半兒是柯大哥告訴我的。」

柯朗一怔，心說：「我何曾告訴過你？」

林琴道：「你放心，我那大哥可是個實心眼兒，多半還不知道你這個少年郎，原來是個美嬌娘。他也不是甚麼他……」

「那他告訴你的？那是甚麼？你說甚麼？」

梅影瞪大了一雙美目，道：「一看頭告訴我，是用他那一雙腳，嘿！這兩日他三番兩次往峯上跑，豈能瞞得過我。」

柯朗楞在那黑暗中，心想：「當真我奇蠢無比，我一心一意顧着峯上，豈能瞞得了人，尤其是這林琴與江虹，我疏遠了她們，那會不暗中偵查。」

那梅影道：「原來如此。」她整了整衣衫，道：「這麼說，你的柯大哥尚不知我的真面目了？」

柯朗卻也不禁心下一樂，心說：「我尚未見到你，已知你是誰了，不料你也和我一樣，自欺欺人。」

只見梅影吐了口氣，笑着走近林琴的身邊去，說道：「好妹子，我可服了你啦，今晚我算幫了你一個忙，我想求你一件事，不知行不行？」

（四九八）

REFERENCE LIBRARY
DEC 1973
CITY HALL

The Golden Voyage of Sinbad 新天方夜談

新都 東城 華盛頓 英京

新院綫第一炮推出巨片！

哥倫比亞影業大貢獻 今天六場映 全綫午夜加場

電檢處推薦最合全家欣賞！ 英京元旦加入聯映。

大開眼界魔幻鏡頭首次出現銀幕 預售三天各場座票

有「西遊記」的趣味神怪故事！ 有「鏡花緣」的光怪六離奇獸！ 有「海底六萬里」的雄偉奇景！ 有「月宮寶盒」的神妙特技鏡頭！

千手佛 力戰羣雄 人頭馬 刦持美人 蝙蝠猴 充當探子 鷹咀虎 大鬥怪獸 木神像 番生走動 俏娘姨 掌中有眼 魔術師 法力無邊 勇船長 有勇有謀

全遠東區首映

迎新歲 看好片 免向隅 速訂座

兩大紅星領銜主演 尊菲臘羅 嘉露蓮夢露

新天方夜談

太平

今天最後 12點半 兩點半 七點正 九點正

華納七彩趣味濃厚 老少咸宜

洪荒世界

明天起映 …龍虎門

今天三點 吸血殭屍

油麻地

今天五場 山東老娘 謝金菊主演 武俠功夫片

今天獻映 依達文藝 時代巨片 揚王劍如主演 浪

浪漫 現代 風流 女性

午夜場 迷幻 嬌娃

今天午夜場 兩虎惡門

翠樂·李臨·金州·泉

今天週末請早撲飛

全綫仍映五場·遲來必然向隅

女集中營 BAMBOO HOUSE OF DOLLS

集中營是慰安所 集中營是獻身場

羅烈 … 桂治洪

今晚午夜場 聯合映 惡虎村 岳華 葉靈芝主演

南華·新都·銀都

今天五場續映

北京科教電影製片廠攝製 大型彩色紀錄片

·西漢古屍研究·

古屍揭秘

古屍出土 轟動國際 解剖女屍 新奇見聞 五臟六腑 全部齊見 古今奇蹟 世間少見 個中秘密 公開示眾

南方影業公司發行

南華早場：再續未了緣

明珠·倫敦

今天週末仍映五場

美國今年之最賣座影片

快開火彈開虛招 如箭無槍發拳招命

無敵女金剛 CLEOPATRA JONES

男女金剛·威風八面

今晚午夜場 聯合映 惡虎村 岳華 葉靈芝主演

美都·福星

今天獻映 大丈夫與騷寡婦

最後五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

女集中營

明天五場 大丈夫與騷寡婦

五點半七彩 智多星 伏虎降龍

港九影院聯合廣告

金門·寶聲

今天五場 浪

今天 女集中營

今場 虎拳

今天聯映

山東老娘

今午夜場 兩虎惡門

海運·京華

海運今晚十二點半 野孩子

最後三天 霹靂密探 THE FRENCH CONNECTION

全美座賣冠軍

下期 職業殺手

今天全綫五場獻映

鳳鳴公司繼「深深院庭」又一文藝巨片

楊群 王釧如 依達 金晶 李中尤 主演 俞鳳至 編導

浪跟人?

新光·普慶·珠江

五場請早！

北京電影製片廠攝製 方業公司發行

—西漢古屍研究—

古屍揭秘

千年女屍 長埋地下 肌肉不化 古代保存 何法？

新光今晚暫停演出 中國廣州雜技團 明晚繼續演出

合眾·國都·聯邦

今天五場首映 七彩文藝巨片 大丈夫與騷寡婦

今天五場首映 七彩文藝巨片 浪

只映今天四場 七彩動作片 辣手神探奪命槍

明天正場 瑞典飛女

樂聲·新聲

狂滿越越 旺映

夢斷情天

大卡士！大導演！大製作！大場面！

今晚起連夜特別介紹 殺手龍虎門

東方·凱聲 k816656 H724907

第十七天

東方元旦大獻映 殺手龍虎門！ 凱聲元旦大獻映 神探擒職業殺手！

今天開始訂座！

龍虎群英?

永華

今天獻映

山東老娘

謝金菊 龍飛 張清清 主演

今晚午夜場 兩虎惡門

國際

今映五場

山東老娘

今晚午夜場「兩虎惡門」

今早十點半「七俠盜寇」

東城·新都·域多利·國華

今六場 第十五天

新天方夜談 The Golden Voyage of Sinbad

傻偵大鬧超級市場

總統·華盛頓

今六場 今十五天

新天方夜談 The Golden Voyage of Sinbad

傻偵大鬧超級市場

皇后·麗聲·國都

今天五場獻映

利達公司賀年巨片

大丈夫與騷寡婦 HONOR AND LOVE

胡錦

蝴蝶殺手

新華·百樂 H-702412 K-941462

最後三天·今四場

時間 十二點正 三點正 六點正 九點正

萬世英雄

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

今天盛大獻映

米高堅

山河血淚烈士魂

船上血戰槍交劍揮 烈士義俠慨慷激昂 兩小人情終成好事

史蒂文生原著改編「金銀島」作者

京都·文華

連日狂滿今仍五場

魔鬼島

今晚午夜場 兩虎惡門

豪華·快樂

滿天今五場

山東老娘

今晚午夜場 兩虎惡門

1974中學會考試題預習專欄
鑒道書院主編

生物科(課程乙)(八) 卓唐嘉儀

BIOLOGY (8)

HOW PLANTS STORE FOOD:

1.a. What is a 'plant storage organ'
b. Name two plants and their storage organs.
c. What other purpose may storage organs serve?

2.a. What is meant by 'vegetative propagation'?
b. What are its advantages and disadvantages?

EXPLANATIONS:

a. The active life of most plants is interrupted at certain seasons during the year, either by the low temperature of winter or the absence of water during dry seasons in warmer parts of the world. In order to surive during adverse conditions, there must be a store of food available for usage until conditions become favourable for active growth again. Annuals (plants whose life cycle completes within one year) can hibernate in the form of dormant seed; biennials and perennials (plants whose life cycle takes 2 years or more than 2 years respectively to complete their life cycle) have other means. They store the surplus food made during the active growing seasons in various parts of the organism such as in leaves (eg. Onion); in roots (eg. Carrot); or in the stem (potato). Such organs where food are stored are called 'plant storage organs.'

b. You have learnt many types of storage organs so I'm sure you can name at least 2 and the part where food is stored in each case. Here are a few examples for you to select from:

(i) Rhizomes (thickemed part of a horizontal stem, usually underground) eg. Ginger, iris, Solomen's Seal, Lily of the Valley, and Couch grass.

(ii) Stem tuber (swollen end of a lateral underground stem) eg. Potato, artichoke, and perennial sunflower.

(iii) Corm (swollen base of a vertical underground stem) eg. Garden Crocus and Gladiolus.

(iv) Bulb (enlarged underground bud (a) food stored in swollen scale leaves; (b) food stored in bases of last years' leaves. eg.(a) tulip and Lily.
(b) Daffodil and Onion.

(v) Root tuber (root swollen with food (a) lateral roots
(b) tap root.
eg. (a) Dahlia and Lesser Celandine
(b) Carrot, mangel wurzel parsnip, beetroot.

NOTE: The names of plants which are underlined above are local examples. You should know how to draw at least one from each group and be able to identify the type of food stored. To refresh your memory, protein is stored in all storage organs, inulin (a carbohydrate) and glucose are also stored in some and starch in others. eg. (i), (iv) and (v) stores glucose and inulin; (ii) and (iii) stores starch.

c. Besides storage of food, storage organs serve also to multiply the species, that is to say it serve as a reproductive organ as well. eg. Stem tuber, corm, bulb and rhizome contain lateral buds which could produce new shoots and form independent plants.

2.a. The term 'vegetative propagation' means the reproduction of the plant by asexual means. ie. not by means of seeds. Instead, it is carried out by certain parts of the plants which will eventually develop into an independent individual. Another name for it is 'vegetative reproductive'.

b. Advantages:

(i) the new plants are well established before separation form the parent plant.
(ii) Food and buds are present therefore more rapid results are obtained since it takes time for germination to take place and the food stored in the seed is limited.
(iii) It is independent of external agencies. eg. wind and insects.
(iv) New plants resemble parent plant, this is of special importance to horticulturists and market gardeners who desire to perpetuate a desired species

Disadvatates:

(i) Overcrowding may occur and result in competition for food and light.
(ii) No chance to gain any additional valuable qualities from another parent (as in sexual reproduction).
(iii) Beneficial variations are less likely to occur and they become less adapted to changes of environment.
(iv) If repeated over a long period, there may be deterioration of the plants produced.

Pre-reading Text:

Storage organs contd.

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

(十二月廿日)(單位元)

名稱	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
(一)銀行類							
恒生銀行	140.00	141.00	140.00	140.00	140.00	—	—
匯豐銀行	30.00	30.00	28.40	28.50	28.40	28.50	29.00
匯豐(倫敦)	27.50	28.40	27.00	27.20	27.30	27.30	27.20
海外信託銀行	4.30	4.30	4.00	4.30	4.00	4.00	4.00
友聯銀行	4.00	4.30	4.00	4.00	4.25	4.15	—
(二)公用類							
九電	20.50	20.50	19.90	20.30	20.00	19.90	—
香港電燈	4.35	4.40	4.00	4.10	4.10	4.05	4.10
中華煤氣	11.00	11.00	10.60	11.00	10.60	—	—
電話公司	31.50	32.25	30.25	30.75	31.25	31.00	31.50
電車公司	13.30	14.30	13.30	13.50	13.40	13.30	—
油蔴地小輪	19.00	19.00	18.50	19.00	—	18.50	—
九龍巴士(除息)	7.70	7.65	5.85	7.00	7.00	7.05	6.90
(三)工商企業類							
安達臣(集團)	1.68	1.72	1.58	—	1.60	1.58	—
太古實業	8.70	9.10	8.40	8.60	8.60	8.40	8.80
均益倉	13.20	13.20	12.80	13.00	—	12.80	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	18.20	18.60	16.80	17.20	17.60	16.80	17.40
青洲英坭	73.00	77.00	73.00	77.00	75.00	76.00	—
恒隆	4.05	4.05	3.90	3.90	3.90	3.95	—
和寶	3.25	3.60	3.25	—	3.25	3.60	—
永安	4.50	4.80	4.40	4.60	4.725	4.60	—
和記企業	7.60	8.60	7.70	7.20	7.30	7.30	7.25
合和	29.90	20.70	28.00	28.40	28.30	23.20	23.20
立興	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—	—
生力啤(除息)	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	5.40	5.60	5.20	5.30	5.30	5.40	5.40
屈臣氏(除息)	5.50	5.50	5.10	—	5.15	5.10	—
會德豐(A股)	5.80	5.90	5.30	5.45	5.50	5.35	5.40
仁孚	6.50	6.60	6.30	—	6.30	6.30	—
信億企業	1.28	1.23	1.25	1.25	1.25	1.25	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
梅寶尼	—	—	—	—	—	—	—
(四)地產建築類							
聯創興置業	1.28	1.31	1.25	1.29	1.25	1.23	—
長江實業(除息)	4.40	4.60	4.00	4.50	4.20	4.35	4.30
香港置業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
利興發展	1.20	1.20	1.15	—	1.15	1.15	—
輝百美	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90	—
嘉年地產	6.30	6.30	6.30	—	6.30	6.30	—
置地公司	9.20	9.50	8.70	8.75	8.75	8.75	8.70
信託公司(A股)	2.85	2.85	2.70	2.70	2.80	2.80	—
合和實業	2.90	2.95	2.65	2.70	2.80	2.75	2.65
新昌集團(除息)	11.00	11.00	10.70	10.70	—	—	—
和記地產(除息)	5.50	5.70	5.25	5.30	—	—	—
萬邦投資	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00	—
保華	3.50	3.50	3.20	3.30	3.25	3.20	3.20
聯邦地產(A股)(除息)	1.93	1.98	1.90	1.90	1.92	1.90	—
海南	1.60	1.60	1.50	1.50	1.50	1.55	—
新鴻基	2.60	2.60	2.40	2.60	2.40	2.40	2.45
協南	—	—	—	—	—	—	—
美盛發展(除息)	1.94	1.94	1.88	—	1.90	1.88	1.85
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	2.80	2.875	2.55	2.575	2.60	2.575	2.60
保利工程	3.15	3.175	3.025	—	3.025	3.05	—
啓明建業	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—	—
僑群(除息)	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.82	1.92	1.74	1.78	1.76	1.76	1.77
大新公和	3.20	3.50	3.05	3.20	3.15	3.10	3.30
萬生	1.00	1.10	1.00	—	—	1.10	—
建煌置業	0.96	0.96	0.92	—	0.95	—	—
達利置業	1.05	1.05	1.02	—	1.02	1.05	—
大生地產	2.25	2.40	2.15	2.25	2.15	2.15	2.20
明輝發展	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.70	—
捷聯企業	1.10	1.10	1.06	—	1.06	1.07	—
美漢	1.24	1.25	1.14	1.20	1.16	1.15	—
華光地產	1.05	1.05	0.96	1.03	0.98	0.96	—
(五)倉塢類							
黃埔船塢(除各項)	19.50	20.00	18.50	—	18.50	20.00	—
九龍倉	19.60	20.30	18.40	18.50	18.60	18.60	18.50
太古船塢	7.60	7.90	7.10	7.20	7.40	7.30	7.50
安全貨倉(除息)	—	—	—	—	—	—	—
(六)酒店類							
凱聯酒店(除息)	1.57	1.60	1.54	—	1.56	1.54	1.58
城市酒店	33.00	33.00	31.00	31.00	—	—	—
海港公司	14.00	14.00	14.00	—	—	14.00	—
大酒店	14.00	14.10	12.80	13.00	13.00	13.30	13.00
山帝園	0.84	0.84	0.78	0.84	0.78	0.80	—
美麗華酒店(除息)	14.50	14.50	14.50	—	—	14.50	—
永年	8.20	8.20	8.20	8.20	—	—	—
(七)紡織製衣類							
南豐紡織	4.05	4.05	3.90	4.00	3.90	4.00	4.00
美寧(除各項)	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	10.40	10.40	10.40	10.40	—	—	—
南海紡織	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紡織(除息)	4.20	4.20	4.20	4.20	—	—	—
長江製衣	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
香聯實業	—	—	—	—	—	—	—
(八)航業類							
亞洲航業	7.50	8.20	7.50	8.00	7.50	7.90	—
會德豐船務(A股)	5.20	5.20	5.00	5.10	5.20	5.10	—
會德豐船務(B股)	0.56	0.56	0.47	0.47	0.50	0.48	—
萬邦	4.40	4.40	4.20	4.40	4.30	4.20	—
維達航業	2.50	2.50	2.45	2.45	—	—	—
新海康	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.50	—
華光航業	3.10	3.10	3.00	3.05	3.00	3.10	—
東方貨櫃	2.50	2.50	2.40	2.45	2.40	2.50	—
(九)投資類							
新合企業	4.30	4.50	4.30	4.30	4.40	4.40	—
國際股份	—	—	—	—	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.90	8.25	7.40	7.50	7.55	7.50	7.50
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
森那美	9.00	9.00	8.80	8.80	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
(十)樹膠類							
新合成膠	3.20	3.20	3.05	3.05	—	—	—
橡膠信托	2.80	2.80	2.75	2.75	—	—	—
(十一)其他							
菲力斯硝	0.26	0.70	0.26	—	0.265	0.26	0.26
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.15	2.30	2.10	2.15	2.10	2.30	—
紅寶石酒店(除息)	—	—	—	—	—	—	—
保屋	0.40	0.40	0.40	—	—	—	0.40
大亞石業	1.37	1.44	1.36	—	1.40	1.38	—

成交數：香港交易所爲二千二百一十九萬元　遠東交易所爲三千七百零九萬元　金銀證券交易所爲二千八百四十萬元　九龍證券交易所爲八百六十八萬元

華僑經濟

泰米豐收新谷全面上市
鼓勵米粮恢復輸出
儲米減一半，出口貼價減二千銖，白米益稍軟化

(特訊)曼谷航訊：泰國本造米糧豐收新穀經全面上市，於是曼谷當局隨即恢復鼓勵輸出國外，因此，曼谷儲米由二百巴仙稻減至一〇〇巴仙千亦即輸出國外一噸，即需繳納儲米一噸，同時，出口貼價(出口稅)亦銖面削減二千銖，一〇〇巴仙級出口貼價，每噸由五千銖至三千銖，十巴仙級二千七百銖。十五巴仙級二千五百銖，廿五巴仙級二千二百銖。上庄白米半一千三百銖。大碎米一千一百銖。熟米二全。，三號米一千八百銖。

同時曼谷米盤稍軟化，金鷄香白米，每噸輸星ＣＩＦ繳貨落至美元金九〇美元，雜麥香米五八〇美元，一〇〇巴仙上級白米五五〇美元，出繳一〇〇巴仙白米五四〇美元。

婚嫁旺月多需
燒種猪俏價升十元
猪市成六千八百頭

(特訊)港九兩地生猪市道，交投織見活絡，燒種因值婚嫁旺月，多需，籍俏齊升十元，全日成出猪隻共六千八百餘頭，與上日水平相同。其中燒種沽達一千二百七十餘頭。各途供應充裕，大猪價格持續企任。

大陸猪成共五千八百四十餘頭，內大猪五千三百二十餘頭，頭盤三百八十五元，尾盤二百七十五元至二百七十元，燒種五百二十餘頭，提高十元，每担做三百二十元，三百一十元至二百九十元，二百八十元，上列猪隻係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。

新界上市一千餘頭，頭盤成三百〇五元，三百元，二百九十元，以次爲二百八十元，二百七十五元，燒種七百五十餘頭(內有中猪)，上升十元，細身揀手貨成三百五十元，三百四十元至三百三十元，尾盤三百一十元，中猪做三百元至二百七十五元。

北嘉財團康年銀行合作
欣亞財務公司成立
發展貸款投資業務

美國北嘉銀行(NORTH CAROLINA NATIONAL BANK)現已與本港一班要之香港創辦一新財務公司，該財務公司現定名爲「欣亞財務有限公司」(INTER ASIA FINANCE LTD.簡稱I.A.F.)，該公司法定資本爲港幣一千萬元，而最近獲得美國聯邦儲備局批准投資於該財務公司之北嘉銀行擁有該公司百分之六十股權，其他百分之四十則爲本港之康年銀行，馮秉芬爵士及欣亞有限公司所有。

該公司之初期業務，將於香港及亞洲其他地區，經營短期與中期貸款及主理貨幣市場業務，視乎其他需求，該公司將增設各種服務，包括投資銀行業務，貸款，並提供投資與財務諮詢及信托服務，該公司將積極參與及協助亞洲地區各行業之經濟活動，包括地產，建業，船務，烟草，紡織，製衣及電子等。

北嘉銀行爲北嘉集團(NCNB CORPORATION)之直屬機構，北嘉集團擁有三十八億美元存款，爲美國資產及廿六億美元最大規模之銀行，爲全美國三十家最大銀行企業之一，該銀行早於倫敦及開曼群島設有分行，而現投資於此一新財務公司表現其海外業務之迅速發展中之重要一頁。

該財務公司之主席爲馮秉芬爵士，其他董事計有北嘉集團之主席及首席行政經理史托理，北嘉銀行主席何濟時，總裁麥確理，高級副總裁，沈票旋及羅百佳副總裁及本港欣亞財務有限公司董事兼總經理王介尼康年銀行有限公司主席兼總經理李炳超，欣亞有限公司主席馮堅炤及董事馮慶鏘等。

澳洲廠興建最大冷藏庫

預定由澳洲奧斯庇有限公司在新加坡興建之冷藏庫將成爲全亞洲最大規模之冷藏庫。該倉庫容積近五十萬立方呎，計長二百呎，闊一百呎及高二十七呎，將用預製之無框絕緣板築成。合約總值未計冷藏機在內超過七十萬港元，由設於新加坡之三國財團合組之美TRIMARILE ASSOCIATES (PTE) LTD訂製。

建築用之皮板採用自動壓製方法，使成本減低一半，而產品之質素大爲提高。奧斯皮公司現已在墨爾砵及柏斯設有製造工場，並預備在雪梨亦裝置同樣設備。該公司已獲得澳洲，美，南非及若干國家之專利權。

台灣國貿局宣佈
四〇四項進口貨
即解除採購限制

國際貿易局公告，自十二月廿二日起，四〇四項貨品，解除進口地區限制，同時並決定，將這些貨品在年內授權指定銀行簽證進口。

國際貿易局表示，所有解除進口地區貨品，絕對禁止匯貨進口，違者依法處理。

國際貿易局指出，解除進口地區之貨品計有農產品、林產品、漁產品、畜產品、未列名非金屬礦產品、鮮肉、蔬菜、及燻肉類、食品罐頭及已製食品、糖及糖製品、其他食品、紡織品、針織品、編織品及紡織材料製成品、服飾品、玻璃製品、染料、鞣料及顏料、金屬製品等。

解除採購地區限制則包括：自由地區，限向港澳以外地區採購，限向日本以外地區採購，限向港澳星馬以外地區採購，限向歐美地區採購，其中又以解除限向歐美地區採購居多數。

菲匯銳升 德滙下降

(特訊)昨日(廿八)外匯市況，日匯報企一七九・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百七十九元，台匯報高一二五・五〇，即在合交一千合幣在港兌一百廿五元五角，多兌五角，菲匯報高七五〇・〇〇，即在非交一千披泵在港兌七百五十元，多兌四十元，加匯報高五一六・四〇，即在加交一百加元在港兌五百一十六元四角，多兌一元三角，德匯報低一九二・〇〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十二元，少兌二元三角，荷匯報企一八三・四〇，即在荷蘭交一百盾在港兌一百八十三元四角，法匯報高一一〇・七〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十元七角，多兌六角半，瑞匯報低一六〇・三〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十元三角，少兌一元九角半。

世界石油產銷估計
去年達廿六億噸
美產二成一　消耗三成二

十九世紀末季才開始採煉石油，最初只用於照明。自內燃機 INTERNAL COMBUSTION ENGINE 發明後，用汽油爲燃料，石油遂成爲現代交通必需品，與煤同爲本世紀主要能源。科學家發展至有機合成，和高分子化學階段，石油被綜合利用，變爲重要工業原料。用途愈來愈大，需求與日俱增，稱爲「工業的血液」。

石油蘊藏地下，幾乎到處有。最主要產地在北美、中東、北非、東南亞。蘇聯和中國，皆有豐富石油資源。近年來，已有三十七個國家的陸海大陸棚，發現有大量石油與天然氣。

石油的需要增加，產量也隨之增加，一九五〇—一九七二年期內，世界石油產量增加了五倍，供過於求，不曾有缺。

一九五〇—一九七三年世界石油產量進展表

一九五〇	五三八四七〇〇〇〇公噸
一九六〇	一〇九〇六八〇〇〇〇公噸
一九七〇	二三三六一七六〇〇〇公噸
一九七一	二四六四七二〇〇〇〇公噸
一九七二	二六一〇〇〇〇〇〇〇公噸

世界石油的產銷情形，發展極不平衡：大部分產油國無工業，無內銷市場；大部分工業國不產油，不產油必須供賴進口；石油自給的工業國很少，有工業的產油國不多。

中東波斯灣六國(伊朗、科威特、沙地阿拉伯、卡達爾、阿布扎比)，北非的利比亞、阿及利亞，西非的尼日利亞，南美的委內瑞拉，東南亞的印尼，是當今主要產油國，產量佔世界一半以上。由於無工業，內銷有限，差不多全部要出口，供應西歐，日本，和美國等工業發達國。

西歐國家和日本，是當今工業發達國，年銷石油佔世界百份之卅四，皆不產石油，幾乎全部依賴進口供應。

美國產油，世界第一，獨佔世界產量百分之二一，美國用油，世界第一，獨佔世界銷量百分之三二，美國本是石油自給的工業發達國，近年石油用量大增，國內產量卻少增，一九六八年開始，需要進口石油補給。一九七〇年美國消費石油達七一〇，〇〇〇，〇〇〇噸，油產只有五三二，〇〇〇，〇〇〇噸，不足一七八，〇〇〇，〇〇〇噸，由進口補給。

蘇聯是當今唯一石油自給的工業國。一九七一年產油約爲三八七，〇〇〇，〇〇〇噸，自給有餘，供應東歐國家。

中國大陸在戰前只產油三十萬噸，大部份靠進口，由英美公司供應。解放後初期，一度靠蘇聯供應石油。一九六〇年後，中共走向自力更生道路：擴展西北舊有油田，大力開發大慶油田，開始續探渤海油田，一九六三年，中共宣佈石油自給，不再依賴進口供給。一九七〇年產油二五，〇〇〇，〇〇〇噸，一九七一年產三六，〇〇〇，〇〇〇噸，一九七二年產四二，五八〇，〇〇〇噸，一九七三年開始輸出，供應日本原油一，〇〇〇，〇〇〇噸。

聯業紡織有限公司啓事

謹啓者：聯業紡織有限公司董事會宣佈，將按一九七三年八月發行股權而增加之股本開派截至一九七四年三月三十一日止財政年度之中期息每股四角。是項股息將於一九七四年二月一日派發予各股東。

董事會表示上半年度業績滿意及遠勝於去年，但鑑於能源危機之情況未明及舉世銀根繼續短絀，故現時難以對全年業績作出預測。然董事會希望，如無意外變化，將可建議開派末期息每股不少於八角，亦即全年息每股不少於一元二角。

由一九七四年一月十二日至二十二日止，首尾兩天在內，聯業紡織公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書處　怡和有限公司謹啟

香港一九七三年十二月二十八日

怡和有限公司啟事

本公司之
董事局總管理處
會計總管理部
財務管理部　及
秘書總管理部

將于一九七三年十二月卅一日(星期一)
遷往干諾道中
康樂大厦辦公
電話仍用：五—二二八〇壹一

REFERENCE LIBRARY
29 DEC 1973
CITY HALL

早班與夜班

慳電措施影響不小
各行夏令早班工友要摸黑上班
燈光管制夜班工友要提心吊膽

爲了節省能源的消耗，當局決定於明（卅）日開始實行夏令時間，把時針撥快一小時，希望作業者能多點利用陽光，少點花費電量，以期達到省電的目的。此舉究竟能夠收到多少效果，現在殊難預料，但此舉造成早夜班工人上工放工的不方便，殆無疑義。

一般早班工人，開工時間多爲早上七時或八時，他們起牀時間大多在六時左右，在正常情況下，則天色已然放明，除了天氣稍寒，起牀較覺難受外，沒有造成任何不便，但如今多行夏令，時鐘撥快一點，早上六時起牀，則只見月光星燦，四週黑沉沉，爲了利便梳洗吃早點，則非亮燈照明不可，省電對他們來說變成多耗了電。而且街上黑暗，治安亦可慮，對工友出入增加了危險性，帶來不可[illegible]在這一點上。

夜班工友亦與早班工友同一命運，因爲自從當局實施晚上六時半至十時半的燈火管制後，在十時半以後各店舖都急急把霓虹光管全部關熄，造成街上暗的多白的少，夜班工友此時下班，就容易爲歹徒所乘。生命和財物都無保障。並且因爲街上漆黑的原故，行人爲安全計多減少外出，連帶使交通、飲食、娛樂各行業的生意大受打擊，於是平日做夜更的工人的收入亦間接受了影響。（遠）

石礦場安全標準規例
明年元旦開始生效
工人將獲更大安全保障

政府將加強管制有關石礦場之安全標準措施，定於明年一月一日生效之一九七三年石礦場（安全）（修訂）規例將給予在石礦場工作面或頂層高處作業之工人更大安全保障。

勞工處長彭雲士謂，該套修訂規例爲改善香港安全法例而擬定整套計劃之其中一環。彼對在石礦場及其他行業作業之工人之安全與福利，甚爲關注。彼謂：「本人之職責爲確保所有工作場所之安全措施均能達到規定之標準，使工人之福利獲得保障。」

彭氏謂，幾乎所有從石礦場工作面跌下之工人均受致命傷，自從有關之石礦場規例於四年前制定以來，在石礦場內發生及已紀錄在案之十四宗死亡意外中，有十宗乃由高處跌下所致，其中有七宗乃由於工人未以安全繩索安爲緊紮，而另有一宗則其安全繩索經已折斷。

他說：「因此，該等修訂規例規定石礦場東主必須向屬下各工人提供安全帶，而工人必須將之佩戴，此外，又規定必須供給安全繩索，而該繩索之一端必須緊繫於該安全工作設備，另一端則須緊繫於一個（安全）繩套」。凡違反該等規例之任何人士，一經定罪後，將有被判款五千元之虞。

該等規例同時規定石礦場之管理員必須負責檢查（安全）繩套，安全帶，繩索，頭盔以及機械設備。查氏謂：「管理員亦須負責確保任何人等不得使用該等設備，除非該等設備已屬安全及效能良好。」

他強調：石礦場之管方必須好好組織其工作，俾工人進行危險工作時按照法例規定緊繫其本人。在另一方面，石礦場工人亦應盡力隨時採取預防措施，以保安全。

或計年資或論能力
加薪處理得宜
使工友皆歡顏

每年到了年底，一些機構，對其轄下的員工，照例加薪，以爲酬傭。至加薪的多少？主要視乎機構年中獲利的實際情況去決定，自然，亦與主事者的人事方針，制度有很大的關係。

一般加薪的計算，有以年資爲準，有以職位爲準，亦有兼而有之以工作能力，工作效率爲計算標準。同時，也有以底薪作正比例的增加。（如一百元四元，加多少照計之類是也。）花式多樣，不勝枚舉。

大體說來，論年資近於平板，論職位較爲公平，論能力與效率，其好處促使工友工作認真，但如敦勵工作做不好，易生取巧流弊。比例式的加薪，實屬久，職位高的員工得益大，新入行，職位低的工友得益少。容易做成工人同級之間，工資距離大。但聯偵的觀點說，「家家有求，人人可得」，亦無不當之處。

原則上，不同的職位，可獲不同的工資，那是對的。對同級的員工，加薪以百份比去計算，亦屬合理。對工作能力強弱的員工，破格加薪，容易引起「一揚一抑」，不遏一的反感，在合作上增加抵格，可能以揚升或調職加薪較宜。

總之，加薪若處理得宜，轄下的員工，莫不歡顏。（唐光）

夏令時間明起實施
工友意見各有不同
早班工友起牀早天未亮要開電燈
距離上班地點近撥快鐘尚無影響

勞工界的工作時間，許多行業都有早班與夜班之分，一則開工相當早，一則收工相當夜，就中以巴士員工，紡織工友，飲食業工友，小巴工友，的士工友，即其一例。他如上下午校的教師們也有差不多的情形存在。

由於港府當局爲擴闊合節約能源之要求，已決定由明（卅）日凌晨三時卅分起，實施多行夏令，把時鐘撥快一小時，換言之，由是日起，早上上班的比現在提早一小時，下午下班仍也提早一小時。

睡眠時間不足

正因爲上述的改變來得相當突然，一般工友的反映，平日返早班的，由於起得太早，大多數不大贊同，而返夜班的，由於可以收早一小時，大多數表示歡迎，故可以說，大家對這種新安排毀譽參半。下面是早班與夜班工友所表示的意見。

早班工友——以巴士工友來說，他們每天返早班的時候，在家裏必須在凌晨四時二十分左右出門去，乘搭特備的工程車到車廠去，我們自己所駕駛的巴士，要等員工還得做取車票然後開工，如果還有些少空餘時間的話，便到附近茶樓吃些點心或麵頭飯，開工以後，便一直工作到下午三時半左右，然後交更收工去。這樣的工作時間，他們已感到起得太早，睡眠時間多數不足，原因是他們放工後，雖然可以回家休息，但到晚餐時間，便得起牀用膳，用膳之後，便是沖凉，閱報或看電視，有時也會偶然看一場電影，因此，無論怎樣，由於起牀夜的緣故——特別是在寒冷季節，貪睡的意念總比較濃，以致常感睡眠不足，如今，又要把返工時間提早一小時，那相等於多令時間凌晨三時多，那麼，又影響睡眠時間了。因此，他們認爲多行夏令，實在對早班工友實在不利，尤其是在夜班轉當早班的時候，由於放得夜，又特別起得早，僅得兩小時左右的睡眠，其影響健康實大。

慳電是否有效

紡織工友的早班，是每日上午七時到班的，六時便要起床盥洗出門去，現在六時還未見天亮，只是吐魚肚白色，在北風虎虎之中，實在不好受，而今後又撥早一小時，也就等於多令時間凌晨五時要出門去，這時候，距離天亮時間還遠，摸黑出門，寒風難熬，治安也會成問題，故認爲是一種威脅。

教師和工人子弟在上午上學的，也有同樣的感覺，認爲這樣早起反而要亮燈，對節約能源來說，不只無作用，反而作出不必要的消耗。

夜班工友——巴士夜班工友大多數取十二時許或接近凌晨一時，飲食業工友放工時間與巴士差不多。紡織工友中夜班收晚上十一時，夜班工也是晚上十一時。這兩行業工友對多行夏令都表贊同，的士與小巴工友無意見。各商店工友放工由於可提早一小時，均感方便。（蘇）

節省能源適應環境各方均表贊同
工友困難亦須顧及
派出專車接送保障早夜來往安全

由本月三十日起，本港恢復行使夏令時間，目的在於節省能源。同時，由於晚上霓虹光管使用，也受到限制，影響所及，夜遊人不得不提早回家。風閘水陸交通工具，也準備減少行駛班次，目的在於節省能源及皮費者也。

這麼一來，對於早上趕上班的工友，和宵深上下班的工友，帶來了很大的不方便。事實上，此刻恢復使用夏令時間，要七時才天亮。住在工廠附近的工友，還來得及趕上班。若住得離廠太遠的，勢非早起不可，爲了應付日常雜務，必然要亮燈，才可進行，耗用能源，不在話下。不特如此，天未亮下樓，道路黝暗，每易爲歹人所乘，使財物甚至身體受到損失和侵害。

至於因工作關係，而要加開夜班的，當然宵深才交班。有工友前往接班，也有工友下班。在往昔，行人衆多，燈明火亮，車輛如梭，當然來往容易。可是目下由於時間的更改，光管使用受到限制。若干地區，到時難免黝黑，車輛也疏。這時候，上下班的工友，宵深人悄，佇立街頭，感到不安，乃人情之常，獨自僱計程車，路遠皮費大，增加負担，長期如此，力所不勝，不如此又何以自處呢？實在煞費思量。

爲了方便早上上班，和宵深上下班工友的往返，得到安全的保障。原則上，提出如下幾點可行的意見：第一、把每天上班的時間拖後半小時，使早上上班的工友，不多耗用能源，天亮時才下樓。第二，上夜班的工友，不妨把時間提早一點接班，以策安全。至損失的時間，不妨用補工，或調班時扣回，和用假期去補償。第三，爲了照顧宵深下班工友路上的安全，最好用廠車或特約專車接送，以求平安。但對早夜上下班工友的安全，必須加以顧及。（唐光）

原料售價飛漲
供應短缺人爲因素各佔一半
若干工廠停工影響工人就業

「早前，我們訂下一批用料。貨一到，轉手賣單。哈哈，乾手淨腳，賺上八萬多元」。一個胖胖的商人，臉上掛上笑容，[illegible]

用料商人眼光中，是在經商品，如同鈔票一樣，可以轉手流通。（受管制的例外）從事生產，則經[illegible]

有人獲暴利有人嘆倒霉
自由經濟市場往往如此

[illegible]

灣仔大道東 香港大舞台 電話七二七六六一
今映五場 週末請早
巨片七彩 鉅製
流亡殺手
狄加拉丁 柏士迪 主演
明天五場 江彬七彩 龍形八劍
明天加映早場十一點半 火拼 金磚

午夜場
胡蝶殺手
香港區 皇后 皇都 京華 九龍區 麗聲 聯邦 海運 華盛頓
即晚 優先午夜場 海運 華盛頓 明晚加映
冷面女殺手
徐楓
迎春閣先顯身手 蝴蝶閣大發雌威
一手殲五寇 六大沉冤雪今宵！
虎豹（香港）影業公司 輝煌出品
青年導演 侯錚 最成功代表作
兒童不宜觀看
出品人 武家麒 監製 鈕方雨 製片 葛香亭 特別客串 華漢 導演 侯錚
徐楓 勾峯 領銜主演
秦萍 陳慧樓 李強 康凱 王莊 余松照 合演
THE KILLER BUTTERFLY WHITE

新華 東方 新聲 樂聲
元旦盛大映
新華 樂聲 新聲 廿九，三十，三十一，三晚。連一
東方三十一晚
午夜場特別優先介紹 無敵殺手片王
新年新綫第一炮！
戴維斯影片公司爭霸影壇超特級巨獻
不宜兒童看
殺手龍虎鬥
BIG GUNS
嘉娜姬雲娜 合演
全部伊士曼七彩 全景特藝闊銀幕
英雄本色！俠客身手！橫掃全城！殺盡羣醜！
敢字當頭。勇字掛帥 七番搏殺。一氣呵成
即日預售午夜場門票
威風八面·最佳傑作
阿倫狄龍
Arthur Davis organization

紐約
明天加映早場十一點正 座價照收
世界動物奇觀 LET THEM LIVE
全部七彩紀錄片！
奇禽怪獸·老幼咸宜

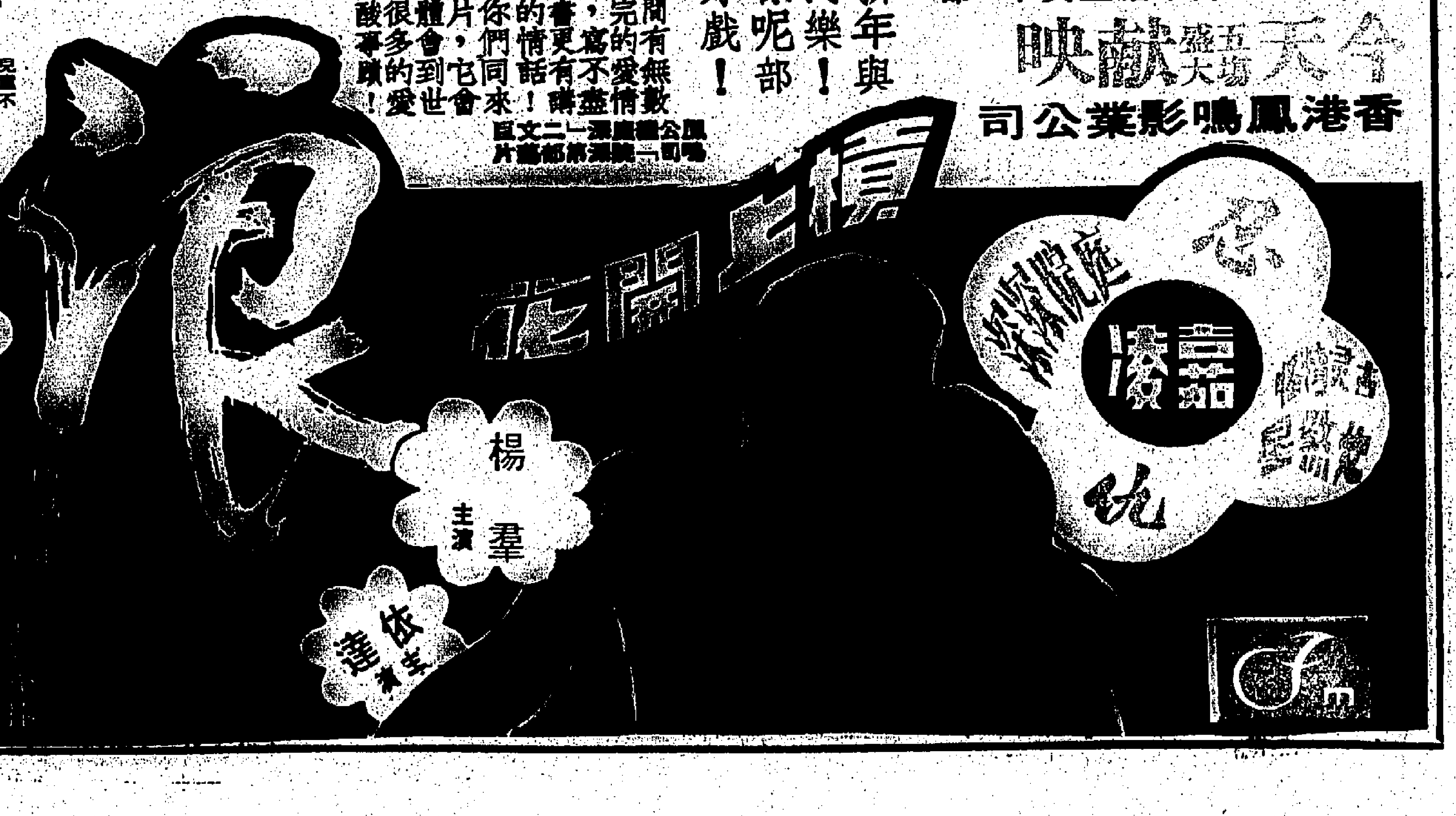
京都
明天特別加映早場十一點正 座價平收
益智珍貴紀錄片
冰國奇觀 NEW WILD WORLD
大開眼界 老幼咸宜

麗華·麗都
明早 蕩女 呂奇 主演
明早 神偷
明早 萬里雄風 上官靈鳳 田鵬 主演
正場 浪 楊羣 王釧如 主演

華僑日報出版
新界風光
每本定價五毫

北角 國寶
今天獻映
成人電影 兒童不宜
瑞典孤女
Maid in Sweden
三圍尺碼 四廿卅 二一六

香港鳳鳴影業公司
今天盛大獻映 五場
麗聲 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恆星 太安 龍華 麗都（澳門）
迎新年與衆同樂！梗係呢部最好戲！
天下間有無數寫不完的愛情故事，不盡的情話。假如你們有同感，看本片會更體會到乜同世間上有很多愛情的辛酸事蹟！
一個富家女子怎樣找到真愛 大浪淘沙又那裡找到真情
出品人 楊華 原著 依達 作曲 劉家昌
監製 改編 導演 俞鳳至
兒童不宜
王釧如 主演
楊羣 主演
依達 主演
楊柳岸 花開



根州童益民態冒升
冠驊麗鞍珊瑚海佳

昨晨早課未見冷落，雖然馬匹出操時間，均擠迫在六時四十五分至七時卅分的四十五分鐘之內，但出試者並不少，現將各駒操練情況報導如后：

「根州童」魏德出試，六化郎時速一分廿二秒八，拉士廿六秒八，全程走勢輕鬆，但見馬匹含枚疾馳，佳態洋溢，可說在頗勇之境，今賽爭華商會杯錦標，相信有一定的取勝機會。

「益民」助手試半哩，卅三秒六，卅秒慢跳，氣勢甚佳，此駒近期狀態冒升，已達大勇境界，到時如由鄭棣池執韁，當可輕勝一仗，荷若配林漢利上陣，亦有力爭勝者。

「善薩蠻」蘇國仁同跳大化郎，卅四秒，卅二秒八，卅一秒，慢跳有均勢，「冠驊」走勢更佳，上仗落敗，乃狀態未足，今仗有備而戰，實有臺斯樓開之勢，有機會威脅「女英雄」者。

「恆星」黃振輝試半哩，卅四秒五，廿七秒正，馬匹見有起色，其後試閘，搶先第一，西彈出，今仗跟短途，負輕磅上陣，機會非冷門佳選。

「麗鞍」謝恩燊出試六化郎，卅秒五，廿九秒五，廿八秒五，廿八秒六，狀態甚佳，上山一段，謝仔還要再拉一手極皮，才略為拉慢此駒的去勢，但馬勇雖當，仍造出廿八秒六的拉士，今賽上陣，如聞尼因磅位問題而要改配謝恩燊，據防小鬧爆出一個半冷賀年馬。

「領航燈」馬彼德試六化郎，均速完成，狀態保持贏馬水準，卅一秒，卅秒三，卅秒，在拉實之下造出，可見馬四勇態未減，今仗一二三五公尺，合快放的跑法，看來又有機會贏馬矣。

「珊瑚海」馬彼得出試六化郎，卅二秒六，廿九秒二，廿九秒，全程按轡未動，即有氣吞牛斗之勢，此駒新馬至近期，均受到筆者的輕視，但經過一位一贏的表現後，筆者不能不對之改觀，昨晨試來無喘氣聲，當然與施手術調整器官有關，既能有表現，滲低質當可再贏再升。

「續滿谷」霍利安出試，六化郎時速一分廿六秒四，拉士廿八秒正，狀態甚勇，路程雖長，但仍有力放到的，成冷門要提防。

塵哥

紅利是得利是轉倉

本季在華爵馬房掌中，如以表現而言，朱實明馬房是比較演出令人滿意的一個練馬單位，但蒙華日此廐竟然發演出變事件，此廐兩匹「利」字系馬，即包括第三四紅利是同運第五四得利是，昨日突然轉飯轉過佐治摩亞馬房，據聞換倉原因，是幕後人甚於在朱廐多時未有表現，乃轉入摩廐，希望從頭做起，在以後賽事爭取佳績，查雙馬四轉倉事件，在快活谷已是見怪不怪，因爲馬主每月花千多元養馬四，是想拉頭馬威，既然今日在某個倉口無甚表現，乃拉之可也，而轉過另一個倉口，希望有較佳演出，但馬弧陳抱著當月閒必錄宗旨，報導俾各位知。

由於上述兩駒轉入摩廐關係，這爭奪對佐治摩亞馬房實力又告大大增強，因爲摩廐目前總與吳志棠馬房爲爭取冠亞軍練馬師榮譽，正在短兵相接階段中，目前雙方正各展其謀，如今摩廐突有此兩匹生力軍加盟，雖表面上只屬微不足道之事，但在心理上，則有好打下一梯心劑，相信在日後，摩吳兩廐競爭必然更趨激烈。

華僑馬經

老吉主編

一月五日賽馬 配磅編場表

第一場　一二三五公尺　第六班

馬名	磅
領航燈	一四〇
亞洲皇后	一三七
第三世	一三二
地利	一三一
傳誠	一三一
并得	一三〇
感標	一三〇
標好	一二八
頂水池	一二七
上味	一二六
泰穩	一二三
羅愛	一二三
（後備）樂趣	一三二
幸運之砂	一三八
大家發	一三〇

第二場　一六五〇公尺　第五班

馬名	磅
珊瑚海	一四〇
眞勇敢	一三九
金滿谷	一三二
盛勢高昇	一三一
徹樂平	一三〇
長勝	一三〇
欣心	一二九
巾幗英雄	一二七
得利是	一二五
得志英雄	一二五
麗水	一二四
新圖利	一二三
飛快	一二二
一本萬利	一二一

第三場　新馬　二二三〇公尺（香港打比賽、開大馬 翠，四重彩）

馬名	磅
吉利時	一三五
蓮冠多利	一三五
得順利	一三五
鐵滿谷	一三五
雞馬神駒	一三五
谷中文豪	一三五
太陽皇	一三五
眞聲	一三五
得利門	一三五
高齡灰牝	一三五
祝君長勝	一三五
百戰雄師	一二五
超越日	一二五
福馬	一二五
凱旋	一二五

第四場　一八〇〇公尺　第三班

馬名	磅
白麗夫人	一四〇
華運綉	一三八
翡翠湖	一三四
龍祥	一三四
快樂領袖	一三三
月球石	一三三
追風	一三二
人之像	一三一
歡心	一三一
蒙地力度	一三〇
好冠	一二八
高輝	一二七
捷達	一二六
金像	一二四
（後備）多明麗	一二一
時來運到	一二八

第五場　一六五〇公尺　第五班

馬名	磅
烏金	一四〇
新希望	一四〇
特快車	一三七
赤先鋒	一三六
幸運女	一三五
香蜜寶	一三三
三獎	一三三
快樂獵人	一三二
聖旨到	一三二
豪俠	一三一
神龍	一三〇
荷蘭之寶	一二四
甜蜜王子	一二三
聚古	一一九

第六場　一八〇〇公尺　新馬（四五歲）

馬名	磅
好拍檔	一三五
島樂歡騰	一三五
環遊世界	一三五
瓊寶	一三五
快係	一三五
飛駿	一三五
意有所圖	一三五
金寶	一三五
金錢豹	一三五
勇騎士	一三五
驥中雄	一三五
先惠	一三五
力驥	一三五
能眞好	一三五
（後備）錦繡前程	一三五

第七場　一八〇〇公尺　新馬（三歲）

馬名	磅
池得仲	一三五
嘉利	一三五
乾晞	一三五
快名駒	一三五
榮辰	一三五
好晒刺	一三五
穿踏拜	一三五
永勝	一三五
大喜事	一三五
威勁	一三五
山手神	一三五

第八場　一六五〇公尺　第五班

馬名	磅
幸運王子	一四〇
眞盛	一三八
勤得	一三五
好好日	一三一
超速	一三一
東方英雄	一二九
皇冠之先	一二五
獨眼龍	一二五
霹靂金剛	一二四
猛虎	一二四
準確	一二二
盛健霸	一二〇
善蘊靈	一一九
喜得你	一一九

第九場　一八〇〇公尺　第三班

馬名	磅
必圖利	一四〇
龍都	一三七
呼呼	一三四
可可	一三二
榮金	一三一
傳眞備星	一三一
遐齡	一三〇
家寶	一三〇
祥輝	一二九
新豐年	一二九
勁能	一二八
大機會	一二五
高力	一二四
福怡的	一一九
（後備）喜樂人	一二九
眞助	一二七

海運

每日早場 ·二十時半·

全港報章雜誌電台一致予以最高評價

祇有今天明天後天最後三場介紹完畢

法國影壇大師 杜魯福 野孩子

杜魯福自編自導自演

"the wild child"

華僑文化

明春香港藝術節
倫敦交響樂團作木管樂合奏

（港訊）明春二月舉行的香港藝術節中，一項別開生面的節目，是倫敦交響樂團的木管樂合奏，將於二月十九日，在大會堂音樂廳演奏貝多芬的降E大調八重奏，史特勞斯的降E大調小夜曲，莫扎特的C小調小夜曲。

倫敦交響樂團的木管樂合奏，是較新項目，由今日蜚聲世界的木管名家比耶 GERVASE DE PEYER，於一九六九年創立。一九六九年，在佛羅列達 DAYTONA FESTIVAL 中首次演出；同年，又在英國皇家節日大堂表演。一九七〇年，由EMI發行首張唱片，錄的是史特勞斯樂章。該樂團的木管樂合奏，曾在世界各地表演，英國廣播電台，也經常播放其演奏的節目。

票價：十元、廿元、四十元、五十元、及七十元。香港藝術節票房，設大會堂正座大堂，星期一至六，早十時至晚八時售票。四十元、五十元、及七十元票仍可用郵寄訂座方式，函購訂座，申請表格，請寄郵政信箱二五九七香港藝術節辦事處，富麗華酒店七二五號房，電話五——二五五一一一或香港旅遊協會各辦事處索取。

伍剛和等書畫展覽大觀
獲得各方讚許
今續展大會堂八樓

中國法院、伍剛和、梁屏展、李韶儀、陳瑞球、

李文玉、張思正等，在大會堂八樓舉行書畫展覽，純爲提倡我國習藝術，意義崇高深長，極得各方讚許，認爲各人展出作品，已臻上乘，各有千秋，尤其對伍剛和書畫，更爲喜愛，紛購欣賞。訂伍剛和書畫者，又增加十餘幅。預料今後將會陸續增加，可見此次展覽，至獲各方賞識。稱許。中外人士，慕名參觀者還如新界離島各地區鄉紳士，各大專教授及各校學生，展場時時呈現擠擁。參觀人士，并與展出作品者研究古今位歸守靈之事，紛請簽名留念。昨參觀者，多爲文化工商書畫界人士，計有：吳仟升博士，余伯樂，李震霞，港大解剖科教授（德人），中大法文系教授畢恆（法人）三木山郎教授，鳳子，周世聰，徐達之，莊果專，袁鴻榮，吳霸陵，陳強，鄒樾侃儷，丁元興，容宜燕，黃啓元，黃德參，李建宏，朱敬安，陳文，陳大任，陳杞棠，陳學魯，周文瀚，梁子江，梁力天，何紹雄，朱齊川，李儒生、陸氏宗親會、李福、伍旋操、伍冠時、劉根、蘇得，羅松，賓柏芬，李奇峰，許演初，吳偉，吳之，蔡中子，黃文龍，楊拜然等。今日繼續展出。

張韶石牡丹畫展
一月四日起展出大會堂正座

張韶石之牡丹畫展，一年一度，又告開幕矣。韶石之牡丹，富麗堂皇，甚爲各界人士所喜愛，多爭先訂取。張氏閒常既須課徒，又要補寫重定幾件，故此次展出，僅得作品四十餘幀。展覽日期，只得三天，仍假大會堂正座二樓展覽廳舉行。由一月四日至六日，一連三天，歡迎愛好張氏之畫者，必及時往觀云。

本週日在大會堂
僧伽會佛學講座
暢懷法師講完六妙法

佛教僧伽會佛學講座（即能仁書院校外課程），自本年十一月份起，由弘法部副主任暢懷法師，關講天台宗六妙法門以來，一連七個週日。講解之內容，歷次均將其概要簡介，見諸報端。上週日闡釋主題，包括各種修證方法；復分析靜坐功夫，當堂作示範表演，使聽衆領略。本週日（三十）下午五至七時，仍在大會堂九樓北室，由暢懷法師繼續講完六妙法門。最後機緣，幸勿錯過。歡迎參聽，圓滿此無量功德云。

兩法師今續講經

慈明精舍佛學講座、本週六（今日）下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行，仍請寬如、寬樂兩法師，續講大佛首頂楞嚴經、歡迎參聽。

圓通講寺祝釋迦佛誕
由今日起禮千佛寶懺

離島坪洲圓仔山頂新村十三號，圓通講寺住持曇老法師，以農曆本月初八爲教主釋迦牟尼佛聖誕，由今日（初六）起，一連三天，啓建千佛寶懺，是期每日禮千佛，佛會每日上供，向祿位祝聖，中午普佛，屆時各界歡迎參加，同結善緣云。以此功德，福慧增長。

紐約·大華·金冠

今天 日夜五場 獻映

歐洲公司劍術槍戰俠義激昂悲壯巨片

不朽名著 改編

「金銀島」「醫生與鬼」作者 史蒂文生

英俊巨星 米高堅 最新主演

性格巨星 積鶴健士　金像巨星 杜里華侯活　聯合主演

山河血淚烈士魂

七彩 闊幕

大霧迷漫，撞沉小艇！船上激戰，血影刀光！少年協助，制服船主！身入禁區，門紅衣兵！

不屈不撓，還我山河！兩小情人，患難與共！家產助友，矢志勤王！仗義救人，慷慨激昂！

船上血戰，槍劍交揮！從容就義，浩氣長存！

蘇格蘭英雄，流浪江湖，抱打不平！貪婪老伯父，存心奪產，賣姪爲奴！

麗宮

最高享受·最佳娛樂

連日爆滿 第五天 天天週末 請早

鐵金剛勇破鑽石黨

正牌原庄鐵金剛

辛康納利 主演第六部邦片最威水傑作

女星芝露聖鍾 合演

水晶宮上床談，愛最激刺上海壘，肉搏勢夠兇！肉很夾！

空前擠擁 盛況依然 請勿錯過

京都·文華

迎接一九七四新年

下期 認眞威晒 動作王片

隆重聯映

勾鼻佬 李雲奇里夫　英雄·槍手·獨有型格

叛逆青年 彼得奧白倫　夢荷馬沙法蘭斯　主演 聯合

神機制敵 神槍惡極 絕無冷場

一宗奇案 十面埋伏 未至完場 難明眞相

分鐘鐘門分鐘備牌 分拔決！分準擬！

氣氛緊張 敢上銀幕 僅見！

欣欣國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

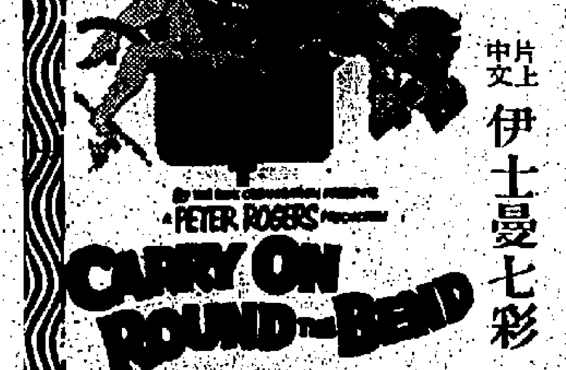
海運百樂

今晚午夜場！

優先介紹·請即訂座 恩培羅緊急先鋒飛車七闖大賞獻

最合香港人口味的大笑片！

伊士曼七彩 片上中文



桃色工廠

請看兎女郎眞本錢

海運百樂

一九七四年：第一聯炮！

元旦開始五場盛大獻映

明天開始預售

職業暗殺党

大風暴男主角：尚路易特寧南

女強王：安瑪嘉烈

「一探龍虎門」男主角：萊史德

美國紅星：顏芝狄堅遜

五大巨星 聯合主演 霍士戰鬥巨片

江湖龍虎門 從頭到尾 緊張

大導演積斯特麗 七彩大利新作

華僑日報出版

新界風光

定價 每本五毫

REFERENCE LIBRARY
29 DEC 1973
CITY HALL

週末午夜場

明珠 翡翠 娛樂 國賓 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 英京 明月 好景

今晚十一點半

最險惡的搏鬥

岳華 葉靈芝 王俠 佟林 舒佩佩

惡虎村

新風格 新面貌 新打鬥

打得兇 鬥得狠

岳楓 汪平 編導

兒童不宜

導演：劍龍

山東老娘

豪華 快樂 永華 金門 油麻地 國寶 寶聲 國際 華都 光華 南灣

今天熱上加熱

人潮擠逼 熱綫熱院

大太小姐 雲集仕媛 大捧老娘

最富娛樂價值 新鮮綿頭電影

老娘拿出照妖鏡！假拳假脚現原形！

十八般武藝齊登場

十輛馬車過胸腹 博得滿場采聲不絕

全綫五場·請早擇飛

贏來熱烈掌聲

監製：張文彬 時潮欽

謝金菊 龍飛 張清清 紫蘭 康凱 唐沁 雷鳴 古軍 陳木能 領銜主演

兒童不宜

榮安貢獻 最佳影片

JUNG AN JA SCOPE

皇后 福星 永華 麗聲 聯邦 寶石 英華 萬年 美麗宮 光華 大光明

今天全綫五場盛大獻映

五百萬元巨星 風騷星 胡錦 從影以來最大膽最賣力最得意的代表作

午夜場大受激賞一致讚好 正場勢必更轟動 定座請早

呂有慧……女鬼……大放異彩

看到眉飛眼笑：看到思潮波動：看到如醉如痴：看到心血賁張：看到魂飛魄散

大丈夫与騷寡婦

董名山 導演

隱身大盜 手法獨到

你不可不知兩句歇後語

肚臍眼裏放屁 沒有這回事

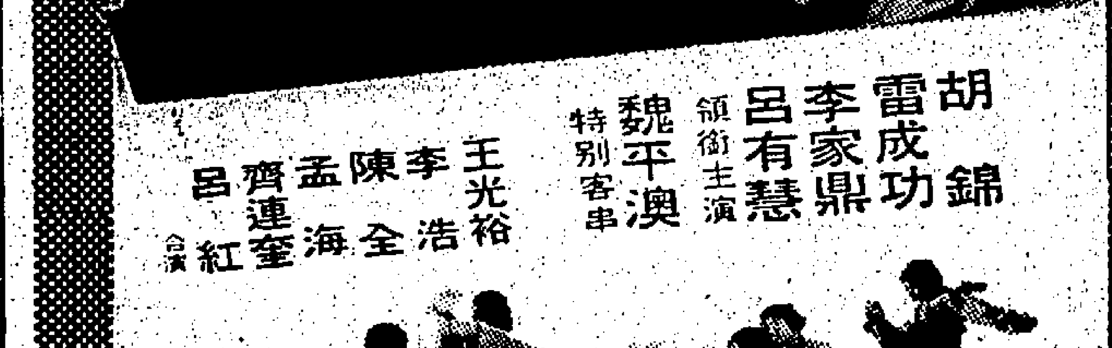
騷星身上噴火 確有這回事

惹火所致 兒童不宜

胡錦 雷成功 李家鼎 呂有慧 領銜主演

魏平澳 特別客串

王光裕 李浩 陳全 孟海 齊連奎 呂紅 合演



利達影業公司出品

海運

明天早場 十一點 九名片欣賞！

披頭四主演

一夜狂歡

聯美公司出品

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 龍華 澳門麗都

今晚午夜場

明龍電影公司 奇案推理 香艷愛慾巨片

大富之家醜聞大揭露

貝蒂 臨去秋波 勁足十足

鴛鴦戲水

從浴缸中 順水打滾 到狂床上 天翻地覆

謝賢 貝蒂 李琳琳 魏平澳 領銜主演

蘇青 客串主演

迷幻嬌娃

THE SUICIDE MURDER

監製：朱浩東 導演：鄒漢斌 音樂：顧嘉輝

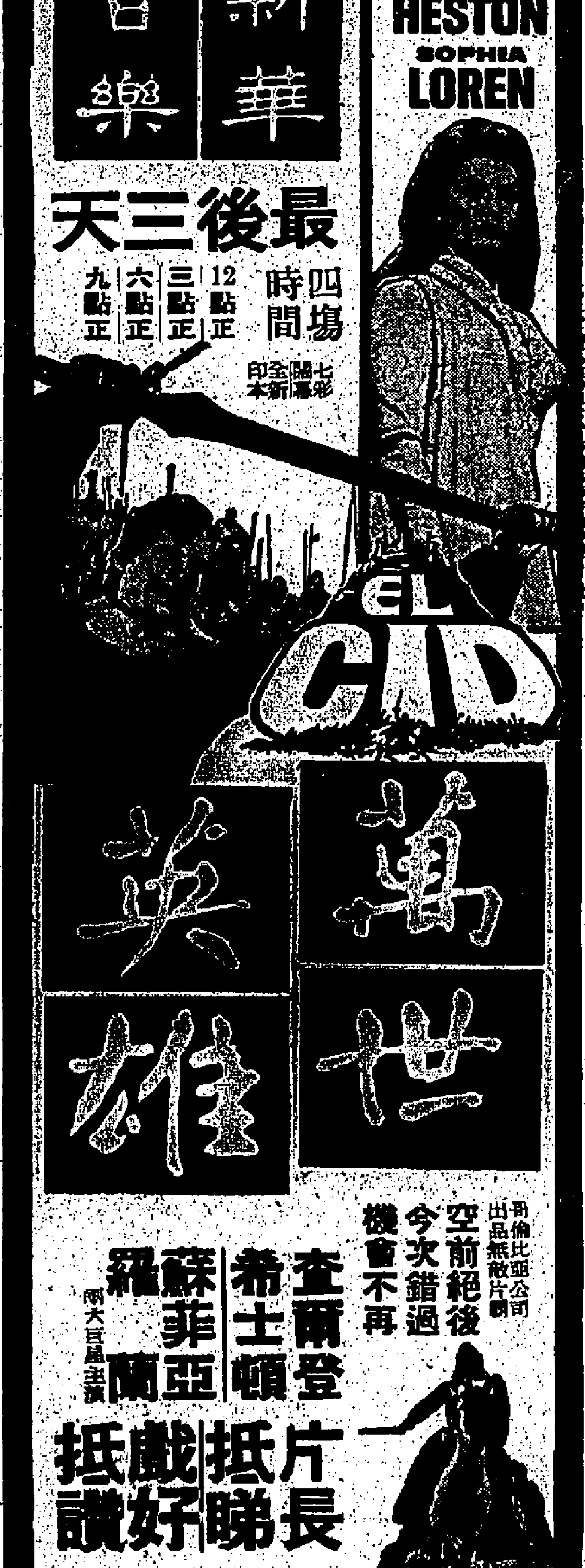
兒童不宜

新華 百樂

最後三天

四場時間 12點正 三點正 六點正 九點正

七彩闊銀幕 全新印本



CHARLTON HESTON SOPHIA LOREN

EL CID

萬世英雄

哥倫比亞公司出品無敵片

空前絕後 今次錯過 機會不再

查爾登希士頓 蘇菲亞羅蘭 兩大巨星主演

片長抵睇 戲好抵讚

國泰

映期無多

七彩尋幽搜秘 大開眼界 連城珍片

花街柳巷

數十西德一流尤物 粧色相現身說法

萬盤妓女百態 帶你暢遊紅燈區

兒童不宜看

下期七彩香艷成人電影

春情萬種 女唐璜

噴火女郎 碧姬芭鐸主演

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

午夜場

兩虎惡鬥

豪華 京都 快樂 文華 金門 油麻地 國寶 國際 寶聲 大光明

今晚十二點半優先推薦

第一公司鄭重推薦 天字第一號大蠻牛 金剛

隆登銀幕一鳴驚人

死對頭 金剛怒目 狠鬥狠 羅漢低頭

倉田保昭拳擊名手 遇着金剛認真難捱 棋逢敵手 兩虎惡鬥 精彩百出 允稱一流

THE BROTHER TWO

監製：黃卓漢 導演：劍龍

金剛 倉田保昭 領銜主演

第一影片公司出品

華僑日報出版

香港法律彙編

長期讀者八折優待

華僑教育

1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

數學科（課程乙）（八） 文長波

Mathematics (8)

Solution to exercise 7

1. $(a^2+b^2+c^2) - (ab + bc + ca)$

$= \frac{1}{2}(2a^2+2b^2+2c^2-2ab-2bc-2ca)$

$= \frac{1}{2}[(a^2-2ab+b^2)+(b^2-2bc+c^2)+(c^2-2ca+a^2)]$

$= \frac{1}{2}[(a-b)^2+(b-c)^2+(c-a)^2]$

≥ 0

$\therefore a^2+b^2+c^2 \geq ab+bc+ca$

2.a) $12x^2-23x+10 \geq 0$

$\Leftrightarrow (3x-2)(4x-5) \geq 0$

$\Leftrightarrow (3x-2 \geq 0$ and $4x-5 \geq 0)$ or $(3x-2 \leq 0$ and $4x-5 \leq 0)$

$\Leftrightarrow (x \geq \frac{2}{3}$ and $x \geq \frac{5}{4})$ or $(x \leq \frac{2}{3}$ and $x \leq \frac{5}{4})$

$\Leftrightarrow x \geq \frac{5}{4}$ or $x \leq \frac{2}{3}$

$\therefore$ The solution set is $\{x: x \geq \frac{5}{4}$ or $x \leq \frac{2}{3}\}$

b) If $x^2-4x-3=0$

$x = \frac{-(-4) \pm \sqrt{(-4)^2-4(1)(-3)}}{2}$

$= \frac{4 \pm \sqrt{28}}{2}$

$= 2 \pm \sqrt{7}$

	$x<2-\sqrt{7}$	$x=2-\sqrt{7}$	$2-\sqrt{7}<x<2+\sqrt{7}$	$x=2+\sqrt{7}$	$x>2+\sqrt{7}$
x^2-4x-3	+	0	−	0	+

$\therefore$ The solution set of $x^2-4x-3>0$ is $\{x: x<2-\sqrt{7}$ or $x>2+\sqrt{7}\}$

c) $\frac{1}{x^2} - 1 > 0$

$\Leftrightarrow 1-x^2>0$ (privided $x \neq 0$)

$\Leftrightarrow (1-x)(1+x)>0$

$\Leftrightarrow (x-1)(x+1)<0$

$\Leftrightarrow (x-1<0$ and $x+1>0)$ or $(x-1>0$ and $x+1<0)$

$\Leftrightarrow (x<1$ and $x>-1)$ or $(x>1$ and $x<-1)$

$\Leftrightarrow (-1<x<1)$ or (a false statement)

$\Leftrightarrow -1<x<1$

$\therefore$ The solution set is

$\{x: -1<x<1\} - \{0\}$

d) $|2x-1|<5$

$-5<2x-1<5$

$-2<x<3$

$\therefore$ The solution set is $\{x: -2<x<3\}$

3. Let x ft the length and y ft be the width of the rectangular board.

$\therefore xy \geq 18$ ——— (1)

$x \leq 6$ ——— (2)

$y \leq 8$ ——— (3)

$y \leq 2x$ ——— (4)

(2) . y $\Leftrightarrow xy \leq 6y$ ——— (5)

$(1)-(5) \Leftrightarrow 0 \geq 18-6y$

$\Leftrightarrow y \geq 3$

$\therefore$ The minimum width is 3 ft.

(3) . x $xy \leq 8x$ ——— (6)

$(1)-(6) \Leftrightarrow 0 \geq 18-8x$

$\Leftrightarrow x \geq 2\frac{1}{4}$ ——— (7)

(4) . x $\Leftrightarrow xy \leq 2x^2$ ——— (8)

$(1)-(8) \Leftrightarrow 0 \geq 18-2x^2$

$\Leftrightarrow x^2 \geq 9$

$\Leftrightarrow x \geq 3$ or $x \leq -3$ ——— (9)

Compare (7) and (9) $x \geq 3$

$\therefore$ The minimum length is 3 ft.

Linear Programming

In certain problems, we have to find the maximum or minimum value of a linear function f(x,y) when the variables x,y are restructed to certain constraints. Linear programming is the method to find the solution of such problems.

Example 1 A merchant has 20 catties of A tea and 25 catties of B tea. He makes up two mixture by blending A and B tea in the ratio 3:1 and 1:4. The first mixture gives a profit of $3 per catty and the second imxture gives $1.5 per catty. Find how many catties of each he should blend, to give the greatest profit.

Solution: Let $ p be the profit,
x catties be the first mixture of tea.
y catties be the Second mixture of tea.

$\therefore p = 3x+\frac{3}{2}y$

Constraints:

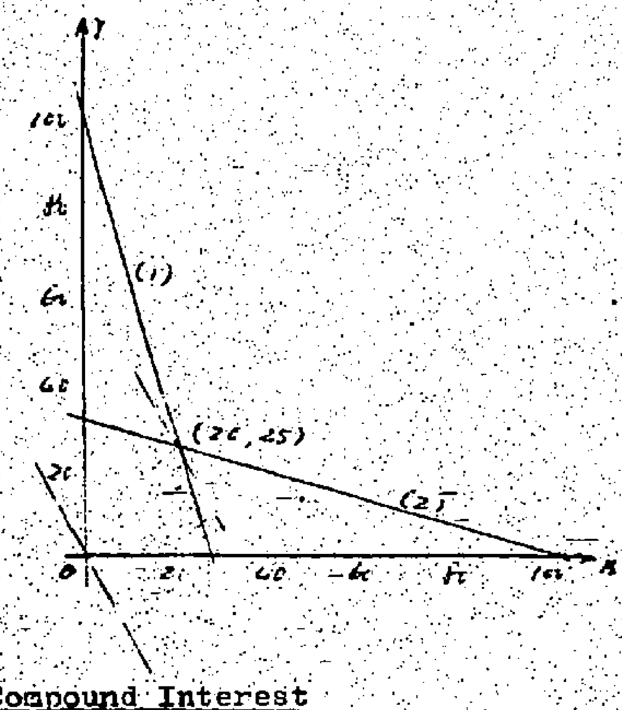
1. $\frac{3}{4}x+\frac{1}{5}y \leq 20 \Leftrightarrow 15x+4y \leq 400$
2. $\frac{1}{4}x+\frac{4}{5}y \leq 25 \Leftrightarrow 5x+16y \leq 500$
3. $x \geq 0$
4. $y \geq 0$

The points which satisfy all the constraints are in the shaded area as shown is figure.
It is found that P value when $p = 3x+\frac{3}{2}y$ passes through the point (20,25)

$\therefore$ The maximum profit $p = \$[3(20)+\frac{3}{2}(25)]$

$= \$97.5$

and the 1st and 2nd mixture of tea are 20 catties and 25 catties respectively.



Compound Interest

Formula: $A=P(1+R)^n$

where A= amount
P=principal
R= rate per cent per annum
n= number of times that counting interest

Example 2

A certain sum of money at compound interest payable year amounts to $800 in two years, and in three years to $832. Find the sum of money.

Solution:

Let $ p be the principal and R be the rate of interest per annum.

$\therefore 800=p(1+R)^2$ ——— (1)

$832=p(1+R)^3$ ——— (2)

$\frac{(2)}{(1)} \Rightarrow \frac{832}{800} = \frac{P(1+R)^3}{P(1+R)^2}$

$1.04 = 1+R$

$R = 0.04$

$\therefore p = \frac{800}{(1+0.04)^2}$

$= 739.8$

$\therefore$ The sum of money is $739.8

Exercise 8

1. Five units of wood and 4 man-days are needed to make a table 2 units of wood and 1 man-day are needed to make a chair. Suppose a carpenter has avariable to him 60 units of wood and 40 man-days of labour. Determine how many maximum profit if there is $50 profit on each table and $30 on each chair.

2. A man borrows $1000 at 6% p.a. compound interest, credited half-yearly and repays $200 at the end of each year. Find the amount of the loan outstanding at the beginning of the third year.

今樂府

香港電台

六時，新聞及天氣，輕音樂，十五分，歌星選唱，卅分，天氣，時代曲，四十五分，轉播倫敦新聞及今晨節目。七時，新聞，「香江之晨」，十五分，天氣，卅分，新聞綱要，四十五分，天氣，新聞報導，八時，新聞，交通情況，漁民天氣報告，海員及公衆活動報告，卅分，警察通訊，五十分，天氣。九時，新聞，十五分，粵曲，價格報導，卅分，時代曲，十時，新聞，卅分，天氣，情海波瀾，十一時，新聞，十八分，粵曲，五十分，時代曲。十二時，新聞，牛及生豬價格報導，廿五分，每週文摘，卅分，時代曲，漁民天氣，「漁民一週」。實錄，一時，新聞及時事，廿八分，粵語流行曲，天氣，卅分，時代曲，四十五分，新聞，二時，「小鄉差」，四十五分，空中，食品批發市價報導，時代曲。三時，新聞，卅分，天氣，時代曲，劇，四時，新聞，天氣，八分，轉播足球。五時，新聞，十五分，報導，交通情況，十五分，粵曲，五時，新聞，五十五分，糧食批發市價及鮮魚批發市價，五十八分，天氣。六時，新聞及時事，廿五分，工展新聞，卅分，青年世界，五十分，趣劇。七時，新聞，時代曲，五十分，天氣。八時，亞洲及本港新聞，十分，「古今中外」，卅分，週篇喜劇，五十八分，夜夜此時聽，卅分，漁民天氣。九時，轉播倫敦新聞，廿分，時評，卅分，「空中論壇」。十時，新聞，廿分，歌劇院唱節目。十一時，新聞，四十八分，天氣，五十七分，時代曲，五十九分，新聞。凌晨二時，完畢。

商業一台

六時，新聞，天氣，時代曲，廿分，天氣，英語初階，絲竹之音，五十分，日日新。七時，新聞，天氣，商業雅趣，時代曲，卅分，天氣，時代曲。八時，新聞，響四方消息，天氣，時代曲。九時，新聞，天氣，生活的旋律。十時，新聞，生活的旋律，卅分，長篇廣播劇。十一時，新聞，粵曲，卅分，倫理小說。十二時，新聞，港九時事，卅分，奇情小說。一時，新聞，粵曲，天氣，漁民天氣，卅分，時代曲。二時，新聞，粵劇。三時，新聞，粵劇。四時，新聞，天氣，粵劇。五時，新聞，粵曲，卅分，時代曲。六時，新聞，天氣，港九時事，卅分，天氣，粵曲。七時，新聞，浮生半日閒，卅分，無名舞。八時，新聞，天氣，卅分，粵曲。九時，新聞，天氣，漁民天氣，時代曲，十時，新聞，歐西歌曲，卅分，新聞，神秘之夜。十一時，新聞，樂在其中，五十九分，新聞。十二時，天氣，子夜曲。一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞，良晨良樂，天氣，良晨樂韻，卅分，天氣，良晨樂韻。八時，新聞，十分，良晨樂韻。九時，新聞，漁民天氣，之歌。十時，新聞，婦女雜誌，卅分，今日之歌。十一時，新聞，時代曲，卅分，祝壽祝婚節目，四十分，咁嘅喇。十二時，新聞，天氣，第一號直播室。一時，新聞，天氣，引人入勝。二時，新聞，年青人時間。三時，新聞，年青人時間。四時，新聞，天氣，年青人時間，十五分，轉播足球。五時，繼播足球，六時，新聞，天氣，十分，年青人時間，歌曲介紹，三十分，週末點唱。七時，新聞，週末點唱，三十分，假日名曲選。八時，報導每場賽狗結果，時代曲。九時，天氣，漁民天氣，時代曲。十時，時代曲。十一時，天氣，時代曲。十二時，天氣，時代曲，全日播音完畢。

綠邨電台

七時，三十分，天氣，時代曲。八時，節目預告，賽狗消息，三十分，漁民天氣，時代曲。九時，粵曲，三十分，天氣。十時三十分，漁民天氣。十一時，寄事重重，時代曲，三十分，天氣。十二時，中篇小說，三十分，天氣，電影插曲。一時，時代曲，漁民天氣，衛國三十分，音樂。二時，粵曲。三時，時代曲，十分，天氣，鐘聲一週。四時，初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，三十分，天氣。五時，音樂，三十分，粵曲。六時，心曲寄情。七時，明日節目預告，澳門逸園賽狗公司公佈賽狗及換狗消息，七時三十分，天氣，賽狗時代曲，五十分，澳門逸園賽狗公司實地報導賽狗過程至完場爲止。影劇文藝。

翡翠台（中文）

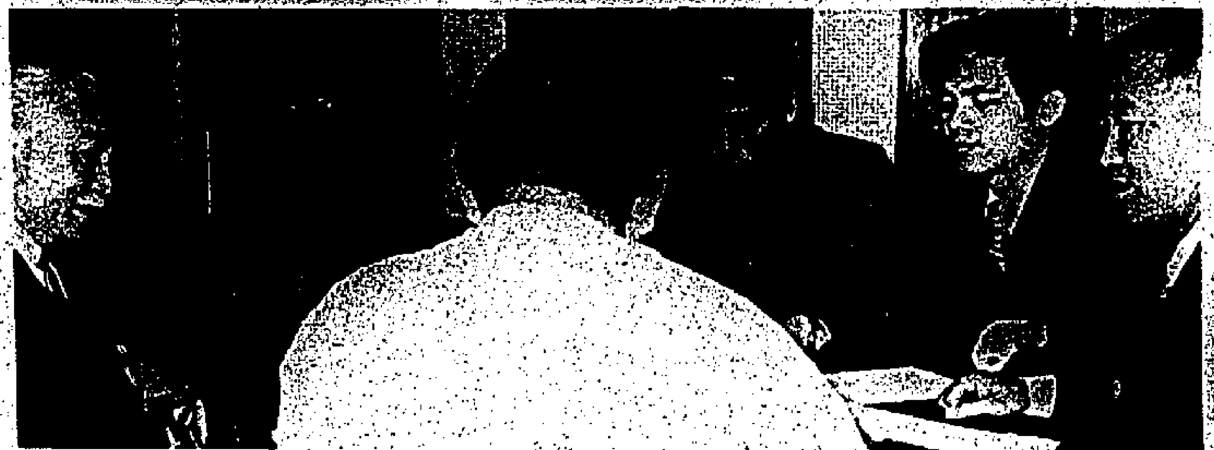
十二時，卡通片，三十分，「小熊歷險記」。一時，「炸艋島」，十五分，「地球保衛戰」，四十五分，「小老鼠」。二時，「電影」。三時三十分，「猿女孟麗絲」。四時，「英雄」，「狼」，「動態」。五時，「面面觀」。五時三十分，「新聞報道」。六時，「死亡遊戲」，卅分，「星期六樂園」。七時，「一品故事」，「小英雄」，三十分，「新聞及天氣報導」。八時，「歌舞良宵」，三十分，一時來運到。

明珠台（英文）

九時，「琉璃世界」，三十分，港聞摘要，三十八分，「龍虎風雲」。十時三十八分，週末首映「一塔裡的女人」。十二時八分，新聞報道，十五分，英語長片「逃出西柏林」。一時三十分，全日播映完畢。三時，「香港足球大賽」。四時，「神犬拉西」，三十分，「小飛俠」，四十五分，「小老鼠」。五時，「瀛海勾奇」，三十分，「名園風光」。六時，「萬象縱橫」，卅分，「父子情深」。七時，新聞及天氣報導，三十分，「彩色世界」。八時三十分，「南海天堂」。九時五分，「大機構」。十時，最後新聞報導，十分，週末寺週西片「第七號情報員」。十一時三十分，週末午夜場「冷暖心聲」。十二時，全日播映完畢。

中華酒樓夜總會大除夕娛樂節目
週一晚實地轉播

香港電台第一台，將於下星期一（卅一）晚，特別實地轉播中華酒樓夜總會之大除夕娛樂節目。由當晚十一時半起轉播，約至凌晨二時左右。該夜總會之大除夕娛樂節目，有名歌星徐小鳳、鄭錦昌、金揚、杜蓮娜、馬壽担任演唱，及由楊寶廷領導之中華大樂隊及菲律賓大樂隊輪流演奏。此轉播節目由尹多明介紹，鍾偉明主持。



（港台空中論壇錄音情形）

空中論壇今晚討論
公共小巴應負担之任務

香港電台第一台，今（廿九）晚九時半播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽義德主持，邀請交通處公共事務行政主任呂樂華，市局非官守議員楊勵賢，公共小巴商人洪家榮，中華巴士公司公共關係主任謝慶生等出席討論公共小巴應負担之任務及發表意見。詳細內容，請屆時收聽。

恢復夏令時間後
改時播倫敦新聞

當局爲節省能源恢復夏令時間，港台每日播出倫敦新聞，將於恢復夏令時間後，改時播出。其中，包括第一台原定每早六時三刻播出的倫敦粵語新聞，改爲在第二台，每早七時三刻直接轉播。原定在第二台每晚八時播出的倫敦國語新聞，改爲九時播出。至原定每晚九時在第一台直接轉播的倫敦粵語新聞，則改爲每晚十時直接轉播，但逢星期五晚，則在十一時半錄音播出。

「專題探討」本月卅日播出
樓宇分租與加租管制新例

最近通過的加租管制條例裏面，其中有一項經過修訂者，是關於樓宇分租的規定。大致來說：一住宅樓宇，經由大業主租出後，住客爲欲將之分租與別人，一定要得到業主之同意。如忽略此點，則所居住之屋，可能引致造成業主收回樓宇理由之一。而另一方面：如一位三房客租住分租之樓宇，若二房東未有造徵求業主用意之手續，亦可能會因，受到拖累。上述乃指在本年十二月十五日之後所租者而言。至於有關詳細內容，請留意港台第一台本月卅日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目，該節目邀得物業估價署之黃錫紹先生，在節目中，會就上述問題向各位詳爲解釋。

龍翔劇團昨在紅磡演出
三日移師香港仔石排灣

香港電台龍翔劇團，與市政局聯合爲公衆娛樂服務而舉辦的粵劇晚會，昨（廿八）晚假座紅磡落山道球場舉行，免費招待當地坊衆欣賞粵劇。該劇團團員担綱演出一齣慈笑名劇「花田會」。一月三日，該劇團移師到香港仔石排灣球場上演。屆時，演出兩齣該劇團戲寶「鐵弓緣」及「大鄉郎子」，招待坊衆。愛好欣賞粵劇者，請屆時及早蒞場，勿錯過機會。

電話說心聲
余黎青萍答聽衆

港台第一台逢星期五晚十時播出之「電話說心聲」節目，歡迎聽衆在節目播出時間內，打電話到電台，提出與大衆有關的問題或有建設性的意見。在電話中與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員，昨（廿八）晚邀到電台答覆聽衆詢問者，是油麻地區民政主任佘黎青萍及一位房屋司署的屋邨事務經理。聽衆提出詢問者，均播音室專用電話K——三六五一五一，或K——三六五一五二號。

夜夜此時聽
「過新年」
元旦夜播出

「夜夜此時聽」節目，是香港電台最受聽衆歡迎的一個廣播劇節目。每晚八時半播出。此節目每逢月之首日，在節目中必加插一些歌曲。今次一月一日更適值是一九七四年新年，故此「夜夜此時聽」節目，將播出一個「過新年」的故事；同時在此故事中，包括有港台廣播劇中角色一份子，如主角張雪麗、尹多明及其他角色的張炳強、黃兆強、龍寶鈿、何鶴兒等，都在此節目中大展歌喉。這些人員亦是劇員歌唱，請愛好廣播劇及歌唱聽衆，屆時勿忘收聽欣賞。

港台兒童節目下週三播
一九七四年新年聯歡會

因適值一九七四年新年的來臨，爲迎接新年，港台兒童節目聽衆聯歡會，特別舉行一次一九七四年新年聯歡大會，招待小朋友。參加此次聯歡者，特別踴躍，演一堂，非常熱鬧。在聯歡會上有各項表演，遊戲，抽獎等等。其中，且有一項「填充」，甚有意義。今次獎品豐富，人人有份；甚至有一人拿到幾份獎品，喜氣洋洋。今次聯歡會的錄音，定下星期三（二日）上午十時及下午五時播出。請小朋友屆時留意收聽。

逢星期四晚十時半播出
「傷殘復康者園地」節目

香港電台第一台，逢星期四晚十時半播出的「傷殘復康者園地」節目，係專爲傷殘人士而設的節目。此節目最近加設了一項「常識問答」有獎遊戲，歡迎傷殘人士在節目播出時間內，聽到主持人發問問題之後，即時打電話到電台講出答案。答中者，可以獲得一部中波超短波兩用收音機作爲獎品。該台昨晚播出的「傷殘復康者園地」節目，內容包括有：報導傷殘青年協會會員到港島各醫院爲聖誕節舉行佳音的情形；與路德會失明者中心的樂隊及歌詠團，到元朗盲人安老院演出祝賀聖誕的情形。又此節目，改夏令時間後，仍照原定時間播出。

港台中文台 足球賽評述員
何鑑江林尚義

每當有精彩之足球大賽時，愛好足球之聽衆，常常可以扭開收音機，便能欣賞得到激烈的比賽過程，就如置身於球場中。這完全是因爲電台實地轉播足球比賽之情形時，由經驗豐富之評述員担任現場報導。香港電台中文台担任足球比賽評述者，是何鑑江與林尚義兩位。何鑑江君到港台担任足球評述已有多年，聽衆對之早有認識，而林尚義君，早年亦爲出名球員，近期担任足球教練。各位若未見過兩位的廬山真面目，請看附圖右乃何鑑江君，左爲林尚義，香港足球總會助教。

港台有獎問答比賽
昨在九龍明愛舉行
下週一晚九時半播出

香港電台當局，爲引起青少年朋友對時事及常識的興趣及認識，從而使青少年對社會工作及問題更感關注而舉辦的有獎問答比賽，昨（廿七）晚假在九龍明愛中心舉行。參加比賽的青少年朋友，非常踴躍。這次比賽過程的錄音，該台定於下星期一（卅一）晚九時半在第一台播出。

港台童話世界昨播「金香爐」
精選節目「有生命的發電機」

港台第一台逢星期五上午十時及下午五時播出的兒童節目「童話世界」，昨（廿八）日播出「金香爐」，是由林蒂編劇，鍾偉明主持播出。故事述：孤寡財主大把金銀，但無兒女，後求神仙助，寄願若生子，奉一座重量及金一個三担重的金香爐。果生子，且已長大，但想到要用三百斤金造香爐太過肉痛，故用假金造一香爐。爲了不守信用，其子突變成石頭一樣。小朋友想不想知道後來如何呢？請屆時留意收聽就會知道。由劉一帆，龍寶鈿，林友榮，黃兆強，李再唐，謝寶儀，鍾偉明等聯合播演，曾顯珍叙述。

另一「兒童節目精選」，係逢星期日上午十時播出。卅日（星期日）將播出一個叫做「有生命的發電機」的故事，係以無化方式介紹海底下有類種魚會發出電力的。小朋友們若對生物有興趣研究，請屆時留意收聽。參加此節目演出者，有黃宗宗，池文富，鍾偉明，李少敏，梁燕燕，李再唐，曾顯珍等，並由曾顯珍叙述。

「四人夜話」改時播出

港台第一台，原定逢星期一至四晚上十時播出的「四人夜話」廣播劇節目，由恢復夏令時間起，將改爲逢星期一至五，每晚九時半播出。

「四人夜話」現時係播出「奇術」，乃日本人所說的神秘故事。大意謂：星子是個日本黑社會大惡匪的女兒，一向隨生慣養，任意胡爲。後來愛上大學生高橋，但高已有女朋友新月。星子爲達到目的，命手下捉到了新月，但這廣播劇則有出乎意外的劇情。欲知詳細，請留意收聽。

「趣劇」播阿福戒賭記

又該台逢星期六晚七時播出的短篇趣劇節目，今（廿九）晚播出「阿福戒賭記」，講及最顯阿福戒賭的事實如斯人戒賭。千方百計，很少成功的。此故事下星期一係播出第四回，各位欲知後來如何，請繼續按時收聽。

訪賢明儀老嘉賢
「巾幗不讓鬚眉」

港台第一台，逢星期四中午十二時半播出的「巾幗不讓鬚眉」節目，內容是專門訪問一些事業成功的女性，請出她們奮鬥過程的功史。曾經接受訪問過的，已包括有許多行業的知名女士。下星期四（三日），該節目將播出訪問兩位歌壇前輩明儀女士及老嘉賢女士。詳細內容，請屆時留意收聽。

「食在香港」
李君超担任 逢週三中午播出

港台第一台近推出的新節目「食在香港」，係逢星期三中午十二時半播出。此節目最適合一般家庭主婦收聽。下星期三，播出由李君超担任主講，介紹家常便飯的粥食。今天介紹如何蒸肉餅。雖然此乃家常便飯的菜，但要知怎樣才能蒸得好食，請不妨屆時留意收聽。

爐邊禪下
（周炎）

十二月卅一日（星期一）第一四七一講：除舊佈新。一九七四年一月一日（星期二）第一四七二講：年節。一月二日（星期三）第一四七三講：耳濡目染。一月三日（星期四）第一四七四講：洪承疇。一月四日（星期五）第一四七五講：忠義之氣。星期一至五：上午十一時廿五分播，晚八時十分重播。

港台電視部製
面面觀
在兩電視播出

由香港電台電視部製作「面面觀」，分別於逢星期四下午六時，在麗的電視，及逢星期六下午五時在無綫電視翡翠台播映。下星期「面面觀」節目內容，將包括討論兩項問題。其中，有九面的士商會主席、長洲家仁及的士商會參加討論的士加價問題。另外九龍商會、市政局議員、教育團體等，出席討論關於「冬行夏令」問題及發表意見。詳細內容，請屆時留意收看。

港台一週 第九○八期

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL
…1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：136 138 140 145 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 178 179 180 185 189 191 193 194 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 217 218 224 225 226 227 229 230 234 235 240 241 246 253 254 256 257 266 272 273 274 276 277 279

中區辦事處信箱號碼：832 858 859 864 890 899 500 502 507 511 512 517 519 520 522 523 524 530 535 536 539 540 542 543 544 547 552 553 555 557 562 566 567 568 569 581 586 587 590 599 600 601 605 608 610 613 618 623 624 628 629 633 634 636 637 640 641 661

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 905 906 908 916 919 929 931 932 937 939 942 945 946 948 961 963 968 969 977 978 980 987 990 993 995

旺角辦事處信箱號碼：1038 1042 1049 1051 1056 1060 1061 1063 1073 1074 1075 1079 1081 1082 1083

精補小學 系英文大學生，教授小學中英數，升中補習。電K623842

升中補習 旺角區校舍，升中補習班招生

香港大學 畢業理科生，精補英文數理化，七年級以下。電K491620

司機待聘 有中年經驗小心安全，私家車或貨車。電H591091

家庭補習 經驗女畢業生，補小學同英數。電K644009

補習搵我 預科生補習中小學生。電H732421

中大預科 畢業生，四科以下補習。電H722473

華仁預科 畢業生，各科補習。

皇仁預科 理科生，補中五以下。

羅柏師 師範畢業生，補習中小學各級。

經驗補習 女畢業生，補習小學。電K651783

善用假期 追補功課 港大畢業十年經驗，補習中學英數，每月六十元。

港大預科 理科生補習中小學。

文員行街 男女文員行街及司機，請函本報1090號。

廉價補習 中英文補習，中五以下。電K882894

追收欠債 本公司代客追收貨款欠債，照足法律手續。

稅帳 晚電K308141

專門報稅做數 中請CO理

賬稅 按月報稅，有限公司報稅。電3-811461

稅帳 整理稅帳，本年度報稅，登記工廠成立有限公司。電K314066 K372070

嚴格補習 補習經驗豐富，中二至中五。電H471250

港大理科 補習中一至中五各科。

浸會學院 畢業生，補習中小學各級。

求會計職 會計經驗多年，請函本報638號。

大學預科 補習中小學生。電K431615

升中補習 退休教師補習升中。電H447320 H245292

狗 請電北角H617042

聘請

徵聘幼師 幼稚園徵聘主任及教師，有經驗者，請寄履歷。

各科教員 私立學校聘請，請函本報K265號。

上午送貨 每天上午送貨，電H254309

商業機構 聘請中學程度，每天下午工作。九龍郵箱K586號。

上午工作 中區商行聘請懂英文，港島郵箱。

增聘文書 中英文書，請寄履歷。

聘請幼師 新界某幼稚園聘請，經驗幼師。

誠聘 女傭 北角夫婦，年青女傭，工作輕閒。電H708833

誠聘 教員 港島某中學聘請中英文教員，請電H488153

急聘 音樂兼英文教師 位乙級教師，政府津貼中學擬聘請音樂兼英文文憑教師，有經驗者請於一月五日前將履歷寄九龍何文田常和街華英中學。

誠聘職員 培養新生造就人才。

兩小時兼職

高薪抄寫

厚聘文員

擇良機業

誠聘船員 日本水名某船大副，請函本報。

三兼職班 午班、晚班。

招聘海外工作

澳洲註冊健康中心誠聘多名純正按摩女技師需年廿三至卅品貌端正有無經驗均可要懂英語供旅費有意者請備半身照片連同中文或英文信件函下列地址詳洽：

ORIENTAL HEALTH STUDIO BOX 222 P.O. POTTS POINT 2011 N.S.W. SYDNEY AUSTRALIA

聘美容顧問 英國化粧品聘請美容顧問。電K313166．K311461 彌敦道621號803室

請推銷員 名化西，中午有空請電12-665582

電氣學徒 招聘學徒，年十六以上，小學程度。

急聘職位

聘請多種職員 大集團商新聘文員、中文員，中五程度以上，請函本報。K一八六六號

急聘 經驗速記女秘書、女打字員、會計文員、男女文員。電H433013 H432989

急聘兼正 聘助理會計、打字員、記名文員。

外勤收帳員

某大公司急聘外勤收帳員兩名應徵者須有中學程度有電單車牌熟習九龍新界區域有收帳經驗尤佳年21歲至35歲刻苦耐勞者請來信詳列履歷電話地址照片寄官塘郵箱9647號

聘女教師

經驗教師

家庭教師

聘請幼師

請女售貨

荔園聘請

女職員

營業代表 某公司聘請

聘女職員

誠聘教職員

聘助理導師

聘請司機

酒店聘請職員

九龍某大酒店誠聘管倉員（STORE KEEPER）一名，行李員（BELL BOY）數名，寫字樓後生（OFFICE BOY）一名請詳具履歷近照及電話號碼函華僑報948信箱

誠徵管倉 聘管倉一名中學程度，請寄履歷，函香港郵箱14522號

文具店員

醫院聘 男女病房助理

建煌 超級市場 聘請女售貨員

任主務服 大廈

急聘預科生

新界津校

誠聘助理

急聘教師

商行誠聘

優薪文職

聘新職員

市區津校聘教員

銀行屬下機構聘見習員 （一）接待員、寫字樓（二）助理會計（三）中文文書

兼職文員

聘學生兼職

機器學徒

聘設計工程 圖則員

九龍某大製衣廠聘請工場管理

急聘

九龍：某大針織製衣廠 請聘裁床管理

徵求補習教師

營業

遠東打臘 地車板磨 水晶地板油 K719803 K684800

千秋吉地 葉落歸根

東樂牌 家庭電器用品 KRUPS

油漆裝修

卡式盒帶

專營劏車

特價牛仔褲 某公司有牛仔褲存貨大批平價出售款新料靚有意者請在辦公時間電3－424841 梁洽或函官塘郵箱九四一五收

九港通平

快捷水電

幸運服務公司 車磨地板打腊 泵水晶地板 清潔新舊樓房

德信搬運公司 專門搬屋 5-445058-438642 3-655945-881714 3-636132-881730

好運搬運公司 東門搬屋 3-937031 3-937358 5-739828

超文搬屋公司 九龍：627940 654751 香港：706901 日夜服務

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

華人搬屋公司 九龍 708970 610023 867346 日夜服務 工廠機器．住宅．寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話 世界公司K667149

萬順裝修

梳化翻新

新世界打臘 本公司正式註冊 K955624 H622631 K957993 H622426

油水晶地板

信和工程

新興行 專劏舊車

燦記裝修

執漏專門

地氈 專營各國地氈代客買賣新舊地氈清潔及修補地氈工程大小歡迎 日H282253 夜K440669

平價油漆

長期收買

鍾應堂 相命最準

打臘

柯式速印 每百六元

影印服務

中西文具 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 發貨電話：H236382 H238537

茂和祥油行

冷氣雪櫃

註冊 百德代辦有限公司 註冊報稅按月理帳出入口 文件皇后大道中77號1104室 H四五八二五一 H四五八八四三

買賣修理打字機

眞光清潔打臘 社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H717659 H709073 大廈清潔 廠商住宅 地氈吸塵 抹窗打臘 水晶地板 打雲石 翻新技工 專門註冊 政府最久

中區速印

軒麗專改男女西裝褸

黃成記飯店 名著：椰汁年糕 味臘：鯪魚糕 蘿蔔糕 馬蹄糕 芝麻糕 電話：七七九七式四七 銅鑼灣禮頓街興里（近京華戲院）

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃由日租HK$80.－起請即電3-025151或5-233111內線748/9立即送到

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

洗濕乾潔佳 家庭洗衣 電話免費收送服務 電話：K231302 K231363 新蒲崗六合街中溪工業大廈八樓

傢俬裝修

樓房裝修

上海冷氣工程

打字影印機

冷氣雪櫃

萬能角鋼

通渠改廁

修噴雪櫃

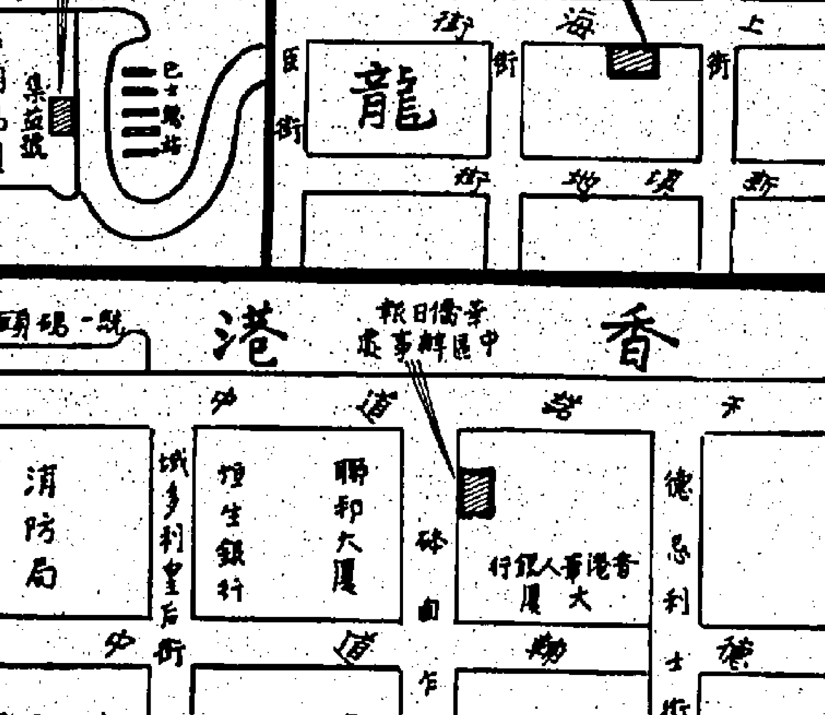
裝修油漆

專買音響彩色電視

出國行李

冷氣雪櫃

存貨倉



信義追債

漏水

打字油印機 打咭鐘機

商行註冊

新式油印

中心油印

打臘

好運公司 水晶地板保用五年 車磨地板清潔樓房 香港779040 792185 九龍958620 920631

遺失啓事

遺失聲明 本公司遺失收條號碼NO.一一五〇五三至一一五〇六〇號特此聲明以上收條作廢勝家公司啓

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

尋父

訪尋

平平平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800紐約$3400星加坡$1239倫敦$1350 請電H－254272或H－254276

旅遊台灣

遺失聲明

催收租金

遺失聲明

遺失啓事

催收租金

遺失聲明

尚有分類廣告刊在第二六張第二頁

西區友聯

友聯公司

鳴謝 黃族宗親會

出售

44八牌電船 一艘出售，機器完善良好，歡迎試車，有意電5-720866洽

吉樓廉售

官塘旺舖 街市對面，宜安街4A地下

歲晚急售 尖沙咀

豪華閣售 亞皆老街218號

吉樓出售 銅鑼灣加路連山道103號

日麗園

銅鑼灣（永安大廈）

高尚洋樓售

新樓急售 九龍城東頭村道

尖沙咀區 有樓一間約一萬呎，有新厚星鐵角鐵及紅磚可作建築材料，現招售清拆有意請電K660422朱洽

旺角地王

佐敦道售

夜冷神香廠 大帮角香長、舊香料、製香機、啤牙電機、啤油壓機、鐵鋼字樓椅、製香工具、傢私什物平沽

唱片平沽

出國急售

洋樓廉售

布漬水投標 茲有水漬恤衫布五百八十八匹每匹約四十碼出售有意購買者請向香港康樂大廈44樓泡立生公證行領取看貨證為何。

石屋廉售

北帝街樓

唐樓商住

吉樓廉售

窩打老道平舖 五萬七年付

西區地王樓宇出售

官塘康麗園 高尚洋樓向南C5九樓連車位已有入伙紙照原價九折出售，有意請電：H五一六三一二陳太

元朗冠煌 售高層吉

西環 南雄大厦　三匯大厦　威利大厦　安發大厦　吉豐大厦舖位　聯記代售 H459303 H489943

軒詩尼道

出國平售

安富大厦 荃灣啓志街TWTL：224地段 · 荃灣地王 · 建至四樓 工程快 洋樓格局 設計新 歡迎定購 訂價廉

安德大厦 牛頭角定業街NKIL. 5403 5302地段 · 高尚住宅 · 建至九樓 材料好 交通便利 訂價廉 低息貸款 分15年 地盆電話：3-899718

正義置業有限公司 香港德輔道中84號華記大厦1204室 電話：5-452522

安康大厦 荃灣大橋街NO.35-39 · 有入伙紙 · 住宅555至677呎 存樓不多欲購從速 舖位1387至1526呎 適合貨倉小型工業使用 地盆電話：12-402327

安盛大厦 屯門大白田街NO.25 · 有入伙紙 · 住宅426至473呎 僅餘數間 即可使用 低息貸款 好過租樓 地盆電話：12-223112

安發工業大厦 下葵涌葵秀路KCTL.168地段 · 工業中心 · 石屎完成 快將入伙 交通便利 員工易搵 貨運碼頭 近在咫尺 地盆電話：12-213847

寫字舖酒家 餐廳夜總會

吉售

士丹頓旺舖

旺舖出售

泰園街29-41號租售 分十年付款 已有入伙紙 只餘二樓壹間及地下旺舖 電：H249349

平通九龍 荃灣芙蓉大廈三樓沙咀道三千呎任劃合住宅工場貨倉加林邊道複式樓卅萬 電K377334鄒姑娘

佐敦道

彌敦道旺舖 彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

均益大厦 石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大厦地盤貼鄰）

輝記

美孚樓宇

清靜平樓

吉樓出售

四樓吉售

青山屯門

平舖交吉

出國急售

彌敦道

中環結志街

大埔別墅

美孚一期 百老匯街24B 19樓 四房式廳·全向海 1500呎另露台工人房即交吉售卅六萬 電K714292洽 NT12-218534

全幢出售

鶴記代理 ·實買· 電話：H465924

均益大厦　南雄大厦　三匯大厦

花園洋樓

若貴公司需每月付租金三千元 何不自置大道中寫字樓既現成又具現代化一切設備及裝飾適合各類商業用途可免除迫遷及不斷加租威脅專心業務發展 電：H447061 H453183溫先

海記

均益大厦　大同新邨

大同新邨 大角咀 廉價售 平到你笑 廉售套現·好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182·928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

雅景洋樓 北角留仙街一號 住宅餘一層廿四樓 商業用途二三四樓 地下十九尺高B.D. 兆安地產 259045-7.地盤708384

美嘉洋樓 北角保壘街21號 住宅每呎二百餘元 舖位每呎三百餘元 兆安地產 電話H-259045-7 地盤H-782173

樂時

佐敦道靚樓

土瓜灣向南

荃灣 登發大厦　運通大厦　富裕大厦　榮安大厦

新樓分期

新樓大平

特平唐樓出售

軒尼詩道三樓 商住均可600尺 H248429

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303383

租與售

舖向南樓

大小樓宇租售 香港：灣仔莊士敦道25-33號 九龍：旺角水渠道3-13號 太子道141號 塘尾道85-95號 請電：H225156詳洽

軒尼詩道新樓

旺舖租售

吉舖租售

吉樓租售

百德新街

工廠大厦

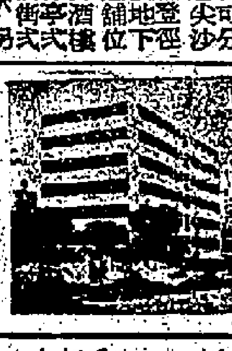
新樓租售

銅鑼灣怡和街

英皇道舖租售

光猛二樓

新樓分層租售 荔枝角道299-303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售 有入伙紙 賜洽電話 K665962·K664405正記公司或地盆電話K874908



嘉林園租售

北角商業樓租售

租售

喜利大夏

尖沙咀舖

旺舖租售

新樓租售

培正對面

沙田大圍

洋樓租售

洋樓平租 九龍窩打老道山儒宏大廈高層三房式廳水電電話齊備及部份傢俬有意辦公時間電K九四三式八六黃洽

美孚二期

舖位全層

粉嶺花園

旺舖招頂

旺角一樓

工場租讓

全層招租

（九龍）租貨

有樂成企業限公司

荃灣樂信大厦

景工廠大厦

旺舖租售

吉舖租售

高級洋樓

醫所租售

銅鑼灣怡和街旺舖租售 1500平方呎 H式四八四二九

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

旺角彌敦道 746-748號四樓廉租（麗聲戲院左鄰）適合社團醫務所寫字樓 電：K862241洽

尖沙咀廠

美孚樓租

地下舖位

住宅廉租

荃灣旺舖

鏡記

彌敦道

洋樓梗房

廠房招租 新蒲崗大有街卅五號義發工業大廈九樓20,515呎月租：$16,300包差餉 合意電周洽3-411441

出租　吉地　葵涌

高尚梗房

廠房招租 地下四千尺二樓萬五尺 四樓八千尺六樓二千尺 交通方便合各行工業。葵涌打磚坪街忍豐工業大廈電話：K八六〇六六三洽或管理處。

貨倉廉租 荃灣德士古道樓下面積七千餘呎地點適中上落貨便適合貨倉業務及一切工業用途詳詢請電3-857005洽

九龍塘

舖位平租

工商業樓

花墟道26地全層招租

基隆街連閣租售地

廠房招租 觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位·管理完善·知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3-444010 5-435244

吉樓招租

彌敦道舖位

舖面出租

橫舖連閣

商業二樓租 彌敦道482-484號面積有520呎 680呎1,200呎多層地點適中合T商業醫務所寫字樓等用途 K八五二四一〇 K三一六三六一

工廠招租 1.青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎。2.福榮街236號三，四樓每層約4000呎合原子粒或製衣廠。3.青山道地下連閣樓約二千呎，合批發生意請電869663洽

磨粉機廉讓

出讓

廠房招租 位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H235235洽

帝國大廈

麗珍樓

光猛梗房

寫字樓租 旺角

葵涌新樓

工廠樓宇

葵涌廠房招租 葵涌地王廠房出租面積近大四面單邊有充足車位地下樓高十八呎·式樓十四呎·三樓以上樓高十一呎合貨倉·染廠及紡織廠等大型工業用·地下至四樓共七萬餘呎租運或分租均可 有意請電K八九一六大三洽

窩打老道

商業一樓

花園洋樓 九龍塘公爵街五號公爵閣12樓C座出租三房兩廳千餘呎有車位有意請電H二四七一四一馬洽

兆業大樓招租 花園街183-189 一式三樓適合超級市場百貨公司銀行酒樓餐廳及各行生意 四至十四樓全部住宅新樓更房間格四面皆窗 地盆皆洽寫字樓446354何洽

夜冷印刷廠 新款海底寶風喉照鏡 亞勞拔活版四度印刷機 平沽 上海街十三號地下

特平樓出讓

出國急讓

輝煌房車

出讓寫字樓頂

士多出讓

公司廉讓

鋼琴

新到英國BROOK 全新大批馬達即售 ①15HP·1000轉346/600/50最新C型每個 $1,220元 ②25HP·1000轉346/600/50最新C型每個 $1,850元 元洲街269 K866051·H723759洽

熟食店讓

廉讓

新琴轉讓

68寶橋404

工場出讓

公務員樓讓

新力牌

金都新樓

徵求舊建築機械 凡有舊高空吊秤地盆用之工人昇降機風機及油渣石屎機以上各款機械如係機件良好及有意出讓者請寄華僑報信箱891

廠家注意

徵求沙田地

現金高價

徵樓

舊布機捲

徵求

旺舖出讓

美孚廉讓

機器出讓

官涌吉樓

雪櫃冷氣

東邊街

吉舖招頂

離港廉讓

咪拿出讓

出讓

私家車讓

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：　啓

一九七三年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「或來票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

現金收購大量膠料

徵求住屋

幸福婚姻公司

婚姻服務公司

百貨批發

最貴酸枝

徵購音響器材

高價收購酸枝古玩

買舊地氈

買廠家雜物

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

光珠寶石 大道中82 電話 453101 453111

珠寶

徵皮衣廠

幸福婚姻之門

徵婚

誠徵洋樓

廠家注意

徵購傢俬

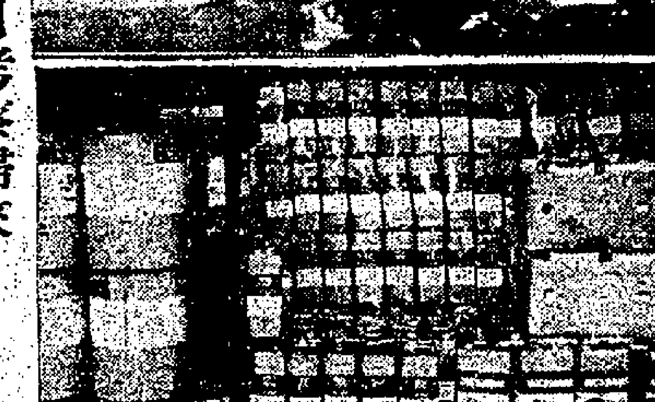
刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

CITY HALL LIBRARY

本港新聞

世界能源日趨短缺 香港燃油存量仍豐

世界能源短缺，情況日益嚴重，引致全球發生經濟危機，本港亦受影響，政府經設立石油專員，計劃應付一切。記者為明瞭當前石油情況特走訪英國的確行煤油廠（DUCKHAMS）總代理瑞森有限公司，查的確行煤油廠為英國石油集團（BP）成員之一，開設超過百年，為一規模宏大之專業煤油廠，亦為多級度滑機油始創者，其產品風行歐陸，滑機油銷量亦為英國之冠。據瑞森公司總經理歐陽森先生答覆記者詢問其燃油來源及對當前情勢時稱：世界能源短缺，石油減產，世界各地皆受影響，本港自難例外，不過暫時尚不若其他各國之嚴重，因本港環境特殊，而各代理公司之來源不同，故其影響亦各異，據其所知，現時市面最缺乏者為滑機油及油渣，而火水與汽油之存量仍豐，滑機油之缺乏，因以前存量不爲人所重視，油渣短少，則爲消耗量大。至其公司代理之的確行產品包括滑機油在內，來源供應仍然正常，存量亦足，故燃油價格，雖然上漲，瑞森公司所有之石油產品，仍照本年七月所訂價格出售，暫不加價，至於此等價能維持多久，則不敢斷言云。



圖上：歐陽森先生接受記者訪問。下：瑞森公司存倉燃油一部份。

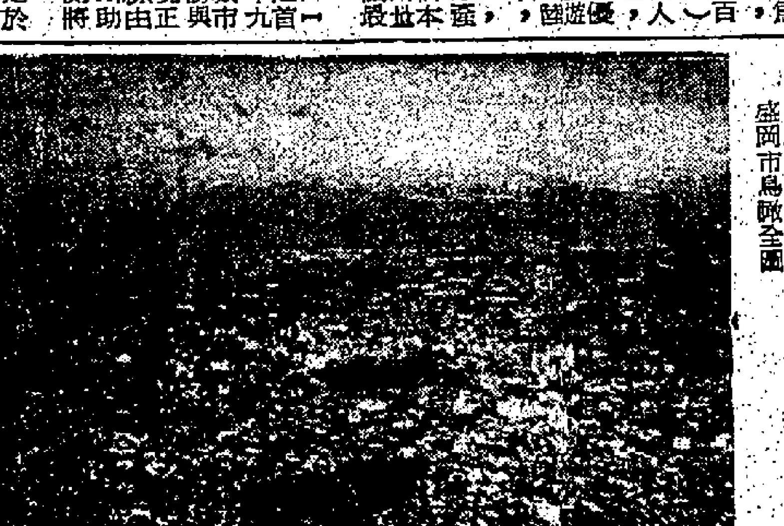
岩手縣展覽會簡介

香港日本貿易振興會（JETRO）主辦之岩手縣展覽會，首次在香港大會堂舉行，此次展覽會特別介紹岩手縣之風光及特產等，其主要目的是使香港各階層人士認識岩手縣之一切，及促進兩地友誼、貿易及旅遊事業。

岩手縣（IWATE PREFECTURE）位於日本本州（HONSHU）之東北部，面向太平洋之東，為日本最大之縣，面積佔全日本陸地之百分之四點一（四‧一%），居民約一百三十七萬人，岩手縣之天然景色優美，人佈滿岸名勝，以旅遊勝地國立公園知名，乃世界四大漁場之一，為日本水產之首，縣內漁港如百分之九十，等之漁產量佔日本首位，岩手縣更擁有九十多個漁港之港口。

盛岡市（MORIOKA）為岩手縣之首府，位于北緯三十九度，一森林城市，俗稱「森林及名勝與天然風景皆佳妙，岩手縣一條新幹線鐵路，現正由東京直達盛岡，新幹線火車路，以助開發盛岡市，各項事業預測將於一九七六年完成。

岩手縣展覽會定於一九七四年正月十七日至十九日在香港大會堂展覽廳舉行。歡迎參觀。



盛岡市鳥瞰全圖

惠州鄉會崇正總會 聯合歡宴邑彥

（港訊）惠州同鄉會與崇正總會，前日為惠總監事長，崇正副會長張郁安伉儷往蘇利南觀察商業及遊歷歐美祖錢。又為惠總會長，崇正常務理事黃醉世遍遊美加回港。惠總何理事長夫人李冠英女士及顧問丘添發伉儷遊歷美國回港洗塵。聯合假座九龍平安酒樓舉行歡宴，到有兩會首長理監事友好：何壽康、黃石華、李立基、梁雄、羅克堯、黃培才、周世聰、徐蔗儂、黃樹琼、羅漢、林球、林德祥、胡伯年、孫深、林華鄰、何世均、何世堯、林深、吳國雄、何其坤、官爛、羅瑞球、陳哲輝、林包石元、余瑞華、藍玉波、惠福、李惠生、林萬金、梁文、林潤新、羅兆文、林少珍、何惠英、張紹宗、丘志、李特戰、黃子華、洪餘水、鄭頌賢、伉儷、李瑞珍、梁文焯、陳樹坤、朱秀珍、鍾劍峯、陳玉蘭、黃祖烈、陳石成、廖子強、許灶賢、曾有、黃裕賢、呂焜堯。

美北嘉銀行在港 設欣亞財務公司

美國北嘉銀行與本港一群重要之投資集團達成協議，於香港創辦「欣亞財務有限公司」（INTER-ASIA FINANCE LTD.）（譯IAF）。該公司法定資本為港幣一千萬圓，而最近獲得美國聯邦儲備局批准投資於該財務公司之北嘉銀行，擁有該公司百分之六十股權，其他百分之四十則為本港之康年銀行，馮秉芬爵士及欣亞有限公司所有。

該公司之初步業務，將於香港及亞洲其他地區經營短期與中期貸款，聯營貸款及主理貨幣市場業務，視乎其他需求，該公司將增設各種服務，包括投資銀行業務，租貸貸款，並提供投資與財務諮詢及信託服務。該公司擬積極參與及協助亞洲地區各行業之經濟活動，包括地產，建築船務，烟草，紡織，製衣及電子等。

美孚公主加冕

圖為美孚宣導長宋啓郎先生在希爾頓酒店舉行之盟誓餐舞會中，為美孚公主高學玲小姐加冕，其後，由高小姐向宋董事長遞交當晚職員及代理商為公益金捐款總額港幣一萬一千七百元，作為本年度美孚捐贈公益金港幣二萬五千元外，代理商及職員捐款之一部份。

張大千近作書畫 元旦起展出七天

名畫家張大千自三年前（一九七一年四月）在本港舉行畫展後，卜居美國，治療目疾，愛好居士藝者，僅知其目疾轉好，卻不詳其近況如何？近頃，大千居士允友好之請，出近作六十幅，其中山水，花卉，人物，蔬果俱備，大小不一，題識佳妙，將由一九七四年一月一日起，至一月七日止，每日自上午十時起，至下午七時止，在本港大會堂八樓高座，公開展出七天，元旦日佈置齊揚，將自中午十二時起歡迎參觀，各界並可以從此六十幅畫件中，窺知大千居士近年之目疾進步狀況云。

林樂端女士赴日考察歸來

適雅裁剪女校九龍分校校長林樂端女士，日前應邀赴日本考察美容護膚法，及出席國際性之服裝研討會議，並訂購一批最新之時裝書籍作為該校學員之參考教材。事畢於昨乘機返港。

中青童軍代表團 參加亞太大露營 屈武圻會長致詞勗勉

（港訊）香港中華基督教青年會，參加第一屆亞太區童軍大露營代表團，昨日下午八時半，在窩打老道會所舉行出發儀式，由屈武圻會長主持，參加者有屬下各童軍領袖及總幹事鍾志強，副總幹事蔡利恒暨幹事同工等數十人。屈武圻會長於檢閱代表團後，繼致勉詞，致送紀念品給予團員作為在大露營時與各國家及地區童軍代表作為交換禮物之用。

中華基督教青年會屬下有童軍旅，女童軍隊及幼童軍等十九個單位，男女隊員六百五十多人，此次派團前往參加，目的在藉以訓練觀摩，作為未來童軍發展之借鏡，代表團有領袖及男女童軍十七人，廿六及廿七日分兩批出發前往菲律賓。總團長楊俊文，團長黃漢銘，（童軍）葉楚珊，（女童軍）幹事謝德雄。團員：林福泰，郭明興，邵綿源，鄭建成，陳振南，潘漢賢，葉永源，朱綿源，女童軍：李慧玲，唐慧利，鍾燕玲，陳少芳，李燕如。

賴法禹神父病逝 廿九日舉祭追思

新界鄉民所熟悉的宗座外方傳教會會士賴法禹神父，本月廿六日下午二時卅分心臟病發，在清水灣會院去世，享壽六十八。追思彌撒定於本月廿九日（星期六）上午十時在跑馬地瑪加利大堂舉行，隨即下葬跑馬地天主教墳場。賴神父一九三○年自義大利來華，在廣東省惠州工作，後來轉入新界服務，先後在沙田、大埔、粉嶺等堂區擔任司鐸，今年初因病退休，返回清水灣會院靜養。賴神父生前對新界父老鄉民和兒童關懷備至，極受鄉民愛戴。很多鄉民雖然不是教友，也成了他的朋友。

租賃（香港）

上環梗房 大梗房四面窗伙，冷熱水，合單身女子或夫婦，伙食少無。電H451278

洋樓租賃 北角背山面海，合七一八號環境幽靜，管理處七千餘呎，洽看

地土樓庫租廉 西環新街四號兩層共千呎，適合工業手工及倉庫貨倉用。電詢H二現址

大坑道 式房，上盆浴室，式房

北角梗房 五洲大廈

新樓廉租 鰂魚涌

中區新樓舖位招租 香港中區利源西街一號連同閣樓平租地點旺盛最適合各行業之用經營定頭生意最合如有意者請撥電話：5-445303 5-445881 昌棧有限公司譚君接洽

寫字樓租 香港中區皇后大道中六十二號振邦大廈寫字樓出租，面積約一千二百呎及八百五十呎。業主：H二三九八六八洽。

寫字樓租 中環…

北角恒英

灣仔新舖

商住樓租

西區旺舖

舖租七百元

灣仔旺舖

商住平租

謝非道地下

百德新街

興漢大廈

旺舖招租

梗房出租

商業樓租

商業中心 寫字樓全層平租連差餉 利源西街輝文大廈11號六樓5字 TEL H779441洽

寫字樓出租 中環旺區娛樂戲院後便雲亭大廈有獨立寫字樓230及590呎兩間出租請電：H二二八六六七洽

商業二樓租 軒尼斯道近大丸全層租，面積千呎，適合商業，醫務所及寫字樓等用途，有意請辦公時間電：五一二五○七一超洽或晚間電：五一七七五四六五歐太。

商業旺舖招租 筲箕灣西灣河街230號850餘呎，有通天，全幢四層出租，適合公寓、工場、貨倉。請電：中央建業有限公司 K955211

商業字樓

高尚洋樓招租
①淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎，兩廳四房三浴室向海有車房
②禁威道街最大廈1500呎兩浴
電話K七六七六七六七

恒生信託（HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.） 香港吉樓招租 住宅樓宇
1 巴炳頓道一號B座安大廈G/F A座 月租$1,800
2 蟠龍道9/F D座 月租$3,000
3 興漢道13—17號17樓D座月租$1,800
4 加寧街5/7號7/F C座月租$3,500
5 黃泥涌道六十一號6樓月租$2,000
6 黃泥涌道九十五號四樓C座 連傢俬 月租$2,700
7 禮頓道一號愉景樓G座月租$2,400
8 跑馬地山村台三號式樓月租$2,700
9 珠城大廈10/F C2座月租$1,400
10 高士打道275號16/F B座月租$1,500
11 高士打道268號四樓A座月租$1,800
12 高士打道二二八號12樓月租$1,200
13 北角繼園台繼園第二期E座三樓月租$1,500
14 英皇道937號10/F月租$1,500
15 英皇道883號2/E 麗發樓月租$1,300
16 英皇道321號二樓一座月租$900
17 鰂魚涌海山樓16/F廿三座月租$1,000
18 濱海街54號三樓月租$850
19 軒尼詩道二五四號11/F月租$1400
20 軒尼詩道91號6/F 月租$1,200
21 西環保得街30/32號三樓C座月租$550
商業樓宇
22 中區禮利街17—19號月租$2000—$2200
23 永樂街119號四樓月租$1,800
24 萬利大廈301，304室
25 中區日發大廈802/804號月租$3800
26 筲箕灣道二一二四號自立商業閣樓月租$900
27 永樂街一一九號三樓及閣樓月租$1,700及$1,900
28 軒尼詩道418—428號13/F 4座月租$1,300
29 軒尼詩道432—436號人和悅大廈11樓月租$4,000
30 彌敦道西井一號13/F月租$1,400
31 西環保得街30/32號G/F月租$2000
恒生信託 內線二三五或二四一 電話H三五○三一

寫字樓招租 中區厦門街36號全層裝修出入口商業用管理租限值免 H248568

永吉街20號旺舖招租 電話H四三二一四洽

灣仔住宅招租 大道東二一四號至二二四號 地下旺舖 可加閣仔 電話：H231552

鰂魚涌地下貨倉 樓底高22呎 廉租 H248429 H249349

寫字樓出租 六基大廈 大灣柴灣道花苑香園 39威1靈頓街

住宅租售 軒尼詩道二二四號十六樓每層八百呎天台 北角清風街NO.18—20 六大基大樓業業有限公司 電話239292 239322

寫字樓租 大道中一八四號恒大廈十四樓五七○尺合樓

西環吉直街

山道洋樓

旺舖連閣

旺舖招租 灣仔76 00呎大 舖位及停車場

高尚洋樓

梗房招租

百德新街

新樓招租

商業樓宇 ①文咸東街七十八號二 ②文咸東街約七百尺 ③

舖位招租

招生

國語日語 京語日語留學

女青年會

特授法文

鋼琴招生

絲網版印術 SCREEN PRINTING 實用易學用途甚廣工具簡單有能一般印刷所不能之特點任何物品圓形平面均可印上精美彩色圖文例如棉布織品金屬塑膠玻璃木器皮革工場實習即學即用H747125

英文作文 教署註冊 前中大講師主講 ORAL, PRECIS F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166七樓（弼南）

英文會話

香港電專 電視‧無綫電科 一月四日開課 天后廟道十一號 電話：700263‧719796

青年會 一月份新班

青年會主辦 速記‧簿記 商業‧設計 裁剪‧結他 絲帶花

日文初班

函授出入口

香港婦女分科學校 一月份日夜校新班二日開課 美容 製花 設計 服裝 編織 裁縫 週末裁縫‧製花班‧五日開課 九龍彌敦道751—3號電話：806223

關其昌 英文文法 地址：九龍彌敦道725號三樓 電話：948761

沛仁會計專科學校 中英文簿記 會計 商科班 必文速記班 打字班 校址：香港軒尼詩道341/343號三樓 電話：H750311 H750114

蕭文安妮授 舞

女青年會

日文班 國語班

民歌結他 美容班

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話‧德文‧法文‧日文‧國語‧西班牙文‧簿記‧會計‧速記

打字全科—全部新機‧五十元學至畢業 英語拼音—一月速成 珠算全科—學費廿元包教曉‧一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔穿孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

成速色彩 攝影名家吳懷忠招彩色沖放速成班生 地址彌敦道四七七號一樓帝后 電三○二○五一

海航德觀 電報科 航海科 太子道186—8號二樓

倫敦研究所 代歐洲各大學招生校外課程可獲得學士碩士博士學位有意就學者請電 K683065 林博士洽

傳授內壯強身術

中英會計 文案課函授學校 中英實例講義易學實際畢業發證書備考LCC 香港深水埗郵箱8123號或三至十時電K869869

德信烹飪學校 專科大厨數位長駐教授下列各科 粵西調燒點油打香卷皮 菜餐酒烤心器麵 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長鄧之FCFA LONDON

導正日文

古箏琵琶

小提琴結他

速成手風琴結他 二月 K679407

影視藝員班

日文 初學 香港商業管理 英文專修班 英婦會話 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356

香港法文專科商業管理學校 英語會話‧日文法文‧商業全科‧航空地勤班 簿記速記‧英文專科‧高級會計‧出入口文員 打字信札‧電腦全科‧國語會話‧電腦打咭班 英文拼音班‧國語班‧TOEFL‧GCE英文

香港商業管理日夜校‧空氣調節 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356 商業全科

聖心 英中數師

陳步禮 舞教

日語

英文會話

羅馬鋼琴學院

青年英人

飪烹授教美立 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 餚花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街114號寶榮大廈12樓S座 H：762855

香港工科學校 一九七四年度 1月7日開課 彌敦道601號三樓K305075 軒尼詩道274號 深水埗大埔道92—104號 西環大道西501號 機械繪圖 建築 廣告設計 室內設計 時裝設計 時裝裁剪 工廠管理 航海 無綫電報 冷氣工程 電機工程

帶聲人英 英婦主理

國語日語

郭彬授舞

英婦 只教女生

吳氏英語

英人會話

中國藝術中心

學 錄音 英文

學 九龍

一次成功

學

學

學

勤精 數專

結民 他歌

香港工科學校 一九七四年度 一月七日開課 彌敦道601號三樓K305075 軒尼詩道274號 深水埗大埔道92—104號 西環大道西501號 機械繪圖 建築繪圖 工廠電機 冷氣技術

英人教師 MR. EDWARD

英倫會文會發 音話法考大專 分個別及小組授課 時間可任擇 界限街40號11樓B座 詳情請電：K-807178

民歌結他

青年謀生出路

安德烈博士主理‧香港商科語言書院新書供應‧人人可讀‧自修必成‧各大書店均有代售 自修必讀 △基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 △中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 △語言學‧即英文拼音有英人錄音帶 $25 △珠算大全 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大厦5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

酒吧人材

美髮專科

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

1973 香港年鑑 華僑日報出版 最權威‧最多資料‧最合實用 每冊15元 ★案頭必備★ 商行‧工廠 學校‧社團 家庭‧個人 ‧售書處‧

華僑日報

英文珠算

書報

瑞香園 代客貯貨

貨倉

中醫師王致康 內婦兒科

洪冠洲 醫藥

油漆出門

上門日語

基督教主日崇拜時間

一九七三年十二月三十日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。

聖士提反堂（源扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。

聖保羅堂（中環鐵岡）早八時，十一時。

聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。

北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。

聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。

聖馬太堂（荷李活道一三二號），早十時。

聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。

主誕堂（筲箕灣道亞公巖道六號），早十時半。

諸聖堂（何文田白布街），早八時，早十一時。

聖三一堂（九龍城馬涌道）早八時，早十一時。

牧愛堂（紅磡江西街二號），早十時。

基愛堂（李鄭屋村）早十時。

聖多馬堂（深水埗巴域街時三號）早十一時。

聖匠堂（紅磡蕪湖街一號）早九時。

聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B）晚八時。

聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號）早十一時。

聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。

樂基堂（九龍水渠道三四號八樓），晚八時。

復活堂（大角咀福全街），晚八時。

青山聖彼得堂（青山新墟），早十一時。

元朗聖馬提亞堂（元朗媽廟街）早十一時。

錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。

荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。

合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。

公理堂（銅鑼灣高頓道一一九號），早八時半。

上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。

望光堂（銅鑼灣東院道），早十一時。

灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。

基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。

香港閩南堂（跑馬地安德街），早十時半。

香港閩南堂北角堂（英皇道四四二號三樓）午三時。

望覺堂（旺角弼街二號），早十一時。

九龍合一堂（巴域街二號）。

長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。

深愛堂（石硤尾（……），九時半。

國語堂（旺角彌敦道九三一號三樓），早十時，晚八時。

竹園台（黃大仙山道），晚八時。

基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。

梁發堂（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。

江錦堂（黃大仙東頭村）早十一時。

協東堂（彩虹邨基督教學校內），早十時半。

長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。

沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。

大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。

傑德堂（新界林村）早八時半。

上水堂（上水文錦路）早十一時。

全完堂（荃灣大屋街二號）屯十一時，晚八時半。

屯門堂（青山新墟）十二時。

大澳堂（大澳街市街）午十二時。

林勝堂（博寮洲，榕樹灣）午十二時半。

榕窩堂（銀礦灣道口街）午十二時。

全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），早九時半。

元朗堂（繫頭村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（山道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。

香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時。

銅鑼灣浸信會（鵝頸道凱旋大廈A座一樓）早十一時。

西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。

香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。

北角浸信會（北角英皇道七號二樓）早九時，晚八時。

灣仔浸信會（灣仔道一三三號三樓）早十一時，晚八時。

聯洲浸信會（天樂里摩利臣山道十一號二樓）早十一時，晚七時半。

感恩浸信會（英皇道五六號六樓）早十一時，晚八時一刻。

筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號）早十一時。

證道浸信會（頓道六一號四樓）早十一時。

上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。

赤柱浸信會（四十六號）早十一時。

石澳浸信會（石澳村），十一時。

筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三一號）早八時一刻，（英語）早十一時，晚八時。

九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號），早八時半。

九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A），早十一時，早十時半。

深水埗浸信會（廣道四四號）早十一時，

深水埗國語浸信會（保安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。

深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。

以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。

鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓）早十一時。

旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。

旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。

大角咀浸信會（塘尾道七十七號一樓）早十一時，晚八時。

土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。

何文田潮語浸信會（梭椏道十號）早十時。

恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓）早十一時。

九龍國語浸信會（太子道二三三號）早十一時。

紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓）早十一時，晚八時。

佐敦道國語浸信會（佐敦道三十二號二樓）早十一時，晚八時。

與華浸信會（油麻地吳淞街一四四號二樓）早十一時。

錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。

觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓）早十一時，晚八時。

尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。

長洲浸信會（後街一一八號）上午十一時。

粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。

荃灣浸信會（荃安街一〇四號二樓）早十一時半，晚八時。

大埔浸信會（安富道廿一號）早十時半。

基灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時，晚八時。

大窩口浸信會（新樂街一號）早十一時。

西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。

屯門浸信會（屯門鄉公所側）早十一時。

慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十一時。

青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道二十六號）早八時半，十一時半，晚八時。

北角堂（百靈道五號）早十一時。

愛華村堂（香港柴灣道愛華村服務中心）早八時半。

九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時，十一時，晚八時。

觀塘堂（牛頭角道二五一號）早十一時。

英語堂（灣仔大道東）早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。

循理斯堂（大坑道衛理斯村）早十時正。

救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。

筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。

安樂堂（九龍窩打老道）早十一時。

信望堂（青山道一九〇號二樓）早十時半。

神愛堂（觀塘雞仁里華英樓）早上十時正。

主恩堂（新蒲崗大有街二號A六樓）早十時半。

彌迦堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。

亞斯里堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。

主恩堂（銅鑼灣金大廈三樓F座）早十一時，晚八時。

鐵石山堂（大觀路）早十時半。

天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。

榮光堂（粉嶺集會）早十一時。

觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓）早十一時，晚八時正。

信義會腓力堂（九龍老村道二號三樓）早十時半。

信義會真理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。

灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。

九龍堂（達之路）早十時。

紅磡堂（北帝街六號二樓）早十一時，晚八時半。

大埔堂（汀角道十七號）早十一時半。

荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。

元朗堂（坳頭村東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號）早十一時，晚七時。

筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。

深水埗崇真堂（黃竹街十九號）早九時，十一時半。

九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。

粉嶺崇謙堂（崇謙堂村）十一時十五分。

南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。

西貢崇真堂（灣仔街八號），早十一時半。

井頭崇真堂，早十一時半。

葵涌崇真堂（大窩口七座），早十一時。

大埔崇真堂（運安大廈十一樓），十一時半。

窩美崇真堂（西貢窩美村），早十一時半。

荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十時，晚八時。

播道會

寶泉堂（跑馬地……光街廿八號早十時半）。

天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。

活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十一時半。

福泉堂（福華街三十一號一樓），早十一時。

道真堂（鑽石街倉路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。

大坑東堂（棠蔭街三號）早十一時，晚八時。

上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道二一〇號四樓）早八時半（英語），十時正，十一時半，晚八時。

筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。

希伯崙堂（南京街一號N一樓）早九時，晚八時半。

竹園堂（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。

竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。

官塘堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。

忠主堂（青山道三九七號一樓）晚八時。

國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）早十時半。

宣愛堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。

荃灣堂（天保大樓三樓）早上十時半，晚八時。

宣真堂（荃灣大窩口）午三時。

葵涌堂（名德大廈K三樓）晚八時。

大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。

錦田堂（祠堂村廿二號）早十一時。

坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。

大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。

調景嶺堂（三區五四號）早十時。

秀茂坪堂（秀茂坪新區十一座二樓）早十一時，晚八時正。

錦主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。

愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國語）。

山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。

華基堂（華富村華基樓）早十時半。

深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。

宣恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上十一時，晚七時半。

慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。

屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。

元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂，（千諾道中十五號五樓）上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（些利街二〇號）早十一時。

柴灣佈道所，（新區二十二座頂樓）早十時半。

香港仔區佈道所，（華富村華基樓六一一室）上午三時正。

尖沙咀生命堂（寶勉道廿五號）早十時半，晚八時。

新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓）早十時半。

九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。

宣姚支堂，（物華街安寧大廈）早十時半。

便以利會

（休園街）一時，晚……

香港仔堂（南大街九十號）早十一時半，晚八時。

筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。

荔枝角堂（荔民村一區一號A）早十一時，晚八時。

長洲堂（學校道）早十一時，晚八時。

竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（窩林邊道一號）早十時，下午三時。

禮頓道靈糧堂（禮頓里六號）早十時，晚八時。

西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）早十時。

尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A座）早十時，十一時。

元朗靈糧堂（大馬路元朗大厦三樓A座）早十時，晚八時。

荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓）午三時，晚八時。

大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時半。

旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號興銀行四樓四〇八室），下午七時，晚八時。

元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村）上午九時正。

九龍城堂（新蒲崗大廈），早十時半。

中國佈道會

萬寧堂（海濱街五號）早九時，晚八時。

香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時。（假骨年會市區）

九龍迦南堂（洗衣街二五號），早十一時，晚八時。

九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓）早九時半。

尖沙咀迦南堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時，晚八時。

四方會大角咀堂（楓樹街十號）早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道四一號）早十時。

九龍堂（青山道六九一號）早十時。

長洲堂（海傍街八十一號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。

五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道三三號三樓）早十時，晚八時。

活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓）早十時半，晚八時。

活水堂（衙前圍道二號）早十時半，晚八時。

九龍教會（九龍塘約道十號）早十一時半。

佑寧堂（軒尼詩道一八六號二樓）早十一時。

竹園福音堂（新區）午三時半。

愛明福音堂（新區第四座天台）早十時。

白沙灣基督教會（八區天台）早十時半。

橫頭磡福音堂（新區一座）早十時。

恩光堂（新區十一座）晚八時。

秀茂堂（新區佳音堂）早十時半。

牧幼堂（藍田項風街）午二時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十時，晚八時。

西營盤堂（大道西三三二號）早十時半，晚八時。

竹園堂（竹園新區第一座頂樓）早十時。

基灣堂（荃灣華比銀行二樓）早十時。

竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。

東頭堂（東頭新區第十八座頂樓）早十時。

觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓）早十時半。

賜恩堂（慈雲山五十座）早十時半。

葵涌堂（葵涌新區十座）早十時半。

咀街葵和大廈三樓）早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓）早十時。

大坑堂（汀角路大坑二樓C座）早十時。

塔門堂（塔門）早十一時。

西貢堂（大街三十一號）早十時。

香港協基會

嶺英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓）上午十時。

主恩堂（洛克道九十一號）早十時。

路加堂（九龍城太子道三〇號B三樓）早上十時，晚八時。

恩慈堂（亞皆老街十號三樓）早十時半。

錦安堂（新界洪水橋田心路）下午二時。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時。

中心堂（彌敦道六〇號三〇三室）早八時。

福音堂（青山小輝村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午二時半。

慈雲山分堂（新區第六十六座）上午十時半。

救世軍

橫頭磡佈道所（新區第一座）早上九時半。

中央堂（鴻致道五號）早上十一時，晚八時。

竹園堂（竹園道第一段）早十一時，晚八時。

灣仔區（活道救世軍）早十時。

筲箕灣堂（筲箕灣服務中心）早十時。

大坑東堂（大坑東道）早十一時，晚八時。

九龍城堂（龍珠街）早十一時，晚八時。

油塘灣堂（新區第三座）早十時，晚八時半。

慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下）早十時，晚八時。

黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十時，晚八時。

樂民堂（馬頭圍道三三號二樓）晚八時。

九龍城堂（九龍城後街十四號）早八時。

大窩口堂（荃灣大窩口區）早十一時，晚十時。

葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。

新田堂（新界新田村）早十二時。

基督教會活石堂：新田堂（新界新田）早十二時。

基督教會活石堂（北角炮台山道）早十時。

香港堂（北角金堡大廈六樓）早十時，晚八時半。

九龍堂（新蒲崗康強街康強大樓）早十時，晚八時。

其他

海面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。

基督教會加利利堂（九龍城衙前圍道九十號二樓）上午十時半。

九龍五旬節會（窩打老道七三號一樓）早十一時，晚八時。

華人基督會（何文田常安街二號）早十一時。

華僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。

中華聖潔會（惠路一〇七號）早十一時。

中國基督徒會（何文田石竹街七號）早十時半。

九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓）早十一時。

伯特利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。

伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。

天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。

中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村）早十一時。

銅鑼灣區崇明堂（死山街）早十一時。

海宮大廈（高士打道二六八號）二樓下午三時半。

中華基督教會興會（堅道十九號）晚八時。

福州語福音佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。

基督教迦密堂（英皇道一二五號三樓F座）早十時半。

北角恩雨堂（清華街廿六號）上午十時。

九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。

荃灣恩雨堂（荃灣興賢徑九龍B座二樓）……

天主教堂彌撒時間

十二月三十日

香港區

無原罪總堂：長六時，七，八，九，十，十一時及上午十時，上午六時，上午八時為英語講道，七時為英語講道；平日：長六時，七時及晚六時。

公進社小堂：長八時，十一時——平日：長八時及晚五時卅分。

聖約瑟堂：長八時，十時十五分，十一時正，晚六時——平日：長八時，十五分。

聖母聖衣堂：長六時，八時半，九時半（特為兒童），晚六時——平日：長六時及晚六時，七時。

聖瑪加利大堂：長七，八，九，十，十一，十二時，上午十一時及晚六時半，晚八時——為英語講道。平日：長七時半及晚八時。

聖猶達堂：長六時，八時半，九時半，十一時，晚六時（英語講道），平日：長七時及晚六時。

聖十字架堂：長七時，八時，九時，十時，晚六時，平日：長七時半及晚七時。

海星堂：長六時，七時，八時，九時，晚七時，平日：長七時。

亞納堂：長七時，晚六時（粵語講道），及晚七時，一刻。

中華致命聖人小堂：長七時正，平日：長七時。

湖伯多祿堂：長七時半，八時半，平日：長七時。

聖母聖衣堂：（石湖）……

九龍區

聖母玫瑰堂：長六時半，八時半，九時半，十時半，十二時及晚六時，平日：長六時半及晚六時。

聖安多尼堂：長六時，八時，七時一刻，十一時，十二時（十一時為英語講道），平日：長六時，晚六時。

聖保祿堂：長七時，及十一時，十一時一刻，平日：長六時半，晚七時。

聖德勒撒堂：長六時，七時半，十一時，十二時及晚七時一刻，平日：長六時，晚八時（晚七時為英語講道，七時一刻）。

聖方濟各堂：長八時，晚七時，十時十一時，平日：長八時。

聖母七苦堂：長六時，晚八時，九時，十時，晚六時，平日：長六時半。

耶穌聖心堂：長七時，八時，九時，晚八時（紅磡）。

伯多祿堂：長七時，晚八時。

聖依納爵堂：長七時，八時，十時，晚七時三刻。

聖老楞佐堂：長七時，九時，晚八時，平日：長七時。

露德聖母堂：長六時，七時，八時，九時半，平日：長七時三刻。

新界區

花地瑪堂：長七時，八時十五分，九時，平日：長七時。

聖猶達堂：長七時半，晚七時半，平日：長八時。

聖母升天堂：長八時，九時，晚八時，平日：長六時。

聖心堂：長七時，八時（西貢），九時，平日：長七時。

聖耶穌會：長六時半，七時，下午四時，平日：長七時。

聖母無玷之心堂：長七時，八時，平日：長七時及晚七時。

聖德蘭堂：長七時，八時，上午，平日：長七時。

聖伯多祿堂：長七時，八時，平日：長七時半。

早十時正，晚八時。（天人團契（紅磡黃埔唐樓A座））

聖保祿堂：（英語）……

聖庇護第十堂：長七時，八時及晚八時正。

主日彌撒時間：星期六下午八時，主日時間：上午十時，彌撒地點：慈雲山德愛中學禮堂（六十六座對面）。

中英中學會考聖經課程合併 教會徵意見

有關宗教學校研究選擇聖經課本適應

聖經科教師將開座談會討論

（特訊）天主教香港教區教理委員會中學組，最近就有關會考聖經科事宜，致函本港中文中學校長及宗教教師，徵詢其對一九七五年中英文中學會考聖經課程合併問題的意見。

該項中英文中學會考合併新課程分為三組，甲組為初約，乙組為耶穌生平及其教訓，丙組為初期教會。考生除必須研習乙組外，甲、丙兩組可任選其一。教理委員會推薦考生採用思高聖經學會出版的新約全書為課本，但該會缺舊約部份，故調查是否需要將會考範圍中的舊約部份，摘錄出來，均上譯旨，訂成小冊，供教師及考生參考。

由於聖經科範圍的轉變，數位從事宗教教育者曾提議舉辦一座談會，邀請各中文中學會考班聖經科教師參加，彼此交換意見。

徵詢各校意見的結果，大多數贊成有一次研究會考聖經新課程的座談會，以研討聖經科教授課程的偏重點及應注意的事項，並計劃有關會考聖經試題的形式及舊約課程等問題。因此，教理委員會中學組已準備於明年初，舉辦一次會考聖經科新課程座談會，加以從詳研究。

會考帶來的不良影響

教育政策綠皮書讀後感之五

以上的兩個辦法，可視為會考制度的放寬，但並不違背本港中學教育的自由教育觀念；亦不違背中學會考的主要目的。據綠皮書引述中學會考的主要目的為測驗學生在政府承認的五年制中學修業期滿後所達致的普通教育程度。以往學生之所以視中學會考為難關，是因為會考的作用已超越了本來目的，它已不成為誘掖學生上進的制度，而成為一項助長學校採用填鴨式教育的工具，視為難關，也成為一具壓搾學生使身心交瘁的機器，是因為會考具有如此大的權威，卻又不能不硬着頭皮去碰，簡直掌握着學生升學與就業前途的命運之故。

現時建議把考試等第分為三級，是有鑒於一向的分為八級未免失諸苛煩，而易於使考生產生自卑感。會考規定E級及以上為及格，E級以下為不及格。且莫說考得E級以上，即使考得E級或D級，與A級比較仍有好幾級的距離，考生會感到自己與他人比較相差得太遠。在一個他們認為如此重要的考試中，使他們產生大不如人之感，對一般年齡在十七至十九歲的青年來說，這打擊實在來得太早，也來得太嚴厲。這打擊甚至可能對他的畢生也有嚴重的不良影響，但對社會卻是一點好處也沒有，這真是何苦來由！現時分為三級，甲級的等於以往的ABC級，可視為相等於倫敦大學普通教育文憑試的普通程度及格，餘下的只有及格與不及格之分，而免去以前考得G級H級者之歪，而能達到考核學生程度之目的則一也。誠然，對成績特別超卓的學生而言，這辦法容或使他們受到若干委屈，但一則超卓的學生少，一般程度或以下的學生多，少數應遷就多數；二則成績超卓的學生，他仍有機會在中六、中七、大學入學試等階段脫穎而出，正不愁無法表現自己。

其次是把學科分類。學生對會考最重視的亦認為最難應付的是中、英、數、理、化、史及地理六科，現中、英文為一科，理、化為一科，史、地為一科，分數可以互通，不及格的機會可大大減少，在平時學習上及應付考試上，都可減少許多不必要的戒懼，因此，這方法或許是值得考慮的。這方法在考驗學生成績方面當然不夠精細，但正如上面所說，對十七八歲青年的學業成績而察為明過甚，實屬無謂，而且放過這次精細考驗的機會，以後還有許多次機會以甄別其學識才能，則我們又何必過早便給他們下一個定論呢？

在會考制度有了一個通融性的修訂之後，學校教育才有改變的可能，是即謂在學校與學生兩方面對會考不致懷有太多戒懼心之後，一切教育新觀念、教學新方法才有機會抬頭，而學生也敢放心接受。屆時，以香港人才之盛，教育出現百家爭鳴、百花齊放的現象，當不足為怪，而自由教育觀念，乃得告真正發揮。我們時常聽到一些批評香港教育的論調，說香港的教育培養不出有創作性型印出來的人才。又說香港的學生是由一個模型印出來的。所以香港從沒有思想家、文學家、科學家等產生。歸結來說，都是由於香港教育太劃一、太缺乏自由發揮機會之故。而推源禍始，會考制度實在脫不了關係。

教育委員會希望本港的中學自由修訂教育司署頒發的課程綱要，及自行加以試驗。其意自是希望中學教育能出現新氣象，但筆者相信，在會考制度仍保持目前種種規例的情況下，教育委員會的號召，不會得到多少間學校的響應。（續完）

香港教育會宣告組成 收集綠皮書衆議 將作全面性評論

錢世年盼交流經驗改進教育

（特訊）由錢世年議員出任會長之「香港教育會」，日昨假座九龍尖沙咀美麗華酒店萬壽宮貴賓廳舉行第一次午餐會。出席成員有該會會長錢世年，副會長伍楚生，秘書長鍾偉光，常務理事黃品卓議員，黃海教授，及各校校長。

並由香港政府助理布政司黃劍琴專題演講。會開始時，首由秘書長鍾偉光校長介紹嘉賓，會長錢世年議員報告會務，及介紹該會組織之緣起。錢議員略謂：「吾人有感於香港教育之設施，未孚衆望之處尚多，茲為交流教育界之經驗，及收集社會人士衆議，以提供當局參考，藉以實事求是以改進教育設施，聯絡社會人士與教育界先進組成本會，希望能於本港教育作出實效之貢獻。該會對於教育委員會提交立法局之教育綠皮書，短期內將會作出嚴謹全面性之評論」。繼由助理布政司黃劍琴專題演講，題為：「教育與社會之關係——從教育本質討論教育綠皮書之內容」，其講辭略謂：「教育於社會有積極性及消極性作用，積極方面除予下一代以學術及技能之培養，作文化之延續及促使社會進步。消極方面可以消除人與人間之隔閡，及免除糾紛悖理之事實發生」。黃助理布政司最後並就教育綠皮書之作用，作客觀之評述。最後由副會長伍楚生代表該會致送紀念品與助理布政司黃劍琴，並由學術小組委員會主席黃學海教授致謝詞。賓主在融洽氣氛中盡歡而散。

立基幼稚園 聖誕節聯歡

（港訊）梨木樹邨立基幼稚園員生昨假分校舉行聖誕節聯歡會，分上下午盛祝。先由教師講述救主耶穌基督降生之故事，並由學生演出聖誕節目助慶，繼而表演遊藝節目計有節奏樂、迎春花、羽扇舞、市舞、七步舞、小蜜蜂及歌劇等多項節目，天真自然，令人讚賞。會場內佈置五彩繽紛，氣氛熱烈，在聖誕歌聲中，由兒童扮演聖誕老人，派發禮物。

拓滄

宣道工業管理專科夜校

工廠管理證書班招生通告

宗旨：本校乃九龍塘基督教中華宣道會主辦之不牟利教育機構，旨在普及科學管理知識，為本港工業界培訓管理人才。

課程：本校之工廠管理證書班乃一年制證書課程，上學期課授經濟學原理，會計學原理，統計學原理，管理學原理等，下學期則講授生產管理，供應管理，品質管理，人事管理，工作研究，成本，財務管理，寫字樓管理等。

入學資格：欲報名入學者，須具中學畢業程度或同等學歷，或實際工作經驗。

獎助學金：本校設有獎助學金，以獎勵品學兼優之學生。

上課時間：本屆工廠管理證書班定於一九七四年一月七日（星期一）開課，逢星期一、二、四、五晚七時卅分至九時廿分上課，中間休息十分鐘。

報名：即日起每晚七時半至九時半辦理招生報名事宜。名額有限，報名從速，來函（電話）索章即寄。

校址：九龍城馬頭涌道宣學街二號宣道中學內三樓。

電話：三——〇一四九〇五

校董會主席 葉紹蔭　校監 卓明達　校長 王文教

十三間中學聯辦 新年慈善表演大會

（港訊）第二屆聯校慶祝新年綜合慈善表演大會籌備委員會現已成立，並已決定演出日期為一月廿六及廿七兩天晚上七時至十時，地點為聖迦利書院禮堂。本屆表演會和上屆一樣是慈善性質的，去年籌得之善款已悉數捐給有關機構，今年亦準備將收入撥作善款。

今年參加的學校共十三間，計有九龍工業中學，伊利沙伯中學，拔萃男校，尚智書院，英華書院，彩虹邨天主教中學，荃灣工業中學，荃灣官立中學，循道中學，聖心書院，觀芳濟中學，聖週利書院，筲箕灣官立中學。

綜合會的目的在於聯絡各校的感情，交換知識和協助推進慈善事業。

聯合書院學生會 選出十二屆幹事

（特訊）香港中文大學聯合書院第十二屆學生會幹事會，已告選出，並定於一九七四年元旦上任。該會各部幹事名單如下：

會長：楊耀忠。副會長：黎鴻輝。外務副會長：馮啓明。秘書：羅慧萍。司庫：林英偉。學術：區展源。出版：陳偉誠。福利：關浩然。體育：鄧錦傳。康樂：陸定光。總務：黃正心。（南）

培英員生祝聖誕 捐欵濟貧黎

各生踴躍助人可嘉

（特訊）聖誕來臨，普天同慶，培英中學除於校內安排各項崇拜及遊藝節目，以示慶祝外，全體員生更本基督服務精神，發動捐款，仿照去年辦法，集資捐助貧黎，今年共捐得港幣一萬一千八百餘元，計有中華基督教會香港區會屬下兒童福利機構，聯合醫院港幣三千元，那打素醫院港幣二千元，基督教聯合醫院港幣二千元，香港公益金港幣一千元，香港防癆會港幣一千元，香港盲人學校港幣一千元，華僑日報救童助學運動港幣一千元，星系報業濟貧運動港幣一千元，又其他慈善機構三千餘元。查此次捐款成績最優者為小五A班，而個人捐款在港幣一百元以上者，則有小五A趙裕東，姿樂姿，林永雄，小四B蔡綺姿，小三A吳澤源等。此外，各班捐款，其平均每人捐出五元者，有中六A，中六B，中五A，中五B，中五C，中四B，中四C，中四D，中三A，中三B，中三C，中三D，中三E，中三F，中三G，中二A，中二B，中二C，中二D，中二E，中二F，中二G，中二I，中一A，中一B，中一C，中一D，中一F，中一G，中一H，中一I，中一J，中一K，中一L，中一M，中一N，小六C等共三十七班，其平均每人捐出十元者有中二H，小五B，小四A，小三A等四班，其平均每人捐出十五元者有小六A，小六B，小四B二班，其平均每人捐出四十元者有小五A班，其個人捐款達三十元或以上者，計有：中四D雷繳蕊，中三C，中三A鄺鍾傑，賀允科，中二B張瑞麗，中二G吳仲元，陳錫金榮，潘麗鴻，張德華，顧明光，中二I陳思濟，中二H許一A胡仁富，盧愛康，陳秀華，黃富榮，謝美華，中一I吳桂萍，林斌之，中一H朱瑞華，黃月笑，小六A方永中，胡德姿，吳錦明，何佩瓊，張家妍，梁麗敏，黎玉儀，小六B朱賢，呂煒德，吳楚文，美娟，林世強，莊利明，陳秀芬，戴彥敏，蕭婉，小六C李澤森，孫奕琛，小五A田炎，鄧永源，古君保，任天洪，慶豐，吳桂蘭，吳慶運，李組源，凌乃文，李家輝，李泰泉，陳月仙，鈺平，陳學智，黃德輝，麗玉，鄭日華，林頌華，林卓嫻，陳麗娟，莊强生，麥彩鳳，蘇國華，小五B古柏溫，蔡明理，趙裕燕，小四A陳秀瓊，滿樂，B方偉樂，汪偉邦，蔡文雄，炯耀，林麗嫻，謝錦江，小三A陳寶良，楊永志，黃麗容等，共七十三人；其個人捐款達一百元或以上者計有小五A趙裕東，姿樂姿，林永雄，小四B容綺姿，小三A吳慶源等共五人。